CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

100 mil barriles de diesel de Argentina

Página cuatro

Dirigentes chinos congelados en el tiempo

Página doce

CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952

AÑO XL- Nº 11.927 - LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 17 DE NOVIEMBRE DE 1991 - 120 PAGINAS - Bs 2.00

EN ESTA EDICION

Gobierno confía cumplir con plan de erradicación

El ministro de Planeamiento y Coordinación, Samuel Doria Medina, expresó esperanza en que la baja en el precio de la coca contribuya a la erradicación de los cultivos, al sostener que el gobierno cumplirá con sus previsiones (página 4).

Nuestra edición

La edición de hoy cuenta con dos secciones de información general y los suplementos Reportajes, PRESENCIA Literaria, Linterna Diurna, Puerta Abierta, Informática, PRESENCIA Deportiva e historietas. Recorte su cupón.

Campesinos amenazan perjudicar elecciones

La Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia amenazó perjudicar las elecciones del 1º de diciembre, si el gobierno no atiende los problemas que enfrenta ese sector (página 6).

Ecuador reclama territorio a Perú

Parlamentarios ecuatorianos estuvieron en país para informar al Parlamento boliviano sobre el diferendo fronterizo que desde 1942 mantiene su país con el Perú y reclama 15.000 km² de territorio amazónico (página 7).

Enfermos de tuberculosis

De cada 100.000 bolivianos 156 están afectados por la tuberculosis, de los cuales aparecen 7 cada mes, según el registro del Programa especializado del Ministerio de Salud (página 6).

Inversión para sector energético

El gobierno decidió incrementar la inversión para el desarrollo energético del país, en el marco de la Ley Financiera de 1992, anunció el ministro de Energía e Hidrocarburos, Herbert Müller (página 4)

MBL insiste en el "referéndum"

El Movimiento Bolivia Libre insistió ante la Corte Nacional Electoral en su propuesta de consultar a la población, en referéndum, sobre la necesidad de convocar a Constituyente (página 5).

Mercados para la producción alternativa

Productores de coca del Chapare tropical se acogieron a los programas de desarrollo alternativo, pidieron al gobierno que abra los mercados interno y externo para su producción alternativa (página 6).

Concluyó reunión mixta boliviano-chilena

Comisión de Límites no superó problemas de hitos 48 y 49

Lo positivo fue establecer un canal de directo diálogo. La próxima reunión se realizará en marzo del próximo año

Foto: Presencia

Problemas limítrofes
La Comisión Mixta de Límites Bolivia-Chile no resolvió en Santa Cruz la controversia planteada sobre la errónea demarcación de la frontera entre los hitos 48 y 49. La zona fue visitada por el Canciller Carlos Iturralde, en agosto pasado.

La reunión extraordinaria de la Comisión de Límites Bolivia-Chile no resolvió los problemas planteados por el país respecto a la remoción de subhitos entre los hitos 48 y 49. "El problema estaba empantanado por posiciones demasiado rígidas", dijo el Director de Límites de la cancillería nacional, Hernando Velasco.

Esta reunión, que duró una semana, se realizó en la ciudad de Santa Cruz, a pedido de la cancillería boliviana. Su objetivo central era analizar las denuncias sobre movimientos de subhitos en la frontera con Chile, por el que el país llegaría a perder aproximadamente 25 kilómetros cuadrados de territorio.

De acuerdo a los informes proporcionados por el embajador Velasco, lo positivo de esta reunión fue establecer un canal directo de diálogo y coordinación entre las cancillerías de ambos países, para superar, en un futuro inmediato, todos los problemas existentes.

El nexo directo fue establecido en forma personal entre Hernando Velasco y Javier Illanes, Director Nacional de Fronteras de Chile.

Velasco, luego de señalar que se encontraron posiciones demasiado rígidas, sostuvo que "esta reunión ha servido para abrir senda, para desbrozar el camino. Lo que tenemos que hacer ahora es transitar ese camino. Tengo la esperanza y el optimismo de que en las próximas reuniones lograremos que los avances sean realmente positivos".

La próxima reunión de la Comisión Mixta de Límites Bolivia-Chile se llevará a cabo en marzo de 1992, en una ciudad boliviana que se definirá oportunamente.

Según el asesor jurídico de la cancillería boliviana, Armando Loayza, lo realmente positivo de la reunión fue el restablecimiento del diálogo directo entre los dos países. No habían negociaciones desde hacía tiempo, debido precisamente a posiciones excesivamente rígidas, dijo finalmente.

(Más información, PRESENCIA Del País, página uno)

Tregua unilateral guerrillera comenzó bien en El Salvador

Patrullaje salvadoreño
Un soldado salvadoreño patrulla en una zona tradicional dominada por el FMLN, como parte de un operativo militar después de la tregua unilateral anunciada por el grupo rebelde (Foto REUTER)

Un principio de paz, luego de 12 años de guerra, comenzó a florecer ayer en El Salvador, al haber entrado en vigencia -sin ningún incidente que la malograra- la "tregua unilateral" decretada por el guerrillero Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN).

La fecha coincidió con el segundo aniversario del asesinato de seis sacerdotes jesuitas y de dos domésticas, a manos de efectivos del Ejército.

"Esto (la perspectiva de la paz) es un milagro de los padres [jesuitas asesinados]", fue el comentario de Juan Ramón Medrano, comandante guerrillero y jefe del comité político del FMLN.

"Este no es un día de luto sino de fiesta", señaló a su vez el superior de los jesuitas salvadoreños, José María Tojeira, en la homilía de la misa con la que se recordó a los religiosos asesinados.

Las Fuerzas Armadas confirmaron oficialmente que ayer no hubo combates en ninguna parte del país, y por primera vez en mucho tiempo su informe no incluyó el trágico recuento de "bajas".

La perspectiva de paz, sin embargo, todavía es muy endeble y aún deberá atravesar muchos obstáculos para consolidarse.

El presidente Alfredo Cristiani ha dicho que el gobierno espera comprobar si la tregua se concreta realmente en los hechos para tomar por su parte "decisiones unilaterales en correspondencia".

El comandante Medrano, a su vez, señaló que la tregua dispuesta por el FMLN sólo se podrá convertir en cese al fuego definitivo si "los sectores retrógrados de las Fuerzas Armadas y del gobierno, tradicionalmente reacios a toda negociación, son efectivamente neutralizados".

En todo caso, parecen estar dadas las condiciones -mientras prosigue el largo y espinoso proceso de negociación gobierno-guerrilla patrocinado por las Naciones Unidas- para que este primer paso vaya profundizándose para liberar al pueblo salvadoreño de una de las guerras civiles más sangrientas de la última década.

(Más información en página nueve)

Presidente de empresarios privados

Contradicciones del gobierno desalientan a inversionistas

Las contradicciones entre autoridades de gobierno en temas económicos, "no dan una buena señal a los inversionistas", lamentó el presidente de la Confederación de Empresarios Privados, Carlos Calvo.

En declaraciones en Palacio de Gobierno, criticó la falta de coherencia entre las declaraciones formuladas por los ministros de Trabajo, Oscar Zamora, y de Finanzas, David Blanco. El primero dijo que el incremento salarial del próximo año sería del 20%, mientras que el segundo descartó esa posibilidad.

"Pensábamos que este tipo de cosas ya había sido superado, pero ahora vemos que no es así", dijo al expresar que se trata de factores que confunden y crean falsas expectativas que repercuten tanto dentro como fuera del país.

"No es que yo no esté de acuerdo con la declaraciones del ministro de Trabajo; el que no está de acuerdo con ellas es el ministro de Finanzas", manifestó.

Diputado acusa a agentes antidroga de esparcir cocaína en avionetas

Comisión interpartidaria viajará el miércoles a Trinidad para investigar cargos contra agentes de la DEA

Agentes nacionales y de la estadounidense Drug Enforcement Agency (DEA) son los que esparcen residuos de cocaína en las avionetas que operan como taxis aéreos en el Beni, para después incautarlas y acusar a sus pilotos y propietarios de vinculación con el narcotráfico, según denunció ayer a PRESENCIA el diputado Guillermo Richter (MNR).

El parlamentario beniano dijo luego que recibió las denuncias de varias personas, que serán investigadas por la comisión interpartidaria de diputados que el miércoles viajará a la capital del Beni.

Mostró su indignación por el hecho, al que calificó como "injusto e insoportable".

Agregó que el narcotest que se aplica a las aeronaves no es nada fiable, ya que allí no participa ningún representante de la Asociación de Pilotos Civiles y, en la gran mayoría de los casos, no participan ni los propios interesados y en muchas ocasiones ni siquiera los fiscales adscritos a la Fuerza Antidroga".

"Se ha denunciado que son los propios agentes antidroga los que esparcen residuos de cocaína. Habrá una severa investigación por parte de la comisión, y si se llega a constatar una realidad como esa, nuestra acción será implacable para sancionar a los culpables".

Indicó que de acuerdo con informes técnicos, los taxis aéreos que operan en el Beni, no tienen autonomía de vuelo para llegar hasta las regiones donde supuestamente se fabrica la droga para embarcarla.

LA COMISION

La comisión interpartidaria está integrada por Gonzalo Quiroga (MNR), Fernando Iriarte (ADN), Andrés Soliz (CONDEPA), Alfonso Ferrufino (MBL), Filemón Escobar (IU) y Morgan López (MIR). Además, viajarán Roberto Vega y Julio Valenzuela -miembros de la Comisión de Transportes- y el diputado Richter como adscrito.

MINUTA

Los diputados, en su sesión del pasado viernes 15 de noviembre, aprobaron la siguiente minuta de comunicación:

"Dígase al Poder Ejecutivo que esta Honorable Cámara de Diputados expresa su preocupación por la no devolución hasta la fecha, de ocho avionetas que fueron incautadas en la localidad de Santa Ana del Yacuma, en ocasión del la operación "Refugio Seguro" el 28 de julio de 1991, toda vez que se ha establecido, mediante el requerimiento fiscal correspondiente, que ni los propietarios ni los pilotos presentan indicios de culpabilidad alguna, habiéndose en consecuencia decretado su libertad inmediata.

"Dígase también que dichas ocho avionetas con matrículas:

CP-1800; CP-1533; CP-1495; CP-1988; CP-1817; CP-1491; CP-641, tienen licencia y tradición como taxis aéreos con muchos años de servicio a la comunidad, a la ganadería y al turismo.

"Dígase finalmente que causa profunda extrañeza el que autoridades subalternas no hayan dado cumplimiento a las instrucciones completas y precisas del ministro del Interior, Migración y Justicia, para la inmediata devolución de las aeronaves retenidas, las que están sufriendo un grave deterioro en las instalaciones de la Fuerza Aérea de Bolivia en la ciudad de Trinidad".

La minuta fue aprobada unánimemente por los diputados.

"tribuna

PRESENCIA
La Paz, Bolivia
domingo 17 de

El informe del Club de Roma

Cómo salvar un planeta decidido a destruirse

Por Héctor Gross Espiell

El Club de Roma ha elaborado un nuevo informe que su consejo presentará a la conferencia que se reunirá en Punta del Este, Uruguay, entre el 17 y el 20 de noviembre. Se trata de un libro escrito por Alexander King y Bertrand Schneider, titulado "La primera revolución mundial".

Es un estudio de lectura necesaria y apasionante, que continúa la gran tradición iniciada por el Club de Roma en 1972 cuando publicó "Los límites del crecimiento". Este primer informe, que continúa siendo hoy una referencia obligada y necesaria en la materia otorgó al Club de Roma una visibilidad y una notoriedad mundiales. Ejerció un considerable efecto político y alcanzó su principal objetivo: estimular un gran debate sobre el crecimiento económico y la sociedad en todo el mundo, y una clara conciencia de las interacciones entre todos los elementos de la problemática general del crecimiento y del desarrollo.

Después de este primer libro, el Club de Roma ha continuado en su imprescindible tarea de concientización mundial sobre los grandes problemas que la humanidad enfrenta. Esta tarea, difícil, sujeta a ineludibles críticas, se continúa ahora con "La primera revolución mundial", que constituirá el objeto del análisis que se efectuará en Punta del Este.

En el prólogo a este informe dice con razón Ricardo Diez Hochleitner, presidente del Club de Roma: "Con la excepción de la amenaza nuclear, los peligros que acechan a la humanidad son probablemente mayores y más inminentes que los de 1972, y sin duda, se nos acusará, como antes, de constituirnos en heraldos de la ruina y la destrucción. Puede que sea éste nuestro papel y nuestra gloria. Pero anunciar la catástrofe no es en manera alguna nuestra única, ni aún principal intención. No es sino un necesario preludio a la labor de impedir la catástrofe. Nunca se pretendió que "los límites del crecimiento" fuese una profecía, sino, más bien, una advertencia de lo que podría suceder si no se modificaran las políticas, a fin de demostrar la falsedad de sus extrapolaciones. Un enfoque preventivo como éste lleva consigo la responsabilidad de proponer remedios posibles".

Lógicamente es imposible, en el espacio de un artículo periodístico resumir un libro, y mucho menos un libro de la riqueza de "La primera revolución mundial". Sólo cabe señalar algunos elementos de los temas que trata y de las ideas que aporta.

En una introducción de enorme capacidad de sugerencia y provocación, se afirma la existencia de un nuevo tipo de sociedad mundial, tipificada entre otras características por la aparición de nuevas y avanzadas tecnologías, una sociedad de información o post industrial, en la que se "camina aceleradamente hacia la destrucción del planeta mismo". Se reconoce que "jamás poseyó la humanidad, como posee hoy, los conocimientos y las técnicas, los recursos y la cohesión que permitan dar forma a un mundo mejor". "La tragedia de la condición humana estriba en que no hemos alcanzado aún a comprender todas nuestras potencialidades". Y con razón, se concluye: "El tiempo se está acabando. Algunos problemas han alcanzado ya una magnitud que impide abordarlos con éxito, y los costos de la demora son monstruosamente altos. Si no despertamos y actuamos con rapidez, podría ser demasiado tarde".

El libro se organiza en dos partes. La primera se ocupa de la problemática y trata de presentar los principales cambios acaecidos en las dos últimas décadas, describir el malestar que han causado y exponer algunos de los peligros más importantes que la humanidad debe enfrentar de forma unitaria. La segunda parte aborda el plano de las resoluciones y procura presentar diversas acciones que, en esta fase, parece especialmente necesario emprender. Por último, "retornamos a la necesidad de generar una solidaridad mundial".

La parte inicial incluye la descripción de los temas que constituyen el núcleo de las materias de las que es imprescindible tener conciencia para comprender la realidad a la luz del "torbellino de cambios" que caracteriza al mundo de hoy. Se trata de las relaciones entre el cambio económico, la acrecentada interdependencia de las naciones, el despertar de las minorías y el nacionalismo, la expansión urbana, la explosión demográfica, los problemas del medio ambiente, el avance de las altas tecnologías, finanzas mundiales, la pérdida de valores y las "nuevas plagas" (narcotráfico, SIDA, terrorismo).

Este "torbellino", sumado al desbarajuste de la economía mundial, lleva a un "mundo esquizofrénico" que nos enfrenta a un desafío vital y que sólo puede ser encarado con un enfoque global.

La segunda parte, resolutiva, trata de dar respuestas posibles y ayuda a encontrar los caminos y los medios para encarar la acción. No hemos de entrar a la detallada enumeración del contenido de los seis capítulos que contiene, pero no podemos dejar de elogiar su agudeza, inteligencia y originalidad. Nada puede sustituir a su lectura directa.

El informe termina con un llamado a la solidaridad. Allí se dice: "Todo lo que hemos tratado y exponer algunos de los peligros más importantes que la humanidad debe enfrentar de forma unitaria. La segunda parte aborda el plano de las resoluciones y procura presentar diversas acciones que, en esta fase, parece especialmente necesario emprender. Por último, "retornamos a la necesidad de generar una solidaridad mundial".

La parte inicial incluye la descripción de los temas que constituyen el núcleo de las materias de las que es imprescindible tener conciencia para comprender la realidad a la luz del "torbellino de cambios" que caracteriza al mundo de hoy. Se trata de las relaciones entre el cambio económico, la acrecentada interdependencia de las naciones, el despertar de las minorías y el nacionalismo, la expansión urbana, la explosión demográfica, los problemas del medio ambiente, el avance de las altas tecnologías, finanzas mundiales, la pérdida de valores y las "nuevas plagas" (narcotráfico, SIDA, terrorismo).

Este "torbellino", sumado al desbarajuste de la economía mundial, lleva a un "mundo esquizofrénico" que nos enfrenta a un desafío vital y que sólo puede ser encarado con un enfoque global.

La segunda parte, resolutiva, trata de dar respuestas posibles y ayuda a encontrar los caminos y los medios

Héctor Gross Espiell es ministro de Relaciones Exteriores de Uruguay y presidente del Comité de Negociaciones Comerciales a nivel ministerial del GATT (Acuerdo General sobre Arancelles Aduaneros y Comercio) (Montevideo/Inter Press Service).

El mecanismo de la privatización

Por Gastón Ortega Dávalos

Privatizar significa transferir la propiedad de los bienes una persona o personas del sector privado, a través de un permita efectuar la operación cumpliendo una filosofía posible, los intereses de una comunidad, región o país, citados bienes.

La transacción en sí es una operación financiera propósitos: a) Recuperar el valor de la inversión hasta b) lograr el objetivo que ha motivado esa inversión encontrar el mecanismo adecuado no resulta una tarea

Sin embargo, en este período de transición de necesario encarar el establecimiento de un mecanismo ideal y deseado con lo real y posible y fundamenta oportuno.

El país, al iniciar con el D.S. 22836 la privatización de las Corporaciones Regionales de Desarrollo establece consistente en dos fases: la primera orientada a resolver fundamentales: a) El Justipreciso o valor real de mercado o alternativa más adecuada de privatización, para cada empresa y c) Los criterios para evaluar y negociar las ofertas segunda fase está orientada a la toma de decisiones

La primera fase de "preparación" será efectuada especializadas, cuyo costo se financia con recursos provenientes de organismos internacionales, y propendará interrogante de a qué valor, forma, grado y oportunidad privatización; la segunda, concretará el proceso, decisiones" en el seno del directorio de las Corporaciones

En teoría, el mecanismo responde a los propósitos recuperar la inversión hasta donde sea justo y posible estrategia más adecuada de privatización y su forma de

En la práctica, se concretará el proceso a través decisiones del directorio de cada Corporación, en base tado por los consultores y ese será el momento esencial

Los directorios, cuyos componentes representan a los res de la sociedad, tendrán esa difícil tarea. Ojalá el colegiado regional no encuentre tropiezos en su dificil quizás en que las soluciones perfectas no existen y que la aquella que no se toma, en la quimera de lograr una perfecta realidad que nos aflige y preocupa a todos.

Gastón Ortega Dávalos, es gerente de Reconversión Económica y profesor universitario.

Vecinos y candidatos: un diálogo urgente

Por Patricia Cottle de Rivas y Carmen Beatriz Ruis

El día miércoles 13 de noviembre casi todos los candidatos a las concejalías de El Alto participaron en una reunión con dirigentes de las Juntas de Vecinos de los tres sectores de la zona 16 de Julio, dirigentes juveniles y reporteras populares de la misma zona, respondiendo a una invitación del Centro de Promoción de la Mujer "Gregoria Apaza".

El encuentro fue cerrado al público masivo, pero abierto a la posibilidad de un diálogo franco, buscando mayores precisiones y puntos de encuentro entre las demandas vecinales y las obligaciones municipales.

¿Qué buscaban las organizaciones barriales representadas en el encuentro, y qué buscaba el propio Centro de Promoción de la Mujer "Gregoria Apaza"? Para responder a este pregunta es preciso echar una mirada al ambiente electoral que nos está rodeando.

Al calor de las múltiples campañas electorales las "proclamaciones", como actos masivos y los "almuerzos", como actos sociales, parecen ser el lenguaje preferido de las candidaturas.

Organizados por los aparatos partidarios, estos eventos conllevan ciertas señales de identidad. Por ejemplo, uno de los requisitos es que el lenguaje sea paternal, puesto que diferentes integrantes de la comunidad, a título individual, pueden hacer ciertos planteamientos, demandas, o quejas frente a un candidato que, asumiendo la figura paterna ofrece las respuestas.

El ofrecimiento es otro de los ragos de este lenguaje. Se ofrecen y regalan camisetas, viseras, alimentos, cemento y respuetas probables a las diferentes necesidades comunitarias.

Sin embargo, estas ofertas, muchas veces no son cumplidas. Pareciera que otro rasgo de este lenguaje es que la palabra se consume en el acto mismo de ser emitida.

Por otra parte, lo espontáneo implica que no hay procesos colectivos previos de identificación de prioridades. Esto es evidente en el tipo de demandas, de las cuales puede apreciarse la urgencia, la concreción, la evidencia de la necesidad, quedando pendiente, sin embargo, una noción de desarrollo, con pasos para cumplir con las demandas. Por ello, pareciera que la vecindad le atribuye a la alcalda un ser mágico, que es capaz de resolver las innumerables carencias cotidianas.

Al mismo tiempo, la mayoría de los candidatos se mueven con una lógica discursiva, general, que no contempla las necesidades más concretas de las zonas, que suelen ser particulares y precisas.

Este desencuentro responde a un modelo mayor de relacionamiento uqe expresa la manera en que están articuladas las interlocuciones políticas, sociales y culturales en la ciudad. Interlocuciones libradas a lo espontáneo, coyunturales y desarrolladas temporalmente, al estímulo de situaciones urgentes.

Por esta razón es que el Centro de Promoción de la Mujer "Gregoria Apaza" junto con los dirigentes ya mencionados, se propuso realizr un proceso de diálogo, en el cual el principal mecanismo fue enumerar las necesidades privilegiarlas y traducirlas en preguntas concretas.

Tres son los temas que agrupan la gama de intereses comunales: saneamiento ambiental, presupuesto para la ejecución de obras (infraestructura y seguridad para la población) y participación de la comunidad en la gestión municipal.

Ante estos temas las respuestas fueron en general, bastante amplias, sin precisiones expresadas en proyectos, programas, acciones, cronograma y financiamiento, más bien podría decirse que fueron expresadas como carta de intenciones y no como programa de acción.

Un elemento importante del diálogo estuvo relacionado con las demandas de participación de la población, lo cual permitió identificar un contrate ente dos perspectivas: aquella que propugna la creación de nuevos mecanismos para viabilizar la participación de la población y aquella que pugnó por el reconocimiento y fortalecimiento de las instancias de representatividad comunitaria ya constituidas. Reconocimiento y fortalecimiento que deberían darse como parte de las funciones de interlocución y fiscalización que estas instancias pretendn ejercer frente a la Alcaldía.

En cuanto a la posición específica de las mujeres, se escuchó propuestas generales, relacionadas con los papeles tradicionales que desempeñan las mujeres en la sociedad, a pesar del reconocimiento de la masiva participación femenina en el comercio ambulante, en los proyectos de alimentos por trabajo y en las propias tareas comunales que el municipio ha estado impulsando.

El encuentro fue una experiencia enriquecedora para los distintos participantes. En primer lugar porque los clandidatos mostraron interés en dialogar de una manera distinta con la población, fuera del contexto de un acto masivo eleccionario, donde ellos tienen asegurado un discurso, con una palabra que no necesariamente compromete.

En segundo lugar porque el contenido del encuentro fue procesado con anterioridad por los dirigentes de las organizaciones. Proceso en el cual las preguntas formuladas tuvieron no sólo un carácter concreto, sino también porque pudieron enmarcarse en la problemática general de El Alto y las limitaciones reales del municipio.

Para el Centro de Promoción de la Mujer "Gregoria Apaza" uno de los principales retos fue propiciar un espacio de diálogo entre los distintos candidatos, más allá del propio hecho electoral.

Se intentó trascender el hábito de que la palabra se agota en el hecho mismo de ser pronunciada. Esto supone que no de los papeles institucionales, como el de mediación entre actores sociales, podría estar contenido dentro de un mecanismo de seguimiento a los compromisos electorales durante el lapso de desempeño de las concejalías y, al mismo tiempo, como interpelación a la pasividad y complicidad de la población frente a las promesas no cumplidas.

En este sentido, el encuentro fue un paso inicial, que busca constituirse en una forma sistemática de interlocución, donde los planteamientos generales sean compromisos concretos y la población se involucre en la construcción participativa de la gestión municipal.

Patricia Cottle de Rivas y Carmen Beatriz Ruiz son investigadores del Centro de Promoción de la Mujer "Gregoria Apaza".

Pacto contra la pobrez

Por Miguel Urioste F. de C.

El MBL resolvió en su 1er. Congreso Nacional de impulsar un acuerdo nacional que -entre otras cosas constitución de un "Pacto contra la pobreza".

Sin duda que la pobreza extrema en que vive más población boliviana es una manifestación de la falta de estructura global de esta sociedad y nuestra propuesta conlleva la decisión de corregir aquélla. El nuestro es un político fundamentado en una estrategia de largo alc decisiones tácticas inmediatas y mediatas.

Eliminar la pobreza supone eliminar las causas que la tanto será indispensable realizar transformaciones de fond tura económica y social del país. Sin embargo, no debem gran cambio" o la "transformación total" para iniciar acuer que involucren acuerdos mínimos entre quienes están afrontar esta tarea.

No es fácil definir con claridad el carácter de los "pactos caso parece evidente que **el objeto de un pacto de esta generar condiciones materiales concretas que permita de la población producir y disfrutar de los bienes esenc hasta ahora carece la mayoría: alimentos, vivienda, m nas.**

Cuando hablamos del conjunto de la población, nos esta expresamente a aquella cuya fuerza laboral está organiza dades campesinas, juntas de vecinos, grupos indígen artesanales y empresas públicas o privadas.

Basamos nuestra propuesta en las siguientes consid

- La extrema pobreza es una aberración insoportable.
- El totalitarismo del mercado genera más pobreza.
- Las políticas sociales no pueden estar separadas de económicas.
- Es necesario modificar el carácter de la estructura p
- La industrialización sigue siendo un camino obligado
- Asignamos un papel fundamental a la seguridad alim
- Una de las claves está en privilegiar las inversiones par rural-campesino y de los pequeños productores urbanos.

Nuestra convocatoria a un **"Pacto contra la pobreza"** acuerdos en el plano político, económico-social y admi garanticen acciones concretas en las que los gobiernos de municipales y de las comunidades sean reguladores clare e impulsores de cada vez mayor participación democr proceso el potenciamiento de los actores sociales y políticos y plurales, como únicos garantes de una democracia con condición básica.

No compartimos el criterio frívolo y soberbio, hoy bast sal en los países que gozan de la opulencia y el despilf mercado es el único y mejor asignador de los recursos. Su la historia de esos países, tampoco podrá serlo en los nue

Miguel Urioste F. de C. es economista agrícola y director Iniciativas en Estudios Rurales y Reforma Agraria (Tierra), primer vicepresidente del Movimiento Bolivia Libre y diputado el departamento de Chuquisaca.

Grupo de los 15 en favor del Sur

Por Estrella Gutiérrez

Con dosis similares de prudencia y audacia, el llamado Grupo de los 15 debe orientar su acción en favor de los intereses del Sur en desarrollo para obtener un espacio adecuado en el nuevo orden mundial, aseguró el presidente de Venezuela, Carlos Andrés Pérez, en entrevista con IPS.

Caracas será sede entre los días 27 y 29 de la segunda cumbre presidencial del mecanismo de coordinación y concertación sur-sur, conocido como Grupo de los 15 e integrado por Argentina, Argelia, Brasil, Egipto, India, Indonesia, Jamaica, Malasia, México, Nigeria, Perú, Senegal, Venezuela, Zimbabwe y Yugoslavia.

Interesado en no levantar suspicacias en el heterogéneo universo del sur, Pérez, uno de los impulsores del grupo insistió en que los 15 "no intentamos reemplazar otras instituciones ni ejercer una representación que no tenemos".

Pero también admitió que el grupo, surgido en septiembre de 1989 en Belgrado, durante la última cumbre tritenal del movimiento de países no alineados, "se hizo indispensable", ante la nueva realidad mundial y la necesidad de que el sur "retome la iniciativa" y promueva soluciones propias a sus problemas.

Los 15, con un gran peso en sus respectivas regiones, un tercio de la población mundial y más de 50 por ciento de la deuda total del sur, tuvieron su primera cita anual en Kuala Lumpur y volverán a reunirse en 1992 en Dakar, en un proceso de cooperación política y económica, "que recién comienza".

Pérez consideró que Kuala Lumpur puede pasar a la historia como "un nuevo Bandung, porque es un renacimiento de lo que significó Bandung en favor de la unión del sur" en referencia a la cumbre en esa ciudad Indonesia de cinco gobernantes de Africa y Asia, que en 1955 supuso el origen de los no alineados.

Caracas, a su juicio, significaría "la partida más concreta del relanzamiento" porque los gobernantes "nos encontramos ya con mejores reflexiones sobre la situación del nuevo mundo y el orden mundial que se está gestando".

A la cumbre de Kuala Lumpur, en junio de 1990, sólo asistieron ocho jefes de Estado o de gobierno, mientras que con la excepción de la desangrada Yugoslavia, se estima que la presencia en Caracas será masiva, aunque hayan surgido dificultades de última hora con la presencia de Brasil y Egipto, por ejemplo.

Pérez subrayó que los 15 "es un organismo de jefes de Estado donde no se ejerce la acción por representación", al ratificar la decisión sobre ello en Malasia, y explicó que ésto es muy determinante "para evitar que una iniciativa tan importante como ésta nos fracase".

Sobre la búsqueda del sur de su papel en el nuevo orden mundial, el presidente socialdemócrata, que ya gobernó Venezuela entre 1974 y 1979 y retornó al poder en 1989, expresó que de la cumbre "saldrán reflexiones que servirán de lineamientos fundamentales para la consideración de todos nuestros países".

Entre Kuala Lumpur y Caracas, acontecimientos como la guerra del Golfo Pérsico, (Arábigo) y el fallido intento de golpe en la Unión Soviética, con su consecuente aceleración del fin del comunismo, "han conmovido al mundo y traído grandes perspectivas, pero también grandes incertidumbres", dijo Pérez.

"Estamos frente a la necesaria e inevitable conformación de un nuevo orden", expresó el gobernante, tras asegurar que "la situación sorprendió al mundo entero".

Pérez explicó que los cambios encontraron "al mundo en desarrollo, con unas instituciones que siempre han sido débiles como el Grupo de los 77 y los no alineados, sin instrumentos para enfrentar la situación".

Por ello, "el Grupo de los 15 debe asumir la responsabilidad de presentarle al mundo en desarrollo proyectos con una acción política a nivel internacional", afirmó para matizar que es un planteamiento a título de iniciativa.

Admitió que el Sur requiere de un grupo rector, pero -la prudencia una vez más- subrayó que los 15 no quieren adquirir esta función en este momento. "El grupo desea ser un motor, un catalizador que contribuya a impulsar la posición del Sur".

En cualquier caso, Pérez insistió en que la nueva realidad mundial no conlleva que los no alineados "ya no tengan razón de ser", porque sólo su nombre ha quedado superado por el fin de los dos grandes bloques mundiales.

"También la denominación de Tercer Mundo ha dejado de tener sentido, si alguna vez lo tuvo", indicó el presidente, para puntualizar que "los objetivos fundamentales de los no alineados, como son la incorporación de sus países a pleno derecho al desarrollo y el bienestar tienen vigencia".

Sin embargo, para Pérez, "no hay duda que una asamblea de más de cien países, poco puede hacer para tratar de conformar un conjunto de acciones y un planteamiento programático".

Los 15 representan la novedad de ser un "foro dedicado a la acción", que tiene en la promoción de la cooperación Sur-Sur su principal nutriente, con proyectos económicos comerciales y tecnológicos, donde participan sólo aquellos lo desean, incluidos países del Sur no miembros.

Este concepto de voluntariedad frente a la universalidad que entorpece la actuación de los no alineados y el Grupo de los77, fue explicado en Kuala Lumpur por el ex-presidente tanzanio Julius Nyerere, invitado especial a las cumbres, como el deseo de que "no persista el veto de los indecisos".

El mandatario venezolano señaló que en este punto los latinoamericanos han dado un ejemplo a seguir, porque después de intentar infructuosamente que cuajara un gran proyecto de integración, "la estamos buscando con éxito en forma heterodoxa, sin intentarla de una sola vez y con un solo vez".

Pérez explicó que en Caracas y en el retiro restringido de los gobernantes el día 28 en Gurí, a 750 kilómetros de la capital, un gran tema de análisis será el fortalecimiento de las Naciones Unidas, fundamental en el nuevo orden en construcción.

El anfitrión de la cumbre propondrá que el sur "debe demandar que el nuevo papel de las Naciones Unidas (ONU) se debe asentar en bases totalmente democráticas". "El poder de veto resulta anacrónico en la nueva realidad", subrayó.

Pérez también consideró que en el nuevo orden se deben fortalecer las organizaciones regionales, "que completen la función de la ONU de supra organización mundial".

(Caracas /Inter Press Service)

Los "tilines", ¿un peligr

Por Alfredo Aguirre Alvis

Para mejor información suya, señor padre de familia, los "Tilines" son los lugares de juegos electrónicos que proliferan tantas actividades comerciales que tienen buen rendimiento

Al igual que otras ciudades, de un tiempo a esta parte invadidos de juegos electrónicos, instalados estratégicamente comerciales de nuestra ciudad.

Aparentemente estos inocentes juegos no ofrecen ningún bien fomentan la "creatividad", como opinan equivocadamente personas; pero si nos detenemos a analizar algunos puntos sacar conclusiones que sean positivas.

-La ubicación de los locales de juegos (tilines) se encuentra pocas cuadras de establecimientos escolares.

-Los "tilines", permanecen abiertos todos los días, hasta horas de la noche (término promedio Hs. 23).

-No existe control policial ni del menor en estos recintos

Consecuencias:

-Asistencia masiva de escolares, que van a dilapidar su dinero la esperanza de poder competir frente a una máquina. Pienso se crea una "necesidad" en el individuo que arrastra a su padre Usted, señor padre de familia, se ha preguntado, de donde dinero los escolares cuando no lo tienen? Se ha observado que la asistencia de la clientela es permanente.

-Ante la ausencia de control policial o del menor, los locales se convierten en lugares estratégicos de "citas" de grupos pandilleros de conducta inadecuada, convirtiéndose para nuestros escolares. En casos extremos, en ciudades como el caso de La Paz, locales de los mencionados juegos son para el comercio de estupefacientes.

-Al permanecer en funcionamiento a todo horario (no cierran para almorzar) se convierten en "refugio" de aquellos alumnos que por alguna razón son echados de sus simplemente "hacen hora" para llegar a sus hogares.

Soluciones hay varias y tienen que ser radicales, por lo que la palabra las autoridades pertinentes.

Alfredo Aguirre Alvis es psicólogo. La Paz

PRESENCIA

Premios Internacionales
María Moors Cabot - 1990
América Latina - ALADI - 1988 y 1989
SIP-P.J. Chamorro - 1987
EFE de Periodismo - 1981

...ctora
...a María Romero de Campero
...ector
...ndo Ossio Amatller
...ntario de Dirección: Jesús Urzagasti Aguilera

La Paz, Bolivia, domingo 17 de noviembre de 1991

...oros y más foros

...s foros organizados por distintas organiza...es se han convertido en un ejercicio casi ...rio al que se somete a los distintos candi...s a las municipalidades en todo el país. Cada ...o de la sociedad, organización profesional o ...o de comunicación recurre a este método ...a manera de conocer en profundidad la ...d de los potenciales alcaldes y lo que es más ...ante: para tener una prueba testimonial ...e estos cumplirán lo que prometen.

...nque hubo protestas tímidas de algún can...to sobre el abuso de esta modalidad, por ...ejemplo que resta a los postulantes a alcaldes ...ntar que precisan para realizar un proselitis...o directo con la población, no hay duda de ...e los foros aparecen como un mecanismo pro...o a la democracia al que no vale la pena poner ...

...n las campañas el candidato puede ofrecer el ...o oro y apelar a la emoción más que a la ...n, mientras que en un foro está obligado a ...ar cómo llevará a cabo determinado proyec...o ante la ciudadanía tiene el carácter de ...

...a dicho que en medio de la multiplicidad ...siones y encuentros personales a los que ...ar los debates se hacen muy tenues las ...as entre las candidaturas, porque los ...as básicos de las ciudades son más o ...enos parecidos y no hay demasiadas posibilida...s de innovar. Pero, además, porque todos se ...n de no caer en una demagogia de la que ...ta que dar cuenta cuando la euforia ...ta haya pasado.

...unidades o medios que organizan estos ...ales sobre temas urbanos habría que ...ionarios que resulten productivos e impidan actuaciones repetitivas que lindan en generalidades o se agotan en lugares comunes. Además de facilitar una exposición clara sobre la forma de encarar un determinado problema, los foros debieran servir para que detrás del mar de palabras que se prodigan quede reflejada la idoneidad de los candidatos y su capacidad para poner en práctica las promesas electorales.

Sin duda que este ejercicio democrático es un mecanismo de ida y vuelta en el que los candidatos no sólo enfrentan interrogantes sino que, al tomar contacto con diversas facetas de la realidad urbana, reciben los suficientes insumos para mejorar, por un lado, su oferta electoral, y por otro para tomarlos en cuenta durante la gestión que les toque realizar, sea a la cabeza de la comuna o como miembros de los concejos.

La falta de tiempo para atender compromisos cada vez más numerosos -eso es lo que aducen algunos candidatos- tendría que inducir a los partidos a replantear la cronología de las campañas tanto en lo que se refiere a los comicios municipales como a los nacionales. Está a la vista que la mayor parte de las fórmulas surgen a último momento, de modo que los postulantes no pueden estudiar a fondo los problemas citadinos y menos proponer soluciones convincentes.

Fuera del ambiente respetuoso y el debate elevado que caracterizan a la mayor parte de los foros, la actual campaña municipal deja entrever que los próximos comicios presidenciales serán muy reñidos. Los partidos saben que no hay mejor encuesta que la que realizan los ciudadanos en el momento en que depositan su voto. De ahí que la lucha por el poder municipal se considere como una suerte de primarias cuyos enfrentamientos sólo se comprenden en función de lo que podría ocurrir en 1993.

El hombre, chispa de Dios, pero amiguito del demonio

Por Huáscar Cajías K.

Cada día, la vida nos enfrenta con las mayores contradicciones en este variado mundo en que nos ha tocado morar. A mediodía brilla el sol de nuestra felicidad: a las ocho de la noche, e inclusive antes, nos envuelven las sombras de una desgracia que no esperábamos. Cuando estábamos a punto de abrazarnos en las arenas movedizas que hay en el camino de nuestra vida, la mano de un enemigo nos salva generosamente de la muerte que, sin tal ayuda, hubiera sido segura; un paquito más allá, saludamos a un amigo y mientras cerramos los ojos para elevar nuestras gracias a Dios que nos concedió conocer a tal ángel encarnado, no vemos cómo nos echa un cascarita para que resbalemos y nos rompamos la crisma.

No hay necesidad de haber leído la Biblia ni de creer en ella para que nos demos cuenta de que en cada hombre hay una chispita, un aliento de Dios, que los eleva, nos guía, nos conduce hacia la luz y al bien; pero también conocemos a un amigo dudoso e influyente que se empeña en torcer nuestra ruta, en mostrarnos atractivamente el mal, en meterse en nuestra vida, para ensuciarla lo más posible. Podemos llamarlo demonio; si queremos ateniernos a concepciones tradicionales, lo reconoceremos como un verdadero ser, si preferimos atenernos a otras modernas, diremos que es una simple alegoría que nos sirve para personificar el mal presente en este mundo. De cualquier modo, podemos sacar dos conclusiones: primera, que realidad o simple alegoría, el demonio tiene importancia capital en lo que somos y en lo que hacemos al extremo de que apenas podemos entendernos; aunque sólo sea en parte, sin ese aspecto de nuestra personalidad; segunda, que esa fuerza es formidable y temible o, en otras palabras, el demonio podrá ser cualquier cosa, pero ciertamente no es un pobre diablo.

Qué bueno es el hombre. Cuando nos sentimos más solos, nos llega una palabra consoladora, una voz que nos alienta, que nos sirve para seguir adelante en la vida; un ser que nos atiende y nos sana; que nos abre las puertas de la esperanza cuando la desesperación nos invadía. Ese hombre es tan bueno que muchas veces no es el amigo en que creíamos, sino precisamente el enemigo al que tendemos; aquel del que desconfiábamos; el que supo obrar una obrasa nuestra; el que tenía siempre el corazón abierto; el que estaba siempre dispuesto, sin que nos hubiéramos percatado, a dar sin pedir nada a cambio. Todos conocemos a varios de estos nuevos samaritanos que, bajo ropajes de hijo, cónyuges, padres, amigos, desconocidos enemigos, contribuyeron a crear el ruido de felicidad que a veces nos cubre. No son seres humanos perfectos pues nada humano lo es, pero el supieron lograr que en ellos predominará el bien sobre el mal. Aunque reconocemos sus deficiencias, decimos que son hombres o mujeres de Dios.

Pero, al frente, está la conducta de quienes operan para tomarnos de las narices y conducirnos al mal o que nos lo causan. Es la mano que nos lleva al abismo; la sonrisa que esconde el mal. Sin eso que, con palabras religiosas de honda tradición, solemos llamar tentación -a veces la atribuimos al demonio, quizá con la oscura esperanza de que el mal que sufrimos o que hacemos podamos echarlo sobre hombros ajenos y no sobre los nuestros- puede ser tan consolador poder decir que la culpa la tienen al malvado diablo y no nuestra alma inocente.

Los ejemplos acuden a montones pues las tentaciones se encuentran ahí:a a la vuelta de la esquina. La primera tentación es la de olvidar que Dios y nuestra conciencia, nos imponen un decálogo; pero por espíritu de sencillez y facilidad lo reducimos a un monólogo, como en aquellos tiempos en que la educación giraba alrededor de que hay que ser puro pues la lujuria era el mal sumo, en cualquiera de sus formas: ejalá todo fuera tan fácil. Tampoco se alejaban de la simplificación no de todo inocente, los que admitían un poco más, un trío de prohibiciones: no matar, no robar, no ser lujurioso. Algo que había avanzado, pero se estaba lejos de contar con ideas claras.

Puesto que es necesario para todos, comenzando por los ateos y concluyendo con los cristianos, que leamos de vez en cuando el Evangelio y que analicemos la realidad que repugna a toda conciencia sana. ¿O no es corriente que se robe a través de la injusticia o inclusive a través de la justicia impartida contra un inocente cuyo pecado consiste en que no supo o no pudo defenderse? No es raro que se oye traer la lengua y guardemos silencio cuando se trata de reconocer la inteligencia de un compatriota nuestro: si es hombre el comenzar a hablar así a alguien: "es evidente que la Asamblea gesticuló pero..." y mientras la alabanza va por media línea, tras el "pero" viene un rosario de defectos y hasta de vicios.

Si para qué hablar de la ingratitud. Jesús curó a diez ciegos, pero uno que quejarse porque sólo uno retornó para agradecer por el milagro.

Y hay otro que siempre anda a repta por ahí: el que nos clava un puñal en la espalda, mientras nos sonríe y nos da el abrazo de la paz. Tenemos que aceptar que inclusive en los grupos más selectos ¡no lo era acaso el de los apóstoles, escogidos nada menos que por el propio Cristo?: hay siempre alguien dispuesto a seguir el ejemplo de Judas, menos en lo que toca al árbol fatídico.

Y, por fin, ni para qué hablar de los casos en que conocemos el bien, lo elegimos, pero hacemos el mal: así somos de contradictorios. Y eso no lo ha descubierto el psicoanálisis moderno: ahí está en la narración del Génesis sobre la conducta de Adán y Eva, dos seres que pecaron por lo mismo que pecamos todos: por querer ser como dioses y no sometemos a nada.

Hasta el viejo poeta pagano latino decía llagas del recuerdo de otros lejanos tiempos de estudiantes:

Video meliora, proboque;
deteriora sequor
Veo lo mejor y lo aprueba, pero sigo lo peor.

¿Versión pesimista de la vida, de un articulista dominguero? Ni tanto. Simplemente un tema que se refiere a algo que, como se nos presenta todos los días, ha concluido por no llamarnos la atención que merece. Un análisis que nos hará conceder razón a Luis Stevenson cuando, en una célebre novela, mostrada que debemos ver que en el fondo, cada uno llevará un Doctor Jekyll y un Mister Hide.

Huáscar Cajías K., fundador de PRESENCIA y catedrático universitario, es presidente de la Corte Nacional Electoral.

Columna vertebral

Por Carlos D. Mesa Gisbert

...dimensión de nuestras limitaciones

...a par de semanas dije en ...revista al ministro de ...nte y Coordinación, que ...ma había dejado de ser ...o del país, me refería a los ...ros macroeconómicos que ...ar seis años se mantienen ...ntes, apoyados en una ...estabilizada y el comien...o crecimiento significativo ...

...firmación, sin embargo, ...ravartas observaciones de ...nas que tienen que resol...mente su supervinven...cia fundamental. Para ellos la ...a sigue siendo una mala ...a vez más la realidad ...s hombres y mujeres de ...ivia, se confronta con la ...d de las cifras y las estadís...

...en la realidad realmente? ...ación inmediata es decir ...dad absoluta la tiene el ...n de a pie, que sufre en ...ldas y su estómago la es...ica económica de los papeles ...mento del uno sigla tan ...ar el PIB. Pero probable...ra injusto plantear las ...s términos tan maniqueos, ...ra obligaría a olvidar que ...r términos es el resultado ...ntinuide económica con...s de un desastre interno ...ntemes apocalípticas. ...ra la reflexión, como ...ada una historia sirve cada ...s. Al boliviano común co...nocerle la muletilla de lo ...ra superficación, de lo duro ...ndificar un país y todos ...ntas consiguientes. En ...ivia ya no vienden.

...ación inmediata es, en ...ndos, abrir de nuevo el ...sobre el modelo, sus virtu...s, sus insuficiencias ...ibles, y sobre todo los ...ntos a propósito de si ...ó o no correcto para ...ar la construcción de un país ...ar el bienestar para todos. Si no ...ó, cuál es la respuesta ...ó o bajo qué alturas que ...ó. El lector ...ó el uso de palabras no hay nada. Todos sabemos que el modelo es un dogal inescapable dentro de una lógica universal controlada desde las naciones industrializadas, en las que se inscribieron las reglas del juego, y de las que no se puede salir si se quiere una inserción mínimamente aceptable de nuestro país en el concierto internacional. Ser neoliberal no es una opción, es simplemente una de las reglas del juego, más hoy, en un mundo unipolar que baila sobre los escombros de una de las utopías más trabajosamente construidas (bastante mal por cierto) en este siglo.

¿Para qué escribir sobre ello entonces? Para hacer un par de constataciones. La primera, que lo que Bolivia es hoy, es producto de un tránsito poco afortunado por experencias del más diverso corte que no pudieron modificar las condiciones estructurales que limitaron desde siempre nuestro desarrollo y nuestro crecimiento. La ruta del proteccionismo, la del librecambismo, la complementaria del liberalismo a ultranza, la del capitalismo de estado, y aún la del revolucionarismo radical de algunos momentos, no lograron revertir un cuadro social pavoroso, con indicadores que nos avergüenzan, como los índices de mortalidad y morbilidad infantil, la desnutrición crónica y masiva, el alto analfabetismo, el pésimo nivel global de educación y un largo rosario de datos que nos ponen los pelos de punta y que no cambian desde hace centurias, ni en términos absolutos ni en comparación con otras naciones de América. Desde que tengo uso de razón sé que somos el país más pobre de América Latina después de Haití, y de entonces ahora hemos ensayado varios caminos, sobre la columna vertebral de dos: el Estado pétrolero diseñado en 1952 y este neoliberal desde 1985. Y no es que antes de 1952 estuviéramos mejor, es que entonces las estadísticas comparativas se conocían menos.

Creo que de vez en cuando debemos reflexionar sobre algo que parece olvidarse fácilmente en el fragor de la lucha política. El neoliberalismo no ha empobrecido particularmente más a Bolivia que el populismo, el capitalismo de Estado o cualquier otro ensayo que hayamos hecho. En 1984 nuestros indicadores eran tan malos como hoy, para no decir que en el ámbito macroeconómico eran en ese año sencillamente insostenibles, y mucho me temo que experiencias que busquen sustituirlo no lograrán ningún salto particularmente espectacular.

Mientras no aceptemos que nos quedan todavía muchos años por ser un país muy pobre, con niveles de exportación ridículos en comparación a nuestros vecinos, con limitaciones de infraestructura y vertebración gigantescos, con índices de bienestar muy bajos, y, por tanto, con metas y objetivos modestos para resolver, no seremos capaces de asumir nuestro futuro en su exacta dimensión. Todos los políticos que hablan de la necesidad de terminar con la vergüenza de estos indicadores de pobreza y desocupación, saben que ningún sistema, ni el neoliberal, ni el socialista (si alguna opción existe de aplicarlo en Bolivia), ni el tercerista, resolverán esas cifras haciéndonos saltar del penúltimo lugar del continente a un puesto más expectable. Quien lo afirme sabe que nos miente y se miente.

Es tiempo de volver sobre nuestros pasos para mirar el pasado y, sobre todo, para mirar lo que realmente somos y realmente podemos. Hay limitaciones estructurales que definen el potencial de una sociedad, que están definitivamente más allá de los buenos deseos, y que no se revierte porque se aplique un modelo u otro, o porque no se plantee una concepción ética deseable y necesaria.

Igual que los hombres, las sociedades tienen que aprender una lección fundamental, y es conocer la dimensión exacta de sus propias limitaciones y posibilidades, lo contrario es abrir las puertas a una interminable cadena de frustraciones colectivas.

A mano alzada

Por Rulo Vali

Día del Señor

Lectura del Evangelio según San Marcos 13, 24-32.

En aquel tiempo, Jesús enseñaba diciendo: "En ese Día, después de la tremenda prueba, el sol se oscurecerá, la luna no dará su resplandor, las estrellas caerán, y los fundamentos del cielo serán sacudidos.

"Y entonces todos verán al Hijo de Hombre, que vendrá entre nubes con gran poder y gloria. El enviará a los ángeles a los cuatro puntos cardinales para reunir a sus elegidos, de un extremo a otro de la tierra.

"Entiéndalo con la comparación de la higuera: Cuando sus ramas están tiernas y comienza a brotar las hojas, ustedes saben que el verano está cerca. Del mismo modo, cuando vean que comienza a suceder todo esto, sabrán que El está cerca, llegando a la puerta.

"Les aseguro que esta generación no pasará antes de que suceda todo esto. El cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras no pasarán. "Y en cuanto a aquel Día y esa hora, nadie los conoce: ni los ángeles del cielo, ni el Hijo, sino sólo el Padre".

Cartas a: PRESENCIA

Sindicación a ex alcalde

Señora Directora:

En la página 6 de la segunda sección de Presencia del día 15 se publica una nota bajo el título de "Sobresueldos en la Alcaldía desde 1987. Auditoría Moreno Muñoz confirma malversación de fondos".

En el primer párrafo se anota que "desde 1987 los administradores de la Honorable Alcaldía Municipal (HAM) de La Paz, malversaron fondos para pagar sobresueldos a 125 empleados municipales".

En el tercer párrafo se anota que "el alcalde Jorge Burgoa denunció que desde 1987 a la fecha, se había incurrido en el delito de malversación de fondos, porque los sobresueldos habían sido cancelados con recursos propios, programados en la partida 400 y no a la partida 100 destinada a este rubro".

Como Ud. ha podido ver, en esta nota existe un error, primero en afirmar que hubo una malversación y segundo atribuir a los auditores Moreno-Muñoz la existencia de esta malversación. La malversación es un delito por el que una autoridad dispone de recursos presupuestados en otra partida.

Si Ud. revisa en detalle la nota, y el informe de Moreno-Muñoz, verá que esta empresa de auditoría no afirmó y tienen confirmó malversación de fondos en la gestión MacLean, sino que hizo recomendaciones para que la HAM adopte medidas en relación al pago de esos refuerzos salariales. Por lo tanto no me parece correcto que PRESENCIA diga que Moreno-Muñoz confirmó la existencia de malversación de fondos.

El alcalde Burgoa acusó a la gestión MacLean de "malversación de fondos" argumentando que se utilizó dineros de la partida 400 para el pago de estos refuerzos salariales. Como Ud. sabe, la partida 400 está destinada a fondos de preinversión y no inversiones y obras como sostiene Burgoa; por lo tanto estos pagos correspondían a esta partida y no hay malversación en su utilización en estos pagos.

No está demás reiterar que solamente la Contraloría General de la República es la única entidad que puede establecer si hubo o no malversación, quedando las otras afirmaciones en simples especulaciones.

Finalmente, sólo quiero recordar que el presupuesto de la gestión municipal para 1991, fue aprobado por el Concejo, en sus tres etapas (en grande, en detalle y en revisión), lo que significa que los Concejales, incluyendo al actual Alcalde, estaban enterados -o por lo menos debían estarlo- de los detalles de este documento.

Creo que este error de interpretación del contenido en el informe de auditoría de Moreno-Muñoz debe ser rectificado en el diario que usted dirige, ya que media la honorabilidad del Lic. MacLean y pone en duda la capacidad profesional e independencia de la empresa Moreno-Muñoz.

Enrique Eduardo Z.
Director de Prensa
Campaña MacLean Alcalde

Nota de Dirección. El señor Eduardo está en lo cierto. Nuestra reportería ha cometido un imperdonable error de redacción por el que nos excusamos ante la firma Moreno Muñoz y el ex alcalde Ronald MacLean. La sindicación de "malversación" la hizo el Alcalde Jorge Burgoa y no la empresa auditora. Lamentablemente la nota alude a lo que se pensó lo contrario.

...ERESIA
...ndado por
...Quillán K. el
...ciembre de 1952

Jefe de Redacción: Juan Cristóbal Soruco G.
Secretario de Redacción: Rolando Garvizu M.
Jefe área política: Pedro Glasinovic V.
Jefe área económica: Amanda Dávila T.

Jefe área social: Antonio Miranda S.
Jefe de Suplementos: Roy Bazán
Jefe área internacional: Miguel Longo M.
Jefe de producción: José A. Vera P.

Editora PRESENCIA S.R.L.
Gerente General: Lionel Claure Cardona
Impresores: Editorial LUX
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, Nº 2150
Casilla de Correo 3276 - Casón Postal 10152
Central Telefónica: 372344
Télex 2659 BV - Telefax 391040

PRESENCIA
La Paz, Bolivia, domingo 17 de noviembre de 1991

Exportaciones no tradicionales llegaron a $US 122,6 millones

En el primer semestre del presente año, 161 productos han sido exportados con un total de 257.627.020 kilos y se han obtenido 122.613.714 dólares de ingreso, según muestra un cuadro estadístico del boletín informativo de la Cámara Nacional de Exportadores (CANDEX).

Entre esos productos se destaca la exportación de 74.199.590 kilos de torta y harina de soya desgranada, lo que ha producido 18.027.511 dólares, luego estarían la soya en grano, de la cual se exportaron 52.147.920 kilos y se obtuvo 11.587.297 dólares, azúcar de caña (refinada) con 32.163.720 kilos y 12.675.713 dólares y ganado vacuno con 21.608.688 kilos y 16.966.799 dólares.

La exportación de chompas de alpaca fue de 22 kilos y el ingreso de 2.260 dólares; achiote, 25 kilos y 50 dólares; quiquiña, 30 kilos y 2.673 dólares; placas y cintas de polietileno, 50 kilos y 200 dólares de ingreso.

Esos niveles de exportación no son los más óptimos; pero se espera que mejoren para 1992, ya que se están buscando nuevos mercados para esos productos y se impulsa la exportación de otros, como la piel de chinchilla y especialmente el algodón. "No sería raro que en el primer semestre del '92, el algodón figure entre los primeros lugares", señaló Víctor Flores, director ejecutivo del Instituto Nacional de Promoción de Exportadores (INPEX).

Ministro de Planeamiento

Se espera que la baja en los precios de la hoja de coca ayude a reducir los cocales

Factores ajenos al gobierno han impedido cumplir con la meta de erradicación de 7.000 hectáreas

El ministro de Planeamiento y Coordinación, Samuel Doria, espera que la baja del precio de la hoja de coca contribuya a cumplir con las metas de erradicación de esos cultivos.

Consultado sobre la posición asumida por el embajador norteamericano, Richard Bowers, en sentido de que a fin de año se cumple el plazo para erradicar 7.000 hectáreas de cultivos de hoja de coca, señaló que en lo que toca al gobierno se realizaron todas las acciones que están a su alcance.

Precisó que el país está en la obligación de cumplir con los compromisos contraídos en esa materia y añadió que se espera una baja en el precio de la hoja de coca, que permita cumplir con dichas metas.

Según declaraciones efectuadas por Bruce Wharton, personero de la embajada norteamericana, el plazo de erradicación se cumple el 31 de diciembre próximo, tras lo cual el gobierno estadounidense desembolsará 22 millones de dólares para apoyar a la balanza de pagos bolivianas.

A la fecha Estados Unidos desembolsó 44 millones de dólares, de un total de 66 millones que fueron acordados entre los dos gobiernos.

Los acuerdos determinan que en caso de que Bolivia no cumpla con su parte del compromiso, Estados Unidos no realizará el desembolso correspondiente.

Para el ministro, las dificultades observadas en el cumplimiento de las metas acordadas responden a factores extraños al gobierno, los cuales han impedido concretar los acuerdos suscritos entre partes.

Al 31 de octubre pasado se erradicaron 4.500 hectáreas de cultivos de hoja de coca, por lo que se considera improbable que en dos meses se cumpla con la meta, ya que faltan 2.500 hectáreas.

El presidente de la Comisión de Narcotráfico de la Cámara de Senadores, Lorgio Rivera, afirmó que podrá cumplirse con la meta en febrero del próximo año, por lo que sugirió que Estados Unidos desembolse recursos en la proporción en que se efectuó la erradicación.

AVANZA LA PRIVATIZACION

Posteriormente, el jefe del gabinete económico precisó que en la reunión del Consejo Nacional de Economía y Planificación (CONEPLAN), se aprobó una resolución para acelerar el proceso de privatización.

Indicó que en ella se pide al Presidente de la República, Jaime Paz, que como cabeza del Poder Ejecutivo transmita al Legislativo, la preocupación existente por el retraso en la consideración de la ley que debe poner en marcha la privatización de las empresas públicas pertenecientes a las corporaciones regionales de desarrollo.

La resolución 104/91 en su artículo único textualmente señala:

"Ratificar la imperiosa necesidad de la aprobación de la Ley de Privatización y solicitar a S.E. el Señor Presidente Constitucional de la República transmitir al Poder Legislativo esta necesidad del Poder Ejecutivo, para poder continuar con el proceso de Reforma Estructural y Modernización del Estado".

Dio a conocer la conformación de una comisión que estará integrada por el titular de Planeamiento y los ministros de Minería, Gonzalo Valda, y de Asuntos Urbanos, Fernando Iseffer, quienes en los últimos dos años se desempeñaron como presidentes de las cámaras de Senadores y Diputados, respectivamente.

Gobierno adjudicará importaciones a sector privado

Bolivia requiere 100 mil barri de diesel oil para cubrir défic

El gobierno autorizó a Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos la importación de 100.000 barriles de diesel oil, para cubrir el déficit presentado en el mercado interno como consecuencia del desequilibrio que creó una sobre-demanda en el sector agrícola del oriente boliviano.

El ministro de Energía e Hidrocarburos, Herbert Müller, afirmó que la "solución al problema está basada en la importación del carburante", cuyas operaciones de importación fueron autorizadas a la Cámara Agropecuaria del Oriente, empresas constructoras y contratistas que realizan operaciones de perforación de pozos petroleros para YPFB.

El vicepresidente operativo de YPFB, Mario Arenas, dijo a los periodistas que las partidas serán compradas a Yacimientos Petrolíferos Argentinos, a partir de la próxima semana.

"La sobre-demanda de diesel se ha generado porque la tasa de crecimiento que experimentó la economía nacional, cuyo índice de 4 por ciento no estaba calculado", explicó. "Dios ha sido generoso con nosotros al darnos condiciones climáticas excelentes para ampliar la frontera agrícola en el oriente del país", añadió.

Consideró que, de acuerdo con el análisis de costos de las operaciones, no se producirá incremento en el mercado.

Con referencia a las soluciones planteadas a largo plazo, el ministro adelantó que se iniciará, aceleradamente los planes de exploración. Si no lo hacemos, añadió: no vamos a tener ma".

"La estrategia del gobierno parte del partir del desarrollo del país y será necesario que lo de la producción vaya acompañado con el mercado interno. Queremos, primero, el autoabastecimiento y después vender", concluyó Müller.

Adelantó, asimismo, que el gobierno tomará nuevas políticas de estímulo para la exploración, el riesgo del sector privado, de manera que cumplan sus planes de expansión productiva.

"Nuestra preocupación es encontrar petróleo en la zona del Madre de Dios, si existe, pero el tiempo para establecer y demostrar la existencia de reserva de petróleo", concluyó.

Se elabora presupuesto para 1992

Gobierno incrementará recurso de inversión para sector energé

El gobierno decidió incrementar las partidas de inversión para impulsar proyectos de desarrollo energético en el país, en el marco de la Ley Financiera correspondiente a 1992, explicó el ministro de Energía e Hidrocarburos, Herbert Müller, a tiempo de anunciar que el instrumento es elaborado por las instancias administrativas de su despacho.

Los programas de inversión corresponden, básicamente, a las actividades que desarrollarían tanto Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos como la Empresa Nacional de Electricidad, basados a planes de largo alcance que propusieron a la administración del Estado.

YPFB formuló un plan quinquenal que compromete recursos, tanto nacionales como del exterior, para la ejecución de proyectos específicos en materia de exploración y explotación de hidrocarburos, en determinadas áreas del país. La actividad petrolera estará a cargo, también, de empresas transnacionales que operan de acuerdo con contratos de operación.

"YPFB y ENDE elaboran sus presupuestos de inversión, que son los rubros que determinarán la parte fundamental de la inversión del sector", afirmó Müller.

Consideró que "hemos concluido de diciembre prácticamente concluido el programa de ajuste, luego de los ajustes que se hicieron antes de entregar el Ministerio de Planeamiento".

La administración "está en la base de la inversión para alcanzar los objetivos finales, pero, en primero, las necesidades de inversión, antes del ajuste, compatibilización y asignados por el Ministerio de Hacienda".

Superintendente de Bancos

Deudas de la banca estatal se cubrirán con venta de inmueb

El superintendente de Bancos, Luis del Río, anunció que las deudas que tienen los bancos Minero y Agrícola y el Fondo de Exploración Minera, deben ser cubiertas en el proceso de liquidación, pero si no sucede ello por tratarse de sumas mayores a las disponibles, se deberá vender los inmuebles.

Si se producen remanentes en la liquidación y los inmuebles no han sido vendidos, éstos serán devueltos al Tesoro General de la Nación quien es el propietario de todos esos bienes.

Manifestó que el cumplir con las obligaciones contraídas responde a un decreto supremo emitido por el Poder Ejecutivo, por lo tanto está asegurado el pago de las deudas.

Al abordarse el proceso de inventariación, afirmó que está realizándose todo lo planificado y hasta el momento no se han producido observaciones.

Dijo que la liquidación del banco estatal está llevándose a cabo con normalidad y se espera concluir con la revisión de los documentos en el menor tiempo posible.

Consultado sobre las negociaciones con los deudores del BAMIN, informó que se han sostenido reuniones con aquellos organismos que han estado vinculados al banco para poder acelerar el proceso de liquidación dentro de las normas establecidas para estos casos.

Indicó que el acuerdo entre cooperativistas y ejecutivos del BAMIN es razonable, con excepción de las condonaciones del [illegible] tereses ordinarios.

Añadió que cada entidad deberá hacer [illegible] gos, aspecto que ha [illegible] pliéndose desde hace [illegible] que han dado inicio a cada caso.

Respecto a las deudas que se presentan para [illegible] mo o entidad ejecutiva [illegible] agente de retención de [illegible] minerales, puntualizó [illegible] de los aspectos para [illegible] ducto que actualmente [illegible] buscando una solución.

Sin embargo, aclaró [illegible] sión que vaya a [illegible] parte del proceso de [illegible] BAMIN que está en [illegible] este momento.

Instituto Nacional de Promoción de Exportadores

Positiva participación bolivia en feria de Santiago

La misión empresarial boliviana que asistió a la Feria Internacional de Santiago o FISA '91 obtuvo resultados muy positivos, por cuanto se abre la posibilidad de exportación de diversos productos bolivianos al mercado latinoamericano.

El Instituto Nacional de Promoción de Exportadores (INPEX), con el financiamiento del Banco Mundial y en coordinación con la Cámara Nacional de Bolivia, Cámara de Santa Cruz e Instituto Boliviano de Comercio Exterior de Santa Cruz, llevó una misión de 50 empresarios, correspondientes a 24 empresas.

De las empresas que participaron 11 son de La Paz, 7 de Santa Cruz, 3 de Cochabamba, 2 de Sucre y una de Tarija, las cuales ya comienzan a producir para cumplir con los compromisos adquiridos.

"Todos los resultados fueron muy auspiciosos, por cuanto los empresarios asistentes han obtenido resultados concretos, es decir, han cerrado contratos por montos muy elevados", afirmó Víctor Flores, director ejecutivo del INPEX.

FISA es uno de los campos feriales mas importantes de America Latina, donde se congregan más de 700.000 visitantes de todo el mundo.

Los productos que se exponen en la Feria de Santiago son en su mayoría equipos y maquinaria industrial; pero existe un alto porcentaje de bienes de consumo. Los productos bolivianos expuestos fueron: cerámicas, molduras de madera, manufacturas de cuero, frutas en conserva, azúcar, cristales, platería artesanal y utilitaria, gasas y algodones medicinales, tejidos y artesanías en general, productos de cacao, cereales, bisutería en plata, esencias y plantas medicinales, hilados de algodón y fustes de fierro de lana para sombreros.

"Los artesanos tuvieron un éxito completo en la venta, porque ellos fueron a vender. Tan grande fue su éxito que tuvieron que limitar su venta, vale decir, no querían vender más porque se quedarían sin producción, sin 'stock'. Por todo eso me atrevo a decir que los resultados han sido extraordinarios, tomando en cuenta las [illegible] cipación boliviana de[illegible] añadió Flores.

MERCADO CELI[illegible]

"La exportación ha[illegible] ir en aumento, ya q[illegible] muchas perspectiv[illegible] trarse muy cerca, por[illegible] tros productos pueden [illegible] más competitivos. [illegible] Chile exporta produ[illegible] chocolate y no produce [illegible] de cacao, lado en cam[illegible] del Ecuador y una [illegible] muy pequeña, de [illegible] ducto que actualm[illegible] Valparaíso desde Gua[illegible] sulta muy cara; pero [illegible] mos vecinos y el perc[illegible] te bajaría sustancia[illegible] más, con la construc[illegible] rretera.

Chimoré-Yapacaní [illegible] Patacamaya-Tambo [illegible] tendría una red tem[illegible] da, que nos permi[illegible] nuestros productos [illegible] fletes a los mercados [illegible] sólo a Chile", afirm[illegible] ejecutivo del INPEX.

Se está viendo la [illegible] de exportar a Chile [illegible] andinos, como la [illegible] introducirla serían [illegible] samente nuevo en Chile.

PRODUCTOS CO[illegible] DE EXPORTACION

Según expositores [illegible] ción boliviana está co[illegible] llegar al mercado [illegible] gunos casos habría que [illegible] nas adecuaciones, [illegible] ductos tienen calidad [illegible]

"Los costos son m[illegible] optimo, por lo que hay [illegible] un país de exportación [illegible] haber una toma de co[illegible] país hacia la exportación [illegible] abrimos al mundo [illegible] adecuar nuestra mente [illegible] la exportación, desde [illegible] pecto es muy importante [illegible] cuación al mercado, [illegible] INPEX ofrece bastante [illegible] to técnico para mejorar [illegible] de la producción".

INPEX colabora [illegible] bien la asistencia de [illegible] livianas a diferentes [illegible] sentido, se ha programado [illegible] tencia de 10 empresas [illegible] les a la feria Sub-Cuenca [illegible] que se llevará a cabo [illegible] noviembre, y a la feria [illegible] nal del Pacífico, que [illegible] también en Lima [illegible] próximo año se asistirá [illegible] na Verde de Berlín.

CAISSE DES DÉPOTS DÉVELOPPEMENT

AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACION DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

LICITACION PUBLICA
Nº C3D/109/91

C3D, a nombre y por cuenta de

CORDECRUZ

CON FINANCIAMIENTO DEL
FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita públicamente a empresas constructoras para la CONSTRUCCION del

SISTEMA DE AGUA POTABLE
SAN JAVIER (SCZ-2156)
EN EL DEPARTAMENTO DE SANTA CRUZ

Plazo de presentación de propuestas:
17 de diciembre de 1991 a Hs. 11:30

Acto de apertura de propuestas:
17 de diciembre de 1991 a Hs. 15:00

Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del 19 de noviembre de 1991.
Consultas iniciales del interior sobre las especificaciones técnicas, podrán hacerse vía telex o fax.
A solicitud se podrán efectuar envíos de Documentos de Licitación al interior.

Valor del pliego: Bs 340.--

C3D

Calle Pinilla 262 Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945
Telex: 3347 C3D Fax: 391614 La Paz - Bolivia
NUEVA DIRECCION A PARTIR DEL 16 DE DICIEMBRE:
Calle Hermanos Manchego Nº 2751

BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

CONVOCATORIA A SUBASTA DE CREDITOS DE DESARROLLO
Nº 17/91

Se convoca a las instituciones crediticias intermediarias (ICIs) a participar en la Subasta de Créditos de Desarrollo, que tendrá lugar el día viernes 22 de noviembre de 1991 a Hrs. 17:00 en la Gerencia de Desarrollo (piso Nº 9) del Banco Central de Bolivia.
Las propuestas se recibirán en sobre cerrado hasta Hrs. 15:00 del día viernes 22 de noviembre de 1991, en las oficinas de la indicada Gerencia.
Los recursos a subastarse serán los siguientes:

- PROGRAMA DE CREDITO MULTISECTORIAL BID 564/OC-BO
- PROGRAMA DE CREDITO MULTISECTORIAL BID 830/SF-BO
- CRED. GLOBAL ROTAT. EXPORT. NO TRADICIONALES BID 57/VF-BO
- SEGUNDO PROGRAMA DE IMPORT. RIC II
- PTMO. GLOBAL DE CRED. AGROIND. Y AGROPEC. "PGA-CAF"
- FINANCIAMIENTO DEL COMERCIO "SAFICO"
- DONACION GOBIERNO SUIZO
- PROGRAMA DE CREDITO PARA EL SECTOR AGRICOLA EN TIERRAS BAJAS DEL ORIENTE (IDA 2119-BO)
- PROYECTO DE DESARROLLO DE LA EMPRESA PRIVADA (IDA 2134-BO).
- PROGRAMA SECTORIAL II - SECTOR PRIVADO (EXCEPTO SECTOR CONSTRUCCION)
- PROGRAMA DE REHABILITACION DEL SECTOR MINERO (IDA 2013-BO)
- LINEA DE CREDITO DE CONSTRUCCION DE VIVIENDAS BV-C2

Las tasas de interés del comité por plazos de amortización son las siguientes:
hasta 3 años 10.40% anual
de 3 años adelante 10.50% anual

Comandante Tomás Borge en PRESENCIA

La Revolución Sandinista sigue existiendo

Por Pedro Glasinovic Villafán

"Siempre quise tener un hijo para llamarlo Bolívar, pero me nació una niña a la que puse de nombre Bolivia. Si hija murió en circunstancias muy trágicas pero, de todas maneras, quiero hacer constar que fue la voluntad de que se llamara Bolivia todavía, por que la guardo dentro, Bolivia".

Palabras del comandante sandinista Tomás Borge, durante un breve charla con los periodistas de PRESENCIA, efectuada anoche, poco antes de abandonar nuestro país.

De estatura mediana y andar firme, de pronto y sin previo aviso ingresó en la Redacción Central del diario, estrechando las manos de todo el personal.

Calmado y seguro en el hablar, pero siempre tuvo el deseo de hablar la Paz y por eso, al finalizar la reunión de la Internacional Socialista (IS), que se efectuó en Cochabamba, acudió a nuestra ciudad.

La pregunta obligada fue formulada por Luisa Mora: ¿cual es la situación de Nicaragua y del Frente?

"Bueno, nosotros somos el partido más fuerte, obviamente, más unido, más bien somos el único partido real que existe en Nicaragua, el único partido político. Los otros son pequeñas lógias, grupos pequeños que no tienen ninguna base social. La verdad que más del 50% votó por la coalición de partidos, mas no votaron por los partidos, sino por un proyecto político donde se ofreció la paz y la reactivación económica del país.

"El Frente Sandinista sigue vigente, continúa como el más fuerte. Probablemente ha desarrollado su coherencia y la cantidad de militantes.

"Decenas de miles tiene el Frente, incluso de miles de militantes. Nosotros tenemos dos contradicciones: una con el gobierno en el área de los planes de ajuste económico, que estamos tratando de resolverla a través de la negociación, y otra con la derecha, que quiere hacernos desaparecer: ha llegado incluso la desaparición del Frente en términos, la negación de todas las leyes revolucionarias, hasta culminar con la colocación de una bomba en el mausoleo donde están los restos de Sandino, que es el símbolo más importante del Nicaragua después de Sandino. Eso provocó la ira de las masas, que concentrar al pueblo en Managua decenas de miles de personas y tuvimos que no podíamos reprocharles la cólera que había provocado aquel ultraje, pero que el hecho había sido suficiente.

ARISTIDE

"El comandante sandinista vino a Bolivia para la reunión de la Internacional Socialista, de el Frente Sandinista de Liberación Nacional como miembro en calidad de "observador".

"Pienso sobre todo porque esta reunión estaba dispuesta a expresar su solidaridad con el pueblo de Haití, el retorno del Presidente Aristide a ese país".

Hizo un comentario sobre la reunión de Cochabamba, no sin temor a los periodistas que pudiera perder el avión. "Tomaron algunas decisiones, apoyado al pueblo de Haití, en la democracia, que se refiere al retorno de Aristide. No se concibe el retorno de la democracia sin el retorno de Aristide al gobierno de Haití.

"Hubo también de sostener la línea de la OEA del bloqueo económico contra el régimen militar de Haití, contra los militares haitianos. Hubo cierta disidencia en ese sentido, porque al pueblo se siente el temor de que pueda afectar al pueblo de Haití. La verdad es que ese pueblo ha arriesgado toda su vida, bloqueado por el hambre.

"Somos el único partido real que existe en Nicaragua. Los otros son sólo pequeñas logias".- "Siempre quise tener un hijo para llamarlo Bolivar, pero me nació una niña a la que le puse de nombre Bolivia"

porque no va a haber más hambre con ese bloqueo. El bloqueo afecta a los militares que están ya medio desesperados. Creo que también existen intentos de que se recupere la democracia sin Aristide... eso me parece a mí, incorrecto, inadmisible.

"Aristide mismo me decía en una entrevista, porque tuve una larga conversación con él, que va a salir publicada en PRESENCIA, que él no se explicaba cómo en la Unión Soviética hubo un golpe y pocos días después aquello se resolvió y cómo en Haití había habido un golpe y aquello no estaba resuelto todavía; que alguna vez había que desnudar a los culpables de ese retraso.

"Y entonces, yo le pregunté, ¿pero los culpables son los norteamericanos? y entonces él asintió con la cabeza, entendí que me dijo que sí... De todas maneras, yo en lo personal pienso que sí, porque incluso cuando se habló de la intervención militar contra Haití, Bush dijo algo parecido a que eran inadmisibles las intervenciones militares. De pronto el señor Bush se convirtió en el campeón del antiintervencionismo en el mundo. Se le había olvidado, porque al parecer tiene mala memoria, la intervención en Granada, en Panamá y el hecho de que quisieron intervenir en Nicaragua y no pudieron, y que quieren intervenir en Cuba y no han podido. Aquello me pareció kafkiano, que Bush se volviera enemigo de las intervenciones, aunque tampoco es conveniente que intervengan, porque sería un precedente negativo para todos nuestros pueblos".

CUBA Y EL BLOQUEO

"Al mismo tiempo han querido establecer una similitud en lo que se refiere al bloqueo militar, al bloqueo económico. Una similitud con Cuba y la verdad es que no existe ninguna analogía posible. El bloqueo contra Cuba ha sido el bloqueo contra ese pueblo, que ha durado muchísimos años, y el pueblo de Cuba ha resistido. El bloqueo contra Haití es un bloqueo contra los militares haitianos y establecer una unidad de concepto entre ambos bloqueos es cinismo.

"En eso consistió la reunión de la IS, a la cual asistimos como observadores. De paso vinimos a La Paz, porque teníamos muchos deseos de visitar esta capital".

BOLIVIA

"Yo alguna vez quise tener un hijo al que le quería poner de nombre Bolivar, pero como nunca me nació un hijo varón y me nació una niña, le puse Bolivia.

"Mi hija murió en circunstancias muy trágicas, pero de todas maneras quiero hacer constar que tuve la voluntad de que mi hija se llamara y se llama todavía, porque la guardo muy dentro, BOLIVIA".

Borges abandonó la Redacción de PRESENCIA y en tono seguro, pero al mismo tiempo alegre afirmó: "Pero no se preocupen, la Revolución Sandinista sigue existiendo".

Diputados potosinos divergen sobre situación de su región

- Oficialismo califica las medidas del Comité Cívico de Potosí como un "estado de sedición". Para la oposición se trata de un "estado de rebeldía".

El conflicto regional generado en Potosí en los últimos días es visto desde diferentes ángulos por los diputados que representan a ese departamento. Las divergencias se dan en función de origen político, entre oficialistas y opositores.

Los diputados potosinos del Acuerdo Patriótico salen en defensa del gobierno y cuestionan las medidas adoptadas por el Comité Cívico. Ocurre todo lo contrario con los diputados de oposición.

Esa confrontación pudo evidenciarse en los criterios expuestos por dos parlamentarios que representan a Potosí, Carlos Medinacelli (MIR) y Luis Fernández (MBL).

El diputado del Acuerdo Patriótico entiende el problema como algo particular del Comité Cívico e incluso personalizado en el presidente de la entidad, Wilber Rivera.

Contrariamente, el parlamentario del MBL explica que las demandas han sido planteadas por las instituciones y organizaciones más representativas del departamento (Comité Cívico, brigada parlamentaria, universidad, Central Obrera Departamental, gremiales).

Por otra parte, Medinacelli aseguró que hay la "mejor voluntad" del gobierno para solucionar el problema. En ese marco, cuestionó y rechazó las medidas de presión que se han anunciado (paro de 48 horas, abstención en las elecciones, designación de autoridades departamentales mediante cabildos abiertos).

Cada una de esas medidas, manifestó el parlamentario oficialista, atenta contra la Constitución Política del Estado y las leyes vigentes. Esas decisiones del Comité Cívico "son evidentemente de tendencia sediciosa", afirmó.

Finalmente, anunció que hoy denunciará esa situación en el plenario de la Cámara de Diputados, "porque hay algunos parlamentarios que están induciendo y apoyando esa posición que va en contra de la República y la democracia".

A su vez, Fernández explicó que la respuesta dada por el gobierno a las reivindicaciones planteadas ha sido considerada "insuficiente e improvisada" por el pueblo potosino.

En ese marco, subrayó, se ha resuelto mantener el "estado de rebeldía" a nivel regional. Ello, prosiguió, porque no se han constatado avances significativos. Hay algunas demandas que se han canalizado, pero no se han concretado, dijo.

El conflicto regional se origina en la falta de atención gubernamental a las reivindicaciones potosinas. Las explicaciones y anuncios dados por el Poder Ejecutivo no han sido satisfactorios.

En ese sentido, el Comité Cívico demandó la presencia de los ministros. Si la información proporcionada por éstos, en relación a obras y gestiones, no es satisfactoria, se tomarán otras medidas de presión y protesta como el de abstenerse de votar en los comicios municipales del 1º de diciembre.

En memorial complementario a la CNE

MBL argumenta viabilidad de referéndum el 1º de diciembre

Un nuevo memorial, de "explicación y complementarias", fue presentado por el Movimiento Bolivia Libre (MBL) a la Corte Nacional Electoral (CNE) con el propósito de que se apruebe la realización de un referéndum conjunto a los comicios municipales de diciembre.

El documento, suscrito por el presidente y primer vicepresidente de esa fuerza política, Antonio Arauzhur y Miguel Urioste, demanda que el organismo electoral se pronuncie de manera concreta sobre la solicitud. Ello, debido a que la CNE está facultada, según la Ley Electoral, a "absolver las consultas que formulen las autoridades competentes y los partidos políticos, frentes o coaliciones reconocidos".

En ese marco, los dirigentes emebelistas reiteran que "la inclusión de una otra papeleta que contenga la opinión sobre la conveniencia o no de realizar una Asamblea Constituyente, dentro del sobre papeleta del sufragio en las elecciones municipales del 1º de diciembre próximo, en nada altera ni el contenido ni la forma del mismo".

Esa consulta, prosigue el documento, "no constituye causal de nulidad del voto, el mismo que será completamente válido a los efectos electorales municipales". La demanda de referéndum planteada por el MBL no está contemplada como causal de nulidad en la legislación electoral. En ese marco, se solicita a la CNE que se pronuncie favorablemente a la consulta.

Debe recordarse que los vocales electorales emitieron una resolución en la que "desestiman" la solicitud presentada por el MBL "por improcedente". Según la CNE, "admitir y/o autorizar una consulta paralela a la comisión del voto para las elecciones municipales, significaría un desconocimiento del ordenamiento jurídico vigente en materia electoral".

Al respecto, los dirigentes emebelistas aclaran que su demanda no está orientada a realizar una "consulta paralela" a los comicios, ni a determinar la constitucionalidad o inconstitucionalidad del referéndum ni de la Asamblea Constituyente (definición que corresponde al Poder Legislativo).

Lo que se pide es una "resolución expresa y motivada" respecto a los efectos concretos de la consulta. Vale decir, si el referéndum planteado, al no ser causal de nulidad del voto, puede o no realizarse.

"La Sala Plena de la Corte Nacional Electoral se halla en la ineludible obligación de absolver las consultas que se le formulen en forma precisa, recayendo sus resoluciones sobre lo consultado, en términos claros y concretos, sin que sea jurídicamente admisible rehusar a hacerlo, acudiendo al deleznable argumentos de falta de competencia", afirma el memorial.

BUCHHANDLUNG
LOS AMIGOS DEL LIBRO
Schenken sie zu weihnachten
- Kalender aus Deutschland 1992
- Lateinamerikanische autoren in Deutsch sowie viele neue titeln
Besuchen sie uns im neuen lokal:
Edificio Alameda (El Prado)
Teléfono 358164

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
FACULTAD DE ARQUITECTURA Y ARTES
CARRERA DE ARTES
CONVOCATORIA
Se convoca a los profesionales interesados en ejercer las cátedras de:
DIBUJO PUBLICITARIO (80 Hs. con cargo al item 3211)
DISEÑO II (32 Hs. con cargo al item 3213)
Apersonarse a la Carrera de Artes (Obrajes, Curva de Holguín 4565 Tel. 782368) con el objeto de recabar mayor información.
La Paz, noviembre 14 de 1991

SUPERINTENDENCIA DE BANCOS
COMUNICADO AL PUBLICO Nº 15/91
REGISTRO DE VALUADORES
La Superintendencia de Bancos comunica a todos los interesados que la recepción de solicitudes al Registro de Valuadores será efectuada solamente del 1º al 30 de junio y del 1º al 31 de diciembre de cada año.
Las personas naturales y empresas legalmente constituidas que deseen inscribirse deben enviar toda la documentación exigida en la Resolución SB Nº 016/91 del 21 de febrero de 1991, la omisión en la presentación de alguno de los requisitos mínimos exigidos dará lugar a la devolución de antecedentes y no será considerada sino hasta el próximo período de evaluación.
RELACIONES PUBLICAS
La Paz, 17 de noviembre de 1991

CORTE NACIONAL ELECTORAL
BOLIVIA
PROHIBICIONES CON MOTIVO DE ELECCIONES
La Corte Nacional Electoral se permite recordar a la opinión pública que, dentro de las disposiciones señaladas en la Ley Electoral, con motivo de los próximos comicios municipales del 1º de diciembre, están establecidas las siguientes:
Art. 203.- Setenta y dos horas antes y hasta las doce horas del día siguiente a las elecciones queda absolutamente prohibido:
a) Expender o consumir bebidas alcohólicas, en casas, tiendas, cantinas, hoteles, restaurantes y cualquier otro establecimiento público o privado.
Art. 204.- Se prohíbe terminantemente desde las cero horas hasta las veinticuatro horas del día de la elección:
a) Portar armas de fuego, armas blancas, laques, bastones policiales y otros instrumentos contundentes. No están comprendidas en esta prohibición, las fuerzas encargadas de mantener el orden público.
b) Realizar espectáculos públicos
c) Trasladar ciudadanos de un recinto electoral a otro, por cualquier medio de transporte.
d) La circulación de vehículos motorizados, salvo los expresamente autorizados por las Cortes Electorales.
La Paz, 17 de noviembre de 1991
CORTE NACIONAL ELECTORAL

Anuncie en el ANUARIO INFORMATIVO COMERCIAL
Publicación 91-92
BOLIVIA 91-2000

Una historia como pocas

"Cuando llegó el agua, con lágrimas en los ojos hemos tomado"

Por Luisa Limachi F.

Era alrededor de las dos de la mañana del día que tenía que llegar el agua a Huajchilla, la gente había esperado desde la tarde del día anterior y no se movía, niños, mujeres y hombres miraban el grifo y cuando llegó el primer chorro de agua todos gritaban de alegría y "muchos con lágrimas en los ojos hemos tomado el líquido tan anstado".

Ese es el relato que hizo a PRESENCIA el actual tesorero de la Cooperativa de Agua Potable "Lihuajtaipi Ltda.", Julio Mamani, quien algo triste contó el comienzo de aquella "locura", como la llamaron entonces los técnicos alemanes que visitaron la zona (al principio de Río Abajo), cuando se inició el tendido de la cañería que trasportaría el agua.

La localidad de Huajchilla está ubicada a unos 17 kilómetros de la ciudad de La Paz y sus pobladores, junto a los de Taipi Chullo y Lipari, en una asamblea que se realizó en 1986, habían decidido iniciar la gran tarea: construir su propio sistema de agua potable.

Mamani expresó que tras la elaboración del proyecto técnico, varios fueron los trámites en busca de financiamiento, que felizmente se obtuvo gracias al apoyo del Fondo Social de Emergencia (FSE) y a la gestión que realizaron las religiosas "Misioneras del Santísimo Sacramento y María Inmaculada", que viven en Huajchilla y forman parte de la cooperativa de agua potable.

EL COMIENZO

El tendido de las cañerías se inició en la Florida, la conexión se hizo a partir del Colegio "La Salle" (ciudad de La Paz) y "parecía que jamás íbamos a llegar hasta Huajchilla, en realidad nadie se imagina el enorme esfuerzo que significó el tendido de alrededor de 17 kilómetros de cañería galvanizada de 4 pulgadas", afirmó Mamani.

Agregó que debido a los barrancos de la zona de Río Abajo, la conexión de las cañerías se hizo con demasiado esfuerzo, porque hay que tomar en cuenta que son cañerías gruesas de 6 metros de longitud y de hierro galvanizado.

Unos 120 campesinos, junto a obreros y técnicos, realizaron la construcción del sistema de agua potable. Durante un año y medio el trabajo se realizó de 6 de la mañana hasta las 8 de la noche, sólo con el anhelo de contar con agua, recordó.

LAS VICISITUDES

Mamani relató que en medio del trabajo se produjeron accidentes, 5 campesinos quedaron enterrados al realizarse el cavado de las zanjas y eso provocó desesperación, pero ese accidente fue con suerte, nadie murió. Otro día el plomero cayó más o menos 20 metros, tuvo lesiones graves pero se recuperó.

Por su parte, la Hermana Sacramento Pérez Alvarez, presidenta de la Cooperativa de Agua Potable "Lihuajtaipi Ltda.", explicó que mientras se realizaba el tendido de la cañería central, las mujeres preparaban bocaditos y refrescos, para llevarlos a los obreros y sus esposos.

Con los ojos brillándole de emoción, recordó que se utilizó alrededor de 10 toneladas de tubos marca "Azingar", pero que la obra se tuvo que paralizar porque en un momento no había más cañerías.

"La preocupación era grande, porque se acercaban las lluvias, me vi obligada a buscar las cañerías, no había en el mercado nacional, la fábrica de las cañerías "Azingar" estaba en la capital de Argentina. Hasta ahí me trasladé y cuando el dueño me vio me dijo: hermana, le prometo que el primer lote de cañerías las embarcaré a Bolivia", manifestó.

Añade que para construir los tanques en las tres comunidades, no había agua para mezclar el cemento, pero balde tras balde se logró transportar agua y se pudo continuar con la obra.

Cada tanque de agua tiene una capacidad de 70.000 litros y se ha instalado en Huajchilla, Taipi Chullo y Lipari; actualmente el servicio beneficia a unas 170 familias y desde que se lo inauguró los campesinos pagan una tarifa mínima de 5 bolivianos. A partir de la instalación del medidor, esos precios variarán de acuerdo con el consumo.

DONDE VA EL DINERO

De acuerdo con las explicaciones que brindó Mamani, las recaudaciones mensuales se depositan en una cuenta especial que tiene la organización y sólo se dispone de esos fondos cuando hay demasiada urgencia. "se ahorra centavo a centavo, porque el mantenimiento nos cuesta caro, ya que los deslizamientos sobre las cañerías matrices son frecuentes", señaló.

También recordó que cada socio, al fundarse la cooperativa, dio una cuota de ingreso de 560 dólares, monto que los comunarios fueron pagando en muchas cuotas.

INAUGURACION

El 20 de noviembre de 1988 fue inaugurado el sistema de agua potable de la Cooperativa "Lihuajtaipi" con una gran fiesta, porque "unidos habíamos hecho algo grande", indicó la Hermana Sacramento, quien todavía recuerda al arquitecto que trabajó con ellos y que le había dicho: "Si no llega el agua, por lo hemos habremos unido a las tres comunidades y eso es algo muy grande"; también pienso que es así, que el trabajo colectivo tiene mayores logros y satisfacciones, concluyó.

Campesinos advierten que obstruirán próximas elecciones municipales

Exigen al gobierno la solución de sus problemas que están postergados

La Confederación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB) podría perjudicar las elecciones municipales del 1º de diciembre, si el gobierno no soluciona los problemas de ese sector hasta el próximo 19 de noviembre. "Ese día fijado para una reunión de las autoridades con los dirigentes campesinos, a fin de tratar la solución de los problemas pendientes", declaró ayer el dirigente José Manuel Pinto.

Los dirigentes anuncian que entre las medidas de presión que adoptarán, está la abstención electoral. También se instruyó el bloqueo de los caminos durante las elecciones o el secuestro de las ánforas.

Esas acciones serán ejecutadas de acuerdo con las circunstancias y decisión de los sindicatos de cada región, manifestó el dirigente campesino.

La máxima organización sindical campesina ratificó su decisión de oponerse a lo que ella denomina "farsa electoral", mediante el voto nulo o en blanco. Las comunidades campesinas cuentan con sus autoridades, como los "jilacatas", que reemplazan a los agentes cantonales, añadió.

El ejecutivo de la CSUTCB, Mario Flores, a tiempo de confirmar la reunión con las autoridades gubernamentales para el próximo 19 de noviembre, dijo que se exigirá cumplir con los convenios que fueron suscritos y no cumplidos.

Reconoció que se resolvió la adopción de medidas de presión, ante la "política de dilación" de las autoridades gubernamentales. "Se tienen que realizar movilizaciones para poder ser escuchados y presionar para ser atendidos", subrayó.

"Esta vez vamos a ser intransigentes en nuestras demandas y no permitiremos una nueva postergación de nuestras reivindicaciones sociales y económicas", puntualizó.

Informó que los campesinos de las 19 provincias de La Paz han expresado su decisión de luchar por sus reivindicaciones sociales y económicas, particularmente para no pagar el impuesto a la propiedad rural.

Cocaleros piden al gobierno mercados para comercializar sus productos agrícolas

Productores de coca exigen mayor apoyo gubernamental en el rubro del desarrollo alternativo.- La comercialización y exportación sólo está limitada al plátano y piña.-

La apertura de mercados en el país y el extranjero, para comercializar los productos agrícolas "alternativos" de los campesinos productores de coca del Chapare Tropical, es la única posibilidad de mejorar la crítica situación económica de los cocaleros.

Por esa razón, los productores de coca, que son sometidos a una constante represión por los efectivos de la lucha antidroga, exigen al gobierno posibilitar los mecanismos necesarios para lograr la apertura de mercados, que hasta ahora están reducidos sólo al plátano y la piña. "Estos dos productos, que tienen pequeños mercados en países vecinos, sólo son utilizados por algunas cooperativas", declaró ayer el dirigente campesino Evo Morales.

Aclaró que las autoridades gubernamentales deben, también, suspender la importación de productos agrícolas que se producen en el país.

"La campaña publicitaria del gobierno de los mercados de exportación para productos agrícolas alternativos sólo es un simple enunciado", dijo al afirmar que solamente son simples promesas incumplidas como siempre.

En criterio del dirigente campesino, la erradicación forzosa o voluntaria de coca sólo será posible, si existe la voluntad de los países consumidores de droga en controlar la demanda de ese producto. Asimismo, los países industrializados deberán controlar la comercialización de sus industrias especializadas en la fabricación de precursores.

Añadió que, en las próximas horas, los dirigentes cocaleros se reunirán con los dirigentes cívicos de Cochabamba, a fin de planificar las acciones que adoptarán para que se atiendan los problemas de ese sector campesino o, de lo contrario, ingresar en un paro de actividades en todo el departamento.

Indicó que es decisión de los campesinos no permitir la erradicación forzosa, mientras no exista un verdadero apoyo al desarrollo alternativo.

La Paz continúa siendo foco activo del cólera

En los últimos 5 días se registró un total de 7 casos.- Un muerto en la comunidad "Saytu", los demás se recuperan.

Hasta el viernes 15 de noviembre el número de casos de cólera llegó a 116, de los cuales 72 fueron confirmados por el laboratorio y 44 resultaron probables. El último informe oficial destaca que hasta la fecha murieron 9 personas con cólera.

La epidemióloga Rosario Quiroga, confirmó que el Departamento de la Paz sigue siendo el centro del cólera porque en los otros departamento del país no se registró ni un caso.

El informe oficial señala que en los últimos días se detectaron dos nuevos puntos de infección, Pura Pura en la ciudad y la comunidad de "Saytu" en Achocalla.

Quiroga explicó que en Pura-Pura enfermó un varon de 49 años y en Villa El Carmen se presentaron 3 casos de los cuales 1 fue confirmado por los análisis de laboratorio y 2 se consideran probables, los enfermos son varones de 65, 48 y 5 años, respectivamente, que fueron hospitalizados.

En la comunidad de "Saytu" se presentaron tres personas enfermas, todas con casos probables aunque falleció un varon de 49 años, porque no fue atendido oportunamente debido a que los familiares no notificaron a las unidades móviles de la Unidad Sanitaria de La Paz, que se encuentran en Río Abajo, según explicó Quiroga.

La funcionaria dijo que el cólera en "Saytu" se presentó debido al consumo de nabo contaminado de Río Abajo, pero en los otros casos la enfermedad comenzó por el consumo de verduras crudas.

Las estadísticas de la Dirección de Epidemiología del Ministerio de Salud, revelan que hasta el viernes 15 de noviembre, en la ciudad de La Paz se registraron 30 casos, en Río Abajo 61, en la ciudad de El Alto 18, en Achocalla 4 tomando en cuenta los de "Saytu" y "Ayma".

En la ciudad de El Alto, Alto Beni, Oruro y Cotzata, no volvió a presentasrse la enfermdad, y en general desde que se inició el cólera el índice de mortalidad es bajo a juicio de los epidemiólogos.

Respecto al caso de laguna "El Tigre", en Santa Cruz, Quiroga explicó que no es toxigeno por tanto no es preocupante; sin embargo, las autoridades médicas de ese distrito han tomado precauciones para enfrentar cualquier brote de cólera.

En Trinidad (Beni) se detectaron cepas del Vibrio Cholerae y por este motivo se tomaron muestras para el análisis químico, los mismos que se conocerán la próxima semana.

Se inauguró sistema de telefonía celular

Bolivia puede contactarse con todo el mundo a través del moderno servicio de telefonía celular, inaugurado el viernes por el Presidente Jaime Paz Zamora.

El acto cumplido en Palacio de Gobierno, contó con la presencia de los representantes de la transnacional Millicom International Holding, la empresa nacional "Telefónica Celular" y de la Confederación de Empresarios Privados.

La instalación del servicio costó $us 8.5 millones. Los aparatos inalámbricos con los que se puede hablar desde la calle sin necesidad de conexiones, tienen un costo superior a los $us 1.500.

Paz Zamora inauguró el sistema con una llamada a la embajada de Bolivia en el Japón, oportunidad en la que fue informado respecto a los buenos comentarios surgidos por su reciente visita y por la participación boliviana en el Grupo Consultivo del Banco Mundial en París.

La tarifa básica mensual del nuevo servicio es de $us 35 y el costo del minuto de llamada es de 35 centavos de dólar.

La capacidad instalada en el país es de 1.800 líneas, no se descarta la posible expansión por la demanda de 7.500 abonados.

Misión del BID analizará el programa de Lotes y Servicios

Evaluación de expertos del organismo financiero, que llegarán el lunes, permitirá inmediato desembolso de un crédito de 60 millones de dólares para el sector de la vivienda

Una misión orientadora del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) llegará al país la próxima semana, para evaluar el programa de Lotes y Servicios del Ministerio de Asuntos Urbanos, y autorizar la puesta en marcha de dicho proyecto, que cuenta con un financiamiento de 60 millones de dólares concedidos por dicho organismo.

El ministro de Asuntos Urbanos, Fernando Kieffer, al confirmar la llegada al país de los expertos, dijo que el mencionado programa está dirigido a los adjudicatarios de lotes de terreno que cuenten con servicios de alcantarillado, agua potable y energía eléctrica. El propósito es que la población de escasos recursos acceda a viviendas dignas y adecuadas, que contribuyan a elevar el nivel de vida, añadió.

El programa abarcará las capitales de departamento y de provincias, indicó al afirmar que el gobierno está decidido a mejorar las condiciones habitacionales de la población boliviana, pese a las limitaciones económicas que existen.

De ser favorable el informe de los expertos del BID, los desembolsos de ese crédito podrían iniciarse a partir de junio o julio, y comenzar con ese plan habitacional completo, en el cual se estima que cada vivienda podrá tener un costo de dos mil dólares. Aclaró que el plan está destinado a sectores de ingresos limitados.

Manifestó que ese programa será apoyado con la creación de un Banco de Materiales de Construcción, proyecto que contará con el apoyo del Banco Interamericano de Ahorro y Prestamo de Venezuela, que comprometió un aporte del 60% del capital necesario, así como apoyo gerencial y técnico para implementar el proyecto.

Explicó que el gobierno convocará al sector privado a participar en la ejecución de dicha entidad de fomento, pues considera que el papel fundamental del Estado es dictar políticas y normas que regulen al sector, dejando para la empresa privada las tareas de financiamiento y realización de los proyectos.

Vacunación nacional, el domingo 24

Se pretende inmunizar a 400.000 niños contra la poliomielitis

El próximo 24 de noviembre, el Ministerio de Previsión Social y Salud Pública realizará la tercera movilización nacional de Vacunación, cuyo propósito principal es inmunizar a unos 400.000 niños contra la poliomielitis.

El informe brindado en el Ministerio de Salud indica que la vacunación se realizará en todo el país, a fin de inmunizar a niños menores de 5 años contra el sarampión, poliomielitis, difteria, tétanos y coqueluche.

La campaña se efectúa gracias al apoyo del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), USAID, PL-480 título III y el Rotary Internacional, organismos que han financiado la dotación de las vacunas, así como el instrumental médico que se utilizará durante la campaña.

Se aplicará la vacuna antisaramptonosa a unos 80.000 niños de 9 meses de edad a cinco años y a unos 100.000 niños menores de cinco años con la Triple o DPT; a nivel nacional se pretende administrar el toxoide tetánico a unas 200.000 mujeres de 15 a 49 años, en el marco de las acciones del programa ampliado de inmunizaciones.

Asimismo, la unidad de Información del Ministerio de Salud dio a conocer que la tercera movilización nacional comprenderá a ciudades con una población de más de 10.000 habitantes y las acciones se desarrollarán a partir de las Unidades Sanitarias.

El día domingo 24 de noviembre, en la plaza San Francisco se realizará la "fiesta de la salud", donde los niños participarán en distintas actividades mientras asisten a los puestos de vacunación. Dicha fiesta será inaugurada por el titular de Salud, Mario Paz, y otras autoridades del Poder Ejecutivo.

TERCERA VACUNACION NACIONAL 1991

DOMINGO 24 DE NOVIEMBRE

Niños Bolivianos:
Te esperamos, a ti, y a todos los niños menores de 5 años en los puestos de vacunación. Los menores de 1 año son invitados especiales

ADEMAS ... LAS MUJERES ENTRE 15 Y 49 AÑOS SERAN VACUNADAS CONTRA EL TETANOS

¡¡ LOS NIÑOS SOMOS PRIMERO !!

VACUNAS

CONTRA	EDADES	SE NECESITAN
POLIO	DESDE RECIEN NACIDO A MENOR DE 5 AÑOS	3 DOSIS MAS REFUERZO
DIFTERIA TETANOS COQUELUCHE	DE 2 MESES A MENORES DE 5 AÑOS	3 DOSIS
SARAMPION	DE 9 MESES A MENORES DE 5 AÑOS	1 DOSIS
TETANOS	MUJERES DE 15 A 49 AÑOS	5 DOSIS

¡ LA VACUNA ES GRATUITA !

NO OLVIDES TU CARNET DE SALUD

MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA
OPS-OMS
USAID - PL - 480 - III
UNICEF
ROTARY INTERNACIONAL

Elevada incidenc tubercu en Boliv

Están afec personas 100.000.- E región de (Cochaban confirmó q personas la semana causa de enfermeda

Por Luisa Li

En Bolivia, personas 156 tuberculosis, según los programa de Lucha tuberculosis del Minis

Además, de alrededor de 7,8 cuencia de ese

Marcia Fernández dicho programa, es bercuiosis en los feccíosa, crónica, pero que se puede con un adecuado dico.

La enfermedad el bacilo de Koch ca es una tos persi gada, debido a una en el pulmón causa so infecciosa, pues se multiplican los número de 100 000 miendo el interior y a la postre los ca similar a cavernas.

Cuando la enfe su etapa avanza son graves y la pa paciente es lenta y que de por vida q en el organismo.

La tuberculosis en las regiones p aunque no se des centros donde el adecuado tambien tarse. "Lo que oc organismo se cons ne buena alimenta no se propaga la en mó la entrevista.

Destaca que la afectada por la tu compuesta por pers fluctúa entre los 6 también ataca a la años. Hasta 1990 to con mayor inci culosis fue Santa cada 100.000 pers de 245 enfermos indicador superior nacional.

Riberalta tiene de 216 por ca Cochabamba, 187 156; Tupiza, 151; Trinidad, 132; Tarij 11. Los registros tienen Oruro, con 42.

La responsable indicó que el elev tuberculosis en la m debe, probablemente gración proveniente nes del país, en pr jo, debido a la dis fuerzo e insuficiente

Respecto a los ba en los departamen midos del país, Cr justificó esa situación de que a partir de 19 la relocalización de con ello, su m hacia otros distritos

FORMAS DE CO

Se subrayó el c gioso" de la tuberc la puede contraer el glomerado de perso ridad aclaró que hay control de esa pulmonar. De una p a las personas que losis, para evitar que de otra, iniciar y con miento específico de

CONTAGIO A LO

En cuanto al co niños, se afirmó que tos quienes la hay efectos para los m mamente graves, ya medad frena su nor y en casos avanz otras secuelas, com faringe, columna ve órganos.

TRATAMIENTO

Se recomienda m médico de 7 meses mes se proporcio una inyección diaria cada día tres meses Rifampicina y Dia diagnóstico "bacilo

En meses posteriores completar 50 dosis, mo debera tomar INH dos veces por

Se destacó que del tratamiento, ha conciliar con los 7 ca cación, porque hay nifica artificial, "sobreviven los ba tes" y prosigue el ba nismo.

rme oficial:
ano armada,
incuentes
taron casa de
ntos en La Paz

unto secuestro de
resario fue una
a alarma

Una banda de delincuentes actuó y perpetró un asalto ...ayer a una conocida casa ...ubicada en plena centro de ...a nueve metros del palacio de ...

...ministro del Interior, Carlos ...ías Prado, y el comandante ge... de la Policía Boliviana, Gral. Jai... Barrientos, sobre el robo ...perpetrado en la casa de cambios "CAMBIOL".

...jefe departamental de ...de la Policía informó que ...se llevaron un total de ...norteamericanos. Du... no se numeraron daños per... y el asaltante llegó a disparar ...

...secretario del Interior, Mar... Ovieto, informó que en el ...se están realizando los ...de los presuntos autores y ...se establecían los sistemas ...judicial en toda la ciudad.

...ANO

...ado a mano armada ocurrió ...a las 11:00 de la mañana. ...cajero y el guardia del nego... ...un total de 28.000 déla... ...del Banco Boliviano ...y llevaron la remesa hasta ...de la calle donde se encuentra ...destino, la cajera principal ...de la oficina, alguien golpeó su ...con un arma de fuego ...y apuntándola amenazando a la ...principal al cajero volante para ...entregar el monto señalado.

...departamental de ...Cnl. Luis Prieto, durante ...de prensa informó que los ...de laboratorio ...están realizando los ...dependientes a los pre... ...de la banda que per...

...ANCHO

...características preliminares del ...de asaltar principal serían: esta... ...de 70 cm., 28 años de edad, ...completamente azul, tez ...y acento de habla extranjera. ...que sea un ciudadano bra... ...fuentes extraoficiales.

...CTIVE

...comandante general de la ...y el subsecretario del Inte... ...que el asalto a mano ...provocó el inmediato ...de unidades de la policía ...

...mando todas las medi... ...necesarias y es posible ...últimas horas se tengan ...detalles sobre el particular", ...secretario Oviedo.

...el comandante nacional ...del orden solicitó de la ...una cooperación para que ...en las investigaciones. ...del Interior, Carlos ...Prado, y el subsecretario ...coincidieron en señalar que el ...desde a actitudes de delin... ...El titular del interior ...que el asalto tenga relación ...terroristas.

...ENTRO

...versiones difundidas ...existencia de un empresario ...demostrado presumiblemente ...falsas desmentidas por el ...del Interior, en horas de la ...una falsa alarma", afirmó ...

...parte, el comandante depar... ...de la Policía, Cnl. Luis Prieto, ...de Sr. Leonardo Mamani ...fue secuestrado. "Luego de ...denuncia los agentes llega... ...a su domicilio y él mismo les ...", acotó.

...del ciudadano mencionado ...tener una deuda de más de ...dólares y "posiblemente las fla... ...sobre su presunto se... ...realizadas por sus acree...

Respecto a robo de los diarios del "Ché" Guevara

Documentación prueba la existencia de Galantieri

Existe documentación que prueba la existencia física del súbdito italo-argentino Erick Galantieri, quien recibió la autorización del ex-Ernesto "Ché" Guevara.

Según documentos obtenidos por PRESENCIA, la embajada de Bolivia en Londres, informó en 1987 al Ministerio de Relaciones Exteriores que existió un intercambio de cartas para rematar los diarios en la internacionalmente conocida Casa "Sotheby's". Esos documentos sirvieron para establecer definitivamente responsabilidades y dieron lugar a la apertura de un nuevo proceso en el marco del juicio de responsabilidades contra García Meza.

La esposa de ex-dictador publicó recientemente una "solicitada" en la que refleja un informe del actual embajador en Londres, Gary Prado, que señala que no hay evidencias de la existencia física de Galantieri.

Sin embargo, los documentos conocidos por este matutino, reflejan lo contrario.

El 14 de octubre, uno de los abogados de la parte civil, José Luis Gutiérrez Sardán, en carta al fiscal general de la República argumentó que existen indicios de culpabilidad de García Meza y Galantieri, por lo que no corresponde la libertad condicional a García Meza.

En parte de la nota, señala:

"Los diarios del 'Ché' Guevara y 'Tomto' Villegas fueron sustraídos y entregados a la firma Sotheby's y puestos en subasta pública, para sustracción de estos de la caja fuerte del Departamento II del Estado Mayor del Ejército. Tampoco puede desconocerse el hecho que de que el supuesto propietario de los diarios (Galantieri), contrató un bufete de abogados para reclamar su pretendido derecho, ante las Cortes de Londres, hecho que se hubiera consumado de no ser por la intervención del Estado boliviano...".

Para desarrollo alternativo

Comunidad Europea otorga más de un millón de dólares

Por Edwin Pérez Uberhuaga

La Comunidad Económica Europea autorizó hace unos días apoyo financiero con 1.000.000 de ECUS (Bus 1.150.000), para los proyectos que ejecuta el Fondo Nacional de Desarrollo Alternativo (FONADAL), informó a PRESENCIA el embajador de Bolivia ante ese organismo internacional, Eduardo Ruiz García.

En entrevista por teléfono, el diplomático manifestó que, pese a una "coyuntura adversa", consistente en que los profundos cambios en los países del Este europeo exigen una cooperación sustancial, Bolivia sigue a la cabeza de la cooperación en Sudamérica, gracias a las buenas relaciones existentes.

La tesis de "coca por desarrollo" formulada con insistencia en los últimos años como un instrumento eficaz para la lucha contra el narcotráfico, causó un impacto significativo en los organismos internacionales.

Hace unas semanas el Grupo Consultivo del Banco Mundial, reunido en París, también apoyó diversos proyectos presentados por el FONADAL.

El embajador Ruiz comentó que existen grandes posibilidades de cooperación en el campo de la sericultura. "Una misión de expertos fue enviada a nuestro país para identificar acciones que forman parte de los programas de desarrollo alternativo y reconversión de la economía de la coca correspondiente a la política del Presidente Paz Zamora", agregó. Actualmente en el país se realizan experiencias exitosas en sericultura con el apoyo de la República de Corea.

El subsecretario de Desarrollo Alternativo, Oswaldo

> Pese a exigencias económicas de Europa del Este, Bolivia sigue siendo un país preferido para la cooperación. Se aprobaron proyectos para Potosí por más de $US 7 millones

Antezana, explicó a la prensa que Bolivia cuenta con aproximadamente los 30 millones para encarar programas de diversificación productiva. Este monto es incluye el apoyo estadounidense a la Balanza de Pagos, para compensar el efecto social de la erradicación de cocales.

AGUA PARA POTOSI

De otro lado, el embajador ante la CEE, informó que también se autorizó el financiamiento del proyecto "Abastecimiento de agua a la ciudad de Potosí", por un monto de 500 mil ECUS (Bus 570.000).

También se autorizó el financiamiento del proyecto "Gobernación Potosí, con un monto de 6 millones de ECUS (Bus 7 millones), para fortalecer el cultivo y consumo de este cereal.

Los convenios de financiamiento para esta ciudad, declarada Patrimonio Cultural de la Humanidad por la UNESCO, están en fase de preparación y serán aprobados próximamente, dijo el entrevistado.

La ayuda alimentaria para Bolivia alcanzará a 6.330.000 ECUS (Bus 7.152.000) y consistirá en leche vitaminada, harina de trigo, leguminosas y aceites.

También se concretará la ayuda comunitaria en el sector del cuero, a través del Ministerio de Industria, Comercio y Turismo. En el presente mes, una comisión de la CEE visitará Bolivia para vitalizar este proyecto, informó el embajador Ruiz.

"Seguiremos haciendo esfuerzos para mantener y si es posible, incrementar esta cooperación no reembolsable de la CEE a nuestro país", puntualizó.

Del 18 al 21 de noviembre, en Santo Domingo

Congreso de Universidades evaluará renovación de la educación superior

La Organización Universitaria Interamericana realizará su VII congreso bienal en el campus de la Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra (PUCMM) de Santo Domingo, capital de República Dominicana, del 18 al 21 de noviembre del presente año, con el propósito de profundizar y contribuir a los procesos y movimientos de renovación de la educación superior.

Ese anuncio fue hecho por el secretario general ejecutivo de esa organización, Pierre Van Der Donckt, en la ciudad canadiense de Québec al delegado de la Federación de Trabajadores de la Prensa de Bolivia, Gustavo Portocarrero, quien asistió allí al congreso de la Asociación Canadiense de Estudios Latinoamericanos y del Caribe (ACELAC).

La OUI es una asociación sin fines de lucro, que persigue objetivos esencialmente educativos mediante la cooperación entre universidades de las Américas, estimulando la comprensión y ayuda mutua y respetando la libre discusión de ideas, en el marco de las diferentes políticas nacionales; estimula también el conocimiento recíproco de las diversas culturas.

La creciente participación de sus miembros es un alto indicador de la profundidad de su integración. De 179 miembros que tenía en 1980, actualmente ha duplicado su número a 325.

Las instituciones miembros de la OUI están divididas en ocho regiones, cada una dirigida por un vicepresidente. Los órganos de decisión son: la asamblea general, la junta directiva y el consejo consultivo.

La junta directiva está formada por el presidente, ocho vicepresidentes, el secretario general ejecutivo, el tesorero, el fiscal y un presidente honorario.

La junta directiva propuso que los estatutos sean modificados para permitir a los centros de investigación y a las asociaciones internacionales de universidades que desean asociarse a la OUI y ser considerados como "miembros asociados".

El secretario ejecutivo Pierre Van Der Donckt afirmó que "la OUI enfrenta el próximo decenio con mucha confianza, ahora que las bases de una red universitaria interamericana han sido establecidas".

Asimismo, refirió que las principales orientaciones y prioridades que guían a la organización son: Determinar los campos de cooperación que actualmente son tres, la gestión universitaria por medio del programa del Instituto de Gestión y Liderazgo (IGLU), el desarrollo de una red de comunicaciones por medio de la creación del Consorcio-Red de Educación a Distancia (CREAD), y el fortalecimiento de polos de cooperación científica.

Pierre Van Der Donckt.

Van Der Donckt, manifestó que las orientaciones y el programa de actividades de la OUI serán el fruto de consultas sistemáticas de la Secretaría a su cargo ante la vicepresidencias y los consejeros regionales, de manera que tanto las preocupaciones como las expectativas de los miembros puedan reflejarse en las futuras acciones.

El secretario general ejecutivo considera que una permanente cooperación entre las regiones es el mejor medio para conocerse, por lo que el esfuerzo para una buena información, ya iniciado, está dentro de esta política; además, eso también sirve para evitar la duplicación de esfuerzos y para combinar mejor los recursos de OUI con los de otros organismos afines en momentos en los que la concertación es una exigencia general.

Por último, afirmó que la OUI, mediante el trabajo en común acuerdo con organismos dedicados al desarrollo regional, nacional e internacional, podrá alcanzar un papel específico y desarrollar mejor la cooperación universitaria en las Américas.

Seminario analizará la participación de la mujer en el desarrollo rural

La "participación de la mujer en el desarrollo rural" será tema de un "seminario taller" que organiza el Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios y la Coordinadora de la Mujer, para el martes próximo, en Sorata.

Se trata de alentar políticas sectoriales, estrategias de trabajo y programas de acción dirigidos a apoyar la participación de la mujer campesina en el desarrollo económico y social del país, de acuerdo con un documento que difundió los objetivos del encuentro.

El seminario reunirá a representantes de los ministerios de Planeamiento y Coordinación, Asuntos Campesinos y Agropecuarios, Junta Nacional de Solidaridad y Desarrollo Social, Servicio Nacional de Desarrollo de Comunidades y la Prefectura del Departamento de La Paz.

Tiene previsto también la asistencia de delegados de la coordinadora de Organizaciones No Gubernamentales y de los siguientes organismos internacionales de asistencia: Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, Misión de Cooperación Holandesa, Organizaciones de Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación y el Fondo de Naciones Unidas para las Actividades de Población.

> Representantes del gobierno y no gubernamentales se reunirán en Sorata a partir del martes -

El seminario es la primera actividad que organiza la comisión de Mujer Campesina y Desarrollo a nivel nacional. Consideró, de esta manera, que el indicado proceso culmine con la inclusión de contenidos de género en programas y proyectos de desarrollo rural que apoyen a las mujeres en el marco de una política y una estructura institucional organizada y capacitada.

El análisis a realizarse profundizará temas vinculados con la participación de la mujer campesina en la producción agrícola y como generadora de ingresos a la familia y la dotación de alimentos, sin perder de vista la estrecha relación que existe entre sus funciones productivas y reproductivas.

El comité coordinador está conformado por Yara Carafa y Carmen Vargas, de la Coordinadora de la Mujer; Gilda Burgos, del Ministerio de Asuntos Campesinos y Benjamin Jara, del IICA.

Larga espera

El cobro de pensiones constituye para los jubilados una penosa gestión puesto que tienen que hacer largas filas y, consiguientemente, morosas esperas. La situación se repite indefectiblemente cada mes sin que las autoridades traten de solucionarla, lo que, en definitiva, constituye una falta de consideración para con esa gente que, como se sabe, cobra montos que no les alcanzan para cubrir un mínimo de sus necesidades. En la foto, rentistas del magisterio.

...ere nuevo sistema de computación

...egistro de Derechos Reales ...mplió su 104º aniversario

...de Registro de Derechos Reales cumplió el ...ayer 15 ciento cuatro años de vida, en medio de ...emprendimientos a lo largo de su existencia en ...ciudad. Fue fundada el 15 de noviembre de ...el gobierno del presidente Gregorio Pacheco. ...registrador de Derechos Reales, Dr. Marcos ...hace una breve historización sobre dicha oficina y ...dijo que durante un siglo se trabajó ...manual en centenares de libros, partida ...el 15 de mayo de 1988, fecha en que fue ...por el de computación.

...mejoró el trabajo en cuanto a rapidez de los ...certificados de propiedad se despachan en ...48 horas y los testimonios en cinco días ...transferencias, hipotecas, cancelación de hi...

...la ventaja del sistema de computación se ...de que en pocos segundos se obtienen los ...siempre que éstos se encuentren en la ...que solo un 10% se halla registrado en el ...continúa impreso en los libros antiguos

...no se puede registrar de oficio cuanto docu... ...en los libros, porque ese trabajo demoraría ...pero si se puede hacer es alimentar a las ...a los interesados solicitan ese trabajo. ...20 bolivianos. En ese caso se entrega una ...cualquier trámite posterior.

...que el actual sistema de computación, ...hace tres años, fue lo más moderno en su ...ahora quedó en segundo plano, porque su ...obsoleta y en consecuencia la respuesta es ...perjudicio de los usuarios.

...el presidente de la Corte Superior ...Alberto Bellott, tramita la instalación de otro ...que responda a los requisitos actuales ...Derechos Reales era estrenado ...por lo que lamentablemente no fue así. ...que dicha instalación sea en breve.

...no hay una total conformidad ...y que eso es comprensible desde todo ...esta oficina es la única que atiende a las ...a las 18 provincias del departa... ...allí ingresaron diariamente 400 ...cifra aumenta progresivamente.

Marcos Solari (izquierda) asegura que el sistema de computación de Derechos Reales fue lo más moderno en su momento, pero que ahora quedó en segundo plano porque su memoria se halla saturada. Luis Antezana (derecha) es uno de los funcionarios más antiguos en esa oficina y tiene una memoria prodigiosa, casi como la de una computadora ya que registra en ella partidas, fojas y libros desde hace muchísimos años y responde inmediata y positivamente a los requerimientos de los usuarios.

Refiriéndose a su personal, dijo que como en la mayor parte de las reparticiones existen buenos y malos funcionarios, pero que su despacho siempre está abierto para recibir quejas y denuncias. Aseguró que dichos problemas se solucionan en el término de 48 horas, con la imposición de sanciones y llamadas de atención.

Explicó también que para las personas que llegan por primera vez a las instalaciones del Registro de Derechos Reales, existe como guía un letrero en el que se hallan las instrucciones que debe seguir para efectuar sus primeros trámites.

Presuntos dueños de terrenos de refinería Palmasola rechazan intento de anular sus títulos

YFPB pretende la nulidad de la resolución suprema que ampara los títulos ejecutoriales de cuatro copropietarios del terreno en el que está ubicada la refinería "Palmasola" de esa empresa, informó el abogado de los interesados, René Estevez.

Se refirió en esos términos al trámite que se sigue en Palacio de Gobierno para corregir presuntas irregularidades cometidas en el proceso de adjudicación de los terrenos, en los que el Estado podría sufrir un grave daño económico.

A juicio del abogado de los hermanos Lafuente, previamos propietarios de los terrenos en cuestión, la acción gubernamental podría desencadenar un "conflicto de poderes entre el Ejecutivo y el Judicial", en vista que se sigue el proceso ordinario que no debe tener interferencias.

Desde el punto de vista particular del abogado, YFPB no debería negar el derecho de los ciudadanos a reclamar por un acto de injusticia. Afirmó que el asesoramiento legal a YFPB no fue lo suficientemente eficiente ni minucioso para dictaminar que era procedente una adquisición de terrenos que tenían otros propietarios distintos del vendedor original.

ANTECEDENTES

El abogado Estevez informó que mediante resolución suprema de agosto de 1967, firmada por el Gral. Barrientos Ortuño, se consolidó en favor de Humberto Mejía la superficie de 415 hectáreas de terrenos en el fundo "Palmasola", provincia Ibañez de Santa Cruz.

Posteriormente se comprobó que ese fundo irrobucrada "abusivamente" otras pequeñas propiedades que pertenecían a varias personas (108 hectáreas). Por ese motivo, a fin de remediar ese atropello se dictó una RS aclaratoria y complementaria de la anterior, en octubre de 1977, firmada por el Gral. Hugo Banzer, que dispuso la segregación de esas 108 has.

En esa área se encuentra ubicada la propiedad "Palmira VII" de los hermanos La Fuente Roca. "Lamentablemente - dice el abogado de los interesados- algunos propietarios no siguieron el trámite de consolidación; pero si la señora Dora Roca de La Fuente, que promovió el trámite sobre su propiedad "Palmira VII", consiguiendola en el área tachada según la RS del Gral. Banzer.

"La propiedad adquirida por YFPB mediante compraventa conjunta ese vicio sustancial que solo podría ser subsanado por la prescripción, que es lo que precisamente debe dilucidarse dentro del juicio ordinario. Es mejor derecho que siguen mis mandantes ante el Juzgado 1º de Partido en lo Civil", dijo el abogado Estevez.

En Congreso Latinoamericano de Jóvenes

Se analizará labor del CELAM en última década

El Congreso Latinoamericano de Jóvenes analizará los 10 años de trabajo del Consejo Episcopal Latinoamericano (CELAM), así como las actividades que ha desarrollado la pastoral juvenil en los diferentes países del continente.

Ese Congreso se realizará del 28 de diciembre de este año hasta el 5 de enero de 1992, en la ciudad de Cochabamba, donde un número de 1.200 delegados debatirá también la identidad de los jóvenes, realidad del continente, sistemas económicos sociales que imperan en este momento en los países latinoamericanos, líneas a seguir en el futuro y los 500 años de evangelización.

Según la información proporcionada por el secretario ejecutivo de la Pastoral Juvenil, Juan Pablo Moreno, el lema del congreso es: "Los jóvenes con vista a la construcción de una nueva Latinoamérica".

Indicó que a nivel nacional e internacional el Congreso tiene gran transcendencia, dentro de la actividad de los pastorales juveniles del continente.

Al referirse a los contenidos de la pastoral juvenil, Moreno aseguró que la Iglesia católica pretende llegar a la familia y a la sociedad a través de los jóvenes, por lo cual de preferencia pone énfasis en su trabajo con ellos.

Agregó que se trabaja con los jóvenes, porque esa época de la vida es muy importante y se definen muchas cosas, como las inclinaciones políticas, ideológicas, así como los lineamientos de su conocimiento sobre la sociedad y sus instituciones para servirla.

De acuerdo con la información proporcionada, hasta la fecha han confirmado su participación los delegados de Argentina, Antillas, Bolivia, Brasil, Colombia, Curazao, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela.

Moreno explicó que en calidad de delegados fraternales participarán representantes de Alemania, España, Italia y Portugal, y como principales personalidades de la Iglesia católica asistirán el cardenal Eduardo Francisco Pironio, el presidente del Consejo Episcopal Latinoamericano (CELAM), monseñor Nicolás de Jesús López Rodríguez; el secretario general, Mons. Raymundo Damasceno Assis; y el presidente de la Sección Juvenil del Mons. Longo Refuerza.

En calidad de invitados especiales, dijo, estarán previstos miembros de la Iglesia luterana, así como de la metodista.

Con partidos derechistas de la región

Organización política conservadora será creada en julio de 1992

La Unión Democrática Internacional (UDI) tendrá su capítulo en Latinoamérica a partir de julio de 1992. En esa ocasión, los partidos conservadores de la región conformarán una organización política conjunta.

La iniciativa para crear esa instancia partidista fue planteada por el jefe de ADN, Hugo Banzer Suárez, en un reciente seminario realizado en Guatemala. En dicha reunión los partidos que representan a la derecha latinoamericana asumieron la propuesta.

Para el efecto ya se dieron los primeros pasos concretos. En el mismo evento se conformó un comité ejecutivo encargado exclusivamente de gestionar la creación de la organización política conservadora.

La comisión está conformada por el actual presidente de Guatemala, Jorge Serrano, líder del MAS (Movimiento de Acción Solidaria); el presidente de Honduras, Héctor Callejas, dirigente del Partido Liberal Conservador; Miguel Pastrana del Partido Social Conservador de Colombia; Andrés Allamand, presidente del Partido de Renovación Nacional de Chile; y, Hugo Banzer Suárez, jefe de ADN en el país.

Los 5 dirigentes de derecha se reunirán en enero de 1992 en Tegucigalpa-Honduras atendiendo invitación del primer mandatario de ese país. En esa ocasión formalizarán el camino para organizar la fuerza política regional.

Comisión parlamentaria visitó Bolivia

Ecuador en busca de solución pacífica a diferendo con el Perú

Una comisión de tres parlamentarios ecuatorianos visitó la semana pasada nuestro país, con el propósito de informar al Parlamento boliviano sobre el diferendo fronterizo que desde 1942 mantiene con el Perú. Ecuador reclama 15.000 kilómetros de territorio amazónico.

Los parlamentarios indicaron que su país no está conforme con un Protocolo denominado de Río de Janeiro, que fue firmado en 1942 "bajo condiciones de fuerza, a través del cual el Ecuador perdió otros 200.000 kilómetros de territorio que reclama para su soberanía".

> 15.000 kilómetros cuadrados son causa de permanentes fricciones entre los dos países

Enrique Ayala Mora, diputado del Partido Socialista Ecuatoriano, dijo a PRESENCIA que, desgraciadamente, el Protocolo de Río de Janeiro es el único instrumento que se utiliza en las relaciones con el Perú, "pese a que no es aplicable porque hace referencia a accidentes geográficos que no existen".

La delegación de parlamentarios ecuatorianos estuvo integrada también por Ctl Augusto Abad Prado (PDC), diputado por la provincia Morona, y Homero López (Independiente), de la provincia de Esmeraldas.

Los diputados se reunieron con el presidente nato del Congreso, Luis Ossio; con el presidente de la Cámara de Diputados, Gastón Encinas, y los presidentes de las comisiones de relaciones internacionales.

Ayala dijo que su país, en 1942, cuando Estados Unidos ingresaba a la Segunda Guerra Mundial, "tuvo que sacrificar su posición y firmar el Protocolo de Río de Janeiro en nombre de la unidad latinoamericana".

"Pensamos que esa unidad se dará sólo cuando haya justicia entre nuestros países, cuando los derechos amazónicos del Ecuador se respeten, así como el derecho de Bolivia a su salida al Pacífico", afirmó el diputado.

Los parlamentarios ecuatorianos ratificaron en sus reuniones la posición de su país, expresada por el presidente Rodrigo Borja ante las Naciones Unidas, en sentido de resolver el diferendo por la vía del arbitraje.

Se trata de someter la diferencia ecuatoriano-peruana al arbitraje del papa Juan Pablo II o de los países garantes del Protocolo de Río, que son todos latinoamericanos. "Deseamos que en un plazo más o menos mediato tengamos paz, tranquilidad y evitemos el costo militar".

"Hace unos meses atrás tuvimos un incidente fronterizo que nosotros quisiéramos evitar del todo, teniendo una frontera definitiva y con límites totalmente aclarados", dijo.

Consultado sobre la extensión total del diferendo, Ayala respondió que debe considerarse desde dos perspectivas: la una tiene que ver con la demarcación que establece el protocolo, que cercena alrededor de 200.000 kilómetros cuadrados de territorio ecuatoriano, y la otra tiene relación específica con la mediación y considera 15.000 kilómetros cuadrados de pérdida.

CAMPAÑA ELECTORA

MNR

El candidato a primer concejal por el MNR en La Paz, Cr... la solución de los problemas prioritarios de la población ... "tecnología apropiada y a bajo costo".

El representante neoliberalista incidió en la necesidad de ... vecinal institucional como la "clave" para la solución de los ...

Capra, en su participación en un foro, reiteró los ejes ... programa municipal: generación de mecanismos de participación ... ciudades intermedias, generación de empleos a través del ... empresa. Todo ello, explicó, a partir de "políticas de desarrollo ...

MBL

El Movimiento Bolivia Libre realizó en la víspera una Jornada ... Paseo del Prado de la ciudad de La Paz. Varios artistas se hicieron ... amenizar la ocasión.

Cantores, pintores, mimos y otros exponentes de la cultura ... llaron sus habilidades en el curso del día. La jornada fue ... población paceña sea partícipe y conozca más de cerca la propuesta ... para los comicios municipales del 1º de diciembre en La Paz, ... candidato a primer concejal, Germán Monroy Chazarreta.

AP

El candidato oficialista a primer concejal en La Paz, ... prosiguió en la víspera su campaña electoral visitando las ... Norte y Cementerio General.

En la ocasión, MacLean se comprometió ante los vecinos ... empeñarse los trabajos para dotar de alcantarillado y agua ... El candidato del Acuerdo Patriótico participó luego en la ... se realizó en el parque Ilusión. Allí "ratificó su voluntad de ... en las elecciones del 1º de diciembre".

SEPULTURAS A PERPETUIDAD

PLANES DE CREDITO

* Uso futuro	$us 20 mes.
* Uso inmediato (con servicio de entierro)	$us 30 mes.
* Traslado de restos	$us 30 mes.

Cementerio Jardín Kantutani

ED. CAMARA DE COMERCIO * PLANTA BAJA
LOCAL 8 * TELEFONOS: 358609 * 353242
783263 * 786619

El SECRETARIADO DE SOLIDARIDAD CRISTIANA "ARNULFO ROMERO" y el "CAFE SEMILLA ... a Uds. a participar en la EUCARISTIA AL DIOS ... que se celebrará el día lunes 18 de noviembre en ... la Parroquia SANTA MARIA DE LOS ANGELES ... de El Alto (zona 16 de Julio) recordando el segundo ... del asesinado de:

Elba Ramos
María Celina Ramos
Padre Ignacio Ellacuría, S.J.
Padre Segundo Montes, S.J.
Padre Joaquín López
Padre Amando López, S.J.
Padre Ignacio Martín Baro, S.J.
Padre Juan Ramón Moreno, S.J.

y los miles de salvadoreños inmolados por El Salvador.

"EN CRISTO RESUCITADO, EL SALVADOR LIBERA"

La Paz, Bolivia, noviembre de 1991.

Ascencia C. Vda. de Rubín de Celis, esposa; Teresa, Humberto, Mario (ausente), José, Lourdes (ausente), Walter y Soledad Rubín de Celis, hijos; Angélica Mercado, Clara Quintana (ausente); Asunta Villar y Mery Rojas, hijas políticas; Zulema, Doris, Ximena, Juan José, Patricia, Humberto, Gisela, Karen, Ilse, Daniel, Javier, Mauricio, Franz, Alejandro, Orieta y Carmen, nietos; sobrinos y demás familiares del que en vida fue,

Sr. JOSE RUBIN DE CELIS DEL CASTILLO

Benemérito de la Patria

Invitan a familiares y amigos a la misa que recordando los ocho días de su sensible fallecimiento que se mandará a oficiar el día martes19 de noviembre a horas 12 en la Catedral Metropolitana (Plza. Murillo).
La familia doliente agradece su gentil concurrencia a este acto de piedad cristiana.
La familia se despide en la puerta del templo.

Ferrostaal Bolivia Ltda. lamenta tener que partici... fallecimiento del Presidente y Fundador de su represe... **Intergráfica S.A.**

Dr. BORIS ORENTSCHU

Ocurrido el día 6 de noviembre de 1991 en Durham/Aleman...

La Paz, noviembre de 1991

El Directorio, Personal de Ejecutivos, Empleados y Obreros de "SONATEX" S.A., invitan a la misa de ocho días del que en vida fue:

Sr. JULIO MALKY SALOMON

(Q. E. P. D.)

Fundador de nuestra empresa y padre del Presidente del Directorio, Lic. Ricardo Malky H., que se mandará a oficiar el día lunes 18 del presente en la Iglesia de María Auxiliadora (El Prado), a Hrs. 12:30.

La Paz, noviembre de 1991

AGRADECIMIENTO E INVITACION RELIGIOSA

La esposa, Jimena Vásquez Vda. de Frías, Gerardito Frías, hijo y demás familia, del ... fue ejemplar padre, abnegado esposo y cariñoso hijo:

CAP. INF. ANGEL F. FRIAS BEJA...

(Q. E. P. D.)

Agradecen profundamente los sentimientos de pesar y ofrendas florales que hicieron llegar en mom... dolor, por las amistades e instituciones a las que en vida perteneció, en especial al Comando de la 2da. ... de Ejército; CMDO. BBA-II-TOPATER; R. AA-I CAMACHO; CMTE. OO.SUP.,OO.SUB., SOF., SO... Personal del BIA-XXIV- Méndez Arcos Challapata; C.B.N. - Huari; Hospital Obrero; COBEE; ELFEO ... Eduardo Avaroa (Challapata) e invita asistir a la misa que recordando los 9 días de su llorado fallecimiento en sufragio de su alma, se mandará a oficiar el día domingo 17 del presente a Hrs. 10:00 a.m. en el ... de San Francisco.
Su asistencia a este acto de piedad cristiana, comprometerá la gratitud de la familia doliente.
El duelo se despide en la puerta del Templo.

Oruro, noviembre de 1991

AGRADECIMIENTO E INVITACION

Leonor Concepción Quintanilla Vda. de Bellido, esposa; Gabriela, Silvia, Marcela, Fabiola, Raquel y Humberto Martín, hijos; hijos políticos; José Gabriel, nieto; Leonor Quintanilla, madre política; los hermanos, hermanos políticos, y demás familiares del que en vida fue:

Dr. HUMBERTO BELLIDO FLORES

(Q. D. D. G.)

Expresan su agradecimiento en los momentos de dolor por las muestras recibidas, en especial al Fondo Complementario de Jubilación Médica, Colegio Médico, a las Sociedades de Otorrinolaringología Nacional y Locales, a las Asociaciones Médicas, Ondontólogos y Bioquímicos Farmacéuticos, a la Caja Nacional de Salud en sus diferentes estamentos, a los Servicios Administrativos y Médicos de la COMIBOL, Universidad Católica, UMSA, Facultad de Medicina, Escuela Eloy Salmón, residentes potosinos, Instituciones Deportivas y demás entidades a las que perteneció, como también a sus parientes y amigos ruegan acompañarlos en la misa que recordando los ocho días de su llorado fallecimiento se mandará celebrar el lunes 18 a Hrs. 19:30 en la Iglesia de María Auxiliadora (El Prado).
Su asistencia a este acto religioso, comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.

La Paz, 16 de noviembre de 1991

YO SOY EL CAMINO, LA VERDAD Y LA VIDA, EL QUE CREE EN MI NO MORIRA JAMAS...

Fernando Ballivián Jemio, Guido y Juan Carlos Capra Jemio, hijos; Erika Horn vda. de ... Ballivián, Geraldine de Ballivián, Ana María Seoane de Capra y Gloria Guerrero de Ca... hijas políticas; Erika, Roxana, Luis, Patricia, Paola, Cecilia, Guido, Carola, Maiena, ... Katherine, Juan Carlos, Pablo, Roxana y Fernanda, nietos; Víctor Jemio Tagle, hermano ... demás familia de la que en vida fue:

Señora MERCEDES JEMIO vda. de CAPRA

(Q. E. P. D.)

Invitan a los parientes y amigos a la celebración de la Eucaristía, recordando los ocho días de su ... fallecimiento que se llevará a cabo el día martes19 de noviembre a horas 12:30 en la Iglesia de los ... Padres Carmelitas, Av. 20 de Octubre frente al Min. Defensa. Favor que agradecerá la familia doliente.

La Paz, noviembre de 1991

América Latina

yada por organizaciones religiosas

esistencia haitiana se propaga

NTO PRINCIPE, 16 (EFE).- La lucha contra el ...o de facto de Haiti se ha trasladado a las nueve ...ias de este país caribeño, apoyada en un movi... popular de resistencia que solicita el regreso ...o presidente constitucional Jean Bertrand ..., se informó hoy, sábado.

...ún "Haiti: Resistencia y Democracia" detalló ... está organizada la resistencia popular y el alto ... de represión política contra las organizaciones ...

...s líderes de las diferentes diócesis y la Con... de Religiosos Haitianos exhortan al pueblo a ...ver firme resistiendo al Gobierno de facto.

...a iglesia Santa Rosa de Lima, localizada en ..., al sur de Puerto Príncipe, más de 600 feligre... ...aron en oración y criticaron a los militares ...aron a Aristide el 29 de septiembre pasado. ...ñaron han violado la Constitución, han dado ...de Estado, han amordazado a la prensa, han ... a mucha gente, liberado a 'tonton macoutes', ...ionarios oportunistas han formado un Go... de facto", indicaron los religiosos.

...e organizaciones a nivel nacional han expresa... ...yo a la resistencia en Haiti, mientras se producen actos de represión contra el Movimiento Campesino Papay, en el centro del país.

Campesinos de esas organizaciones en los pueblos de Thomonde, Hinche, Maissade, Crochu, han sido arrestados y están desaparecidos.

Los militares se llevan los bienes de los campesinos en el centro del país y queman las edificaciones comunitarias que el Gobierno de Aristide ayudó a construir. En Jeremie, en el suroeste de Haiti, la población está resistiendo al Gobierno de facto, en la misma medida que el obispo de Jeremie, Willy Romelus, ha condenado el golpe semana tras semana.

Mientras, en Puerto Príncipe, los líderes de organizaciones como la Federación Nacional de Estudiantes Haitianos, Confederación Nacional de Profesores, Concilio General de Trabajadores y Federación de Comités de Barrios, entre otros, han pasado a la clandestinidad. Entretanto, el Departamento norteamericano de Estado ha advertido desde Washington a la población haitiana que se abstenga de emprender "peligrosas aventuras" en alta mar, ante el masivo éxodo de haitianos que huyen de su patria en pequeñas embarcaciones rumbo a Estados Unidos.

n organismo para proteger democracia

...NGTON, 16 (EFE).- El pre... de Argentina, Carlos Menem, ...ó hoy en Washington que hay ... un "organismo multinacio... ...ernamentalmente militar" para ... todas las democracias de ...

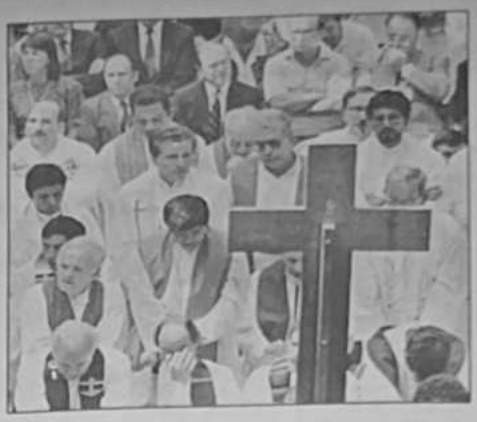
...ntó hoy en Washing... ...idad de "reinstalar defini... ...la democracia en América ... es en esa tarea la Organiza... ...Estados Americanos tiene ... importante que hacer".

...n opinión, el "desastre" de ...ativa ha sido producto de la alternancia de gobiernos militares y civiles.

El organismo que Menem propone crear sería el encargado de decidir las medidas a tomar para evitar que se produzcan situaciones como la que se vive actualmente en Haiti.

(El presidente constitucional haitiano, Jean Bertrand Aristide fue derrocado tras el golpe de estado del pasado 30 de septiembre y en estos momentos la Organización de Estados Americanos intenta restablecer la democracia en este país caribeño).Menem indicó que los que interrumpen por la fuerza el proceso democrático de cualquier país deben de saber exactamente "a partir de una suerte de estatuto que es lo que les puede esperar".

Subrayó que, especialmente en estos momentos en los que América está empeñada en procesos de integración, es más necesario que nunca que "en todos y en cada uno de los países de nuestra América se encuentre en plena vigencia la democracia representativa, el respeto a los derechos humanos y la economía libre".



Recuerdo en paz
Jesuitas de todo el mundo, obispos, diplomáticos y gran cantidad de salvadoreños conmemoraron ayer el segundo aniversario del asesinato de seis jesuitas por miembros del Ejército, previamente al entrar en vigencia una tregua unilateral dispuesta por la guerrilla. San Salvador, 16. Reuter

La tregua guerrillera entró en vigencia en El Salvador

LAS MORAS, El Salvador, 16 (Reuter) - Una frágil paz descendió hoy sobre este país desangrado por una guerra civil de 12 años, al entrar en vigor una tregua unilateral decretada por la guerrilla de izquierda.

La tregua a partir del sábado se mantiene inclume durante las primeras 12 horas de su existencia a pesar de los continuos operativos militares en bastiones de los rebeldes tales como Guazapa, 30 kilómetros al norte de San Salvador.

Por primera vez en muchos días, las Fuerzas Armadas no informaron de bajas y sólo se reportaron tres heridos -dos soldados y un rebelde- en un enfrentamiento del viernes.

Mientras tanto, en la ciudad de México, en donde el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional [FMLN] anunció la tregua el jueves, la última ronda de negociaciones entre el gobierno y la guerrilla de El Salvador pasó a un receso sin llegar a nuevos acuerdos.

El petróleo, base de relaciones de Brasil y Venezuela

CARACAS, 16 (Reuter) - El can... ...ciller venezolano Carlos Andrés Pérez, que viajará el domingo a Dep... ...ll, alegará porque ese país modifique ... sus relaciones energéticas con Vene... ...zuela como requisito ineludible para ... ...ln, dijo hoy el periódico "El Nacional".

El gobierno venezolano desea mantener el volumen de exportaciones en materia petrolera con Brasil, puesto que la relación energética entre ambos países ha sido determinada por energéticos como la guerra de Irán-Irak y la guerra del Golfo", indicó en matutinos venezolanos.

Pérez completará una visita de tres días por Brasil para fortalecer la relación de cooperación Sur-Sur, que "está brindando frutos", destacaron funcionarios de la cancillería consultados por el periódico local.

La exportación petrolera venezolana a Brasil, sumada a la exportación de textiles, partes de automóviles y aires acondicionados, entre otros rengloses, podrían situar a Venezuela como tercer socio comercial de ese país.

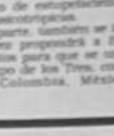
El intercambio comercial entre Venezuela y Brasil alcanza 1.000 millones de dólares, lo que representa para el país brasileño cerca de la mitad del intercambio con sus socios del Mercosur (Argentina, Uruguay y Paraguay).

Según la cancillería venezolana, los mandatarios Fernando Collor de Mello y Carlos Andrés Pérez también pasarán revista a las relaciones fronterizas, en alemán a la protección ambiental, y la actividad de los mineros Garimperos.

Ambos presidentes podrían ampliar además la lucha del encuentro de una comisión mixta que vigilará el acuerdo Venezuela-Brasil contra el uso y tráfico de estupefacientes y sustancias psicotrópicas.

Por otra parte, también se informó que Pérez propondrá a Brasil planteamientos para que se una al llamado Grupo de los Tres, conformado por Colombia, México y Venezuela.

En la paz del Señor ha dejado de existir el que en vida fue:



Sr. MARIANO QUISPE GUZMAN
Benemérito de la Patria
(Q. E. P. D.)

Carmen Peña S. de Quispe, esposa; Juan Carlos Quispe, hijo; Gladys, sobrina; los tíos, primos y demás familiares ruegan a sus amistades en especial a los Beneméritos de la Guerra del Chaco, residentes de Cercado, Caja Pampa se dignen asistir a la misa a Hs. 10 y a la traslación de sus restos mortales al Cementerio General el día de mañana lunes a Hrs. 11 a.m.
El cortejo fúnebre partirá de la calle Vanguardia entre Av. Buenos Aires Nº 1011, favor que agradecerá la familia doliente.

COMITE NACIONAL DE INTEGRACION DOCENTE ASISTENCIAL (C.N.I.D.A.)
COMISION NACIONAL DE POSTGRADO DEL C.N.I.D.A.

CONVOCATORIA AL SISTEMA NACIONAL DE RESIDENCIA MEDICA
GESTION ACADEMICA 1992 DEL S.N.R.M.

...MISIÓN NACIONAL DE POSTGRADO DEL C.N.I.D.A. convoca a todos los profesionales médicos a postular a las ...ias Médicas de Especialidades de la Gestión Académica 1992 del S.N.R.M. en las regionales de La Paz, ...amba, Sucre, Santa Cruz y Trinidad de acuerdo al siguiente cronograma:

- ...n Convocatoria Nacional de Residencia Médica
- ...n Convocatoria Regional S.N.R.M. de especialidades
- ...n Recepción de documentación o Curriculum Vitae hasta Hs. 12.00 m. en las regionales correspondientes.
- ...n Habilitación de los postulantes según requisitos básicos
- ...n Publicación en las respectivas regionales de la nómina de postulantes habilitados al examen de conocimientos.
- ...n Examen de conocimientos médicos en las respectivas Regionales del S.N.R.M. horas 8.00 a.m. y calificación de exámenes (Informarse en: Unidades Sanitarias correspondientes; Jefatura de Postgrado de las Facultades de Medicina; Sub Comisión Regional de Postgrado y Jefaturas de Enseñanza e Investigación).
- ...n Publicación de nómina de aprobados y Recepción de reclamos por escrito (término 24 horas)
- ...n Calificación de Méritos.
- ...n Entrevista personal (fin del día envío de resultados al S.C.R.P.G.)
- ...n Publicación de la nómina de Postulantes admitidos al S.N.R.M. por carnet de identidad.
- ...n Recepción de reclamos por escrito (término 24 horas).
- ...n Elaboración de acta final y nómina oficial de aprobados al S.N.R.M. gestión 1992.
- ...n Inauguración de la Gestión Académica 1992 del S.N.R.M.

La Paz, 10 de noviembre de 1991

Dr. Jack Antelo Soliz
PRESIDENTE C.N.I.D.A.
DIRECTOR GRAL. DE SALUD

Dr. Mario Ríos Aráoz
SECRETARIO EJECUTIVO
DEL C.E.U.B.

Dr. Mario Paz Zamora
MINISTRO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA

...A. Favor recabar información de especialidades ofertadas en el S.N.R.M. en la Sub Comisión Regional de Postgrado ...ondiente.

CORTE SUPERIOR DE JUSTICIA DE PANDO

LICITACION PUBLICA Nº 02/91

El Comité de Contratación Administrativa de la Corte Superior de Justicia de Pando, con autorización de la Excma. Corte Suprema de Justicia de la Nación; convoca a las firmas comerciales legalmente establecidas en el país, presentar sus propuestas para la adquisición de un vehículo-vagoneta, con destino a la Corte Superior, debiendo sujetarse los proponentes a lo estipulado por el D.S. Nº 21660 y su Reglamento (anexo 3).

Las condiciones y características del vehículo, se contemplan en el Pliego de Especificaciones que los proponentes podrán recabar del Departamento Financiero de la Corte Superior del Distrito Judicial de La Paz, a partir del día martes 12 de noviembre del año en curso, en horario de oficina.

Las propuestas en sobre cerrado y lacrado, deben presentar en Secretaría de la Oficina anteriormente mencionada, hasta horas 9.00 a.m. del día veintinueve de noviembre del año en curso, impostergablemente.

Cobija, noviembre de 1991

Dr. Carlos Azad Arce
PRESIDENTE DE LA R. CORTE SUPERIOR
DEL DISTRITO JUDICIAL DE PANDO

CORTE DEPARTAMENTAL ELECTORAL
DE LA PAZ
SALA PROVINCIAS

COMUNICADO 106/91 DE LA SALA PROVINCIAS DE LA CORTE DEPARTAMENTAL DE LA PAZ

Se notifica a los señores notarios electorales de las diferentes ...rovincias del departamento de La Paz para que en fecha 19 del ...es en curso se hagan presentes en las oficinas de la Sala ...rovincias de la Corte Departamental, ubicadas en la calle ...urillo Nº 413 de la ciudad de La Paz, con objeto de recibir el ...aterial electoral correspondiente, así como instrucciones para ... verificativo de los comicios municipales en fecha 1ro. de ...iciembre próximo.

Se les encarece el cumplimiento estricto de la presente ...ublicación pública.

La Paz, noviembre 14 de 1991

YPFB

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS
DIRECCION GENERAL DE EXPLORACION Y EXPLOTACION

SEGUNDA CONVOCATORIA

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, convoca a las Empresas o Firmas legalmente establecidas a presentar ofertas para la provisión de los siguientes materiales:

Nº Inv. Pública	Nº Pedido Materiales	Descripción
405-91	GPF-1023-91	DEXTRID, ENVIRO TORQ, IMPERMIEX Y ALUMINIUM STEARATE
406-91	GPF-1024-91	AQUAGEL, BARACARB, CLORURO DE POTASIO Y SODA CAUSTICA.
407-91	GPF-1025-91	BARASOL Y POTASA CAUSTICA
408-91	GPF-1026-91	BARANEX Y CELLEX
409-91	GPF-1027-91	BARITINA
410-91	GPF-1028-91	PAC-R
411-91	GPF-1029-91	XC POLIMERO

Los Pliegos de Especificaciones cuyo valor es de Bs 25, oo (VEINTICINCO 00/100 BOLIVIANOS) cada uno, pueden ser obtenidos en la Secretaría del Distrito de Materiales de la Dirección General de Exploración y Explotación, ubicada en el Km 2 1/2 antigua carretera a Cochabamba, teléfono 33-6986 interno 20, a partir del día 18 de noviembre de 1991.
Las propuestas se presentarán en sobres cerrados y lacrados, en la misma secretaría hasta horas 16.00 (cuatro de la tarde) del día martes 17 de diciembre de 1991.

Santa Cruz, 15 de noviembre de 1991

Europa, Estados Unidos

Checos celebran segundo año de nueva democracia

PRAGA, 16 (EFE).- Checoslovaquia conmemorará mañana, domingo, el segundo aniversario del comienzo de la revolución democrática que pone punto final a los más de cuatro decenios del régimen comunista en el país.

Dos años después de la brutal represión de la marcha estudiantil en Praga contra el poder del partido único y después de la formación de una amplia plataforma cívica antitotalitaria, se pone en evidencia que el "retorno" del país a Europa será mucho más tortuoso de lo que checos y eslovacos se imaginaban en noviembre de 1989.

El año 1989, que para muchos significa el resurgimiento de la obra del fundador de la República, Tomas Garrigue Masaryk, inició el difícil proceso para el nuevo ordenamiento de las relaciones entre las dos naciones, bohemia y la eslovaca, que han amenaza incluso con que se vengan abajo las propias bases del Estado común.

El probable aplazamiento de la aprobación de la nueva Constitución checoslovaca para después de los comicios parlamentarios de mediados de 1992 o, en el peor de los casos, la división del país, representarían una "derrota" de la Administración que surgió de las elecciones de junio de 1990, las primeras democráticas después de más de 40 años.

La unidad checoeslovaca, así como el consenso de la entonces oposición contra el régimen totalitario, pasaron a formar parte de la mitología de la "revolución de terciopelo" a la luz de las posturas irreconciliables en el diálogo sobre la futura forma estatal, los primeros tropiezos de la reforma económica y el radicalismo de la "desbolchevtización" de la sociedad.

En aplicación del nuevo Tratado de la Unión

Rusia lanza reforma económica

MOSCU, 16 (AP) - El presidente ruso Boris Yeltsin, en una serie de decretos publicados hoy, ordenó la impresión de la moneda soviética, aumentó los salarios de muchos trabajadores y tomó el control en las operaciones comerciales de petróleo, oro, diamantes y moneda extranjera.

Los 10 decretos y resoluciones transfirieron el control de la economía del gobierno central del presidente Mijail Gorbachov a la Federación Rusa, la mayor república de la Unión Soviética.

Los decretos son producto del nuevo Tratado de la Unión suscrito recientemente el jueves por Gorbachov, Yeltsin y los dirigentes de seis otras repúblicas soviéticas. El tratado mantiene unido al país pero le arrebata muchos poderes al gobierno central, restringiéndole a los campos de la política exterior y la defensa.

Los decretos fueron elaborados ayer por Yeltsin y sus principales consejeros, y partidarios de ellos fueron anunciados el mismo día. Los textos íntegros fueron difundidos esta noche por TASS, la agencia informativa estatal.

Yeltsin decretó hoy la "liberalización" de los salarios de todo el personal de las empresas, de acuerdo a sus ganancias, y un aumento del 90 por ciento a los empleados y funcionarios públicos.

Este decreto, el primero de un paquete de medidas orientadas a poner en marcha las reformas económicas anunciadas por el presidente ruso, suprime todas las restricciones salariales que hasta ahora tenían las empresas.

Hasta ahora, el Estado detraía a las empresas que una parte importante de sus ingresos fueran para reinvertir, y tan sólo un porcentaje de sus beneficios era destinado a mejorar los salarios de sus trabajadores.

Además, este decreto concede a las empresas el derecho a determinar por cuenta propia las nuevas retribuciones económicas, "formas y sistemas de pago, así como las estructuras y las plantillas de su personal".

Este aumento salarial beneficiará a los trabajadores de la sanidad, educación, cultura, ciencia, justicia y a los de servicios de orden público, así como a los puestos de trabajo pertenecientes al Estado y a otros sectores laborales, subvencionados por el presupuesto estatal.

Según este decreto, el Ministerio de Economía y Finanzas se le encomienda presentar al gobierno las propuestas sobre el "orden y fuentes de financiación de los gastos previstos tanto con medios del presupuesto como complementarios".

Al Ministerio de Trabajo también se le ordena elaborar las medidas necesarias para "perfeccionar el sistema de salarios a los trabajadores con el propósito de reforzar la diferenciación de las remuneraciones en dependencia de la calidad del trabajo".

El demócrata Edwards venció en Luisiana

Nueva orleans, 16 (AP) - El demócrata, Edwin Edwards, derrotó hoy al legislador estatal republicano, David Duke, un ex líder del klu klux klan, recuperando el cargo de gobernador que perdió en medio de un escándalo de corrupción.

La elección atrajo la atención nacional sobre el Estado de Luisiana, donde muchos electores interpretaron la contienda como una trágica decisión entre un racista y un bribón.

Conocido el resultado de 60 por ciento de los precintos electorales, Edwards tenía 712,277 votos, o 60 por ciento, y Duke 471,163 votos, o 40 por ciento.

Duke fue repudiado por la mayoría de los líderes estatales y nacionales del Partido Republicano, incluso el presidente George Bush, a causa de su pasado racista.

En las oficinas de campaña de Edwards, la gente permanecía en vilo al escuchar los resultados de las encuestas por televisión.

"No creo eso en modo alguno", dijo Duke en su jefatura en baton rouge. "Mañana sabremos. Vamos a ganar esta elección".

Dos terceras partes de las personas que votaron por el gobernador Buddy Roemer en la elección primaria del 19 de octubre, dijeron que votarían por Edwards, lo cual es más que suficiente para darle al ex gobernador un insólito cuarto término gubernativo, según las encuestas de votantes que salían de los centros de votación.

Se había esperado que más de 72 por ciento de los 2.2 millones de electores inscritos acudieran a votar, dijeron los funcionarios electorales. Se emitió un número sin precedente de votos ausentes, casi 78.000.

Tanto Duke, un legislador estatal republicano con un historial de actividades racistas y nazis, y edwards, político demócrata que ha sido gobernador tres veces y que fue encarcelado de cargos de corrupción en 1986, trataron de convencer a los electores de que se habían redimido y que rechazaban sus indiscreciones pasadas.

Ejército yugoslavo ob victoria antes de la tre

BELGRADO, 16 (EFE).- Borovo Naselje, suburbio [illegible] Vukovar, fue conquistado hoy, sábado, por el Ejército [illegible] antes" de que entrara en vigor la tregua, informaron fuentes [illegible]

La noticia adelanta "última victoria que antecede a la [illegible] publicada 40 minutos después de que entrara en vigor [illegible] desconocerá tregua firmada entre croatas y federales.

La agencia estatal de noticias yugoslava "Tanjug" indica [illegible] conflictos después de que entrara en vigor la tregua, [illegible] combates previos en la parte occidental de Croacia.

El Ejército federal yugoslavo afirmó ayer que sus unidades [illegible] actividad bélica a las 17.00 GMT pero que, en caso de ser atacadas, [illegible] enérgicamente.

El suburbio de Borovo, que durante meses fue defendido [illegible] croatas, sirvió de apoyo logístico a las unidades croatas de [illegible] Ejército federal, apoyado por voluntarios serbios, [illegible] con las que cortó hace más de una semana todas las comunicaciones.

En el comunicado se afirmó que las tropas federales [illegible] humanas, al mismo tiempo que hablaron de graves [illegible] croatas.

Vukovar, a unos 300 kilómetros al este de Zagreb, [illegible] tropas federales desde hace 86 días y obstaces yugoslavas [illegible] cosida este próximo domingo.

Radio Croacia, emisora sometida a una fuerte censura [illegible] hoy sobre la situación en Vukovar, aunque habló de fuertes [illegible] de la ciudad, en las aldeas de Nijemci y Lipovci.

Esta emisora advirtió minutos antes de que entrara en vigor [illegible] "Croacia debe contar con la posibilidad de que no todos [illegible] cesará hasta que no se lleve a cabo el encuentro final con [illegible]

La televisión croata insistió que la tregua era violada por [illegible] las guerrillas serbias en Eslavonia occidental, aunque [illegible] adriático reinó la calma.

De no consolidarse esta tregua, el Consejo de Seguridad de [illegible] (ONU) no entrará las tropas de paz, requeridas por serbios [illegible] semana.

El dirigente del llamado "bloque serbio" de la presidencia [illegible] lavia, Branko Kostic, afirmó que sin los cascos azules se [illegible] estado de guerra y llamar a una movilización general para [illegible] las unidades croatas.

Extremismo racista
Un joven alemán es arrestado por policías antimotines en una del ultraderechista Partido Republicano contra el asilo de [illegible] en Munich. La Policía también detuvo a 36 personas que [illegible] el acto derechista. (Munich, 16, Reuter)

LOTERÍA NACIONAL de B. y S.

SEGUNDO PREMIO 28277 Con Bs 24.000.-
PRIMER PREMIO 22071 Con Bs 100.000.-
TERCER PREMIO 38095 Con Bs 12.000.-

SERIE A-1546 PREMIOS POR EXTRACCION 16 DE NOVIEMBRE DE 1991

Nro.	Premio	Nro.	Premio	Nro.	Premio	Nro.	Premio	Nro.	Premio	Nro.	Premio	Nro.	Premio	Nro.	Premio	Nro.	Premio	Nro.	Premio
10426	Bs 110	12105	Bs 110	15196	Bs 110	17137	Bs 110	19746	Bs 110	22070	Bs 500	22720	Bs 110	24369	Bs 110	26518	Bs 110	28735	Bs 110	32071	Bs 110	35429	Bs 110	38040	Bs 110
10554	Bs 110	12871	Bs 110	15212	Bs 110	17296	Bs 110	19747	Bs 110	22071	Bs 100.000	22730	Bs 110	24444	Bs 110	26554	Bs 110	29237	Bs 110	32110	Bs 110	35534	Bs 110	38093	Bs 110
10573	Bs 110	12272	Bs 110	13269	Bs 110	17347	Bs 110	19828	Bs 110	22072	Bs 500	22736	Bs 110	24490	Bs 110	26658	Bs 110	29408	Bs 110	32308	Bs 110	35681	Bs 110	38094	Bs 110
10731	Bs 110	12332	Bs 110	13446	Bs 110	17477	Bs 110	19892	Bs 110	22073	Bs 110	22790	Bs 110	24594	Bs 110	26688	Bs 110	29422	Bs 110	32432	Bs 110	35703	Bs 110	38095	Bs 12.000
10749	Bs 110	12663	Bs 110	13542	Bs 110	17660	Bs 110	19916	Bs 110	22074	Bs 110	22886	Bs 110	24696	Bs 110	26837	Bs 110	29513	Bs 110	32493	Bs 110	35704	Bs 110	38096	Bs 110
10850	Bs 110	12776	Bs 110	13639	Bs 110	17704	Bs 110	19929	Bs 110	22075	Bs 110	23079	Bs 110	24819	Bs 110	26857	Bs 110	29591	Bs 110	32629	Bs 110	35911	Bs 110	38103	Bs 110
10863	Bs 110	12874	Bs 110	13659	Bs 110	18003	Bs 110	20085	Bs 110	22076	Bs 110	23086	Bs 110	24889	Bs 110	26980	Bs 110	29823	Bs 110	32872	Bs 110	36088	Bs 110	38355	Bs 110
10976	Bs 110	13009	Bs 110	15784	Bs 110	18040	Bs 110	20108	Bs 110	22077	Bs 110	23210	Bs 110	24983	Bs 110	26984	Bs 110	30060	Bs 110	32884	Bs 110	36103	Bs 110	38583	Bs 110
11011	Bs 110	13076	Bs 110	15846	Bs 110	18189	Bs 110	20145	Bs 110	22078	Bs 110	23222	Bs 110	25093	Bs 110	27055	Bs 110	30103	Bs 110	32985	Bs 110	36243	Bs 110	38758	Bs 110
11040	Bs 110	13106	Bs 110	15892	Bs 110	18250	Bs 110	20536	Bs 110	22079	Bs 110	23246	Bs 110	25029	Bs 110	27250	Bs 110	30285	Bs 110	33125	Bs 110	36327	Bs 110	38789	Bs 110
11106	Bs 110	13351	Bs 110	15900	Bs 110	18401	Bs 110	20544	Bs 110	22090	Bs 110	23273	Bs 110	25072	Bs 110	27251	Bs 110	30395	Bs 110	33470	Bs 110	36373	Bs 110	38792	Bs 110
11165	Bs 110	13427	Bs 110	15968	Bs 110	18510	Bs 110	20547	Bs 110	22127	Bs 110	23402	Bs 110	25228	Bs 110	27722	Bs 110	30441	Bs 110	33503	Bs 110	36613	Bs 110	38811	Bs 110
11180	Bs 110	13846	Bs 110	16131	Bs 110	18526	Bs 110	20590	Bs 110	22128	Bs 110	23442	Bs 110	25395	Bs 110	28206	Bs 110	30524	Bs 110	33727	Bs 110	36673	Bs 110	38875	Bs 110
11269	Bs 110	13908	Bs 110	16265	Bs 110	18527	Bs 110	20846	Bs 110	22129	Bs 110	23491	Bs 110	25485	Bs 110	28245	Bs 110	30667	Bs 110	33932	Bs 110	36736	Bs 110	38980	Bs 110
11442	Bs 110	13947	Bs 110	16276	Bs 110	18781	Bs 110	20919	Bs 110	22130	Bs 110	23506	Bs 110	25491	Bs 110	28247	Bs 110	30590	Bs 110	34366	Bs 110	36869	Bs 110	39079	Bs 110
11467	Bs 110	14043	Bs 110	16288	Bs 110	18835	Bs 110	20980	Bs 110	22257	Bs 110	23511	Bs 110	25547	Bs 110	28276	Bs 110	30699	Bs 110	34457	Bs 110	37289	Bs 110	39130	Bs 110
11491	Bs 110	14240	Bs 110	16499	Bs 110	18816	Bs 110	21014	Bs 110	22320	Bs 110	23596	Bs 110	25596	Bs 110	28277	Bs 10.000	31056	Bs 110	34638	Bs 110	37278	Bs 110	39134	Bs 110
11564	Bs 110	14423	Bs 110	16558	Bs 110	18865	Bs 110	21029	Bs 110	22411	Bs 110	23739	Bs 110	25598	Bs 110	28278	Bs 110	31124	Bs 110	34666	Bs 110	37414	Bs 110	39146	Bs 110
11649	Bs 110	14483	Bs 110	16631	Bs 110	18933	Bs 110	21239	Bs 110	22513	Bs 110	23787	Bs 110	25761	Bs 110	28297	Bs 110	31292	Bs 110	34851	Bs 110	37419	Bs 110	39447	Bs 110
11713	Bs 110	14528	Bs 110	16667	Bs 110	19180	Bs 110	21310	Bs 110	22535	Bs 110	23930	Bs 110	25823	Bs 110	28526	Bs 110	31739	Bs 110	34858	Bs 110	37503	Bs 110	39575	Bs 110
11805	Bs 110	14687	Bs 110	16677	Bs 110	19313	Bs 110	21817	Bs 110	22599	Bs 110	24029	Bs 110	26110	Bs 110	28594	Bs 110	31816	Bs 110	34921	Bs 110	37562	Bs 110	39710	Bs 110
11879	Bs 110	14885	Bs 110	16848	Bs 110	19410	Bs 110	21917	Bs 110	22613	Bs 110	24091	Bs 110	26144	Bs 110	28694	Bs 110	31988	Bs 110	35281	Bs 110	37624	Bs 110	39826	Bs 110
11924	Bs 110	14900	Bs 110	16857	Bs 110	19492	Bs 110	21986	Bs 110	22675	Bs 110	24189	Bs 110	26179	Bs 110	28706	Bs 110	31993	Bs 110	35312	Bs 110	37733	Bs 110	39908	Bs 110
11930	Bs 110	14996	Bs 110	16921	Bs 110	19525	Bs 110	22019	Bs 110	22716	Bs 110	24237	Bs 110	26296	Bs 110	28671	Bs 110	31962	Bs 110	35312	Bs 110	37850	Bs 110	39957	Bs 110
11986	Bs 110	15016	Bs 110	17012	Bs 110	19629	Bs 110					24283	Bs 110	26457	Bs 110			32026	Bs 110					39991	Bs 110

LOS PREMIOS A LAS 4 ULTIMAS CIFRAS IGUALES AL PREMIO MAYOR NO PERCIBEN PAGO POR TERMINACION

LAS 3 ULTIMAS CIFRAS IGUALES AL PREMIO MAYOR TIENEN Bs 210.- EL ENTERO Bs 70 LA FRACCION

10071	—	—	14071	16071	18071	20071	—	—	24071	26071	28071	30071	—	—	34071	36071	38071
11071	13071		15071	17071	19071	21071	23071		25071	27071	29071	31071	33071		35071	37071	39071

ESTOS PREMIOS NO PERCIBEN PAGO POR TERMINACION DE ULTIMA CIFRA

LAS 2 ULTIMAS CIFRAS IGUALES AL PREMIO MAYOR TIENEN Bs 45.- EL ENTERO Bs 15.- LA FRACCION

00071	01071	02071	03071	04071	05071	06071	07071	08071	09071	10071	11071	12071	13071	14071	15071	16071	17071	18071	19071	20071	21071	22071	23071	24071	25071	26071	27071	28071	29071
30071	31071	32071	33071	34071	35071	36071	37071	38071	39071	40071	41071	42071	43071	44071	45071	46071	47071	48071	49071	50071	51071	52071	53071	54071	55071	56071	57071	58071	59071
60071	61071	62071	63071	64071	65071	66071	67071	68071	69071	70071	71071	72071	73071	74071	75071	76071	77071	78071	79071	80071	81071	82071	83071	84071	85071	86071	87071	88071	89071
90071	91071	92071	93071	94071	95071	96071	97071	98071	99071																				

ESTOS PREMIOS NO PERCIBEN PAGO POR TERMINACION DE ULTIMA CIFRA

LOS NUMEROS TERMINADOS EN 1 TIENEN Bs 18.- EL ENTERO Bs 6.- LA FRACCION

PREMIOS POR PROGRESION: LOS NUMEROS QUE FIGURAN A CONTINUACION TIENEN Bs 18.- EL ENTERO Bs 6.- LA FRACCION

10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
00010	00110	00210	00310	00410	00510	00610	00710	00810	00910	01010	01110	01210	01310	01410	01510	01610	01710	01810	01910	02010	02110	02210	02310	02410	02510	02610	02710	02810	02910
03010	03110	03210	03310	03410	03510	03610	03710	03810	03910	04010	04110	04210	04310	04410	04510	04610	04710	04810	04910	05010	05110	05210	05310	05410	05510	05610	05710	05810	05910
06010	06110	06210	06310	06410	06510	06610	06710	06810	06910	07010	07110	07210	07310	07410	07510	07610	07710	07810	07910	08010	08110	08210	08310	08410	08510	08610	08710	08810	08910
09010	09110	09210	09310	09410	09510	09610	09710	09810	09910	10010	10110	10210	10310	10410	10510	10610	10710	10810	10910	11010	11110	11210	11310	11410	11510	11610	11710	11810	11910
12010	12110	12210	12310	12410	12510	12610	12710	12810	12910	13010	13110	13210	13310	13410	13510	13610	13710	13810	13910	14010	14110	14210	14310	14410	14510	14610	14710	14810	14910
15010	15110	15210	15310	15410	15510	15610	15710	15810	15910	16010	16110	16210	16310	16410	16510	16610	16710	16810	16910	17010	17110	17210	17310	17410	17510	17610	17710	17810	17910
18010	18110	18210	18310	18410	18510	18610	18710	18810	18910	19010	19110	19210	19310	19410	19510	19610	19710	19810	19910	20010	20110	20210	20310	20410	20510	20610	20710	20810	20910
21010	21110	21210	21310	21410	21510	21610	21710	21810	21910	22010	22110	22210	22310	22410	22510	22610	22710	22810	22910	23010	23110	23210	23310	23410	23510	23610	23710	23810	23910
24010	24110	24210	24310	24410	24510	24610	24710	24810	24910	25010	25110	25210	25310	25410	25510	25610	25710	25810	25910	26010	26110	26210	26310	26410	26510	26610	26710	26810	26910
27010	27110	27210	27310	27410	27510	27610	27710	27810	27910	28010	28110	28210	28310	28410	28510	28610	28710	28810	28910	29010	29110	29210	29310	29410	29510	29610	29710	29810	29910
30010	30110	30210	30310	30410	30510	30610	30710	30810	30910	31010	31110	31210	31310	31410	31510	31610	31710	31810	31910	32010	32110	32210	32310	32410	32510	32610	32710	32810	32910
33010	33110	33210	33310	33410	33510	33610	33710	33810	33910	34010	34110	34210	34310	34410	34510	34610	34710	34810	34910	35010	35110	35210	35310	35410	35510	35610	35710	35810	35910
36010	36110	36210	36310	36410	36510	36610	36710	36810	36910	37010	37110	37210	37310	37410	37510	37610	37710	37810	37910	38010	38110	38210	38310	38410	38510	38610	38710	38810	38910
39010	39110	39210	39310	39410	39510	39610	39710	39810	39910																				

ESTOS PREMIOS TIENEN ADEMAS LA TERMINACION RESPECTIVA NO ASI LOS QUE TERMINAN EN 2 ULTIMAS CIFRAS IGUALES AL PREMIO MAYOR

PROHIBIDA SU VENTA

EXTRACTO OFICIAL

DISTRIBUCION GRATUITA

LOS PREMIOS DE ESTE SORTEO PRESCRIBEN EL 13 DE FEBRERO DE 1992

JAIME BURGA PRADO
Director Ejecutivo

Lic. JOSE PINELA S.
Sub Director de Sorteo

Dr. BENEDICTO MORALES
Fiscal de Gobierno

Dra. JOSEFINA SOTO
Notaria de Gobierno

PROXIMO SORTEO SABADO 23 DE NOVIEMBRE DE 1991 Bs 100.000.-

COLEGIO
"LIBERTADORES DE AMERIC

RESERVACION

Comunica a los Sres. padres interesados que a partir de [illegible] se aceptarán solicitudes de reserva para la próxima gestión [illegible] ciclos.

Esta Institución cuenta con las siguientes características:

Número limitado de alumnos por curso
Doble escolaridad
Pensiones diferenciadas
Amplio espacio recreativo
Métodos modernos de enseñanza
Selección estricta de personal docente
Inglés intensivo

Materias extracurriculares como: Contabilidad, [illegible] Dactilografía, Ajedrez, Deportes, Instrumentos, Lectura [illegible] estudio, Orientación vocacional, etc.

Dirigirse a Av. del Libertador Nº1 Obrajes (curva de [illegible] puente peatonal) en: Horario de oficina teléfonos: 785062-[illegible]

YPFB

INVITACION PUBLICA

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos invita a todas las firmas interesadas a presentar [illegible] provisión de los siguientes artículos:

DSG-0247-01 DPPL-24-91 - ARROZ ESTANDILLA DE PRIMERA CALIDAD (BOLSA ARROZ PLASTICO TRANSPARENTE)
- FIDEO SURTIDO (BOLSA DE 1000 GR. APROX.)
- MERMELADA DIFERENTES SABORES (ENVASE DE 28 GR. [illegible]
- ATUN (ENVASE DE 250 GR. APROX)

DSG-0248-01 DPPL-25-91 - LECHE EVAPORADA

DSG-0249-01 DPPL-26-91 - GALLETAS DULCES Y DE AGUA (DE 170 GR. APROX.)
- DETERGENTE FIROPA (ENVASE DE 225 GR. APROX)
- JABON DE LAVAR
- JABON DE TOCADOR (DE 130 GR. APROX.)
- GELATINA SURTIDA
- CAFE MOLIDO (ENVASE DE ALUMINIO FORRADO CON POLIPROPILENO)

DSG-0250-01 DPPL-27-91 - LECHE EN POLVO (INSTANTANEA Y ENTERA LACTOSADA)
- DENTIFRICO (TUBO 120 GR)
- DURAZNOS AL JUGO
- CEREZAS AL JUGO (SIN CAROZO)
- MATES SURTIDOS
- PAPEL HIGIENICO HOJA SIMPLE (BOLSA DE 25 ROLLOS)
- PAPEL HIGIENICO HOJA DOBLE (BLANCO)

DSG-0251-01 DPPL-28-91 - TE CON CANELA (CAJA 100 BOLSITAS)
- TODDY (CAJA 2 KILOS)
- ACEITE COMESTIBLE (BIDON GRANDE 4,75 LTS. APROX.)

DSG-0252-01 DPPL-29-91 - AZUCAR (BOLSA ARROBERA DE PLASTICO TRANSPARENTE)
- HARINA BLANCA DE TRIGO (BOLSA ARROBERA DE POLIPROPILENO)
- ACEITE COMESTIBLE (100% GIRASOL)

Los Pliegos de Especificaciones podrán ser retirados de la División de Adquisiciones, calle [illegible] Edificio "Abrazo" piso 9 Of. 907, previa cancelación de Bs 10.- por pliego en Tesorería Central [illegible] Nº 100 oficina central, a partir del día 18 de noviembre de 1991, debiendo presentar [illegible] Abaroa y muestras en duplicado de proforma hasta Hs. 18.00 del día 22 de noviembre de [illegible]

La Paz, noviembre 16, 1991

Asia, Africa, Oceanía

Democracia

Jóvenes opositores kenianos Martin Shikuku y James Orengo hacen el signo de la victoria durante una manifestación realizada ayer en la capital keniana para exigir la vigencia del sistema democrático, y que finalmente fue disuelta por la policía. (Nairobi, 16, Reuter)

La paz, también, parece que llegará a Afganistán

PESHAWAR, 15 (EFE).- Una delegación de rebeldes afganos y las autoridades soviéticas llegaron, hoy, viernes, a un acuerdo para poner fin a la guerra de 13 años en el país centroasiático, el cual prevé la implantación de un gobierno islámico de transición y la celebración de elecciones libres.

En el marco de este pacto, los afganos aceptaron liberar a los cientos de militares soviéticos capturados que quedan en sus manos. Por su parte, los soviéticos condenaron la invasión de Afganistán que su país realizó en 1979 y confirmaron su intención de cesar los suministros de armas al régimen de Kabul antes del fin de año.

El acuerdo fue firmado después de cinco días de negociaciones de paz celebradas entre las autoridades soviéticas y los rebeldes muyahidines (fundamentalistas islámicos), las primeras conversaciones que estas dos partes mantienen desde que comenzara en 1978 la guerra en Afganistán.

Quedó claro, sin embargo, que el acuerdo acabe con el conflicto, ya que tres facciones importantes de los muyahidines más radicales se negaron a acudir a la cita en Moscú.

La agencia TASS, mediante este acuerdo, el Kremlin acepta la salida de un traspaso de poder en Kabul a un Gobierno islámico de transición, mientras que los rebeldes afganos se comprometen a celebrar elecciones libres dos años más tarde con la asistencia de la ONU.

El plan de paz de la ONU prevé un Gobierno de transición con la participación de algunos miembros del régimen prosoviético actual.

Durante las conversaciones, el ministro de Exteriores soviético, Boris Pankin, dijo que **la URSS no pretende imponer sobre el nuevo Gobierno afgano una composición determinada ni orientación política o religiosa.**

Se mantienen las fuertes discrepancias

Estéril visita de Baker a China

BEIJING, 16 (Reuter).- Los dirigentes chinos parecen congelados en el tiempo, entendiendo mal -o pasando por alto- la dinámica que hace jirones las relaciones chino-norteamericanas.

En diez horas de conversaciones con el secretario de Estado James Baker hoy, insistieron en que quieren restaurar los vínculos bilaterales tal como estaban antes de la matanza de 1989 en la Plaza de Tiananmen, contra los estudiantes que reclamaban una liberalización del régimen.

Ni siquiera insinuaron ceder en algunos de los tres temas que preocupan a Washington: violaciones de los derechos humanos, venta de tecnología nuclear y armas al Medio Oriente y comercio.

"No dijeron que sí, no dijeron que no", dijo un alto funcionario norteamericano a propósito de la sugerencia de Baker de pactar en los tres puntos controvertidos.

Fuentes norteamericanas hicieron una evaluación muy pesimista de las conversaciones, que implicaron sesiones separadas con el primer ministro chino, el presidente, el jefe del Partido Comunista, el ministro de Comercio, el ministro de Justicia y el ministro de Relaciones Exteriores.

Sin embargo, un alto funcionario norteamericano planteó la posibilidad de una iniciativa china a las 11 de la mañana del domingo, cuando Baker mantenga conversaciones con el ministro de Relaciones Exteriores Qian Qichen, su última reunión antes de regresar a Washington.

Los funcionarios chinos no dieron indicios de que se considerara ningún paso adelante, aunque saben que la visita es una jugada de altas apuestas para ambos lados.

El presidente Bush, actuando sobre la base de un vínculo emotivo con China desde sus días de enviado norteamericano a mediados de los 70, instrió un renovado cabildeo capital político en asegurar que el Congreso no impondría sanciones a China para obligarla a un cambio de conducta.

Una economía debilitada acrecentó la preocupación por el creciente superávit comercial de China con Estados Unidos y nuevas informaciones plantearon nuevas cuestiones sobre el uso en Beijing de mano de obra prisionera -que incluiría a disidentes políticos- para fabricar productos baratos de exportación.

Confrontado con las elecciones en 1992 y con la indignación acerca de la política norteamericana con China, Bush asumió un alto riesgo al enviar a Baker a Beijing.

El presidente Yang Shangkun dijo que algunos problemas "no pueden resolverse en el tiempo establecido y ambas partes deben hacerlos a un lado".

Más compulsivas tal vez fueron sus observaciones al comienzo de la reunión con Baker tal como la registraron los periodistas.

Durante varios minutos, mientras Baker miraba con odio, Yang recordó su visita a Washington a fines de los 80 para ver a Bush, entonces vicepresidente, y su amistad con el hombre que ahora es presidente de los Estados Unidos.

Yang pareció sugerir que algunos problemas podrían remediarse mediante contactos personales, y desestimó el choque entre ambos países a partir de la matanza en la Plaza Tiananmen como "marchas y contramarchas" en las relaciones que ahora había que dejar atrás.

El Líbano, otra vez amenazado por la violencia

BEIRUT, 19 (EFE).- La escalada de violencia en el sur libanés, iniciada el pasado 30 de octubre con la Conferencia de Paz en Madrid, amenaza con extenderse en los próximos días por todo el país, señalaron hoy estudio fuentes oficiales en Beirut.

Desde finales del pasado octubre, los enfrentamientos son bombardeados diariamente por la artillería y aviación israelí, establecida en la Zona de Seguridad que ocupa en el sur del Líbano desde 1982.

Israel por su parte justifica estos ataques argumentando que son una acción de respuesta a los ataques perpetrados por la guerrilla y a la inseguridad del Ejército libanés para controlar la situación en el sur.

El ministro de Asuntos Exteriores libanés, Faress Boueiz, dijo recientemente que su gobierno no respetará los ataques de la guerrilla antiisraelí, hasta que pueda obtener garantías sobre un calendario para la retirada de las tropas de Israel del sur del país.

La salida completa e incondicional de Israel de la parte meridional del país está estipulada en la resolución número 425 aprobada por el Consejo de Seguridad de la ONU, pero el estado hebreo se niega a su aplicación al igual que las 242 y 338 relacionadas con los territorios ocupados, de Gaza y Cisjordania.

Mubarak promoverá paz en Europa

EL CAIRO, 16 (EFE).- El presidente egipcio, Hosni Mubarak, comenzará el lunes próximo una gira por varios países europeos, en un intento de reforzar la postura de esas naciones en el actual proceso de paz para Oriente Medio.

Mubarak, que visitará Italia, Francia y Estrasburgo, se entrevistará el próximo lunes en Roma con el Papa Juan Pablo II, con quien tratará de algunos estatutos sobre la legitimidad de los árabes sobre la ciudad de Jerusalén.

Esta ciudad, que fue dividida por Israel, es uno de los puntos de discusión más importantes entre las delegaciones árabes e israelíes en la Conferencia de Paz para Oriente Medio, inaugurada el 30 de octubre en Madrid.

Hosni Mubarak también se reunirá con su colega italiano, Francisco Cossiga, y con el primer ministro de Italia, Giulio Andreotti, con quienes conversará de diversos aspectos relacionados con el proceso de paz y el compromiso que deben adoptar las naciones europeas para el establecimiento de la paz en la zona.

La segunda etapa de la gira del mandatario egipcio será Francia, donde se entrevistará con el presidente francés, Francois Mitterrand, quien ha ejercido un importante papel en los esfuerzos de paz para Oriente Medio.

El ministro francés de Asuntos Exteriores, Roland Dumas, efectuó varias giras a la zona durante la primera fase del proceso de paz, donde se entrevistó con los líderes árabes para tratar de las condiciones para la pacificación del área.

La parte más importante de la gira de Mubarak será su visita a Estrasburgo, ciudad a la que acudirá tras la invitación cursada en ese sentido por el presidente del Parlamento Europeo, el español Enrique Barón Crespo, durante su reciente viaje a El Cairo.

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica ha dejado de existir el que en vida fue:

Señor EULOGIO VILLARROEL TORRICO
(Q. D. D. G.)

Nicolás, Victoria, Adela, Julia, Dora, Flora, Carlos, Alfredo, Blanca, hijos; los hijos políticos, sobrinos, nietos, bisnietos y demás familia ruegan a sus amistades en forma especial a los residentes de Vallegrande asistir a la misa de cuerpo presente a horas 15:30 y a la traslación de sus restos mortales al Cementerio General a horas 16:00.

El cortejo fúnebre partirá de Cota Cota calle Nº 33 Nº 223.
Será favor que agradecerá la familia doliente.

MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA
CAJA NACIONAL DE SALUD
UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
COMISION REGIONAL DE INTEGRACION DOCENTE
ASISTENCIAL DE LA PAZ

PRIMERA CONVOCATORIA A RESIDENCIA MEDICA
GESTION 1992

En el marco del Convenio de Integración docente-asistencial, la Comisión Regional respectiva de La Paz (C.R.I.D.A.-La Paz) convoca a Examen de Admisión y Concurso de Méritos a los profesionales médicos que deseen optar a plazas de Residencia Médica para la gestión académica de 1992, en los siguientes servicios hospitalarios acreditados al Sistema Nacional de Residencia Médica.

SERVICIOS HOSPITALARIOS Y ESPECIALIDADES	CATEGORIA INSTITUCIONAL	CATEGORIA PATROCINADO
1.- Hospital Obrero Nº 1 (C.N.S.)		
1.1 Medicina Interna	2	
1.2. Ginecología y Obstetricia	1	
1.3. Otorrinolaringología	1	
1.4. Neurocirugía	1	
1.5. Pediatría	2	
1.6. Traumatología	1	
1.7. Cirugía General	2	
1.8. Anestesiología	2	
1.9. Patología Clínica	1	
1.10. Neumología	1	
1.11. Medicina del Trabajo	1	
2.- Hospital de Clínicas		
2.1 Gineco-Obstetricia	4	
2.2 Medicina Interna	4	
2.3 Dermatología	2	
2.4. Anatomía Patológica	1	
2.5. Neurología	2	
2.6 Neurocirugía	2	
2.7 Psiquiatría	2	
3.- Instituto Nacional del Tórax		
3.1 Neumología	2	
3.2 Cardiología	2	
4.- Instituto Boliviano-Japonés Gastroenterológico		
4.1 Gastroenterología	1	
4.2 Cirugía Gastroenterológica	1	
5.- Instituto Nal. de Oftalmología		
5.1 Oftalmología	1	1

1.- Requisitos Básicos

1.1. Carta de solicitud, dirigida a la Sub Comisión Regional de Post Grado, indicando la especialidad e institución a la que postula.

1.2. Formulario de Solicitud de Admisión al Sistema Nacional de Residencia Médica, debidamente llenado (dos copias y dos fotografías de 4 x 4 cm.) Post Grado, indicando la especialidad a la que se postula.

1.3. Título Académico de Médico Cirujano (original o fotocopia debidamente legalizada por la Universidad que otorgó el Título).

1.4. Título de Médico Cirujano en Provisión Nacional (Original, fotocopia legalizada o constancia que se halla en trámite y rubricada por autoridad universitaria competente.

1.5. Certificado de nacimiento (original) que acredite edad (mínimo 26 años.

1.6. Fotocopia legalizada de carnet de identidad.

1.7. Certificado de Salud expedido en noviembre de 1991. De acuerdo a Instructivo.

1.8. Curriculum Vitae ordenado, separado en áreas. (Deberá incluir certificados de notas universitarias).

2.- Requisitos específicos y complementarios

2.1. Los postulantes a plazas de residencia patrocinada deben adjuntar además de los requisitos básicos, los siguientes documentos.

2.1.1. Carta de patrocinio de la institución de Salud a la que pertenece el postulante (compromiso de declaratoria en comisión con goce de haberes).

2.1.2. Certificado de la Jefatura de Personal de la Institución en la que trabaja, indicando que el postulante es funcionario de la Institución permanente con más de dos años de antigüedad.

2.1.3 Carta de compromiso entre el postulante y la Institución en la que trabaja, por la cual, al término de su Residencia seguirá prestando sus servicios en la especialidad solicitada.

2.1.4. El postulante que sea admitido deberá ser declarado en comisión y sostenido por la Institución permanente, conforme a leyes vigentes, durante el período de su formación (tres años homologados por el Ministerio de Trabajo).

2.2. Para postular a las siguientes especialidades: Medicina, Dermatología, Neurología, Gastroenterología, Cardiología y Neurología, debe cumplirse el siguiente requisito:

La obligación de realizar dentro de su plan de formación, el primer año de Residencia en Medicina Interna, antes de los años correspondientes a la especialidad elegida.

2.3. Para postular a las siguientes especialidades: quirúrgicas: Neurocirugía, Traumatología, Urología, Cirugía Pediátrica y Cirugía Gastroenterológica, deben cumplir con el siguiente requisito:

La obligación de realizar dentro de su plan de formación, el primer año de Residencia en Cirugía General, antes de los años correspondientes a la especialidad elegida.

3.- Inhabilitación Adicional

3.1. Los Residentes adquieren la obligación de prestar Servicios en el Area Rural por espacio de un año calendario con el Sistema de tiempo completo de especialistas. La Unidad Sanitaria tiene el derecho de exigirle o no el cumplimiento de esta obligación de acuerdo a sus necesidades, priorizando la selección por los becarios y luego los voluntarios.

3.2. Los formularios de Solicitud e Instructivo para la presentación de expedientes podrán adquirirse en las oficinas del Colegio Médico Departamental de La Paz (c. Bolivar Nº 1380), previo pago por derecho de examen de Bs. 100.- (CIEN 00/100 BOLIVIANOS).

3.3. Los expedientes deben entregarse en sobre manila cerrado con el título que señala: Nombre del Postulante, Carnet de Identidad, Especialidad elegida e Institución a la cual se postula.

3.4. La recepción de expedientes se hará en la secretaría de la Coordinación Regional de Post Grado (Instituto Nacional de Oftalmología, Complejo Hospitalario de Miraflores) hasta hrs. 17:00 del día 6 de diciembre de 1991.

3.5 De los como día y lugar de convocatoria de los postulantes para el Examen de admisión el día 11 de diciembre de 1991 a hrs. 8:00 en el Instituto de Gastroenterología Boliviano-Japonés de La Paz (Complejo Hospitalario de Miraflores).

3.6. Los postulantes admitidos al Sistema Regional de Residencia Médica, luego del proceso de admisión, deben de cancelar como matrícula anual la suma de Bs. 200.- (DOSCIENTOS 00/100 BOLIVIANOS). Convenios no posibles, este requisito será de la Dirección de Trabajo Social de Unidad Sanitaria La Paz.

La Paz, 14 de noviembre de 1991

Dr. Guido Monasterios V. — Dr. Gustavo Luque Soria
PRESIDENTE CIRDA LA PAZ — DECANO DE LA FACULTAD DE MEDICINA - UMSA

Dr. Fernando Rengel Aranguri
GERENTE DE SEGUROS DE SALUD
C.N.S.

QUE SERIA DEL MUNDO SIN

Panasonic

* Diariamente en las páginas de El Diario, Presencia y La Razón, conozca las propuestas de la tecnología Panasonic.

PRESENCIA

del país

2a. sección

La Paz, Bolivia, domingo 17 de noviembre de 1991

...ta de corresponsales
...n Cornejo Alurralde

...ndo de frustraciones

...l recordará mañana, 18 de noviembre, un nuevo aniversario cívico en medio de frustraciones por la falta de atención a sus planteamientos ...s y sociales, las divisiones internas regionales, un estado de emergencia departamental y una huelga de pilotos. Sin embargo, pese a todo este ...ro negativo, los beniano han ratificado su decisión de continuar su lucha por el desarrollo de la región.

...tor de Límites de la Cancillería Boliviana

...Se ha desbrozado el camino para ...dialogar con Chile sobre límites"

...TA CRUZ, 16 (PRESEN- ...bia y Chile no superaron ...tos pendientes sobre limi-... al avanzaron hasta esta-... canal directo de diálogo y ...ción para superarlos en un ...mediato.

...e la principal conclusión a ...ecido el viernes la Reunión ...inaria de la Comisión de ...lítica-Chile, tras cinco días ...ciones en el hotel Los ... de esta capital.

...e esta reunión, los directores ...es de las dos Cancillerías ...ntraron puntos de vista, de ...ra directa y fluida, para llegar ...ntendimiento en el futuro inmediato en tres aspectos divergentes: la ...ía en el cerro Sillillica, en el cerro Capitán o Tembladera y en el ...de Sicaya.

...e asto de diálogo directo fue establecido personalmente por el ...ador Fernando Velasco, director de Límites de la Cancillería Bolivia-...ega chileno, Javier Illanes, las dos cabezas de delegación en la ...de la Comisión Mixta.

...a la reserva impuesta a las deliberaciones, **PRESENCIA** siguió de ...a los negociadores y pudo constatar que, evidentemente, hubo ...o fluido entre los negociadores.

...ESTANCAMIENTO

...ciador Velasco declaró, al término de las deliberaciones, que los ...ntes limítrofes estaban "bastante empantanados", por "posiciones ...ndo rígidas" entre las dos naciones.

...una oportunidad, lo que hemos hecho es hablar con franqueza. ...ta posición ha expuesto sus puntos de vista, sin reticencias y ya no

> En reunión extraordinaria de la Comisión Mixta, Bolivia expuso su desacuerdo con Chile sobre el límite en el sector de Sillillica, Sicaya y Cerro Capitán o Tembladera.- Canal abierto entre cancillerías para resolver problemas pendientes.- Nueva reunión ordinaria será en marzo.

...tenemos dudas respecto de lo que sostiene y pretende cada delegación".

El diplomático boliviano agregó: "Esta reunión ha servido para abrir senda, para desbrozar el camino. Creo que lo que tenemos que hacer ahora es transitar por ese camino. Está abierto y tengo la esperanza y el optimismo de que en próximas reuniones lograremos que los avances sean realmente positivos".

La reunión concluyó con la firma del acta por parte del general Oscar Wilde, por la delegación boliviana, y el Ing. Eugenio Machuca por la chilena. El documento no fue dado a conocer a la prensa, pero, Velasco adelantó que la Cancillería boliviana decidirá si se lo hace en días venideros.

La próxima reunión ordinaria de la Comisión se realizará en marzo venidero, probablemente en La Paz.

DIALOGO

El Asesor Jurídico de la cancillería boliviana, Armando Loayza destacó que lo realmente positivo de la reunión de Santa Cruz fue el restablecimiento del diálogo directo entre los dos países.

No habían negociaciones, desde hacía tiempo, debido precisamente a posiciones excesivamente rígidas.

La reunión fue pedida por Bolivia, en vista de los problemas denunciados sobre la pérdida de territorios por parte de Bolivia, en el sector del Sillillica y otros.

Loayza dijo que lo ocurrido en la reunión extraordinaria permite ver el futuro con optimismo y demuestra que es posible llegar a resolver los problemas pendientes.

Beni recordará aniversario en medio de frustraciones

...TRINIDAD, 16 (PRESEN- ...). El 149 aniversario de la ...ión del departamento del ...ni podía ser "celebrado" el ...de 18 con graves problemas ...ntes internos que las autori-... optaron de ignorar.

...e bajar la Prefectura del De-...ento declaró hoy, mañana ...ve días de negocio público, ...ntos asuntos quedan pendien-... los actos dedicados a ...ar el 18 de noviembre de ...ndo el entonces gene-... Balderrán dictó el decreto de creación del Beni.

...ministro de la visita de una comisión ministerial y de varios jefes ...ticos para realizar ese programa quedó opacado por la huelga de los ...ntes, la agudización del conflicto en el Comité Cívico, la ...ación de huelga de hambre de los trabajadores municipales, y el ...ado de emergencia departamental exigiendo solución a varios plan-...mientos regionales.

...a suspensión de Pilotos Civiles cumplió hoy tres días consecutivos ...a paralización de sus actividades en demanda de garantías del ...ntorno a su trabajo. Ayer los pilotos esperaron, en vano, a una ...ión encabezada por el subsecretario de Defensa Social del ...ro del Interior y rechazaron un borrador de convenio propuesto ...ro de La Paz.

...ro, el portavoz de los pilotos, Francisco Artes, calificó el trato como ...ro", y ratificó que esperan que la comisión arribe en las ...ntas horas. Desde La Paz se informó que el subsecretario de ...ensa Social viajará el martes 19, lo que motivó una crítica de los ...ntes por la falta de voluntad para encontrar una pronta solución.

...ro, por su parte, el movimiento cívico continúa fracturado y, ...ntanto, se mantuvo la interrupción de las conversaciones que ...ron iniciar, se ratificó la propuesta de restaurar la Iglesia Católica para buscar la unificación.

...ro, la propuesta cuenta con el apoyo de los ex-presidente son rechazados ...ro Cívico Departamental, acusado a su vez de estar sometido al ...ro político del oficialismo MIR-ADN.

La división, iniciada hace un año en el Congreso de San Joaquín, rompió también la posibilidad de hace unos días de la unidad benianista", que se realiza anualmente en la víspera del aniversario departamental, es decir este domingo 17 por la noche.

> - Pilotos civiles mantienen paralizada su actividad - Persiste división en el Comité Cívico- Trabajadores municipales amenazan con huelga de hambre y continúa estado de emergencia departamental.

Por esta razón, el Comité Cívico de Trinidad anunció que no participará en ninguno de los actos preparados por las autoridades gubernamentales, de homenaje al aniversario departamental.

A ellos, se anunció la asistencia de algunos ministros, subsecretarios y parlamentarios, fundamentalmente por la entrega del recapamento de la pista de aterrizaje del aeropuerto "Jorge Henrich". Pero, el gobierno deberá entregar un decreto supremo que autorice a CORDEBENI la licitación para ampliar a 2.400 metros la misma pista, bajo advertencia del Comité Cívico Departamental de no asistir al acto si no se dicta esa disposición. El Comité Cívico de Trinidad había amenazado con declarar paro, el lunes, si no se cumplía con la promesa de garantizar esa ampliación, pero no hubo ninguna determinación en ese objetivo.

El Sindicato de Trabajadores Municipales advirtió que sus afiliados ingresarán en huelga de hambre el lunes 18. Con una huelga general que ya lleva 10 días consecutivos, los municipales protestaron por la insensibilidad del alcalde Enrique Banzer que no les cancela un sueldo 14, ya autorizado por el Concejo Municipal pero reclamado ilegal por los mismos concejales.

Hoy, los empleados de la alcaldía suspendieron los servicios de emergencia (recojo de basura, cobro de impuestos y atención de marcadoul, y amenazaron con que sus dirigentes se "volgarán" de los balcones de la comuna solicitando solidaridad.

Además del resellado de la pista se entregarán varias calles enlosetadas por la Corporación. Estos actos serán aprovechados por el Acuerdo Patriótico para su campaña pre-electoral, por la presencia de los dirigentes Oscar Eid y Guillermo Fortún, del MIR y ADN.

Por falta de extinguidores

Se incendió una avioneta en el aeropuerto de Sucre

SUCRE, 16 (PRESENCIA).- Una avioneta particular fue arrasada por el fuego en el aeropuerto "Juana Azurduy de Padilla" de esta capital debido a la explosión de uno de sus motores. Los llamas no pudieron ser controladas porque los extinguidores de AASANA se encontraban en malas condiciones. Según el piloto de la nave, el siniestro causó una pérdida de 75.000 dólares. No se lamentaron daños personales.

El hecho ocurrió en horas de la mañana de ayer viernes en circunstancias no muy bien establecidas. Se comenta que uno de los aeropuertos que habitualmente realiza las observaciones en las nubes estaba cumpliendo su deber. De pronto apareció fuego. Se intentó controlarlo con viejos extinguidores pero resultó el estallido de uno de los motores. Desde ese momento las llamas de apoderaron de toda la avioneta.

En pocos minutos el fuego destruyó todo lo que pudo de la nave. Como resultado de este accidente quedaron simples fierros ante la mirada desesperada de su piloto. Uno de los artefactos de apellido Gamarra que se encontraba cerca del siniestro, aseguró que la avioneta no podía ser reparada porque en realidad "no quedó nada" de ella y que las pérdidas económicas ascienden a los 75.000 dólares.

Por su parte el Cap. Jorge Peñaranda, asesor del Sindicato de Trabajadores del Lloyd Aéreo Boliviano (LAB) declaró a la prensa que este hecho se debe a la inexistencia de seguridad en el aeropuerto "Juana Azurduy de Padilla". "Estamos muy preocupados por este suceso. Vamos a mandar una carta a las autoridades aeronáuticas para que proporcionen todas las garantías necesarias", sostuvo.

De no existir la infraestructura de seguridad, para proteger no sólo a las naves sino a los pilotos y pasajeros, los aviadores podrían suspender irregularmente sus servicios hacia esta capital. "Es una pena que en este aeropuerto no existan extinguidores. Esto tiene que preocupar porque Sucre es el centro de operaciones para todo el sur", añadió.

Sin calle de rodaje ni pintura reglamentaria

Pista resellada de Trinidad será entregada mañana

TRINIDAD, 16 (PRESENCIA).- La pista resellada del aeropuerto "Jorge Henrich" será entregado el próximo lunes (mañana), aunque tubería no se terminaron las obras contratadas y ya comenzó a ser utilizada hace 4 días.

El responsable de la empresa INGELMECO, Ing. Mario Jiménez, informó hoy que el recapamiento de la pista ya fue concluido en los 1850 comprometidos. La pista, así mejorada, fue autorizada a las operaciones el martes pasado, aunque tubería falta terminar la calle de rodaje norte, de acceso a la plataforma de estacionamiento, y la pintura de reglamento. Según explicó Jiménez, las obras serán finalizadas en 9 días más, suponiendo que será en los primeros de diciembre, dada la persistencia de las lluvias de temporada.

El funcionario aclaró satisfecho, que el contrato establece un plazo de vencimiento hasta el 24 de enero, pero que indudablemente, INGELMECO cumplirá con el proyecto un mes antes.

CIRCUNVALACION

Por otra parte, Jiménez informó que la pavimentación de la avenida de Circunvalación y 6 kilómetros de la carretera hacia Santa Cruz tienen una avance del 50 por ciento.

Explicó que la circunvalación será concluida mañana (hoy), en la curva norte de la ciudad. Sin embargo, los 6 kms. de la carretera requerirán 20 días adicionales "que consumirán desde la últimas semanas de noviembre".

Al mismo tiempo, indicó que el Proyecto de Pavimentación Santa Cruz-Trinidad, responsable de la obra, ha incumplido con los pagos por el servicio contratado. Este asfaltado tiene un costo aproximado de 1.5 millones de dólares, pero sólo se canceló el 40 por ciento.

Para resolver demandas regionales

Gobierno propone firma de convenio con Comité Cívico

COCHABAMBA, 16 (PRESENCIA).- Confirmaron hoy, en la Prefectura del Departamento, la presencia, el próximo lunes, de los ministros Gustavo Fernández y Mauro Bertero y Julio Benavides, director ejecutivo de Desarrollo Alternativo, con el propósito de atender las demandas planteadas por la región a través del Comité Cívico.

Jaime de Ugarte, prefecto del departamento, reiteró que el Comité Cívico de Cochabamba "analiza un borrador de convenio con tres puntos para dar solución al estado de emergencia declarado por la población".

La propuesta gubernamental "no hace soluciones al problema del presupuesto de la Corporación de Desarrollo de Cochabamba, la relación del problema campesino con los créditos del PL-480 y la reestructuración del plan de desarrollo alternativo en la zona productora de coca".

Ugarte dijo que la reunión entre los ministros y dirigentes del Comité Cívico que se realizará desde las 10.00 horas de este lunes "dará solución al problema del estado de emergencia porque el convenio beneficiará a la región".

Mostró su optimismo porque el diálogo confirma el propósito de seguir buscando mejores días con obras de progreso y desarrollo para el departamento, sin tener que recurrir a estados de emergencia o acciones de hecho.

ANALISIS

Dirigentes cívicos lamentaron que la misión gubernamental haya postergado su presencia en Cochabamba, inicialmente programada para ayer viernes y postergada hasta el lunes, enviando previamente para su estudio un "borrador de convenio".

El documento gubernamental fue analizado por los dirigentes cívicos y los representantes de grupos involucrados en los problemas no resueltos, como el endeudamiento de los campesinos en el Programa PL-480 y la reestructuración del programa de desarrollo alternativo y la erradicación de cultivos de coca.

Reeditando la "Marcha por la vida"

Comités cívicos de Oruro y Potosí preparan una nueva movilización

ORURO, 16 (PRESENCIA).- Los comités cívicos de Oruro y Potosí organizan una marcha forzada bi-regional para exigir atención del Gobierno y asumir defensa de los recursos naturales. La resolución fue comunicada por el dirigente Freddy Ontiveros Cabrera.

Señaló que la posición fue aprobada por los trabajadores, ante la desatención del Poder Ejecutivo a los distintos productores mineros y asumiendo defensa de las riquezas estatales que pretende privatizar el gobierno.

Demandó soluciones concretas a los planteamientos de Oruro y Potosí y criticó la actitud de las autoridades de Gobierno, que "hacen conocer elevadamentos y efectúan amarcos, que lamentablemente, no se cumplen".

"Los orureños y potosinos, ahora juntos, demostraremos que pese a vivir en la miseria y desesperanza tenemos un espíritu combativo para enfrentar la política privatizadora del Gobierno y por eso reanudaremos una nueva etapa de la "marcha por la vida", dijo a **PRESENCIA.**

"En la marcha estarán presentes trabajadores, campesinos, universitarios, profesionales, estudiantes y todos los bolivianos que quieren evitar el saqueo de nuestras riquezas naturales. No estamos pidiendo nada ilegal, sólo queremos que se respete la Constitución Política del Estado y por eso haremos cualquier sacrificio", indicó.

Dijo que la marcha denominada "por la vida en defensa de nuestros soberanía y sus recursos naturales", será una propuesta de los trabajadores en la reunión bi-regional que se realizará en la ciudad de Oruro el jueves 21, con participación de los comités cívicos, centrales obreras y las universidades de Oruro y Potosí.

"No retacearemos ningún esfuerzo, si es necesario en la defensa de la minería estatizada y la acción de defensa de los recursos naturales que pisotea la Federación de Mineros, será agenda y fortalecida por las fuerzas vivas de los departamentos de Oruro y Potosí", añadió.

Aseveró que existe consenso a nivel de las instituciones cívicas, laborales y universitarias para programar la realización de la marcha que se iniciará en la ciudad de Potosí, para continuar hasta Oruro y luego la sede de gobierno (La Paz), donde todos los marchistas los harán una huelga de hambre indefinida.

Según Ontiveros, la marcha será una constante forzada para demostrar al Gobierno la combatividad y resistencia de los bolivianos del altiplano, los llanos y los pueblos bolivianos que quieren vivir una autentica democracia.

"Los pobladores de Oruro y Potosí, estamos cansados de ser considerados como ciudadanos de tercera categoría, tenemos derecho a diseñar nuestras políticas de desarrollo, disponiendo soberanamente de nuestros recursos naturales y centros productivos, por eso exigimos elección del gobierno y demandamos una urgente solución a nuestra demanda", concluyó.

Oruro

COB rechaza riesgo compartido

ORURO, 16 (PRESENCIA) - El secretario de Relaciones Internacionales de la Central Obrera Boliviana, Freddy Gutiérrez Cabrera, rechazó hoy aquí la aplicación de estrategias de "riesgo compartido" en las empresas estatales.

Afirmó que "esto conlleva la desnacionalización de las mismas y la enajenación de los recursos naturales a la voracidad de empresas transnacionales".

Dijo que la experiencia internacional de los procesos de privatización y asociaciones de "joint venture" dejan claras enseñanzas a los trabajadores de los costos y riesgos que implica la transferencia de las empresas estatales al sector privado internacional.

Destacó que la privatización o "joint Venture" causa necesariamente mayor desocupación, puesto que significa un proceso de liquidación en las empresas, reestructuración tecnológica y administrativa que lleva consigo la racionalización de personal, es decir, reducciones sobajas del número de trabajadores.

"Las transnacionales no cumplen objetivos sociales y menos regionales porque se mueven por objetivos de utilidad financiera, fundamentalmente de corto plazo, por ello es incompatible el desarrollo regional y social", fundamentó.

Manifestó que "justamente los procesos de nacionalización y estatización se justificaron como estrategias de control de ganancias y monopolios".

"Los procesos de explotación intensiva con uso de elementos tóxicos que utilizarán las empresarios foráneos constituyen una seria amenaza al ecosistema orureño y, por tanto, a la salud de todos quienes habitan el departamento de Oruro, situación que tampoco se justifica", acotó.

Trabajadores de SENAC amenaz con huelga general e indefinida

Suspendieron trabajos de mantenimiento en Oruro

ORURO, 16 (PRESENCIA).- Los trabajadores del Servicio Nacional de Caminos D-6 se replegaron hoy aquí en protesta por la falta de asignación económica para cubrir gastos operativos. La medida fue comunicada por Walter Camacho, secretario general del Sindicato SENAC.

Dijo que existe la posibilidad de ingresar en huelga general indefinida, si el Poder Ejecutivo no autoriza el desembolso del presupuesto adeudado por parte del Tesoro General de la Nación. El TGN tendrá que desembolsar 5 millones de bolivianos para cubrir los gastos de operación, acotó.

Explicó que el repliegue de trabajadores supone suspender los trabajos de mantenimiento que se realizan en el departamento, preferentemente hacia el occidente, en la ruta Oruro-Challapata; Oruro-Confital y Oruro-Uncía.

Los 270 trabajadores a partir del lunes nos concentraremos en la oficina central del Distrito 6 en señal de protesta por la falta de atención oportuna de nuestras autoridades, dijo Camacho.

Aclaró que la resolución del repliegue fue aprobada por la Federación de Trabajadores del Servicio Nacional de Caminos, en escala nacional. La falta de mantenimiento de las rutas carreteras ahora es imputable al Gobierno y no a los trabajadores que no tenemos recursos para realizar nuestro trabajo en muchos distritos que quiera con esto evadir la limpieza de rutas.

Finalmente, adelantó que próximo paro nacional de carácter general indefinido, si la única medida de demandar atención a las demandas de los trabajadores exigimos simplemente que nos den los recursos económicos para poder cubrir la demanda de la ciudadanía tarifa de la presente gestión, concluyó.

FEPO organiza foro regional p candidatos al Concejo Munici

ORURO, 16 (PRESENCIA).- La Federación de Empresarios Privados de Oruro (FEPO), con la finalidad de conocer en detalle propuestas de candidatos al Concejo Municipal, organiza un foro-debate con participación de representantes de entidades localistas. En el foro participarán los seis primeros candidatos propuestos por las agrupaciones políticas para las elecciones municipales de diciembre.

El presidente de la FEPO, Luis Urquieta Molleda, dijo que la federación, como institución que conforma un importante segmento dentro las actividades y preocupaciones de Oruro, se encuentra en la preparación de un foro-debate para ofrecer el escenario propicio de expresión a las agrupaciones políticas participantes en las elecciones municipales.

Será de la mayor pertinencia, hacer conocer a la ciudadanía, por conducto de este foro, la propuesta electoral de cada uno de los seis candidatos principales al municipio orureño, acotó.

Reiteró que interesará a los electores la formulación idónea de planes y proyectos destinados a la solución de ingentes problemas que afectan a Oruro, así como el tratamiento de insoslayables temas en el campo administrativo y financiero, sin perjuicio de otras iniciativas que cada expositor tendrá la oportunidad de explicar y proponer soluciones.

El foro-debate tendrá lugar en el salón de conferencia del Hotel Terminal, con una duración máxima de 4 horas y la concurrencia prefijada de 120 invitados entre autoridades, representantes de organizaciones civicas, laborales, vecinales, políticas y los medios de comunicación social.

Los medios de comunicación en encomiable esfuerzo, pidió a los Medios Privados de Comunicación cumplirán durante el importante función de enlace entre canales de la democracia.

La Federación de Empresarios Privados de Oruro, al término del debate, según los términos del marco inequívoco de la ecuanimidad, por mandato de la sección del foro se ajustará al reglamento. Actuará como moderador Jhonny Nogales, secretario de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia.

Incineraron c decomisada e

ORURO, 16 (PRES
cedió a la incineración de unos de pasta base de cocaína secuestrada en un operativo realizado en Challapata. El comandante Controladora, Gutiérrez y funcionarios de Antidrogas, después de verificar y calidad de la droga, procedieron actuado legal estimado en 1000$.

La droga era transportada por Chiquare Juanita Arcaya, que iba a ser entregada por Juan Roberto Canaviri Molina, quienes detenidos en la población de a 15 kilómetros de la ciudad cuando pretendían cruzar la frontera, en un camión pesado que viajaba a Pisiga.

El tercer personaje, Germán Mamani Sebe, se fugó, pero es buscado por autoridades antinarcóticos. Continúa con operación contínua para ma res indictos y conseguir otras personas que se dedican a ilícita actividad". Dijo que mayor Hugo Arnaz incautó bolsas que contenían la cocaína antes de su ingreso.

Un notario de Fe Pública, peso y luego el fiscal de Fuerza. Especial de Lucha Narcotráfico junto al viceministro antidrogas tomaron muestras uno de las bolsas para verificar calidad de la droga.

Guía Profesional

RADIOLOGOS

INSTITUTO MEDICO DE RADIODIAGNOSTICO "LA PAZ"
Calle Loayza 332-Tel.324505
Lucio Velasco Castellón
Ronald P. Velasco Guzmán
Médicos Especialistas
Exámenes radiológicos y sonográficos a simple solicitud del paciente. El diagnóstico se le hará a conocer de inmediato mediante informe suscrito por médicos especialistas. El costo de los mismos es similar y menor al de los Centros de Salud Pública y Clínicas Privadas.

INSTITUTO MEDICO DE RADIODIAGNOSTICO "LA PAZ"
Calle Loayza 332-Tel.324505
Lucio Velasco Castellón
Ronald P. Velasco Guzmán
Médicos Especialistas
Exámenes radiológicos y sonográficos a simple solicitud del paciente. El diagnóstico se le hará a conocer de inmediato mediante informe suscrito por médicos especialistas. El costo de los mismos es similar y menor al de los Centros de Salud Pública y Clínicas Privadas.

CLINICA CALACOTO

Paquete Económico de atención de Parto

Sus problemas económicos están ahora solucionados con el: "PAQUETE ECONÓMICO DE ATENCIÓN DE PARTO" desde el momento que Ud. sabe que está embarazada, recibe atención prenatal, con médicos especialistas, laboratorio, ecografía, etc. Cuando llegue el momento del parto Ud. se interna en pieza individual, con teléfono y baño privado. Su bebé será atendido en el servicio de Nursery por especialistas neonatólogos y toda esta atención por solamente... $us. 400.-

Solicite información adicional a:
Dr. Oscar Ismael CLINICA CALACOTO Av. Ballivián Nº 912 Teléf. 790367 - 795599
Dr. Jaime Linares CONSULT.EDIF. EL CONDOR OF. 602 Teléf. 782329 - 341435

ENDOCRINOLOGOS

MEDICUS CONSULTORIO DE ESPECIALIDADES
Dr. Miguel A. Marañón G.
MEDICO ENDOCRINOLOGO
Hospital Ramos Mejía, Hospital Militar Central, Universidad de Buenos Aires - Argentina.
Bocio, Tiroides, Diabetes, Adelgazamiento, Obesidad, Exceso de vello en la mujer. Esterilidad. Impotencia, Frigidez. Menopausia. Osteoporosis. Transexualidad. Tumores suprarrenales, Hipofisarios. Gigantismo. Baja talla. Hipertensión. Criptorquidea, Ginecomastia. Descalcificación. Tratamiento con corticoides.
CONSULTORIO: Ed. San Pablo 2do. Piso Of. 208 y Plaza Humboldt No. 36. Tels. 323686 - 784876 - P.B. 388471 La Paz. Calle Ismael Vásquez Nº 0934 (detrás nuevo Ed. Los Tiempos) Tels: 49553-44659 Cochabamba

NEUROLOGOS

ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO
Dr. Lucio E. Valda T. Adultos - Niños
Univ. Paris VI -Francia Hosp. de la Salpetriere- Actualiz: EE.UU.
TRANSTORNOS DE CONDUCTA (Ansiedad, Depresión) PARALISIS, VERTIGO (Mareos), INSOMNIO, TEMBLOR, EPILEPSIA, TRATAMIENTO DEL DOLOR (Cabeza, Columna)
Tardes: Cámara de Comercio - Bvo. Piso Tel. 340327 Hrs. 15:00 a 19:45
Mañanas: Centro C. Bolivar - Obrajes Dom. 783457 Hrs. 10:45 a 12:15

Centro Médico de Especialidades "La Paz"
Av. 6 de Agosto Nº 2360 Teléfono 342261
Busca Móvil: 321638 - 390222 - 3-4
- GINECOLOGIA-MASTOLOGIA: Dr. Edgar Tapia Arroyo
- MEDICINA INTERNA ENDOCRINOLOGIA: Dr. Erwin von Landwuest, Dra. Elizabeth Metaljam.
- PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA: Dr. Alfredo Rodríguez Vargas, Dr. Omar Fernández S.
- NEUROLOGIA Y NEUROCIRUGIA: Dr. Edgar Areré Rada
- TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA: Dr. Alberto Romero Cruz
- CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA: Dr. Ricardo Ayala Rojas
- ANATOMIA PATOLOGIA Y CITOPATOLOGIA: Dr. Alfonso Padilla V.
- LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO: D. Jaime Quintanilla A.
- CIRUJANO UROLOGO: Dr. Navia Chinel
- GINECOLOGIA-OBSTETRICIA: Lucinda Nota Virtuez

(POLICONSULTORIO LA PAZ) - 6 DE AGOSTO

NEUROCIRUGIA

Dr. HECTOR LORENTE BERRIOS
NEUROCIRUGIA-NEUROLOGIA
MICRONEUROCIRUGIA
ADULTOS-NIÑOS
Especialización: Universidad Nacional Autónoma de México D.F., I.S.S.S.T.E.
Consultorio: Mercado 1328. Edif. Mcal. Ballivián 4º piso Of. 403. Telf. 359263. Atención de Hrs. 16:00 a 19:30.
NEUROCIRUGIA INFANTIL
Domicilio: Busch 1126, Telfs. 364701-321695.
URGENCIAS: Buscamóvil Telfs. 320844-321636-327582.

TRAUMATOLOGOS

MEDICUS
Dr. Daniel Sagárnaga A.
Traumatología-Ortopedia
Adultos y Niños
Atención de consultas de Hrs. 16:00 a 18:00
Consultorio: MEDICUS Ed. San Pablo 2º piso Of. 208, Av. 16 de Julio 1479 Tel. 323686
Tel. Dom. 329205 Emergencias Buscamóvil 320844 - 321636

PEDIATRAS

Dra. Edith Tamashiro Pastén
MEDICO NIÑOS
CONSULTORIO: Landaeta 262 Ed. Franz Tamayo 2do. Mezzanine Of. 3 Tel. 370510
Domicilio: Los Pinos, Bloque 65 Apt. 101 Tel. Dom. 794178
ATENCION: LUNES, MARTES, JUEVES Y VIERNES DE 17:00 a 20:00

Dra. Dora Riguera Flores
MEDICO HEMATOLOGO
Especializada en el Hospital Nº 1 de la CNSS - Universidad Católica de Lovaina Bruselas, Bélgica - Hospital Príncipe de España, Barcelona España.
Atiende: Leucemias, anemias, entrochosis, ouegulopatías, alteraciones plaquetarias, hepatoterapia, terapia con antocoagulantes orales. Citología Hematológica, Citoquímica.
CONSULTORIO: Ed. Franz Tamayo Of. 3 Tel. 370510 Teléfono Domicilio: 350229
FAVOR RESERVAR HORA

Dr. Guillermo Suárez Tejada
MEDICO UROLOGO
Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología Infantil.
CONSULTORIO: Edif. Cine Monje campero, 1er. Piso Tels.: 326703 - Domicilio Tel. 785617
CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS

CIRUJANOS

Dr. Luís Guillermo Camacho
CIRUJANO GENERAL
Cirugía Laparoscópica de Vesícula Biliar
CIEN Centro de Cirugía Endoscópica
CLINICA ALEMANA, Av. 6 de Agosto 2821. Tels.: 323023-329155- 323344-BM. 390222

LABORATORIOS

Dr. Rubén Tejada Andrade
Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R. jugos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicos y bacteriológicos.
DIRECCION: Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz Nº 861 esq. Pasaje Peatonal Bloque "A" 2º piso Of. 201 entre Plazas San Francisco y Pérez Velasco Telf.: Lab. 324528 Telf. Dom. 321122 - Casilla 2665

GINECOLOGIA

Dr. Guido Solís Pereira
GINECOLOGIA-OBSTETRICIA
U.M.S.A. - UNAM - Hosp. de la Mujer MEXICO D.F.
Consultorio Edificio Mcal. de Ayacucho Calle Loayza 7º piso - Of. 713 Buscamóvil 320844 Tel. Of. 366734

FISIOTERAPIA

Mariana Alvizuri Bilbao La Vieja
FISIOTERAPIA - REHABILITACION
Traumatismos, fracturas, malformaciones de cadenas y articulaciones, parálisis, enfermedades reumáticas y respiratorias, fatiga muscular, ciática, lumbagias. Mañanas: Cámara de Comercio, 8º piso, horas 10.30 a 12.30. Tel. 340327. Tardes: Centro C. Bolivar - Obrajes. Hrs. 15.30 a 18.30. Dom. 326837 - 323638

AVISO DE INTERES PARA TRANSPORTISTAS Y/O EMPRESAS PROVISION AGREGADOS
Institución descentralizada requiere periódicamente la provisión de agregados como ser arena, piedra y otros. Igualmente para botado de escombros.
Los transportistas con unidades de volqueta interesados favor dejar sus referencias y ofertas de precios en la Av. 20 de Octubre Nº 1959 esq. Corneta Mamani - FOMDES.
La Paz, 15 de noviembre de 1991

ADELGACE
SIN DROGAS, SIN EJERCICIOS, COMIENDO BAJO CONTROL MEDICO.
Atención en Calacoto y El Prado Tels.: 784876 - 323686
AHORA en Cochabamba Tels.: 49553 - 44659

CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L.
- RIOS BRAVO -
Calle Pedro Salazar Nº 631 Sopocachi La Paz - Bolivia
☎ 320421 - 362672 Casilla Postal 4071 Fax (591-2) 375960
OTORRINOLARINGOLOGIA EN ADULTOS Y NIÑOS
CLINICA - CIRUGIA - OTONEUROLOGIA - ALERGIA RESPIRATORIA
Diagnóstico y Tratamiento de:
VERTIGO - DEFICIENTE AUDITIVO - PRESCRIPCION Y MEDICION DE AUDIFONOS
LUNES A VIERNES: 08:30 - 12:00 15:30 - 20:00 * EMERGENCIAS: Tél. 321438 - 390222
Dr. Juan Luis Rios Bravo Médico - Cirujano Otorrinolaringólogo
Dr. Luis Edwin Rios Bravo Médico - Cirujano Otorrinolaringólogo
Dr. Marco A. Rios Bravo Médico - Cirujano Otorrinolaringólogo

FUNDACION PRO CENTRO DEL QUEMADO
SOCIEDAD DE CIRUGIA PLASTICA DE BOLIVIA
I SIMPOSIO NACIONAL DE QUEMADURAS
29-30-31 DE OCTUBRE DE 1991
Agradecemos a las siguientes entidades por el apoyo brindado:
ORGANIZACION:
Servicio de Cirugía Plástica y Quemados del Hospital de Clínicas
AUSPICIO:
- Academia Boliviana de Cirugía - CILAPAQ
- Colegio de Enfermeras La Paz - Colegio Médico La Paz
- Ministerio de Previsión Social y Salud Pública - U. M. S. A.
- Unidad Sanitaria La Paz - Sociedad de Anestesiología
- Sociedad de Pediatría
FINANCIAMIENTO:
- Sr. Archibald Sears - COBEE
- Damas voluntarias - Fundación Pro Centro del Quemado
- Organización Mundial de la Salud - UNICEF
COOPERACION:
- ALCOS - Amigos de la Ciudad
- Bolivianísima - Confederación Universitaria Boliviana
- Embajada de Francia - Federación Universitaria Local
- Imprentas Potosí - La Cascada
- La Papelera - Lloyd Aéreo Boliviano
- Manufaturers Ltda. - Rotary Club La Paz
- Schmidts Pharma - T. A. M.
De igual manera hacemos extensivo nuestro agradecimiento a los profesionales participantes de todo el país que con su experiencia y conocimiento determinaron el éxito del evento y comprometieron acciones futuras de ayuda mutua y recíproca en beneficio del paciente quemado.
La Paz, noviembre de 1991
Dr. Ricardo Ayala PRESIDENTE DE LA SOCIEDAD DE CIRUGIA PLASTICA
Dra. Wilma Lopez de Benavides PRESIDENTE FUNDACION PRO CENTRO DEL QUEMADO

OPORTUNI
Empresa produ alimento para per marca K-Nine contactarse con el para la distribuci productos. Ref. Tel. 351007 Cruz
Viernes y sáb

LEXICOGRA Nº 884
Correspondi Srta. MARIA TE BARRIENTOS L C.I. 1385163-P miciliada en Murillo Nº 1145
La mencio ganadora debe personarse nuestro Depa mento de Co lación a cobr premio de Bs

INDICE

INMUEBLES

100 Casas en anticrético
101 Casas en alquiler
102 Casas compra y venta
103 Lot. compra, venta y alquiler
104 Dpto. alquiler
105 Dpto. anticrético
106 Dpto. compra-venta
107 Habitaciones en alquiler
108 Habitaciones en anticrético
109 Terrenos compra y venta
110 Oficinas alquiler anticrético
111 Galpones y depósitos
112 Almacenes y locales de comercio

VEHICULOS

200 Vehículos varios
201 Motocicletas, bicicletas

PROFESIONALES

300 Empleados de industrias
301 Profesiones de música
302 Enseñanza particular

ARTESANOS

400 Actividades especiales
401 Plomería, electricistas
402 Repostería
403 Oficios solicitados

MOV. ECONOMICO

500 Transferencias y permutas
501 Préstamos, hipotecas
502 Trámites (varios)

EQUIPOS

600 Teléfonos compra y venta
601 Enseres varios
602 Instrumentos de música
603 Maquinaria industrial

SERVICIOS

700 Hoteles y Restaurant
701 Conjuntos musicales

VARIOS

800 Varios

DEL PAIS

900 Santa Cruz
901 Cochabamba
902 Sucre
903 Tarija
904 Potosí
905 Oruro
906 Beni
907 Pando

TARIFAS

Las primeras 5 palabras Bs. 1,00
Palabras adicional Bs. 0,20

CONSEJOS:
Escriba el aviso con los nombres o servicios que va a vender. Incluya el precio del artículo que va a negociar. Ofrezca la mayor información posible sobre el bien o servicio a vender (marca, color). Una respuesta más rápida, favorecerá su inversión.

AVISOS ECONOMICOS

INMUEBLES

CASAS ANTICRETICO

ANTICRETICO 3 habitaciones, cocina. Costa Rica entre Ismita (17-20)

ANTICRETICO Sub 1.800.- Urbanización, plan 104 manzana 4 casa departamento con 2 dormitorios, sala, cocina. Tel. 378166. (6-15)

ANTICRETICO departamentos, 3 habitaciones, estar familiar, patio, acceso Puente Nuevo, Fundamento 5 años Av. Jaime de Vargas 2259 entre Zenteno Inmediata. (6-15)

ANTICRETICO habitación personas solas. Tel. (6-12)

ANTICRETICO Tel. (6-15)

VENTA EDIFIC vendo casa 112 metros, 3 dormitorios, garaje, 2 baños completos, sólo dueño al 328618 (mañanas) (6-15)

VENDO Calle Cardenal Maurtones 7 Tel. Ref. Tel. (6-15)

CASAS EN ALQUILER

ALQUILO amoblado, 3 dormitorios en Edif. Tel. MAKINI. (12-20)

CASAS COMPRA-VENTA

VENDO Casa dormitorios, estar, comedor, garaje, Ref. Tel. 346275-790

VENDO casa Plan Pueblo Ricardo Ref. Tel. 3 a 16 horas. (9-12)

OBRAJES VENDO casa para vivienda u oficinas, excelente ubicación. Tel. 790713 - 791823

ALTO CALACOTO vendo terreno 812151. (8-15)

CASA de dos departamentos, Alto Obrajes sector B. Tel. 785159. (9-12)

VENDO terreno en Cota Cota de 280 mt. Av. El Escultor calle 35. Ref. al teléfono 366209. (6-15)

VENDO casa de 270 mt. Av. Buenos Aires parada colectivo 2. Nº 1868. (6-15)

104 DEPARTAMENTOS ALQUILER

NECESITO pequeño departamento o 2 piezas: cocina y baño independiente, en alquiler o anticrético, zona central. Tel. 350068. (9-15)

105 DEPARTAMENTOS ANTICRETICO

NECESITO pequeño departamento o 2 piezas: cocina y baño independiente, en alquiler o anticrético, zona central. Tel. 350068. (9-15)

109 TERRENOS COMPRA-VENTA

VENDO 7.000 M2 de terreno en Cochabamba 3 $us el m2 zona Tiquipaya. 27680 Cbba. 377521 La Paz. (15-25)

VENDO terreno en Cota Cota de 380 metros. Avenida del Escultor calle 35. Referencias al Tel. 366209.

110 OFICINAS ALQUILER-ANTICRETICO

SE VENDE oficina Ed. Colón 3º piso OX 309. Tel. 356472 - 351815

112 ALMACENES LOCALES COMERCIALES

ALQUILO bersitas o depósitos pequeños, camino Viacha cruce Villa Adela. 780369. (9-18)

LOCAL: 342628 (2-11)

VEHICULOS

200 VEHICULOS VARIOS

VENDO MICROBUS GMZ en buen estado Tel. 352628 (17-20)

VENDO Jeep Mitsubishi Montero Mod. 86 Full equipo. Ref. Av. Armenia Nº 357. Fono 322763 Hs. 10 a 12 a.m. 3 a 5 p.m. (8-10)

CAMION GTON ocasión. Tel. 342587

MERCEDES BENZ 298 T.S. Oferta vaginata con kilo 18.500 Km de recorrido. Mod. 1978 REF. 377610.

VENDO O PERMUTO equipo Rayos X industria argentina por movilidad. Ref. Tel. 370947. Sr. Menacho.

VENDO CAMIONETA Chevrolet, Testudito, Mrs, Radios, Heladera. Ref. Tel. 341216. (31-10)

201 MOTOCICLETAS BICICLETAS

BICICLETA compro 363725. (9-19)

PROFESIONALES

300 EMPLEADOS

SE PRECISA chofer con garantía. Ref. Villa Dolores calle Nº 8 Nº 40 (taller Unión)

CLASES NIVELACION MATEMATICA FISICA Medio, Intermedio, Calculo I, Física I. Ref.: 329216 (17-18)

ELECTRICISTA Tel. 366398 (8-15)

Damos clases nivelación Matemáticas - Inglés. Tel. 326669. (7 al 14)

Calculo I, Algebra lineal, adelanto colegios. 340571. (8-10)

SE NECESITA PEINADORA con experiencia de más de tres años para atención de un Salón de Peinados en la zona de San Pedro. Referencias Tel. 372644

DOCTOR Carlos Rodríguez, medicina interna, consultorio calle Campero Nº 19 Tel. 325497. (31-15)

CLASES de Matemática a domicilio, explicación sumamente clara. Tel. 360815. (31-17)

CLASES DE NIVELACION Matemática, Física, medio, intermedio, Calculo I, Física I. Ref. 329216. (31-10)

TRADUCCIONES correctas. Puntualidad. Tel. 350739. (31-10)

TRANSCRIPCIONES Computación - Inglés Español. Tel 790841.

CLASES de Matemáticas a domicilio, explicación sumamente clara Tel. 360815.

CALCULO I y III nivelación colegios 340571.

ARTESANOS

401 PLOMEROS ELECTRICISTAS

REPARACION TV color, stereos, betamax VHS a domicilio. Tel. 367036 (13-18)

ELECTRICISTA Tel. 366398 (1-4)

PINTOR interiores 358425 (26-1)

403 OFICIOS SOLICITADO

SE PRECISA chofer con garantía Ref. Villa Dolores calle Nº 8 Nº 40 (Taller Unión)

ALFOMBRAS lavamos. Tel 351046. (13-20)

CHOFER profesional necesito Tel. 312654

NECESITO preparador de calzado de dama Tel. 786249 - 327472.

DUCHAS reparación e instalaciones Tel. 368951

PRECISO operario confeccionista en buzos Ref. Calacoto calle 25 mercado Los Pinos Sastrería José.

OFRECE JARDINERO con garantía 379258.

CARPINTEROS necesito 796443.(R)

403 OFICIOS SOLICITADO

NECESITO MENSAJERO, Tel. 341544 Edif. San Pablo piso 19 OX 1905 El Prado (30-6)

MOV. ECONOMICO

502 TRAMITES VARIOS

VISAS tramitamos en La Paz. Tel. 377790. (31-8)

EQUIPOS

601 ENSERES VARIOS

FRAZADAS eléctricas repiero. Tel. 359925. (8-20)

COMPRO Juegos electrónicos. Tel. 342866. (5-13)

EN VENTA SINTETIZADOR electrónico, fabricación rusa Ref. 8122434 (2-11)

ENSERES varios Boxa vendo Tel. 322278

VENDO LIVING máquina de escribir, varios Tel. 357518.

SE VENDE Muebles de segunda mano en buen estado. Tel. 357518 Preguntar por Edwin.

VENDO PIANO 321383

VENDO juego de comedor tallado Tel. 367370.

OJO compro toda clase de enseres 371083 (25-26)

EN VENTA dos equipos Sony, 3 en 1 Tel. 352845

603 MAQUINARIA INDUSTRIAL

VENDO MAQUINA de coser Turmix doble cama. Tel. 324791. (14-18)

REGALO SOLO POR HOY... Molino vapor, fotocopiadora Minolta EP-3702. Radiola, empira, doble cama, perfecto estado. Ver Edif. 16 de Julio 1566 El Prado P.B.

NECESITO con urgencia tecodulito en desuso, marca Carl Zeiss "THA". Vendo ocasión heladera marca SIAM Ref.: 350589 (10-13)

PARA MECANICOS ventas por mayor y menor, caja de cambio cuarta y quinta para camiones y camionetas Chevrolet, paquetes muelles internacional arco para rueda segunda para diferentes camiones. Ref. 811196-811394 (22-26)

SERVICIOS

700 HOTELES Y RESTAURANTES

ALOJAMIENTO ATLANTIC por solo Bs 7 ofrece piezas individuales, dobles, triples, matrimoniales, delegaciones, precios convencionales. La Paz-Bolivia. Av. Armenia 521 Tel. 323663 (26-29)

701 CONJUNTOS MUSICALES

WALTER ZEGADA - organista. Tel. 343575. (5-8)

AMPLIFICACION cuatro estrellas 378831 (R)

REQUIERE PROMOTORA 342826.

ORQUESTA Star, órgano, saxo, trompeta, batería 353220.

JBL AMPLIFICACION único sistema de iluminación y sonido. Tel. 379644. Amplificamos fiestas para colegios y 15 años.

MARIACHI "Serenata" 322177.

VARIOS

EMBALAJES Y MUDANZAS en cartón o madera a domicilio con personal experto en carga delicada y frágil con despacho a todo el interior del país. Sistema de Puerta a Puerta. Cotizaciones sin compromiso Tels. 374235 - 376885.

VENDO de ocasión una draga en perfecto funcionamiento en el "Río Mapiri" motor "Cumins" de 207 HP, 8 pulgadas acompaña 1 bote de hierro y 1 bote de madera especial para la región acepto parte en dinero y en movilidades. Ref. Sta. Cruz Fono 322449 (13-18)

PRIVILEGIO INDUSTRIAL ofrezco venta-explotación Invento "ACIDO DERIVATIVO Y SU USO COMO HERBICIDA" B-4685 Ishihara Sangyo. Dirigirse casilla 853. (13-15)

PRIVILEGIO INDUSTRIAL ofrezco venta-explotación invento "ACIDOS DERIVATIVOS Y SU USO COMO HERBICIDA" B-4688 Ishihara Sangyo Kaisha. Dirigirse casilla 853. (13-15)

OCASION cunita para bebés compro calle Bolívar 650. (9-10)

MESA DE BILLAS 800 dólares ocasión vendo calle Bolívar 650. - (9-10)

OCASION VENDO finito mostrador fierro-vidrio puertas, ventanas, lina antigua. Tel. 330228. (9-17)

VENDO dobladora de plancha de 1/40, 1/32 y 1/16 de 2 metros de largo. Ref. Av. Mutualista Nº 570 o Teléfono 323971. (9-15)

INVENTO en venta o explotación denominado HORNO DE FUNDICION. Patente Boliviana Nº 4673-B Informes Casilla 1239 La Paz-Bolivia. (9-10)

INVENTO en venta o explotación denominado METODO PARA EL TRATAMIENTO DE MATERIALES ESTAÑIFEROS EN UN ALTO HORNO. Patente Boliviana Nº 4676-B informes Casilla 1239. La Paz-Bolivia. (9-10)

EN CONSIGNACION radio menajería. Tel. 342826.

EN VENTA MINA de plomo con plata, cobre con plata, polimetálica y calcio de 78 hectáreas a 180 km. de Oruro y 160 de Potosí, carretera a Oruro-Potosí. Ref. Teléfono 786343 (8-20)

MESAS DE BILLAS reglamentarias con todos sus accesorios, regalo por cambio de actividad comercial desde $us. 650 - calle Bolívar Nº 650 (30-5)

EXTRAVIOS

EXTRAVIO habiendose extraviado la N.V. 33128 de "C.I.B.A.L." quedar nula dicha nota de venta. (17)

SE HA PERDIDO la libreta Nº E-034-093368-3 perteneciente a Alberto Gonzalo Mendieta R. (17)

POR PERDIDA del cheque Nº 118 de Freddy Molina quede nulo.

POR EXTRAVIO quede anulado el cheque Nº 845680 girado contra el Banco Nacional de Bolivia.

QUEDA ANULADA la Libreta de Ahorro Nº 401010077227 del Banco de La Paz. (15-18)

SUSTRACCION factura Nº 017959-11.11.91 queda anulada.

POR EXTRAVIO queda anulado el RUC Nº 03934092 que pertenece a la Sra. Rosario Rodríguez Rodríguez. (13-15)

POR EXTRAVIO quedan nulos y sin valor los C.P.F. 98080 y 98579 del Banco Boliviano Americano. (12-14)

SE EXTRAVIADO la Libreta de Ahorros Nº 401010399928 del Banco de La Paz perteneciente al Sr. Benigno Paredes Linares cualquier informe al Fono 369325.

POR ROBO se anula RUC 03585441 L.P. de Pío Goitia. (9 al 15)

QUEDAN ANULADAS por extravío de copias de facturas del RUC Nº 02621933 del Nº 000351 al 000400 (10-12)

DEL PAIS

SANTA CRUZ

VENDO dobladora de plancha de 1/40, 1/32 y 1/16 de 2 metros. Referencias Mutualista Nº 570 Tel. 323971 (12-18)

EN SANTA CRUZ madera seca en liquidación mara, roble, cedro largo y corta en diferentes espesores adoba, parquet, machimbre. Ref. 343060.

SANTA CRUZ PERMUTO LINDA CASA ubicada en Av. Uruguay frente avión pirata por casa en La Paz; zona sur. Ref.: 327597 Santa Cruz 792350 La Paz (2-6)

SE VENDE MARA SECA de 1", 1 1/2" y 2". Corta y larga al por mayor y menor. Ref. 343060 (1-6)

VISAS tramitamos en La Paz. Tel. 377790.

INMOBILIARIA SAN SILVESTRE vende bonito lote de terreno de 2.131 m2 en el barrio Monteverde totalmente bardado en $us. 74.500. Ref. calle Sucre Nº 588 Tel. 347906-322918.

INGRID WEISE (Bienes raíces) en zona Country Club Las Palmas vende hermoso lote de 2.100 m2 en esquina y en altura $us. 30 el m2 Ref. 323441.

INMOBILIARIA SAN SILVESTRE Venta lote detrás de Parque Industrial de 13.800 m2 totalmente emmallado, pasa la luz eléctrica. $us. 55.500. Ref. calle Sucre Nº 588 Tel. 347906-322918.

VENDO AUTO Honda Legend super lujo full equipo, modelo 88. Tel. 321382.

VENDO AUTO Mercedes Benz 300, 4 puertas full equipo modelo 89 y una vagoneta Mercedes Benz, modelo 90 full equipo. Ref. 321382.

COCHABAMBA

VENDO EN COCHABAMBA Golf Champion modelo 89 Km. 2400, lacho comedido $us 112.400 con garantía Tel. 80817 (17-24)

VENDO 7.000 M2 de terreno en Cochabamba 3 $us el m2 zona Tiquipaya. 27680 Cbba. 377521 La Paz. (15-25)

EN COCHABAMBA vendo casa unifamiliar, en la zona de Cala-Cala (Corvetabamba) parada micro "A" Trufi 8, Ismar Radio Móvil "Tunari". Tel. 22209-23313 (10-12)

EN COCHABAMBA vendo casa 2 departamentos, dependencias, garage. Ref.: Av. Humboldt Nº 1042 Cochabamba (10-12)

EN COCHABAMBA vendo camión Volvo F12 Intercooler doble eje, mod. 84 Cochabamba Tel. 43091 (10-13)

VENDO O PERMUTO casita por similar La Paz. Tel. 341502. (8-11)

LOTE EN VENTA 343.50 m2 zona Villa Galindo. Ref. calle Francisco Vielma Nº 0587. (8-12)

EN COCHABAMBA vendo Aserradero Sierra Cinta Schiffar de 1.35 volantes nuevos autoalimentable. Ref. Tel. 29582. (31-8)

EN COCHABAMBA vendo camión Volvo Nº 12 Alasgas Mod. 83 Ref. Av. Blanco Galindo Km 8 1/2 Nº 582 lado Saci. (31-8)

PARA COCHABAMBA necesito maestro panadero, responsable, Tel. 41509.

IMPRENTA en Cochabamba Heidelberg Kors. 52x72 - Rotaprint 35x43. Offset china 32x43 4ffdo. guillotina 92. Interlipo 3 magazines y plana tipográfica tabiciclo alfabeto de ruchitas, varios. Natanel Aguirre 340 teléfono 27777 (18-21).

OCASION Vendemos casa 3 dormitorios, barrio residencial zona estadio. Luis Orellana 1177 Tel. 46018.

VENDO CAMION Volvo Nº 12 ALZAFATA, modelo 83. Ref. Av. Blanco Galindo km 8 1/2 Nº 582 lado SACI.

VENDO EDIFICIO de 3 plantas, centro Lachaloo Cabrera 663 entre Lanza y Antezana.

OPORTUNIDAD Vendo casa de 2 piso, 4 dormitorios, dependencias, huerto, depósito de agua con bombas, negocio en el mismo (farmacia) 586 m2 Av. Arrizaga Arce Ref. 28663.

DEPARTAMENTO en anticrético o alquiler Av. Circunvalación esquina Asphaltos.

DOY ANTICRETICO habitación. Av. Rubén Darío Nº 828.

ANTICRETICO Casa con 3 departamentos barrio Petrolero Mayorazgo Tel. 40980.

VENDO casa 3.400 metros cuadrados frente al Complejo El Carmen, Rumiñeque, agua propia Tel. 31887.

VENDO casa con almacenes amplios propiedad horizontal en Antezana Nº 432 Tel. 31887.

CASA antigua en venta Av. Simón López Tel. 24791.

VENDO casa una planta Barrio Pillo-to Tel. 42093.

VENDO casa zona de la Chimba trás el Club Tenis Municipal Ref. 25980-49752-42785 o calle Aire Nº 1334.

VENDO Casa zona Las Cuestas José Antonio Arze 779 entre Enrique Salinas.

VENDO Casa zona San Pedro prolongación Colombia calle J. C. Canedo 1849 Noreste.

VENDO chalet nuevo, 2 departamentos, sobre avenidas Balcelos Colocotrónis 19604 Tel. 46604-24661.

VENDO casa Avenida Kilman especial para negocio Nº 0572. Ref. Av. 6 de Agosto 989-6 Tel. 25867.

VENDO casa cerca El Prado, La Paz 0402 mañanas.

VENDO casa 2 dormitorios zona Noreste. Tel. 34552.

VENDO LOTE 397 m2 apto para construcción, Inmobiliarias Simón López. Ref. 25867 - 21602.

PRECISAMOS departamento en alquiler 2 y 3 dormitorios. Zona Norte. Favor llamar teléfono 22003 - 22551

DOY DEPARTAMENTO en anticrético. Barrio Galindo parada 5 Villa Juan XXIII. Ref. La marina Nº 60, Jorge Hugo Paniagua.

VENDO BRASILIA modelo 75 perfecto estado. Ref. 25210-44710 pregunta por Arturo.

COMPRO Televisores color o blanco y negro, 3 en 1, stereo, componentes, refrigeradores, máquinas de coser, máquinas de escribir, garrafas, cocinas, muebles, discos, discos compactos, tocadiscos. Recogemos a domicilio al pagarnos los mejores precios Tel. 26581.

EDIFICIO SAN JORGE propietario Jorge Salsat y Fito. Alquila oficinas con sala, antesala y baño privado, también cuentan con bandeja y mezzanina. Ref. Calama entre 25 de Mayo y Esteban Arce. Tel. 27878.

SUCRE

CASA CENTRICA con terreno de 1.000 metros cuadrados, en venta o permuta con similar en Cochabamba o La Paz. Referencias en Sucre casilla 331.

ALQUILO amplio departamento con garaje, completamente independiente. Ref. Belmiro 112. (12)

VENDO terreno 4x40 calle Pedro Bermúdez. Ref. Belmiro 112. (12)

POTO PACHECO color de Nuevo. Requiere fotógrafo que sepa técnicas para trabajos de gabinete, revelado, ampliación, programación, alimentación y mantenimiento. Ref. Avenidas Nº 21 Tel. 22021-22128.

VENDO O PERMUTO casa de 600 metros cuadrados, teléfono 23854

TARIJA

EN VILLAZON URGENTE vendo casa Colón 22. Llamar al 784284 o escribir casilla 5508 La Paz. (9-12)

VENDEMOS cobres antiguos, discos, anatina, vasos, sufiero cobre, bombas de tractor. Delfín Pino 1387. Tel. 23456 Tarija

VILLAZON, VENDO CASA Urgente en Calle Colón 22, agua, luz, amueblado. llamar al Tel. 784284 La Paz (1-3)

VENDEMOS Cornet antiguos, discos anatina, vasos, sufiero cobre, bombas tractor. Delfín Pino Nº 1387 Tel. 23455. Tarija

ORURO

LOCAL: Necesito en alquiler o anticrético sobre mercado Rodríguez o alrededores para una vendedora respetable. llamar al Tel. 367182 (17)

CADENAS Todo tipo toda peso, medida clase y uso. Pedirme al Tel. 43425

PRESENCIA 372344

Ahora...!!!

es más fácil anunciar en los

AVISOS ECONOMICOS

de PRESENCIA

Acérquese a cualquiera de nuestras Agencias de Barrio para ordenar su aviso:

ZONA CENTRAL
Lib. "Las Mil y Una Hojas" c. Bolívar 624 Teléfono 354987
Centro de Fotocopias Calle Yanacocha 441 Edf. Arco Iris Local 5

IPAVI
M. Market "Los Sauces" Av. J.P. Sánchez 6975 Teléfono 796043
Almacén "Ipavi" Av. Cantaro Arroya Teléfono 790086
Micromarket "Pika" Juan Pablo Sánchez 6547 Teléfono 794081

OBRAJES
Centro S. Bolívar L. 3 Av. Hernando Siles Teléfono 783704
Club de Video Edf. "Reina Esther" Calle 12 de Obrajes Teléfono 783294

SAN MIGUEL
Librería "Acre" Av. Mcal. Montenegro Edf. Promotora PIE Teléfono 796374
Almacén Regalos Mirna Centro Comercial S. Miguel Teléfono 791037
Electrónica "Silva" Centro de Moda Local. 27 Av. Periférica 300 Teléfono 793329 es. 122

BUENOS AIRES
Club Club "Cosmos" Av. Buenos Aires 1717 Teléfono 378802

COTA COTA
Almacén Estefanía Av. Juan Muñoz Reyes 999 Teléfono 793474

CALACOTO
Calle 25 de Calacoto Galería Villanueva 100 Teléfono 790401
"JJ Producciones" Calle 23 de Calacoto Entrada de Achumani 7874

LOS PINOS
Librería Razón TAURO Av. José Aguirre Achá Centro Comercial Los Pinos Teléfono 793262

SOPOCACHI
Almacén "Casachos" Calle Aspiazu Teléfono 350362

ACHUMANI
Almacén Mila. Victoria Av. Julio Mendez n. 4 Teléfono 796578
Micromarket "Fagos" Av. Strongest Esq. c. 31 Teléfono 796033

TEMPLADERANI
Micromarket Valentina c. Alberto Ostria G. 1372

EL ALTO
Plan 194 12 Rio Seco Calle 12 Nº 1011 Teléfono 850232

Beni

La gestión escolar fue positiva en Guayaramerín

GUAYARAMERIN, 16 (PRESENCIA).- La Supervisora Regional de Educación de Guayaramerín Prof. Graciela de Justiniano calificó de positiva la gestión escolar 1991. Pondera el esfuerzo de todos lo docentes, pese al bajo salario que percibe el sector, por haber llevado adelante y sin interrupciones el presente calendario escolar puesto que se cumplieron los 200 días hábiles de trabajo tanto en colegios fiscales como particulares. Asimismo destacó la labor positiva de la Federación de Maestros por la buena coordinación con esta supervisora para llevar adelante un programa de reestructuración dentro del sistema educativo de esta regional.

CLAUSURA DEL AÑO ESCOLAR

Después de finalizado el sistema de evalución en los ciclos y niveles asignados desde el 21 de octubre al 8 de noviembre, la autoridad educativa señaló que se ha fijado para el día lunes 25 de los corrientes la clausura general del año lectivo escolar, a desarrollarse en el Palacio de la Cultura y Galería de Hombres Notables del Beni, con asistencia obligatoria para todos los docentes.

NUEVAS AUTORIDADES

El pasado miércoles la Prof. Graciela de Justiniano, Supervisora Regional de Educación de esta ciudad, posesionó a dos nuevas autoridades educativas de esta frontera. Esta posesión la recibió la Prof. Petronila Rodríguez de Zabala como supervisora del nivel Pre-Básico y Básico; mientras que el Prof. Erlan Chávez Chávez fue posesionado como supervisor de los ciclos Medio e Intermedio. Ambas autoridades fueron designadas por el Ministerio de Educación. Los dos deben someterse al proceso de institucionalización educativa en la proxima gestión, de acuerdo a lo estipulado por el código de la educación Boliviana.

En comicios municipales

Políticos desean vigilar cumplimiento de la ley

RIBERALTA, 16 (PRESENCIA).- Los dirigentes y candidatos de los partidos políticos que participarán de las elecciones municipales vigilarán el cumplimiento de la Ley electoral, principalmente para que se apliquen las sanciones a los infractores.

Cuestionaron a su turno el hecho que los jueces electorales han mantenido en reserva la nómina de personas depuradas sin fuerzas pública para darle derecho a reclamar. En primera instancia en nuestra ciudad fueron 80 las personas depuradas, 16 por doble inscripción y 64 por ser menores de edad.

El candidato del MBL, Lucio Méndez Gamarra, dijo que no se puede confiar en la primera depuración de los libros porque en el acto no estuvieron presentes los oficiales del Registro Civil para comprobar el alto número de nacidos con certificados de nacimientos fraudulentos y falsos afirmó.

Crisanto Chávez de la UCS, señaló que al parecer se pretende desviar la ley, que es clara y específica: "desconocemos los motivos por los que los jueces están ocultando y tratando de mantener los nombres en reserva", manifestó.

El diputado nacional y jefe regional del MNR, José Hashimoto, dijo que esta demora no permitirá que las personas depuradas puedan hacer trámites para su rehabilitación si se hallan afectados. "Los nombres no deben mantenerse en reserva y la demora supone que hay un juego sucio dentro de este proceso", aseguró. Por su parte, Pedro Melgar, dirigente de la IU, fue más allá y dijo que se debe investigar incluso a notarios y oficiales del registro civil que estuvieran implicados en delitos. "vamos a velar para que se aplique la ley", reiteró el dirigente.

Doble jornada preocu[pa] a maestros interinos

GUAYARAMERIN, 16 (PRESENCIA).- Los maestros interinos de Guayaramerín se hallan preocupados por la implantación de la doble jornada en la próxima gestión escolar. Este sistema, por disposición del Ministerio de Educación, ya debería haberse implantado desde hace dos años; pero por diferentes razones en esta ciudad no se llevó a efecto, entre ellas la falta de instructivos concretos de parte del Ministerio del ramo, señaló la autoridad eductiva de Guayaramerín Prof. Graciela de Justiniano.

Sin embargo el IV Congreso Pedagógico Regional, llevado a efecto a mediados del pasado mes de octubre en esta ciudad, instruyó a la supervisoría regional aplicar el sistema de la "Doble Jornada" a los maestros que tengan desde la primera categoría y no gocen de otros medios de vida compatibles al horario escolar.

Este congreso pedagógico, para llevar adelante el sistema de la Doble Jornada, dispuso que los maestros más maestros con contrato o interinos con otros interinos con antigüedad.

Esta situación más cuando el período escolar más de 70 días. Móvil de [illegible] funciones en [illegible] tienen una plaza cierto local.

Este aspecto [illegible] nos maestros [illegible] años de antigüedad la Federación de Maestros [illegible] cor algunos [illegible] cular. Por su parte Roussel Justiniano [illegible] mestros de [illegible] dirección con la [illegible] nal, realizó [illegible] conflicto social [illegible] está gestionando [illegible] nuevas escuelas [illegible] la próxima gestión.

SCHERING

ADVERTENCIA

AL CUERPO MEDICO, FARMACEUTICO Y PUBLICO EN GENERAL

SCHERING BOLIVIANA LTDA. acosada al igual que todo el comercio legalmente establecido en nuestro país por la delictiva actividad del contrabando, previene que no se responsabiliza del peligroso riesgo de adquirir productos de dudosa procedencia, los mismos que según denuncias de prensa certifican que existen en el mercado productos falsificados, cuya composición es dañina para la salud.

Al mismo tiempo se solidariza con todas las empresas importadoras de fármacos, cuyos productos están siendo sustituidos por falsificaciones que atentan la salud del pueblo boliviano.

La Paz, noviembre de 1991

CIBA-GEIGY LTD. para su Subsidiaria SERVIPHARM S.A. de Basilea, Suiza informa:

AL HONORABLE CUERPO MEDICO, FARMACIAS Y PUBLICO EN GENERAL

En relación a la publicación aparecida en los matutinos: EL DIARIO y LA RAZON en fec[ha] 14 de noviembre del presente año, por parte de los Ministerios de Prev. Social y Sa[lud] Pública y de Industria, Comercio y Turismo, denunciando la comercialización de medi[ca]mentos falsificados, confirmamos que el producto:

SERVIPEN-G Sod. 1.0 (viales inyectables)

que se está comercializando en algunas ciudades del país, NO ES EL LEGITIMO, ya q[ue] nuestro producto tiene las siguientes características:

- el frasco (vial) es blanco/transparente
- la impresión de las letras de la etiqueta es pequeña y muy clara
- la banda metálica de seguridad es color cobre

Para garantía de la población en general, se recomienda no adquirir el producto que [no] tenga las características antes señaladas, y exigir que lleve la etiqueta de ASOFAR, ya q[ue] es la única manera de prevenir su legitimidad.

"SOCOMAN S.A."

AL HONORABLE CUERPO MEDICO, FARMACIAS Y PUBLICO EN GENERAL:

Comunica que, los Ministerios de Previsión Social y Salud Pública y de Industria, Comercio y Turismo, en publicaciones aparecidas en los matutinos El Diario y La Razón de fecha 14 de noviembre, han denunciado la Comercialización de Medicamentos Falsificados, sobre el particular, confirmamos que los productos:

LINCOCIN 600 MG. INYECTABLE
CHERACOL CAPSULAS

que ingresaron al país por la vía del contrabando, se encuentran totalmente adulterados, por lo tanto, nuestra Empresa no se responsabiliza por los daños que pudiera ocasionar su uso.
La mercadería legalmente importada por nuestra Compañía, lleva la etiqueta de ASOFAR, única manera de garantizar su legitimidad.
Por lo tanto, recomendamos al público consumidor exigir, en los medicamentos que adquiera, la etiqueta amarilla de ASOFAR.
Proteja su salud... no al contrabando y a la falsificación.

La Paz, 17 de noviembre de 1991

Hoechst

Hoechst Boliviana Ltda.

AL HONORABLE CUERPO MEDICO, FARMACIAS Y PUBLICO EN GENERAL

En relación a la publicación aparecida en los matutinos: EL DIARIO y LA RAZON en fecha 14 de noviembre del presente, por parte de los Ministerios de Previsión Social y Salud Pública y de Industria, Comercio y Turismo, denunciando la comercialización de medicamentos falsificados, sobre el particular informamos que nuestro producto CLAFORAN R (principio activo: Cefotaxima), debidamente registrado bajo el No. M-05250/88 ó 00381/90, viene con las siguientes características en su presentación:

Estuche individual conteniendo: un frasco-vial de 15 cc con tapa de seguridad color café sobre la tapa de aluminio, más una ampolla con 4 ml. de agua bidestilada.
Además en el estuche externo lleva etiqueta color amarillo de ASOFAR, como todos los medicamentos legalmente importados.

Sobre NOVALGINA COMPUESTA: este producto no se comercializa en Bolivia, nuestras presentaciones para NOVALGINA R, producto monofármaco con el principio activo Metamizol son:

NOVALGINA AMPOLLAS 2 Ml. Cja. x 5 y 100 Amp.
Registro Sanitario No. M-02809/88
NOVALGINA AMPOLLAS 5 Ml. Cja. x 5 y 100 Amp.
Registro Sanitario No. M-01934/88
NOVALGINA TABLETAS Cja. x 100 y Fco. x 500 Tabl.
Registro Sanitario No. M-02807/88
NOVALGINA GOTAS FRASCO X 10 Ml.
Registro Sanitario No. M-3633/89
NOVALGINA JARABE FRASCO x 100 Ml.
Registro Sanitario No. M-2805/91

por ser estos productos de fabricación Nacional llevan etiqueta color rojo de ALIFABOL.
Los productos que ingresaron por la vía del contrabando y/o falsificados se encuentran totalmente adulterados, por lo tanto, nuestra Empresa no se responsabiliza por los daños que pudiera ocasionar su uso.
Recomendamos a la población exigir los mencionados timbres.

HOECHST BOLIVIANA LIMITADA

ROUSSEL LARBOL S.A.

LAB. ROUSSEL BOLIVIANA

AL HONORABLE CUERPO MEDICO, FARMACEUTICO Y PUBLICO EN GENERAL

En relación a la publicación aparecida en los matutinos: El DIARIO y LA RAZON en fecha 14 de noviembre del presente, por parte de los Ministerios de Salud Pública y Previsión Social de Industria, Comercio y Turismo, denunciando la comercialización de medicamentos falsificados, sobre el particular, confirmamos que nuestro producto:

lutogynestryl fuerte iny

el mismo que ingresó por la vía del contrabando, se encuentra totalmente adulterado, por lo tanto nuestra Empresa no se responsabiliza por los daños que pudiera ocasionar su uso. Nuestra mercadería legalmente importada lleva etiqueta de ASOFAR, única manera de prever su legitimidad, recomendamos a la población exigir la mencionada etiqueta amarilla en los productos adquiridos.

La Paz, noviembre de 1991

Chuquisaca

según dirigente cívico de Luis Calvo

Desaparecen comunidades guaraníes de Chuquisaca

Mario Valdez C.
SUCRE 14 (PRESENCIA).- Varias comunidades de familias guaraníes en el Chaco chuquisaqueño, suman 500 Kms de esta región se encuentran sufriendo el peligro de extinción debido al éxodo masivo, en la falta de asistencia técnica y social, denunciaron a **PRESENCIA** el presidente del Comité Cívico de la provincia Luis Marcial Rivera.

"Nos encontramos desesperados y hasta desesperanzados ante de la provincia que es importante que tiene recursos, demandó de las autoridades locales y nacionales -y también internacionales- nuestra solidaridad para evitar que nuestros desaparezcan como hermanos de vida.

"Las familias guaraníes han perdido sus costumbres, su forma de vida, más del cincuenta por ciento el camino del éxodo a otras tierras. Hoy, quedan pocos de 60 familias, especialmente Tarapuyapé, Carapariréndá y Tentayapé.

Los guaraníes de Chuquisaca están en proceso de desaparición, no han recibido el apoyo necesario para poder quedarse en sus lugares. Muchos de ellos han tenido que a otros lugares para buscar trabajos dias. La única forma que su ancestro es la de "una comunidad ubicada en zona de difícil penetración".

Indicó que los guaraníes viven en "una de las riquezas humanas que tiene Bolivia que no debe desaparecer, permitirlo sería un crimen. Hacer todos los medios posibles, para que trabajen, se desarrollen, en fin para vivan con su cultura originaria.

Luis Calvo es la provincia más rica en petróleo; es la tierra que da más pero la que menos recibe; es la más grande y hermosa sin embargo es la más olvidada y alejada del centro capitalino. Esta región -a 500 Kms al sud este del departamento- acoge a una mayoría de los escasos guaraníes o a los descendientes de ellos.

Sus pobladores y dirigentes cívicos también se encuentran desesperados por la sequía. Ni siquiera existe agua para el consumo humano. El ganado se muere. No hay pozos para extraer agua. Los depósitos construidos hace algunos meses están vacíos. No se avizora una eventual lluvia. Y como es habitual, el gobierno no ha cumplido con una promesa de desembolsar $us 4.000.000 para la perforación de pozos.

REGALIAS Y DESARROLLO

El joven y dinámico dirigente cívico reclamó que la provincia Luis Calvo tiene que ser la más atendida no sólo porque proporciona un gran porcentaje de regalías petroleras sino porque esa región es la más rica en agricultura y ganadería. Una mayoría de sus tierras son vírgenes que esperan la mano del hombre y la tecnología para que emerjan los alimentos que requiere Bolivia.

"Todas las instituciones deben buscar el desarrollo integral de nuestros pueblos pero particularmente de Luis Calvo porque en la actualidad esta provincia tiene cuatro de los cinco campos petroleros de Chuquisaca. Necesitamos más caminos para integrarnos y crecer; hace falta que se construyan escuelas y hospitales o que por lo menos se mejore la infraestructura de las actuales", dijo.

SOBRE TRONCOS

Rivera mostró su preocupación porque no obstante las promesas muy poco se ha hecho para mejorar la vida de los 20.000 habitantes que se encuentran en toda la región chaqueña de Chuquisaca. Si bien reconoce que la actual Corporación Regional de Desarrollo tiene varios proyectos, insiste que el campo social ha sido descuidado pues, por ejemplo, muchos niños tienen que pasar clases sentados sobre adobes o troncos.

"Es cierto que la actual Corporación está impulsando algunos proyectos como el camino Iguembe-Ito Villazón, energía eléctrica y maquinaria pesada, pero hemos visto que en relación a lo que están haciendo las corporaciones de Santa Cruz y Tarija, es muy poco. Es fácil comprobar que la vida del chaco tarijeño o cruceño es mejor que la vida del chaco chuquisaqueño donde las escuelas no tienen muebles o profesores".

MAL DE CHAGAS

El líder cívico de Luis Calvo aseguró que la salud tiene sus principales problemas a raíz del mal de chagas una enfermedad que desde hace años "está matando a mucha gente". Es por ello que reclama de las autoridades una mayor importancia a este hecho. Propugna que la salud debe ser enfrentada con creatividad, valentía y responsabilidad porque actualmente no existen médicos en la zona, las postas sanitarias están vacías.

Segunda encuesta del CEDEC

MBL ocupa primer lugar en la preferencia ciudadana

UCS y AP muestran tendencia creciente mientras que el MNR se mantiene en el cuarto lugar

SUCRE, 16 (PRESENCIA).- El Movimiento Bolivia Libre (MBL), partido que ganó consecutivamente las dos últimas elecciones municipales en esta capital, prosigue ocupando el primer lugar en la preferencia ciudadana seguido por la Unidad Cívica Solidaridad (UCS) y el Acuerdo Patriótico (AP), según una encuesta realizada por el Centro de Estudios para el Desarrollo de Chuquisaca (CEDEC).

Respetado por su seriedad y responsabilidad, el CEDEC efectuó una consulta a 400 personas de 38 barrios entre el 9 y el 10 del mes en curso. Esta encuesta es la segunda. La primera se realizó el mes de octubre. Y es en relación a ese mes que se establece la desaparición de un 33 % de indecisos, pero un incremento de 4.1 % al 8.0% de ciudadanos que votarían en blanco.

De acuerdo con los datos entregados por el CEDEC a los medios de prensa, el MBL con su candidato Franz Barrios Villegas -uno sociólogo, economista y abogado prestigioso- ocupa el primer lugar de la preferencia electoral con un 34.1 %; la UCS cuyo candidato es Mario Ramírez Arce, logra un 31. 0%; el AP con Aldo Quaglini Rentería obtiene el 14. 8 %; y el MNR que postula a Gonzalo Urquizu con el 6.9 %.

Posteriormente, se encuentran Julio César Sandoval candidato de la Izquierda Unida (IU) con el 1.9 %; Saúl Ruiz de Conciencia de Patria (CONDEPA) tan solo obtiene el 0.8 %. Los votos en blanco llegan a un 8.0 % y los nulos a 2.5 %.

En relación a la primera encuesta que realizó el CEDEC en el mes de octubre, el MBL logró elevar la preferencia electoral a su favor en un 9. 5%; el AP en un 9. 0%; la UCS incrementó en un 6.7%, el MNR en un 3.1%; CONDEPA en un 0.8% y la IU en un 0.7 %.

Siempre de acuerdo con el estudio realizado por esta institución, se estima que el MBL logrará en las elecciones de diciembre cinco concejales; la UCS similar número, el AP dos concejales y el MNR un concejal. Estos cálculos fueron hechos en base al número de inscritos en la ciudad de Sucre que llega a 50.200.

Entre otros datos de interés general, el CEDEC estableció, a través de su encuesta, que una mayoría de los ciudadanos consultados tiene una preferencia política por el Programa de Gobierno Municipal que han presentado todos los candidatos; en segundo lugar les convence el partido político y en tercer lugar aseguran que votarán por la simpatía que origina el candidato.

El 56 % de los 400 ciudadanos de 38 barrios encuestados, califican de regular el trabajo de la Corte Departamental Electoral de Chuquisaca; el 49% menciona que tiene el mismo interés de participar en las elecciones de este año que en las de 1989. El 30.6 % indica que tiene mayor interés.

En torno al trabajo del Gobierno Municipal, el 46.5% señala que ha tenido un avance importante y el 48. 1 que ha tenido deficiencias. Respecto de la consolidación del proceso democrático en el país, el 48. 8 indica que hubo un relativo adelanto mientras que el 32. 1 % afirma que se encuentra detenido.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

ELECCION DE RECTOR Y VICERRECTOR
PERIODO 1991 - 1994

El Comité Electoral comunica a la comunidad universitaria de San Andrés el resultado oficial del Claustro Universitario realizado el jueves 14 de noviembre.

	VOTACION				
	DOCENTES	ESTUDIANTES	DOCENTES %	ESTUDIANTES %	TOTAL
	191	3.473	16,24	21,14	18,690
	427	4.301	36,31	26,18	31,245
CONVERGENCIA	452	7.088	38,44	43,14	40,790
	106	1.567	9,01	9,54	9,275
	1.176	16.429	100,00	100,00	100,000
	37	1.448			
	1.213	17.877			

Habiendo ninguno de los frentes logrado más del 50% del voto válido, se convoca a la segunda elección para el día miércoles 20 de noviembre, de acuerdo con el artículo 2º de la Convocatoria para la elección de Rector y Vicerrector para el periodo 1991-1994 en la que participarán el Frente CONVERGENCIA y el Frente Universitario de Excelencia, Gobierno Estudiantil (FUEGO) que lograron el mayor porcentaje.

COMITE ELECTORAL

La Paz, noviembre de 1991

ECOBOL
Empresa de Correos de Bolivia

INVITACION PUBLICA

La Empresa de Correos de Bolivia, convoca a las empresas o firmas nacionales establecidas en el país a presentar ofertas para la provisión de "ropa de trabajo" para las siguientes especificaciones:

1- UNIFORMES FEMENINOS
2- UNIFORMES MASCULINOS (TERNOS)
3- ROPA DE TRABAJO PARA POSTILLONES Y SERENOS

El Pliego de Especificaciones puede ser obtenido en la Secretaría de Recursos de Personal, ubicada en el 2º piso del Palacio de Comunicaciones, teléfono Nº 378139 interno 201 y 215 a partir del día 16 de noviembre de 1991.

Las propuestas se presentarán en sobres cerrados en la Secretaría de Asuntos Legal 5º piso del Palacio de Comunicaciones hasta horas 15:00 (tres de la tarde) del día 5 de diciembre de 1991.

La Paz, noviembre 16 de 1991

Mario Rosales Rocabado
GERENTE GENERAL
EMPRESA DE CORREOS DE BOLIVIA

Pl. EMPRESA DE CORREOS DE BOLIVIA - LA PAZ - UNIDAD LEGAL
EMPRESA DE CORREOS DE BOLIVIA - JEFATURA NAL. DE PERSONAL - La Paz-Bolivia.
Vo.Bo. D. Legal-ECOBOL

Tres vueltas al mundo con Cemento Viacha...

La historia de las empresas simboliza esfuerzo, dedicación y perseverancia.

En 66 años de vida, SOBOCE ha producido 58 millones de bolsas de cemento, suficientes para construir una acera de un metro de ancho que dé más de tres vueltas alrededor de la Tierra.

La cifra muestra el espíritu de hombres visionarios y trabajadores pujantes. Sus ampliaciones han llevado a Cemento Viacha a ocupar una posición líder identificada con las esperanzas de los forjadores del futuro.

Hoy celebramos 66 años de vida cumpliendo un reto y satisfaciendo una aspiración, controlando el polvo que emanaba de las chimeneas de la planta.

Viacha crece con SOBOCE y SOBOCE crece para Bolivia.

CONSTRUYE • MODERNIZA • PROTEGE

Santa Cruz

El domingo posesionan a jurados

SANTA CRUZ, 14 (PRESENCIA).- La Corte Departamental Electoral ha comenzado a convocar a los ciudadanos designados como jurados electorales, para ser posesionados oficialmente el domingo venidero. El acto tendrá lugar, como en anteriores procesos electorales, en el Cubículo Cerrado "Gilberto Parada" en horas de la mañana.

El siguiente acto, ya sin participación de las autoridades electorales, será la elección de directivas por parte de cada mesa de control del voto ciudadano.

DEPURACION

El Ing. Guillermo Kenning, presidente de la Corte, informó por otra parte, que sigue delante el trabajo de depuración de los ciudadanos inscritos en los registros y que se espera concluir el proceso la semana venidera.

Profesionalización docente a distancia en Vallegrande

VALLEGRANDE, 14 (PRESENCIA).- Comenzó aquí oficialmente los primeros cursos de profesionalización docente a distancia, para maestros interinos del área rural. Para tal efecto, llegó el Prof. Hugo Vaca Rivero, tutor del sistema.

En contacto con PRESENCIA, explicó que el primer curso se inició con 40 maestros interinos del área rural, que están en función de trabajo y que cuentan con cinco años de servicio como mínimo.

Asimismo, dijo que los cursos tienen una duración de dos años divididos en cuatro semestres y un valor de 200 bolivianos, pagaderos en cuotas de 50 bolivianos, al inicio de cada semestre.

De este modo, se pretende dar oportunidad de profesionalizar a los maestros interinos, sin abandonar su fuentes de trabajo y estudiando al mismo tiempo. Este primer curso beneficia a docentes del ciclo básico.

Rivero anunció, sin embargo, que en seis meses más comenzarán otros cursos para otros ciclos.

Finalmente, el Prof. Hugo Vaca dijo que se garantiza el título de profesionalización, ya que es un convenio bilateral con el gobierno de España, con la respectiva resolución ministerial. La tarea además está coordinada con las Escuelas Normales para un mejor aprovechamiento de este sistema de profesionalización a distancia.

Pando

Opositores aseguran que se abstendrán en eleccio

COBIJA, 16 (PRESENCIA).- Ha causado sorpresa en los medios políticos opositores la información que se difundió a nivel nacional sobre la abstención de éstos de no participar en las elecciones municipales de diciembre.: "Son informaciones infundadas que no presentan la verdad", aseguraron.

El presidente de la Corte Departamental Electoral, Roger Pinto Molina, entrevistado por PRESENCIA para conocer la información oficial, señaló que la última reunión con los partidos políticos sólo se trató sobre las observaciones que tienen la U.C.S. y M.B.L. de 43 ciudadanos que no son de esta jurisdicción y dos menores que fueron inscritos en esta capital. Informó también sobre la ampliación del proceso de depuración que se suspende 72 horas antes de las elecciones. Explicó que el proceso de depuración es exclusivamente de la ciudadanía, de los notarios y de los jueces electorales.

Dijo que se trata de corregir esas observaciones presentadas por los partidos políticos ya mencionados y que en ningún momento se mencionó que uno de los partidos de oposición haya mencionado de abstenerse a votar en las elecciones de diciembre, la Corte proporciona toda la información y apoyo a los partidos políticos y éstos están colaborando al proceso electoral.

Añadió que todos los partidos políticos están empeñados en que estas elecciones salgan bien en el departamento Pando.

Ante la insistencia sobre las versiones de la abstención en diciembre puesto que la información salió de un vocal de la Corte, Pinto explicó que inicialmente la U.C.S. presentó algunas observ[illegible] algunos ciudad[illegible] contra el jurad[illegible] te conforme lo [illegible] de depuración [illegible] conocer bien el [illegible] involucrar a la [illegible] diante un oficio [illegible] estos partidos [illegible] hubiera algu[illegible] Corte, podrían [illegible] de votar el 5 de [illegible] hemos desmo[illegible] Corte Departa[illegible] mos totalmente [illegible] mos actuando [illegible] dijo Roger Pinto.

Añadió que el [illegible] en Pando es el [illegible] que los partidos [illegible] totalidad están [illegible] proceso electoral [illegible] un ejemplo a [illegible] Corte ha sido [illegible] cumplido su labor [illegible] mos indicar que [illegible] las expectativas [illegible]

Apoyemos a nuestra industria, [illegible] productos de fabricación NACIO[illegible]

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

DIRECCION GENERAL DE EDUCAC[illegible] CONVOCA A CONCURSO DE [illegible]

El Ministerio de Educación y Cultura, por intermedio de la Dirección General de Ed[illegible] convoca por 2ª vez a concurso de Méritos al magisterio urbano del departamento [illegible]

I. CARGO DE CONCURSO.-
1. Dirección Departamental de Educación Urbana
2. Supervisoría de Educ. Provincial
3. Supervisoría de Educ. Media
4. Supervisoría de Educ. Privada
5. Supervisoría de Educ. Técnica Femenina
6. Supervisoría de Educ. Física
7. Supervisoría de Educ. Intermedia
8. Supervisoría de Educ. Musical
9. Supervisoría de Pre-Básico
10. Supervisoría de Artes Plásticas
11. Supervisoría de Educ. Técnica Industrial

II. DE LOS PARTICIPANTES.-
1. Tienen derecho a participar los docentes urbanos del distrito en que [illegible] servicio y para los ciclos, niveles y modalidades donde desempeñ[illegible] docentes.
2. En el caso de no presentarse por lo menos tres concursantes a cada concurso o los postulantes no cumplieran con los requisitos establecidos [illegible] convocatoria, para conformar terna, el Ministerio de Educación y Cu[illegible] resoluciones que considere adecuadas.

III. DE LOS REQUISITOS.-
1. Todo postulante para su participación deberá cumplir con lo determinado [illegible] 223 y 228 del Código de la Educación Boliviana de acuerdo al cargo para [illegible] 54 - 55 del Reglamento del Escalafón Nacional correspondiente por la correspondiente.
2. Quedan excluidos de cumplir con el Art. 228 de la Confederación de T[illegible] Educación Urbana de Bolivia los postulantes a los cargos de:
   - Supervisoría de Educación Técnica Femenina
   - Supervisoría de Educación Física
   - Supervisoría de Educación Musical
   - Supervisoría de Educación Técnica Industrial
   - Supervisoría de Artes Plásticas
3. Para el cumplimiento del Art. 55 del Reglamento del Escalafón Nacional [illegible] del ascendiente.
4. El resultado porcentualizado de la consulta servirá para que el Dire[illegible] Educación Urbana elabore las ternas correspondientes y remita a [illegible] Educación y Cultura.

IV. DE LA PRESENTACION DE EXPEDIENTES.-
1. La solicitud de participación en el Concurso se efectuará mediante nota [illegible] Director General de Educación Urbana y presentado, junto al expediente [illegible] la Autoridad educativa del departamento respectivo, con copia a la Federación [illegible] de Trabajadores de Educación del departamento.
2. El expediente deberá estar organizado de acuerdo a lo establecido por [illegible] Reglamento del Escalafón Nacional.

V. DE LA CALIFICACION DE EXPEDIENTES Y CONSTITUCION DEL TRIBUNAL
1. La calificación de Expedientes se realizará en sujeción a lo dispuesto por el [illegible] Escalafón Nacional en sus Art. 24 al 34, se hará en presencia de los inte[illegible] pública sin embargo, la ausencia de los mismos no impedirá ni anulará el [illegible]
2. En concordancia con el Art. 57 del Reglamento Nacional el tribunal califica[illegible] instancia estará constituido de la siguiente manera:
   2.1. Presidente, un delegado de la Dirección General
   2.2. Secretario, un supervisor institucionalizado de la ciudad de Oru[illegible]
   2.3. Vocal, un miembro de la Federación de Maestros de la ciudad de Oru[illegible]
3. El tribunal en grado de apelación estará constituido de la siguiente manera:
   3.1. Presidente, el Director General de Educación Urbana
   3.2. Secretario, un delegado de la Confederación de Trabajadores de Edu[illegible] de Bolivia.

VI. DEL PROCESO DEL CONCURSO Y CRONOGRAMA
1. El Tribunal de calificación de primera instancia elevará informe circunstanciado de calificación del concurso a su cargo en los términos y plazos [illegible] Reglamento del Escalafón Nacional.
2. APELACIONES.- Si alguno o algunos de los postulantes [illegible] calificación podrá apelar ante el tribunal respectivo dentro de 10 días [illegible] resultado. El Tribunal de Apelaciones resolverá si o los casos en el [illegible]
3. El Director General de Educación Urbana, elevará informe circunstanciado [illegible] Ministro de Educación, consignando ternas y antecedentes de las [illegible] día de recibidos los informes y resueltas las apelaciones que se [illegible]
4. La designación de Autoridades se efectuará dentro de los 10 días [illegible] recibido el informe en el Ministerio de Educación y Cultura.
5. El proceso de calificación consulta y apelaciones del departamento se [illegible] cronograma:

PRESENTACION EXPEDIENTES	CALIFICACION	APELACIONES	CONSULTA [illegible]
Hasta el 13 de diciembre	del 16 de diciembre al 4 de enero	del 6 de enero al 10 de enero	[illegible]

La Paz, noviembre de 1991

DIRECCION NACIONAL DE PERSO[illegible]

Potosí

COMCIPO protesta porque ministro de Urbanismo suspendió visita

POTOSI, 16 (PRESENCIA).- La suspensión de la visita a Potosí del ministro de Urbanismo y Vivienda, Fernando Rieffer, dentro de las actuales negociaciones del gobierno con el Comité Cívico Potosinista, COMCIPO, ha originado nuevas "sorpresas y reacciones" en las organizaciones cívico de esta ciudad.

La visita del ministro Fernando Rieffer estaba previsto para el jueves 14 próximo pasado con el fin de analizar el problema de la captación de agua potable del río San Juan y otros que atingen a Potosí en relación a dicho ministerio de Estado.

Al haberse anunciado que el mencionado ministro ya no venía a Potosí o por lo menos que se habría aplazado su visita, el Comité Cívico Potosinista reaccionó para protestar de la falta de seriedad del gobierno".

Por su parte, COMCIPO dirigió un télex al Presidente de la República advirtiendo al mismo tiempo que estas "informalidades darán lugar a nuevas medidas de presión y no se descarta un paro de actividades por 48 horas la próxima semana", según había previsto la última reunión de consejo consultivo del Comité Cívico Potosinista.

Mientras tanto, Willy Vargas Vacaflor trata de proseguir con las negociaciones entre representantes de gobierno y el comité cívico en procura de solucionar los principales planteamientos regionales de Potosí que viene originando el actual "estado de emergencia y de rebeldía" en todo el departamento.

Para la próxima semana se ha anunciado finalmente la visita de los ministros de Planeamiento, Samuel Doria Medina, y de Finanzas, David Blanco, con lo que concluirán las negociaciones con representantes locales.

El último fin de semana estuvo en la Villa Imperial el ministro de Minería y Metalurgia, Gonzalo Valda Cárdenas, y hace tres días arribó el subsecretario del Ministerio de Previsión Social y Salud Pública, Guillermo Cuentas.

Campesinos inauguran hoy su V congreso regional

UYUNI, 16 (PRESENCIA).- Mañana hasta el 19 de noviembre se reunirán en Uyuni, los trabajadores campesinos del altiplano sud. Asistirán al evento sindical delegados de los municipios Antonio Quijarro en Uyuni de 120, Nor López 70, Daniel Campos 30, Sud López 20 y Enrique Baldivieso 15, además cada provincia con 15 delegados adscritos.

La convocatoria al V Congreso no excluye a los ex-coordinadores del sector militar campesino, representantes o comandos o relacionadores civiles, si a personas que estén en otros sindicatos. Entre los invitados fraternales se cuentan a la C.S.U.T.C.B., COR, ANAPQUI, Sindicato Ferroviario de Uyuni, Federación Regional de Maestros Rurales, AFROQUI, APQUINQUI, Federación de Excombatientes de la Guerra del Chaco, Prensa oral y escrita.

El temario a ser analizado contempla informes que prestarán FRUTCA y la secretaria de hacienda, CORACA; también se ha tomado en cuenta los aspectos político sindical, orgánico y de estatutos. Finalmente se elegirá al nuevo comité ejecutivo de la Federación de Campesinos Dirigentes de la Confederación a la cabeza del Sr. Francisco Quisbert, prepararán en Uyuni el importante evento.

Mineros acataron paro nacional de 24 horas

POTOSI, 16 (PRESENCIA).- Los trabajadores mineros de Potosí, acataron disciplinadamente el paro nacional del sector que se cumplió el viernes 15 pasado en los diferentes centros de la minería nacionalizada.

Las labores en el centro minero Unificada del Cerro Rico de Potosí, quedaron paralizadas por esta razón y asimismo los pocos trabajadores que aún quedan en la planta de volatilización de La Palca y el complejo metalúrgico de Karachipampa acataron la determinación de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia.

Dirigentes mineros de esta ciudad a tiempo de hacer conocer a PRESENCIA su plena satisfacción por el paro de 24 horas advirtieron que se trata de una primera medida en contra de la privatización de las empresas dependientes de la Corporación Minera de Bolivia.

Anticiparon que en cumplimiento a instrucciones de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia, las movilizaciones y medidas de presión contra el gobierno continuarán "hasta lograr que el Poder Ejecutivo Modifique su actual política minera en base a la privatización y el despido masivo de trabajadores.

Mañana comenzarán exámenes finales en los colegios

COCHABAMBA, 16 (PRESENCIA).- A partir del lunes 18 de noviembre se iniciarán los exámenes del cuarto y quinto trimestre en las escuelas y colegios fiscales como particulares de este distrito.

Las evaluaciones concluirán a fines del presente mes para luego otorgar a los actos de clausura y graduaciones de bachilleres durante la primera quincena de diciembre.

La educación rural, del mismo modo, las actividades del presente año ingresado a su etapa final pues en diciembre, también se clausurará el año escolar.

Tanto las autoridades educativas urbanas como rurales se muestran satisfechas por el rendimiento escolar del presente año puesto que coinciden en señalar que ésta ha sido una de las gestiones escolares más regulares de los últimos años.

"Inclusive nos atreveríamos a señalar que hemos sobrepasado los 200 días hábiles de trabajo escolar en 1991", sostuvo el director departamental de Educación Rural, Prof. Severo Barrientos.

Nuevo grupo de profesionales se graduó en UNSXX

SANTA CRUZ, 16 (PRESENCIA).- La Universidad Nacional Siglo XX, de esta instancias de estudios, graduó a un nuevo grupo de profesionales que cursaron sus estudios en el nivel de técnico superior y auxiliatura de enfermería y en el nivel de promotor popular en comunicación.

El acto fue dirigido a los nuevos profesionales a cargo del rector de la universidad doctor Jorge Jemio quien exhortó a los nuevos profesionales a servir al pueblo y con los sectores que necesitan su ayuda.

Entre los promoción de profesionales lleva el nombre de Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia, y la nómina es la siguiente: Enfermeras: Marcelina Siles Cardona, Janeth Guzmán Cuéllar, Sonia Saltnas Mamani, Alcócer Velasco, Elizabeth Salvatierra Miranda, Bertha León Jemina Reyna Claros López, Juana Berrios Anguela, y Leonor Nora Mercado. Auxiliares de enfermería: Mercedes Rosario Claros Acevedo, Sarmiento Pérez y María Teresa Cossio Velásquez. Técnico Superior en apoyo clínico: Miguel Angel Terán Alvarez, René Vargas Cocha, Silvia Bellida, Carlos Mariscal Rosello, Juana Isabel Salvatierra Mamani, Sánchez Yáñez, Carlos Astroña Familia y Jose Luis Claure Espada. Promotor en comunicación popular: Aurora Herrera López.

ORGANISMO INTERNACIONAL

REQUIERE SERVICIOS DE UN TOPOGRAFO DIBUJANTE PARA PROYECTO

Lugar de trabajo: Oruro
Duración: 9 meses

FUNCIONES:
- Trabajos de topografía y dibujo de la oficina ejecutora del proyecto.
- Apoyo técnico a las tareas de ingeniería

CALIFICACIONES MINIMAS:
- Diploma y certificados que acrediten sólidos conocimientos de topografía y de dibujo técnico.
- Experiencia mínima de trabajo: 2 años como dibujante y 3 como topógrafo.
- Experiencia de participación en proyectos.
- Conocimientos de computación (recomendable)

Favor enviar aplicaciones con Curriculum Vitae a Casilla 3731 La Paz, hasta el día 29 de noviembre de 1991 indicando como referencia "Topógrafo-Dibujante". A las personas preseleccionadas se les solicitará documentar su Curriculum Vitae.

EMPRESA METALURGICA VINTO

INVITACION PUBLICA Nº 48/91

La Empresa Metalúrgica Vinto, invita a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país presentar propuestas para la provisión de:

LADRILLOS REFRACTARIOS DE MAGNESITA

El Pliego de Especificaciones técnicas y administrativas podrán recabar de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o en la oficina Gestoría de la ciudad de La Paz (Av. Villazón Nº 1966), previo empoce de Bs 30.-

Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la Empresa Metalúrgica Vinto (Oruro) y/u oficinas Gestoría La Paz, hasta horas 15.00 del día 6 de diciembre de 1991, bajo el rótulo de:

EMPRESA METALURGICA VINTO
LADRILLOS REFRACTARIOS DE MAGNESITA

EMPRESA METALURGICA VINTO

INVITACION PUBLICA Nº 46/91

La Empresa Metalúrgica Vinto, invita a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país presentar propuestas para la provisión de:

1 PZA. MOTOR ELECTRICO CENTAC II

El Pliego de Especificaciones técnicas y Administrativas podrán recabar de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o en la oficina Gestoría de la ciudad de La Paz (Av. Villazón Nº 1966), previo empoce de Bs 30.-

Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la Empresa Metalúrgica Vinto (Oruro) y/u oficinas Gestoría La Paz, hasta horas 15.00 del día 6 de diciembre de 1991, bajo el rótulo de:

EMPRESA METALURGICA VINTO
1 PZA MOTOR ELECTRICO CENTAC II

COMUNICADO

MARCOPOLO S.A.

de Caxias do Sul -RS - Brasil, comunica que la representación de sus productos - Omnibuses

- PARADISO
- VIAGGIO
- STRADA
- TORINO
- SENIOR

En Bolivia, está a cargo de la Empresa:

TITAN AUTOMOTORES LTDA.

Av. República Nº S-2723
Km. 0,8 Carretera a Santa Cruz
Casilla de Correo: 3577
Telfs.: 2-3261 - 2-4851
Telex: 6225 TINAUTO BV
Fax: 591 - 42 51100
Cochabamba - Bolivia

MARCOPOLO
El omnibus brasilero

Se complace en saludar
a

por traer hoy
a Bolivia
el futuro en
comunicación.

Felicidades y buena señal.

La Paz, Noviembre de 1991

INSPECTORATE GRIFFITH (BOLIVIA)

Felicita
a

por la inauguración
de su servicio,
que hace posible la comunicación
entre los bolivianos.

La Paz, Noviembre de

Hoy, el Futuro está con nosotros. Lo demás es Historia.

Felicidades!!

La Paz, Noviembre de 1991

- *¿Cómo te sientes con tu nueva línea celular?*
- *Muy bien. Viviendo el futuro.*
- *Nos alegramos.*

Felicidades

Digital Microwave Corporatio

San José, California U.S.A. Noviembre de

- *Buenos días. Telefónica Celular?*
- *Sí. A sus órdenes.*
- *Hablamos de Multicomunicación S.R.L., y queremos expresarles nuestros más cordiales saludos y desearles muchos éxitos en este nuevo servicio de comunicación.*
- *Gracias. Estamos para servirles.*

Felicidades

por hacer,
igual que nosotros,
más corta
la larga distancia,
y acercar
a los seres humanos.

La Paz, Noviembre de 1991

Tarija

Paz Zamora inauguró sistema de distribución de gas domiciliario

TARIJA, 16 (PRESENCIA).- El Presidente de la República, Jaime Paz Zamora, inauguró ayer en esta ciudad el primer sistema del país de distribución de gas a domicilio.

La ceremonia, que tuvo lugar en la avenida Víctor Paz Estenssoro y que congregó a una gran cantidad de público, mostró su alborozo por el proyecto considerado uno de la mayor envergadura para el desarrollo urbano de esta ciudad con la participación de las autoridades departamentales y altos ejecutivos de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos.

El jefe de Estado, tras encender una llama que significó el inicio del nuevo servicio que reemplazará al sistema de balones", destacó su complacencia por esta cristalización del pueblo tarjeño, el distrito productor de hidrocarburos más antiguo del país.

Las obras han sido ejecutadas por la Empresa Tarjeña del Gas (EMTAGAS), constituida por CODETAR y YPFB y la Alcaldía Municipal que han realizado una inversión superior al millón de dólares americanos.

La primera fase del proyecto proveerá del gas a la zona comprendida en el radio urbano entre las calles Colón y Víctor Paz Estenssoro y entre el barrio El Carmen y la quebrada del "Monte". En principio las obras inauguradas y que empezarán a funcionar a partir de la próxima semana sólo benefician al casco viejo de la capital del Guadalquivir para atender a 2 600 usuarios, habiéndose tendido 34 000 metros de tubería, posteriormente se llevarán a cabo las ampliaciones correspondientes.

El Presidente de la República, que al igual que el público congregado, exteriorizó gran alborozo por las obras, dijo que el sistema de distribución de gas a domicilio también será una pronta realidad en las ciudades de Yacuiba, Villa Montes y Bermejo.

Jefe del MNR

"Borrón y cuenta nueva" con Argentina perjudica a Tarija

TARIJA, 16 (PRESENCIA).- Gonzalo Sánchez de Lozada, jefe del Movimiento Nacionalista Revolucionario, en declaraciones a la prensa de esta ciudad manifestó que Tarija será el departamento más perjudicado con el acuerdo de "borrón y cuenta nueva", formalizado con el gobierno argentino.

El dirigente movimientista formuló severas críticas en contra de la política hidrocarburífera que lleva a cabo el poder ejecutivo, afirmó que en virtud de los acuerdos con el gobierno de Buenos Aires el país ha dejado de percibir 300 millones de dólares, situación que determina que el futuro de todos los bolivianos haya quedado hipotecado. Como consecuencia de lo que calificó como mala renegociación ahora se busca desesperadamente créditos en el exterior.

En lo que respecta a las actividades políticas, Gonzalo Sánchez de Lozada se mostró optimista por la campaña electoral que se lleva a cabo en Tarija para la nominación del Oral. Yamil Tajs Kruger como alcalde municipal, dijo estar seguro de su triunfo por la capacidad del candidato y porque Tarija es la "capital del MNR".

Reiteró que su partido no aspiraría a las candidaturas del Acuerdo Patriótico porque es un frente que carece de trasnsparencia, pero, que si el MNR retendrá sus votos a los candidatos opositores que obtengan la mayoría.

CS inició plan de obras urbanas

TARIJA, 16 (PRESENCIA).- Unión Solidaridad, ha dado inicio a un programa para la ejecución de obras urbano para servir a los populares, según informó el responsable de la campaña y máxima autoridad departamental Gonzalo

...cionado programa comprende obras utilizando un pool de maquinaria pesada que acaba de llegar ...ental y que está constituida por ...niveladoras, un tractor D7, ...pala cargadora y una ...dora que ha iniciado su trabajo ...s barrios periféricos. El plan ...asigna la construcción de ...edificaciones, apertura, enripiado y ripiado de calles y la ...de basurales.

...dijo que a la prensa que ...obedecen a un principio, ...de una vocación de ...que no reflejan una decisión ...sustancial. El equipo pesado ...será aquí hasta la conclusión ...todos los trabajos que han sido ...y que se prolongarán hasta ...del mes de diciembre, ...algunas semanas después de ...municipales.

...mente, el partido que ...Max Fernández, continúa ...una amplia campaña ...en favor de su lista de can...la encabeza el médico Nelson ...que ha sido proclamado en ...barrios de Tarija.

...cejo Municipal ...guió a ...médicos

...6 (PRESENCIA).- El Con...al, en representación de la ...tarjeña, ha otorgado sen...ciones de reconocimiento a ...Iwar Bluske Castellanos y ...Costas por la labor que cum...esta ciudad.

...emotivo acto, realizado en el ...honor de la Comuna, el alcalde ...copia autógrafa de la ...del gobierno municipal y ...a través de las cuales se ex...ad por la labor que cumplen ...cultativos, en forma absoluta...ta, en el hospital regional ...de Dios" donde han creado y ...servicio-escuela de terapia ...desplegando una actividad ...que ha alcanzado prestigio.

...Castellanos, oriundo de esta ...ha contribuido al desarrollo de ...médica con el descubrimiento ...de anestesia general con ...nitrovenosa, habiendo gana...prestigio internacional por ...considera que este método ha ...un avance singular en el ...de la medicina, es autor de ...publicaciones sobre ...y terapia intensiva. En la ...donde se formó ...y donde pasó varios ...ha dictado servicios de ...y ha recibido numerosas ...En Tarija ha creado en el ...curso y residencia de terapia ...en cuyo alguno, allí se dictan ...anestesistas y enfermeras.

...Costas, de origen argenti...egresado de las universidades de ...Aires, La Plata y El Salvador y ...cargos jerárquicos en centros ...del vecino país.

...mente con el Dr. Bluske ...dirección del curso de post...y residencia de terapia inten...hace cuatro años, habiendo ...funcionamiento los moder...equipos, ejerciendo la docencia en ...al humanum. La primer promo...de enfermeras especialistas en te......su nombre como reconocimiento ...su destacada labor.

...médicos, con motivo del ho...que les ha tributado el pueblo ...han recibido múltiples mues...de aprecio y admiración especial...de las personas que se benefician ...trabajo profesional desarrollando ...formas absolutamente desintere-

...OCIO CAPITALISTA

...necesita socio capitalista para ...negocio o tesoro. Mayores ...referencias Casilla 3968 ...Cochabamba.

...Industria Nacional ...de pan

...Fax: 3 1/2 ...Cel. (0)62-46774-49315-49316 ...COCHABAMBA-BOLIVIA

...PARA LO NUESTRO ...TRABAJO DE BOLIVIANOS

Motorola Celular Infraestructura,
líder mundial en tecnología celular, tiene el orgullo de participar en el desarrollo y modernización de las telecomunicaciones de Bolivia con el suministro e implementación del sistema de Telefonía Celular y felicita a

TELEFONICA CELULAR

por la inauguración de su sistema en las ciudades de La Paz y Santa Cruz.

MOTOROLA INFRAESTRUCTURA
Cellular
INTERNATIONAL

ARLINGTON HEIGTHS, IL, USA NOVEMBER 1991

YPFB

DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSPORTE

INVITACION A CONCURSO DE PRECIOS

YACIMIENTOS PETROLÍFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a firmas legalmente establecidas y registradas en la Dirección General de Hidrocarburos, a presentar propuestas para las siguientes invitaciones:

PRIMERA CONVOCATORIA

PEDIDO	MATERIAL
GID-4045/91	COLUMNA HIDRANTE MONITOR
GID-4046/91	TANQUE ABULONADO DE ACERO
GID-4047/91	VALVULAS
GID-4048/91	MOTOBOMBAS

Los Pliegos podrán ser obtenidos en Asesoría Legal - Cochabamba, Av. Salamanca Nº 0722 y Asesoría Legal, Distrito GID Oriente Refinería Palmasola, Santa Cruz, a partir del día 20 de noviembre en curso, previo pago de Bs 5,oo por unidad, en los siguientes horarios de 14.00 a 16.00 (Cochabamba) y de 08.00 a 14.00 (Santa Cruz).
Adicionalmente deberán cancelar Bs 3,oo por reposición de formularios y el 11,11% por concepto de IVA.
Las propuestas deben ser presentadas en Asesoría Legal YPFB Cochabamba (Av. Salamanca Nº 0722), del día 20 de diciembre, hasta Hs. 14.30.

Cochabamba, 16 de noviembre de 1991
RELACIONES PUBLICAS - YPFB
NOTA.- La cancelación de los pliegos será por única vez, quedando habilitados para una próxima oportunidad si se declara desierta la invitación.

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

El Ministerio de Educación y Cultura comunica a la opinión pública que el señor:

Alfonso Rivero

No está involucrado con las irregularidades y malos manejos en la Editorial Educacional. De acuerdo al informe de la Contraloría General de la República, la citada persona debe aclarar otras situaciones relacionadas con auditoría en el M. E. C.

La Paz, noviembre de 1991

DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RR. PP.

El Alto

Casi 37.000 vehícu circulan diariamen entre La Paz y El A

Aproximadamente 37.000 vehículos circulan cada día entre las ciudades de El Alto y La Paz, utilizando la autopista y la avenida Naciones Unidas o antigua carretera.

De acuerdo con el informe de Miguel Hugo Nina, jefe del Departamento de Transporte Automotor de la Alcaldía de El Alto, se estableció que cerca de 13.000 unidades utilizan la Av. NN. UU. y otras 24.000 transitan por la autopista; la afluencia al Aeropuerto Internacional de El Alto incrementa el tránsito vehicular.

Con la finalidad de disminuir el congestionamiento de vehículos, ese departamento ha elaborado una serie de proyectos en coordinación con la Unidad Operativa de Tránsito.

Uno de los problemas que no permite la ejecución de los proyectos, según Nina, es el financiamiento, ya que ellos exigen mucho.

ACTIVIDADES

Hasta la fecha, el departamento ha elaborado instrumentos normativos que se destacan: ordenanzas, otro de [illegible] reglamento de [illegible].

Agregó que se [illegible] de quince proyectos que se ejecutarán este año, otros tres están [illegible].

Con relación [illegible] gistro de vehículos [illegible] finalidad de capacitar [illegible] micos para la [illegible] que se elaboró [illegible] actividades, dando [illegible] coordinación con las [illegible] nes de transporte [illegible].

El Alto en [illegible] de emerge

Por el incumplim[illegible] promisos por parte [illegible] central, El Alto [illegible] estado de emergen[illegible] jo Municipal de [illegible].

La determinación [illegible] viernes en la sesión [illegible] del cuerpo deliberan[illegible] ciudad.

En la reunión se [illegible] la sesión de gabinete [illegible] de julio del año pasado [illegible] anunció que en su [illegible] 22 millones de dólares.

El Concejo Mun[illegible] reclamas del gobierno [illegible] ción de tres millones [illegible] además del cumplim[illegible] promiso de la Corp[illegible] nal de Desarrollo [illegible] (CORDEPAZ) de [illegible] soporte económico [illegible] de algunas obras [illegible] lla ciudad.

La instrucción [illegible] bolso de esos tres [illegible] vianos, ya fue impar[illegible] sidente de la República [illegible] Paz Zamora a los [illegible] respondientes, pero [illegible] so.

Los trámites de [illegible] económica se hallan [illegible] ños del área comercial [illegible] ruptos ganzajes.

PLAZO

Las autoridades [illegible] un plazo al gobierno [illegible] noviembre y en caso [illegible] mación no sea atendida [illegible] mente la alcaldía y las [illegible] nes de esa ciudad adop[illegible] das de presión, entre [illegible] voluntario.

Después de la sesión [illegible] te en El Alto, en julio [illegible] do, se anunció que la [illegible] del hospital general [illegible] fines del presente año [illegible] versión de más de [illegible].

Asimismo, se [illegible] proyectos de salud, [illegible] vertiría más de $us [illegible] lavanderías $us 144 [illegible] en proyectos de [illegible] agua potable, [illegible] polifuncionales, [illegible] pavimentación de [illegible] 2.000.000.

Además, se anunció [illegible] transporte y comunicaciones [illegible] da la construcción de [illegible] sobre Río Seco, se [illegible] $us 600.000.

Se anunció también [illegible] sión de la Av. Panam[illegible] tendido de vías ferreas [illegible] talación de la Empresa [illegible] Telecomunicaciones [illegible] servicio de correos [illegible] ción de 1.114 viviendas [illegible].

El Alto

Juntas se declar huelga de hamb demanda de lum

Alrededor de doce [illegible] se declararían en huelga [illegible] la alcaldía no da respuesta [illegible] ria al pedido de instalación [illegible] brado público hasta la [illegible] próxima semana.

Esa determinación [illegible] en una reunión de junta[illegible] que cancelaron un [illegible] del costo total de las [illegible] jefatura de servicios [illegible] Alcaldía Municipal de [illegible] un año.

Los dirigentes de las [illegible] reclaman alumbrado [illegible] formaron que son cuatro [illegible] los vecinos e incluso [illegible] dos de haber [illegible] sos que aportaron [illegible] los barrios.

La Federación de Juntas [illegible] les de El Alto (FEJAVE) [illegible] por esa situación, [illegible] alcalde Miguel Antelo [illegible] anuncia la drástica [illegible] ir a la huelga, si no que [illegible] responde positivamente [illegible] de las juntas vecinales.

ATRACOS

De acuerdo con el [illegible] dirigentes que pedían [illegible] humanarias, en las barriadas [illegible] los vecinos son víctimas [illegible] robos y otros atracos [illegible] "elementos antisociales" [illegible] de la obscuridad de [illegible].

ATB
RED NACIONAL

Saluda a:

TELEFONICA
CELULAR

Por el inicio oficial de sus actividades en Bolivia, deseándole el mayor de los éxitos

Cochabamba

Ordenación diaconal en semana vocacional

COCHABAMBA, 18 (PRESENCIA).- La conclusión de la celebración de la Semana Vocacional del Clero, con seminaristas participantes de otras congregaciones de su Provincia, en la Iglesia de la Compañía de Jesús, presidida por el Nuncio Apostólico, Monseñor Angel Gelmi, presidente de la Comisión Episcopal Vocacional de la Iglesia y Monseñor René Fernández Apaza, Arzobispo de Cochabamba, participó en el programa de celebración de la Semana Vocacional con conferencias y reflexiones de Vicarías, Parroquias y Colegios.

Fernández dijo que el 25 de abril, fiesta del Buen Pastor, se celebró la Jornada de Oración por las vocaciones sacerdotales y religiosas.

Expresó el deseo de que todos los miembros de nuestra Iglesia local, tomen conciencia de la importancia de la gracia oportuna celebrada en la Arquidiócesis la Semana del Clero Diocesano".

Fernández dijo que la pastoral vocacional en las parroquias debe ser una preocupación constante de los compañeros y del campo, para que "un día no lejano, los orientados, los acompañe, los oriente y propague el mensaje del Señor".

"Ser sacerdote es impresionante, cumplir una misión encomendada por Cristo", siendo también una preocupación el "ser abiertos".

ORDEN DIACONIOS

Los seminaristas eclesiásticos, aptos para que formen parte del cochabambino y del Obispo Manuel López Rodríguez, de nacionalidad argentina, se ordenaron en ceremonia realizada ayer en el Templo de la Compañía. Una numerosa concentración de miembros de la Iglesia Católica Cochabambina acompañó al nuevo Ministro eclesiástico.

Ingresó a la Congregación de la Compañía de Jesús en 1983, estudiando filosofía y teología en el ISET, trabajó pastoralmente en la Parroquia de Nuestra Señora del Rosario de Oruro, en el Colegio San Ignacio de Loyola de la misma ciudad, en la Parroquia Santa Vera Cruz y Colegio Juan XXIII de esta ciudad.

José Honny Villarroel Ramírez, boliviano y Marcelo Bazan Ivulic, brasileño se ordenarán Diáconos en la ceremonia a celebrarse mañana (hoy) en la Iglesia Catedral, a las 10.00 horas, presidida por el Arzobispo de Cochabamba, Monseñor René Fernández Apaza.

Villarroel Ramírez nació en Punata, Cochabamba, ingresando al Seminario de Sucre en 1985 y posteriormente al Seminario Mayor Nacional de San José, cursando cursos de filosofía y teología.

Bazan Ivulic, hizo estudios primarios y secundarios en establecimientos educativos católicos de esta ciudad, La Paz y Corumbá, Brasil, prosiguiendo estudios de filosofía y teología en el Seminario Mayor Nacional de San José de Cochabamba.

ORATORIA

El presidente de la Comisión Nacional de Liturgia del Episcopado, Monseñor Jesús Suárez ofreció a mediados de esta semana un curso de liturgia para religiosos y laicos en las instalaciones del colegio Alemán Santa María.

Monseñor Suárez abordó los temas: oratoria y comunicación, lugar de las celebraciones , Ministerio de animación, creatividad y participación litúrgica. Todos dictados en la modalidad de taller.

Los mismos temas fueron tratados específicamente para sacerdotes, en diferente horario, en el salón del convento de San Francisco.

Homenaje

Las Fuerzas Armadas se concentraron el jueves próximo pasado en el centro cívico de Cochabamba al pie del monumento a Esteban Arze, para rendir homenaje a la gesta histórica de la batalla de Arenal y el día del Ejército Nacional que se recuerda el 14 de noviembre.

Según trabajadores

Privatización del LAB no soluciona sus problemas

COCHABAMBA, 18 (PRESENCIA).- Los dirigentes sindicales aeoportuarios del Lloyd Aéreo Boliviano (LAB) dijeron hoy que la privatización de esa empresa no es la solución para mejorar sus condiciones técnicas y económicas.

José Gutiérrez, ejecutivo de la Federación de Trabajadores del LAB, puso como ejemplo la empresa aérea LAN de Chile, que fuera privatizada por un mal asesoramiento, manteniendo su estructura de una empresa pequeña con dificultades para competir en el plano comercial aéreo internacional.

El dirigente dijo "aquellos beneficios de la economía en escala no son ciertos, esos son elementos muy concretos que nos muestran el grado de inconsistencia e irresponsabilidad con lo que se pretende plantear la justificación de la asociación como forma de resolver el problema de la renovación tecnológica".

Desde nuestro punto de vista "el problema del Lloyd no se resuelve simplemente por la asociación o la privatización, hay que buscar mecanismos que permitan que la renovación del equipo de vuelo esta acompañada de una serie de factores que tengan que acompañar en las decisiones que rigen la aviación civil comercial en el país y propiciar fortalecimiento interior de la empresa".

Vuelos a Trinidad

La gerencia general del Lloyd Aéreo Boliviano (LAB) dispone la reincorporación del equipo de vuelo Boeing en las operaciones de pasajeros y carga al Beni, una vez que los seis compartimentos rehabilitada la pista de aterrizaje del aeropuerto de Trinidad.

Durante el tiempo que duró la rehabilitación de dicha pista, el LAB estuvo operando a Trinidad con equipo Fokker F 27, habiendo apelado a la compensación de los usuarios por las limitaciones de espacio para pasajeros y carga en este tipo de aeronaves.

Interpretados los aviones Boeing, el itinerario de vuelos a Trinidad sufrirá modificaciones desde La Paz, Cochabamba y Santa Cruz.

MINISTERIO DE TRANSPORTES Y COMUNICACIONES

Saluda a

TELEFONICA CELULAR

en ocasión de marcar nuevos hitos en la comunicación del país.

La Paz, Noviembre de 1991

ELECCIONES CAB 1991 -1993

COLEGIO de ARQUITECTOS de LA PAZ

COMITE DEPTAL. ELECTORAL

CONVOCATORIA

Convoca a los arquitectos asociados al Colegio de Arquitectos de La Paz y El Alto al acto eleccionario del día lunes 18 de noviembre, de 15:00 a 19:00 para elegir al Comité Ejecutivo Nacional C.E.N.A. por la gestión 91-93, sede de la Institución, Calle Alameda, No.

COLEGA:

CUMPLE CON TU DERECHO DE VOTAR Y ELEGIR.

COMITE DEPTAL. ELECTORAL

Arq. Hugo Arteaga PRESIDENTE

Arq. José Luis Carrasco SECRETARIO

Arq. Gastón Rodríguez M. SEC.FINANZAS

Arq. J.Francisco Bedregal VOCAL

LP. 15 Noviembre de 1991

acercando el futuro

TELEVISOR - COLOR 25" STEREO

CT - 5915V

Un gran tamaño para un gran televisor, entregando una imágen nítida y sin deformaciones a través de su moderna pantalla plana FST de 25", que sumado a su audio de excelencia lo transporta a la sofisticada atmósfera de la tecnología SAMSUNG.

SAMSUNG
Tecnología al servicio del hombre

RED DE SERVICIOS TECNICOS

La Paz:	JG Electronics	Eloy Salmón 840	Tel. 36-2128
	Incelco y Cía.	Almirante Grau 918	Tel. 36-1861
Santa Cruz:	Electrónica Sonitel	Vedima 600	Tel. 35-1238 (Distribuidor Repuestos)
	Electrónica Activisión	Buenos Aires 512	Tel. 32-6708
Cochabamba:	Electrowatt	Bajista 0333	Tel. 22264

La Paz

En Foro Debate organizado por la prensa y Cooperativas Mineras

Candidatos proponen alcaldías productivas con participación popular

Tres candidatos a primeros concejales por la ciudad de La Paz, volvieron el pasado viernes a medir sus fuerzas electorales, en el Foro Debate "Ciudad con participación" auspiciado por la Federación Departamental de Cooperativas Mineras y el Sindicato de Trabajadores de la Prensa de La Paz.

Germán Monroy del MBL, Julio Mantilla de CONDEPA y Marcos Domic de IU al explicar sus propuestas programáticas ante una apreciable cantidad de público, entre trabajadores de la prensa, mineros y otros, coincidieron en la "necesidad de hacer de las alcaldías clásicas en alcaldías productivas y de participación popular".

Marcos Domic definió la participación popular como la capacidad de que los propios vecinos y el pueblo puedan resolver por sí mismos los problemas que le aquejan.

Sostuvo que La Paz tiene que ser una ciudad productiva. "Inclusive -dijo- que el poder comunal debe contribuir a derrotar el 21060".

Germán Monroy del MBL, convocó a la formación de un "Consejo de la ciudadanía", que estaría integrado por los sectores laborales, sociales, culturales, profesionales, vecinos, empresarios y la prensa. El concejo tendría como objetivo fundamental impulsar desde abajo la ejecución de proyectos de desarrollo productivo para la ciudad.

La inasistencia al foro de los candidatos del Acuerdo Patriótico, Ronald Mac Lean, del Movimiento Nacionalista Revolucionario, Guido Capra y de Unidad Cívica Solidaridad, Juan Ayoroa motivo la protesta de los participantes.

El público presente, se sumó a la protesta y afirmó que los candidatos "de derecha" no tienen propuesta claras acerca de la participación popular en la conducción de las alcaldías, "debido a que su posición los coloca al lado de los fuertes económicamente y no del pueblo que requiere de una mayor atención comunal".

Los candidatos del MIR-ADN, MNR y de UCS no asistieron a foro de los trabajadores

CORRUPCION

En el tema de la corrupción municipal, los planteamientos para su eliminación fueron diversos. Julio Mantilla de CONDEPA propuso la creación de una corte dentro de la modalidad de "Defensor del Pueblo. Este espacio servirá para que las personas que sean afectadas con el abuso de poder, puedan someter a un proceso a las autoridades comunales comenzando por el alcalde.

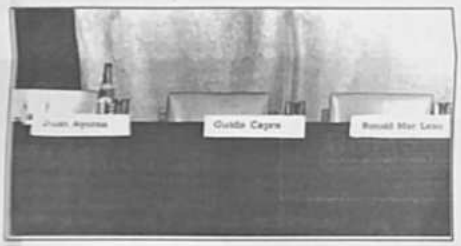
Por su parte, Germán Monroy del MBL, en una exposición mucho más radical, dijo que la eliminación de la corrupción institucionalizada en la alcaldía "debe empezar con la derrota electoral de los partidos tradicionales de la derecha".

Marcos Domic del Izquierda Unida, afirmó que existen dos tipos de corrupción: una de guante blanco y otra menuda. "No hay obra que no se haga sin corrupción y como alguien dijo, "alguien tiene que cortarle a la derecha las uñas de la corrupción", sostuvo.

CONCLUSIONES

Al concluir el foro debate el presidente e la Federación Departamental de Cooperativas Mineras de La Paz, Gregorio Martínez, sostuvo que los trabajadores buscan que las alcaldías, además de ser instituciones democráticas y participativas, sean capaces de canalizar adecuadamente las demandas de mejoramiento de las condiciones de vida.

Agregó, que los programas de Gobierno Municipal al margen de encarar adecuadamente la solución integral del desarrollo urbano deben presentar planes efectivos e integrales para superar las causas de la pobreza, el subdesarrollo, el atraso y la marginalidad de grandes conglomerados urbanos y rurales.



Hasta diciembre

Banco Mundial emitirá informe sobre fortalecimiento

Hasta mediados de diciembre se conocerá el primer informe del Banco Mundial sobre el proyecto de fortalecimiento institucional municipal para diez municipios del país, entre los cuales figura El Alto.

El compromiso fue contraído por una misión técnica del mencionado organismo internacional, encabezada por el Lic. Marcelo Barrón, en ocasión de una reunión informativa con el personal técnico y administrativo de la alcaldía de El Alto.

Uno de los objetivos del trabajo que realiza el mencionado equipo técnico, es el de efectuar un diagnóstico de la situación actual por la que atraviesa la alcaldía en el plano administrativo, cultural y técnico. Además procuran hacer una recopilación de datos sobre los estados financieros, inversiones y otros rubros.

El grupo consultor busca también establecer la administración del desarrollo urbano, la capacidad de gestión y la ejecución de proyectos en diferentes áreas como la infraestructura de servicios básicos, mejoramiento vial, forestación y equipamientos zonales.

Otro de los objetivos es establecer el estado de relaciones interinstitucionales y el grado de cooperación que se alcanzó para la programación o ejecución de proyectos sociales y de desarrollo urbano.

Una vez concluida la recopilación de datos informativos que permitan la elaboración de un diagnóstico, se podrán preparar las recomendaciones para las áreas que requieren apoyo y el tipo de asistencia que se otorgará a las mismas, según programas específicos.

El Ing. José Velarde, oficial mayor técnico de la alcaldía, informó que el proyecto de fortalecimiento municipal para El Alto, tendrá las características del de la comuna de la sede de gobierno.

BODAS DE
En California el
celebrarán sus
los esposos
Ascarrunz y la
de Mier, con
hijos, nietos y
desean muchas
Cochabamba,

CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO
- RIOS BRAVO -
Calle Pedro Salazar Nº 631 Sopocachi
☎ 320421 - 363672 Casilla Postal 4071
AUDIFONOS
12
MESES PLAZO

EDIFICIO: SAN PABLO AV. 16 DE JULIO EL PRADO
EN PLENO CENTRO COMERCIAL
Y PROFESIONAL DE LA CIUDAD
ULTIMAS OFICINAS
* UD. PUEDE VISITAR EN EL MISMO EDIFICIO
* OFICINAS ALFOMBRADAS
* FACHADA DE ALUMINIO Y VIDRIO REFLEJANTE
* OFICINAS CON VISTA HACIA EL PRADO
* TENEMOS OFICINAS DE 134.00 M²
* SEÑOR PROFESIONAL ES LA OPORTUNIDAD PARA TENER SU OFICINA PROPIA
FACILIDADES DE PAGO
ENTREGA INMEDIATA
INFORMES:
CALLE JUAN DE LA RIVA ESQUINA LOAYZA
EDIFICIO ALBORAYA
INAL ltda

VITARA '92 Un nuevo estilo de vida
• Motor 1600cc extraordinaria relación peso - potencia.
• Tracción en las 4 ruedas.
• Caja de 5 velocidades.
• Vidrios y espejos retrovisores eléctricos.
• Dirección hidráulica.
• Volante vascular.
• Bloqueo centralizado de puertas.
• Lectores de mapa.
CON EL MEJOR EQUIPO DE SONIDO ALPINE
Cuota inicial Sus 1.000.-
RESPALDO RNMS
SUZUKI
FABRICADO EN JAPÓN GARANTIA DE PRODUCTO
IMCRUZ
LA PAZ Av Arce esq. Cordero ☎ 372712 - 359458 ORURO c. Adolfo Mier esq. Potosí ☎ 54776

TV GUIA MIERCOLES 20 DE NOVIEMBRE

	canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40	Carta de ajuste						
07:00	CNN 24 horas				Buenos días país		
07:35	Deportivo 2						
07:55	Galerreporter						
08:00	Esa muchacha de ojos cafés				Natacha C. 129		
08:30	Paralino (R)						
09:00	Ocurrió así				Angeles Blancos Cap. 91		
09:30	Valerie				Hola América		
10:10	Baila hoy						
10:30	Bim-Bum-Bam				Mundo de Juguete Cap. 8	Supersónicos	
11:00	Zona Espiral						
11:05	Los Picapiedras				Doba-Doba-Do	Telemúsica	
11:30	Lady Oscar			Carta de ajuste			
11:40			Señal de ajuste	Expedición al mundo animal			
12:00		Carta de ajuste			Jhon		
12:10	Perspectiva Int.	Presentación					
12:20	Deportivo 2	Sistema RTP	'Alcanzar una estrella'	Deporte Internat.	Más deporte	Chiquilladas	
12:30		Pro Deportivo		Ap. culturales		La calle me lo...	
12:45	Perspectiva 2	Noticiero RTP		El Informativo	Reporte ATB	Deporte total	
13:00	'Años dorados'	'Quincañera'	Pobre diablo	'Abigail' (R)	Cristina	PAT 2a. Edición	
13:30			Matices del arte			Amor de nadie	
14:00	Cine qué pasión	Musical	David el gnomo	Tiempo de mujer	'Tú o nadie'	Madonna	
14:30	'7 bastardos sin gloria'	'Thunderceats			Cap. 8		
14:45		Corto Replay	Galasi High Sch.	Bloque Infantil	Show de Jacky		
15:00		Cine de la tarde	Wizzard el hechicero		Pitufos		
15:20							
15:30					Show de Jacky		
15:45	Bim-Bum-Bam				MGM Cartoons		
16:00	Ac. de Policía		Trauma Center		Show Jacky	TVo	Carta ajuste
16:30	Garfield						Tarde de cine
16:45	Viaje a las est.	Compacto 4		Frecuencia		El club de todos con las Tortugas Ninja	
17:00	La hora de	Prog. Juvenil		Siete - Juvenil			
17:15	Walt Disney	Tribuna libre	Video festival	El automóvil	Warner Bros		
17:30	con Chip y Dale	Musical			El show Jacky		
17:45	Stylo	Corto Replay	Chaco	Antes marciales	Jhon		
18:00	Paralino	Serie Flashman	'Cenizas y diamantes'	Figuras	Muchachitas	Telemúsica	Recreo
18:30				DeporTV	Cap. 7		
18:40		Tribuna libre					
18:50	Perspectiva CNN	'Quincañera	'Alcanzar una estrella'	Jeneberú (R)			Telecinco
19:00	Deportivo 2			Telemundo CNN	Ganemos con colores	Rosa salvaje	Mecanismos
19:30		Cierre Tribuna	El bostezón				Comida china
19:45	Perspectiva 2	'Pelito'	'Adorable	Hora 20	Manuela C. 147	PAT 3a. Edición	
20:00			Mónica'		60 Minutos	La calle me lo...	Baila hoy
20:30	Vamos a dormir			Ap. culturales		El candidato	Deporte Trece
20:45	'Tinta'	Noticiero	Noticias el País	Peso Kaul		responde	
21:00		Central RTP		'Abigail'	Más deporte		Telechéptivo
21:20					Mundo de		Baila hoy
21:30	Miní serie	Pro Deportivo	Treinta y tantos		flexas C. 93	Deporte Total	Por los
21:45	Best sellers	'Pasionaria'		El Informativo			caminos de
22:00	'El mundo de					Mandala	Nva. América
22:20	Juan Lobon' C. 2		Cruzando datos		Miniserie		Crónica
22:30	Ocurrió así	Walter Mercado	Marcas y goles	Tiempo de jazz	Los pecados		Médica
22:45	W. Amadeus		Noche y Día		de Inés	Justicia para todos	Autorretrato
23:00	Mozart			Super	Hinojosa		
23:05	'Mozart viajero'	Noticiero RTP		Miní series	Planeta 3	Butaca Once: 'El escuadrón Ninja'	Cierre emisión
23:40	Cap. 7	Pro Deportivo	Matices del arte	Noticias al cierre			
24:00	CNN 24 horas		Porcel	Cierre emisión			
24:30	Cierre emisión		Cierre emisión				
01:00							

TV GUIA JUEVES 21 DE NOVIEMBRE

	canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40	Carta de ajuste						
07:00	CNN 24 horas				Buenos días país		
07:35	Deportivo 2						
07:50	Galerreporter						
08:00	Esa muchacha de ojos cafés				Natacha C. 130		
08:30							
09:00	Paralino (R)				Angeles Blancos Cap. 92		
09:30	Ocurrió así				Hola América		
10:10	Show Bill Cosby						
10:30	Transtil 91				Mundo de Juguete Cap. 9	Supersónicos	
11:00	Bim-Bum-Bam						
11:05	Zona Espiral				Doba-Doba-Do	Telemúsica	
11:30	El increíble Hulk			Carta de ajuste			
11:40	La pandilla feliz		Señal de ajuste	Expedición al mundo animal	Jhon		
12:00							
12:10		Carta de ajuste					
12:20	Perspectiva Int.	Presentación					
12:30	Deportivo 2	Sistema RTP	'Alcanzar una estrella'	Deporte Internat.	Más deporte	Chiquilladas	
12:45		Pro Deportivo		Ap. culturales		La calle me lo...	
13:00	Perspectiva 2	Noticiero RTP		El Informativo	Reporte ATB	Deporte total	
13:30	'Años dorados'	'Quincañera'	'Pobre diablo'	'Abigail' (R)	Cristina	PAT 2a. Edición	
14:00						Amor de nadie	
14:30	Cine qué pasión	Musical	Matices del arte		'Tú o nadie'	Madonna	
14:45	'El dólar	'Thunderceats	Ahín y ardillas	Tiempo de mujer	Cap. 9		
15:00	marcado'	Corto Replay	Sabrina		Show de Jacky		
15:20		Cine de la tarde		Bloque Infantil	Pitufos		
15:30			Wizzar el hechicero				
15:45					Show de Jacky		
16:00	Bim-Bum-Bam				MGM Cartoons		Carta ajuste
16:30	Ac. de Policía		Trauma Center			TVo	Tarde de cine
16:45	Garfield					El club de todos con las Tortugas Ninja	
17:00	Duckula	Compacto 4		Frecuencia			
17:15	La hora Disney	Prog. Juvenil		Siete - Juvenil	Warner Bros		
17:30	con Winni	Tribuna libre	Video festival		El show Jacky		
17:45	The Pooh	Musical		Magic Ball	Jhon		Recreo
18:00	Stylo	Corto Replay	Chapulín		Muchachitas	Telemúsica	
18:30	Paralino	Serie Flashman	'Cenizas y diamantes'	Antes marciales	Cap. 8		
18:40				Figuras			
18:50				DeporTV			
19:00	Perspectiva CNN	Tribuna libre	'Alcanzar una estrella'	Guillete			Telecinco
19:30	Deportivo 2	'Quincañera		World Sport	Ganemos con colores	Rosa salvaje	Perfiles
19:45		Cierre tribuna	El bostezón	Telemundo CNN			E. Kilmes
20:00	Perspectiva 2	'Pelito'	'Adorable	Hora 20	Manuela C. 148	PAT 3a. Edición	Noche de
20:30			Mónica'		60 Minutos		aficionados
20:45	Vamos a dormir			Ap. culturales		Amor de nadie	Deporte en
21:00	Tinta	Noticiero	Noticias	Peso Kaul	Más deporte		el Trece
21:20		Central RTP	El País	'Abigail'	Mundo de	Deporte Total	Telechéptivo
21:30					flexas C. 94	La calle me lo...	Baila hoy
21:45	Miní serie	Pro Deportivo	Dimensión			Mandala	
22:00	Best sellers	'Pasionaria'	desconocida	El Informativo			Cultural 13:
22:20	'El mundo de		Maj. diseñadores		Miniserie		500 años
22:30	Juan Lobon' C. 3		Cruzando datos		Los pecados	Box Internat.	de papel
22:45	Ocurrió así	Pierre a fondo	Marcas y goles	Las aventuras	de Inés		
23:00	CNN 24 horas		Noche y día	de Ty Ty	Hinojosa		Cierre
23:05	Cine qué pasión			Super	Tres son	Butaca Once: 'Golpe magistral'	emisión
23:40	Jurv. de clásicos	Noticiero RTP		Miní series	compañía		
24:00	'Ayer, hoy y mañana'	Pro Deportivo	Matices del arte	Noticias al cierre			
24:30			Porcel	Cierre emisión			
01:00	Cierre emisión		Cierre emisión				

IMPUESTOS?

(¿ADONDE VAN LOS IMPUESTOS?)

Si los temas de este reportaje han despertado su interés, escríbanos a:

Casilla 3276
Telex 2659 BV
Fax: 391040

Amanecer...
con un proyecto

Un proyecto soñado, puede hacerse realidad con cada amanecer. El Proyecto Formación de Capital en Areas Secundarias (FOCAS) ha significado, desde 1986, un nuevo amanecer para más de 20.000 personas, quienes han encontrado una nueva fuente de empleo directo.

FOCAS ha viabilizado la realización de más de 350 proyectos de empresas privadas, cooperativas, organizaciones de productores y personas individuales, en todos los departamentos de Bolivia

FOCAS propicia el desarrollo, con tasas baja de interés y plazos de amortización de acuerdo cada proyecto, en las siguientes áreas agricultura, agroindustria, artesanía, pequeña mediana industria, servicios de apoyo a l producción, mineria, turismo y construcción

FOCAS se proyecta hacia el futuro, convertirse en una linea de crédito viable para desarrollo de las áreas rurales y semiurbana Podemos darle el apoyo para que su proyect tenga un nuevo amanece Hagamos juntos grande a Bolivi

FOCAS trabaja en cada departamento Bolivia a través de las Unidades Crediticia Financieras (UCF´s). Recabe la información q necesita, en las UCF´s, en el banco de preferencia o en nuestra oficina princip

Edificio Mcal. Ballivián Mezzani
calle Mercado #13
Telf. (02) 325190 - 362926 - 3743
Fax 591-2-360490 Casilla 107
La Paz - Bol

Economista afirma:

La recaudación de impuestos tiene que ser eficiente

Por Martín Gutiérrez Ramírez

"Un objetivo fundamental de la modernidad es alcanzar la estabilidad de manera permanente, queremos decir con ello que los precios no deben tener un crecimiento como se dio en Bolivia", afirmó el Lic. Armando Méndez Morales, director del Banco Central de Bolivia.

Expresó que la modernidad demostró que como requisito para el crecimiento, se tiene que dar necesariamente la estabilidad, puesto que según los estudiosos del tema a nivel mundial, las causas de la inestabilidad son las políticas económicas del gobierno y en particular la política fiscal, que producen el desequilibrio entre gastos e ingresos.

La insuficiencia de recursos para el Estado generó las permanentes y crónicas inflaciones en nuestro país, así como en los demás países de América Latina.

El gobernante y el legislador tienen que enfrentar a un permanente dilema, saben que tienen que mantener el equilibrio, por lo menos es su objetivo central, para lo cual sólo tienen dos opciones, aumentar los impuestos o bajar los gastos y ambas medidas son difíciles.

Por lo que Méndez explicó, al aumentar los impuestos inmediatamente la sociedad civil los rechaza, porque significa que las personas transfieren al gobierno sus ingresos, disminuyendo así su ingreso disponible.

La opción de bajar el gasto es rechazada también por parte de la sociedad civil, porque considera que habrá despido de muchos trabajadores.

REFORMA TRIBUTARIA

"Antes del '87 el gobernante tuvo una fácil elección, para decidir su dilema no bajaba sus gastos ni aumentaba los impuestos; sin embargo su enorme gasto lo hacía mediante créditos del Banco Central, hasta quedarse sin dinero", afirmó Méndez.

Esa forma de actuación, antes de la reforma tributaria, llevó a la inflación crónica y a la hipertinflación, pero después de salir de ese terrible drama, el gobernante aprendió su lección, es decir, se dio cuenta que no podía manejar los gastos por lo que tuvo que aumentar sus ingresos y a eso responde la reforma tributaria del año 1987; según el Lic. Méndez es una gran reforma a pesar de que en estos seis años ha caminado con defectos, pero demostró ser exitosa.

"La Renta Interna había caído al uno por ciento; con la aplicación de la reforma tributaria subió al 7% y si incorporamos los hidrocarburos hoy día estaríamos en el 15%, lo que es bueno para un país pobre", manifestó nuestro entrevistado.

No es lo mismo el 10% para alguien que gana 200 bolivianos, que para el que gana 2000; de esta manera, el 15% ya es un buen indicador, puesto que la sociedad boliviana está haciendo un gran sacrificio y un buen aporte para que el Estado pueda disponer de esos recursos, añadió.

IMPUESTO AL VALOR AGREGADO

Antes de la reforma tributaria había un sistema totalmente atomizado, desordenado y más de 400 impuestos, la reforma redujo a sólo siete, al eliminar impuestos simultáneamente se incorporó un sistema moderno de impuestos, llamado Impuesto al Valor Agregado, de esos siete impuestos, el IVA alcanza aproximadamente al 45% del total de impuestos que recauda la Renta Interna.

Méndez opinó: "Con orgullo debemos decir que en nuestro país ya vemos cómo los comercios y las empresas dan facturas, cosa que no sucede por ejemplo en Colombia o Venezuela, sin embargo, como toda reforma tributaria tiene que seguir avanzando".

Del total de ingresos que el Tesoro recibe, aproximadamente un 10% proviene de las exportaciones efectuadas a la Argentina, pero se sabe que el próximo año bajará el precio del gas.

Sin embargo, el entrevistado indicó que es necesario colocar las cosas en su justa dimensión, para que la opinión pública no se equivoque, puesto que según se afirma, la disminución de los ingresos por exportación al país vecino es un problema pequeño.

GRANDES CONTRIBUYENTES

En el país, casi todos los que deben pagar impuestos están registrados, al hecho no en número, al esa capacidad potencial, los grandes contribuyentes, que entre particulares son cerca de 1300, aportan el 80% de los impuestos de la Renta.

"Llamamos eficiencia administrativa el que la Renta Interna logre recaptar a todos los contribuyentes en su totalidad, de obligados tributarios", manifestó Méndez.

Para hacer efectivo ese planteamiento, la Renta tiene que superar problemas de índole legal, motivo por el que se vio la necesidad de reformar el Código Tributario, ya que lamentablemente los sistemas legales que prevalecen permiten juegos dilatorios en los tribunales.

"Hay problemas en la justicia boliviana, no es un secreto, entonces la Renta Interna requiere que esas cosas se eliminen".

"En el fondo, el Código Tributario boliviano es un reglamento administrativo, porque lamentablemente nuestra ley funciona así, el juez en nuestro país todo lo quiere hacer por ley y cuando algo no está escrito por ley, entonces es motivo de anulación", reflexionó el entrevistado.

La parte interna de la administración de la Renta está decidida a mejorar los niveles de profesionalización de su gente, lo cual implica también mejorar su remuneración, así como buscar la despolitización de la Renta Interna.

BOTIN DE TROFEO ELECTORAL

"Mientras todos los gobiernos vean a la Renta Interna como un botín del trofeo electoral, que les da el derecho monopólico de votar y sacar gente cuando hay cambio de gobierno, la Renta nunca va a ser eficiente".

La institución deberá ser eficiente y hay que evitar que la política ingrese; por otra parte, los trabajadores deberán tener estabilidad en sus puestos y vocación para el servicio público.

El Código Tributario y las normas administrativas no discrecionales y manuales no eliminarán la coima, pero podrán reducirla drásticamente.

"La doble tributación es un resabio de la etapa de la prerreforma, si bien mediante la ley se redujo, quedan otros impuestos, puesto que a la gente le cuesta acomodarse al cambio", agregó Méndez.

El gobierno central, para demostrar su propia autoridad, tiene que eliminar todo tipo de coimas en los ministerios, de igual forma el Poder Legislativo tendrá que imponerse a las alcaldías, para que no puedan cobrar impuestos, a no ser aquellas aprobadas por el Senado, a fin de que no exista doble tributación.

"Cuando hablamos del campesino, hay que diferenciar entre el campesino tradicional y el moderno, el moderno debería estar inscrito en el sistema".

"Al campesino tradicional no siquiera le alcanza para subsistir, entonces no va a pagar impuestos, no hay que preocuparse de ellos en absoluto; en cuanto a cobranza de impuestos, el Estado tiene que hacerlo de los grupos pudientes", concluyó nuestro entrevistado.

AVISO

Empresa Agroindustrial con sede en Santa Cruz requiere para su Planta de Mantenimiento un Técnico Electricista con experiencia mínima de tres años en industria en trabajos de media y baja tensión.

Enviar curriculum y pretensiones salariales a la casilla N° 130 Santa Cruz, con referencia: ELECTRICISTA.

LA EMPRESA

PROGRAMA DE AUTODESARROLLO CAMPESINO PAC

CORDEOR - COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA

Se invita a las consultoras interesadas a realizar un estudio de:

"COMERCIALIZACION DEL PEJERREY"
- Conservación
- Transporte
- Mercadeo

Las ofertas deberán ser presentadas hasta el día 27 de noviembre de 1991 al P. A. C. 9° piso Hotel Terminal, Casilla 518, Teléfs.: 42343 - 51759 - Cruz.

MINISTERIO DE TRANSPORTES, COMUNICACIONES Y AERONAUTICA CIVIL

INVITACION PUBLICA 15/91

ADQUISICION DE OSCILOSCOPIO Y UN ANALIZADOR DE ESPECTROS

El Comité de Contrataciones de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL), Invita a todas las firmas especializadas del rubro, legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para la adquisición de un OSCILOSCOPIO y UN ANALIZADOR DE ESPECTROS.

El Pliego de Especificaciones podrá ser retirado de las oficinas de Asesoría Legal previo el pago de Bs 100.oo (6° piso Edificio ENTEL, Mariscal Santa Cruz N° 267).

El acto de la presente Invitación Pública será realizado de acuerdo a lo establecido en el Contrato de Rendimiento suscrito entre el Gobierno de la República de Bolivia y la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL) en fecha 17 de junio de 1991.

Las propuestas deberán ser presentadas impostergablemente hasta las 11.30 del día 5 de diciembre de 1991 en la oficina de Asesoría Legal piso 16 del Centro de Comunicaciones, Av. Mariscal Santa Cruz N° 267 (Sucre).

COMITE DE CONTRATACIONES DE "ENTEL"

VACACIONES EN FAMILIA

Incluye apartamento de lujo para 2 adultos y 2 niños hasta 12 años.

Llame al teléfono: 330366 o a su agencia de viajes preferida.

Piscina al aire libre, Jardín Tropical, Restaurante, Bar y cafetería. Todo, bajo el amoroso servicio de nuestro eficiente personal. Excepcional ubicación residencial (2do. anillo Sur).

Las Palmas Nos gusta servir. Hotel ★★★★ Av. El Trompillo Esq. Chaco Teléf.: 330366 Santa Cruz - Bolivia

29 $us. POR NOCHE

MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA
MINISTERIO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO

Se comunica al Honorable Cuerpo Médico, Farmacias y público en general haberse constatado la comercialización de **Medicamentos Falsificados**, los mismos que ponen en riesgo la salud de la población, por lo que recomendamos tener el cuidado correspondiente. La relación de estos fármacos es la siguiente:

CLAFORAN	1 gr.	Inyectable
LINCOSIN	600 mg.	Inyectable
CHERACOL		Cápsulas
BUSCAPINA COMPUESTA		Inyectable
LUTOGYNESTRYL FUERTE		Inyectable
SERVIPEN-G SODICO	1gr.	Inyectable

Por lo tanto, estamos instruyendo se proceda al decomiso de los mismos y ante cualquier evidencia sobre estas anormalidades se deberá dar parte al Departamento Nacional de Medicamentos, Farmacias y Laboratorios del M.P.S.S.P. y/o a la Dirección de Comercio Interior del M.I.C.T.

La Paz, 8 de noviembre, 1991

Dr. Eddy Nava López
JEFE DEPARTAMENTO NACIONAL MEDICAMENTOS, FARMACIAS Y LABORATORIOS - M.P.S.S.P.

Lic. Oscar Quezada De La Barra
DIRECTOR DE COMERCIO INTERIOR M.I.C.T.

(sello ilegible)

Ex-Ministro de Recaudaciones

No es necesario modificar la actual Ley de Reforma Tributaria

Por Rolando Garvizu M

"No considero necesario efectuar modificaciones de la Ley de Reforma Tributaria". Una correcta aplicación de la ley vigente, permitiría que las recaudaciones en 1993 lleguen a presentar el 13% del Producto Bruto Interno.

La afirmación corresponde al ex ministro de Recaudaciones del gobierno de Víctor Paz Estenssoro y uno de los principales autores de la reforma tributaria, Ramiro Cabezas. En una entrevista con PRESENCIA se refirió a varios aspectos de la política económica nacional.

ANTECEDENTES

Para entender las razones que llevaron al Dr. Paz Estenssoro a llevar adelante la reforma tributaria, es necesario recordar la situación económica que reinaba en el país cuando se hacía cargo del gobierno, en agosto de 1985, empezó señalando Cabezas.

Recordemos que el gobierno tenía los precios bajo control, y tardaba en adoptar las medidas necesarias para aumentarlos, por su carácter antipópular. Este retraso en el reajuste de precios se traducía en el ocultamiento de los productos.

Al mismo tiempo, el tipo de cambio era fijado por el gobierno, donde se registraban problemas parecidos a los del precio de los productos. Se no hacían los ajustes cambiarios en forma oportuna por la que la moneda nacional se sobrevaluaba con los consiguientes perjuicios para el sector exprotador y la población en general.

Por otro lado, se mantenían subsidios a varios productos y servicios; los salarios de los sectores público y privado eran fijados por el gobierno; estaba vigente la inamovilidad funcionaria; las tasas de interés bancario también eran reguladas por el gobierno.

Se tenían restricciones al comercio internacional y una elevada protección a la industria nacional por la vía de los aranceles, la concesión de divisas preferenciales y otras políticas para-arancelarias.

A esto, se sumaba el constante incremento del salario del sector público, por la presión sindical y la dramática erosión de las recaudaciones impotivivas. Para cubrir sus gastos, el gobierno recurrió al crédito fiscal lo que aumentó a niveles sin prescedentes el déficit fiscal.

Este escenario se tradujo, en términos generales en que la población tuvo que vivir una de las mayores hiperinflaciones, cuando se llegó a un alza del costo de vida anualizaod de 23.500 por ciento; el PIB decreció durante cuatro años consecutivos; se registró una escases de bienes de consumo y se agotaron las reservas internacionales.

Esta insostenible situación fue encarada por el gobierno de entonces con uan serie de reformas estructurales, entre las que estaba la reforma tributaria.

De manera resumida, dijo nuestro entrevistado, las medidas que se pusieron en práctica fueron: la eliminación del control de precios, la supresión de los busidios, la libre contratación, la negociación del salario en el sector privado entre empresarios y trabajadores, y la libertad para la fijación de las tasas de interés.

Cabezas recordó que luego de una fuerte devaluación inicial, para establecer el precio del dólare oficial al mismo nivel del paralelo, se dispuso un tipo de cambio real único y flexible; abrir la economia a la comptencia y suprimir toda restricción al comercio internacional. Estas acciones premitieron reducir el déficit fiscal.

Por otra parte, afirmó Cabezas, se adoptaron dos políticas básicas, que se se tradujeron en leyes. En primer términos la reforma tributaria y luego el Sistema Integrado de Administración Financiera y Control Gubernamental (SAFCO).

EXPRESION NUMERICA DE LOS CAMBIOS EN LA ECONOMIA BOLIVIANA

1984 - 1989

	1984	1985	1986	1987	1988	1989
- Crecimiento(Decrecimiento) del PIB	(0.3)	(0.15)	(2.9)	2.12	2.81	2.41
- Déficit sector público no financiero/PIB	25.5 %	10.8 %	3.3 %	8.3 %	5.7 %	4.9 %
- % de déficit financiado con emisión	89.5	79.5	- *	55.-	38.8	48.9
- % Gastos de inversión/Gasto total	9.7	11.5	16.4	18.4	23.-	21.9
- % Impuestos internos	1.4	1.3	2.7	5.1	6.3	7.7 **
- Inflación		AGO 23.500 %	DIC. 66 %	DIC. 10.7 %	DIC. 21.5 %	DIC. 16.5 %

* En este año la disponibilidad de recursos externos para cubrir el déficit fue mayor que el déficit mismo.

** La presión tributaria incluyendo los derechos de Aduana y los impuestos a los hidrocarburos alcanza al 13%.

SITUACION TRIBUTARIA

Aantes de la reforma tributaria, que se concretó en 1986, en el país se cobraban impuestos por Renta de Empresas y Personas, a las ventas, a los consumos específicos y los sucesorios.

Adicionalmente, dijo el entrevistado, existian algunos centenares de impuestos destinados, que se cobraban apra regiones, ciudades incluso organizaciones sindicales, gobiernos municipales y universidades.

La complejidad de estos impuestos y su diversidad, además de los efectos de la hiperinflación redujeron la presión tributaria a niveles realmente peligrosos. Sólo se recaudaba en 1985 el 1,3% del PIB (por concepto de impuestos internos)

OBJETIVOS DE LA REFORMA

La Ley de la Reforma Tributaria fue aprobada en mayo de 1986 y empezó su aplicación a fines de ese mismo año, cuando se empezó a cobrar el llamdo Regularización Impositiva.

Los más de 400 impuestos existentes, fueron sustituidos por siete, hecho que simplificó grande-

"ODS" Orient. Deutsch-Südamerikanische - Speditionsgesellschaft mbH

TELEX 218 3430 DRAHTANSCHRIFT ORIENTSPED HAMBURG TELEFON (040) 2482 140 TELEFAX (040) 2482147

SERVICIO DE TRANSPORTE MARITIMO
DE HAMBURGO A ARICA/IQUIQUE/VALPARAISO
AUTOS-CAMIONES-TODO TIPO DE MAQUINARIAS
CONTENEDORES Y OTROS

TRANSPORTE GARANTIZADO Y ASEGURADO
LLEGADA DE LA CARGA A TIEMPO PREVISTO
PAGOS EN BOLIVIA Y CHILE

Of. Cochabamba - Bolivia
Calle Nataniel Aguirre Nº 559
Teléfono: 50231
Telefax 50231

"ODS" Orient. Deutsch-Südamerikanische - Speditionsgesellschaft mbH
Adenauerallee 10 - Postfach 104905 - 2000 Hamburg 1
Hamburgo - Alemania

PROGRAMA DE DESARROLLO ALTERNATIVO REGIO

INVITACION A ESTUDIO DE CONSULTO

El Programa de Desarrollo Alternativo Regional, PDAR, invita a las consultoras legalmente establecidas a presentar propuestas para la real del estudio a nivel de diseño final:

PROYECTO DE RIEGO UYUCHA

Situado en la provincia Mizque del departamento de Cochabamba.
Los términos de Referencia se encuentran a disposición de los interesa las oficinas de PDAR, Edificio Los Tiempos, 8º piso, al precio de Bs. 30.
El estudio se encuentra financiado por USAID/B - DIFAD
Las propuestas se recibirán en la misma oficina del PDAR, hasta horas 17 día viernes 6 de diciembre de 1991.

Cochabamba, 14 de noviembre de 1991

Ministerio de Transportes, Comunicaciones y Aeronáutica Civil

EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

HABILITACION DEL SERVICIO DE TELEFONIA NACIONAL POR OPERADORA SIN DEMORA, EN LA CIUDAD DE LA PAZ

Dentro su nueva política de servicio y la cooperación de COTEL, ENTEL, tiene el agrado de poner a disposición del público usuario de la ciudad de La Paz, el nuevo servicio de:

TELEFONIA NACIONAL POR OPERADORA
"SIN DEMORA"

al que puede accederse llamando al número:

07 101 101

Su requerimiento será atendido directamente por una operadora, estableciendo de inmediato la comunicación.
Para esta modalidad rigen las actuales tarifas del servicio por operadora, sin ningún recargo adicional.
ENTEL facilita, una vez más, una mejor atención al usuario.

La Paz, noviembre de 1991

GERENCIA TECNICA

RELACIONES PUBLICAS, PRENSA Y PUBLICIDAD

INSPECTORATE

Inspectorate Griffith (Bolivia) Ltda.

VEHICULOS EMPADRONADO OBSERVADOS

INSPECTORATE GRIFFITH (BOLIVIA) LTDA.

Comunica a los señores propietarios de vehículos que hubiesen sido empa y que posteriormente mediante el formulario 933 del Ministerio de (comunicación al poseedor), hayan sido observados y calificados como vehí indocumentados, podrán regularizar su situación conforme a la Resol Ministerial Nº 1191 del 7 de noviembre de 1991.
Los propietarios, deberán apersonarse a nuestras oficinas de la Avda. 16 de (El Prado), edificio San Pablo, planta baja, teléfono 377000, para la correspo nacionalización de sus vehículos.
Asimismo, se atenderán las solicitudes de regularización en nuestras of regionales ubicadas en:
Santa Cruz, Cochabamba, Oruro, Potosí, Puerto Suárez, Guayaramerín, Ro Uyuni, Yacuiba, Tupiza, Sucre, Tarija y Villazón.

La Paz, noviembre de 1991

La reforma tributaria se hizo una realidad en el país como parte de la imposición de una política de ajuste estructural de carácter neoliberal. Desde enero pasado (1985), el esquema económico vi- gente se ha ido implantando, no con poca resistencia. Un aspecto cuestionado fue, precisamente, el de la política de ingresos a través de los impuestos. Ahora, la recaudación tributaria constituye uno de los principales pilares del Tesoro General de la Nación.

"Pero hay aspectos aún no debidamente aclarados y desinformados. ¿dónde van los impuestos? ¿el contribuyente es consciente del uso que se hace de su dinero? ¿se puede confiar en los recaudadores? ¿quiénes pagan impuestos y quiénes los evaden? ¿por qué?

En ese contexto conversamos con el presidente de la Comisión de Política Económica, Finanzas y Planificación de la Cámara de Diputados, Jorge Torres Obleas, para quien el cuestionamiento sobre el destino de los impuestos debe remitirse a lo que es el Tesoro General de la Nación.

"Todos los recursos económicos generados por concepto de impuestos forman parte de los ingresos que tiene el Estado explica. Actualmente, según lo ejecutado hasta el 31 de septiembre de este año, lo recaudado en materia tributaria constituye la segunda fuente más importante de ingresos al Tesoro General de la Nación, luego de la exportación de petróleo.

En ese marco, cuando nos preguntamos hacia dónde van los impuestos, debemos hacerlo en función a los egresos del sector público.

GASTOS CORRIENTES VS. INVERSION PUBLICA

Según explica el diputado Jorge Torres, los impuestos se destinan tanto a gastos corrientes como a inversión pública. Empero, el problema es que nuestros ingresos son limitados. Debido a ello, el segundo (inversión) depende exclusivamente de que se haya cubierto con el primero (gastos corrientes).

"Los gastos que hace el Estado tienen un carácter rígido y casi inflexible luego de que se los aprueba. Dentro de los empleados públicos, los presupuestos del ejército y la policía, entre otros). En esa medida, el financiamiento de la inversión pública se da marginalmente con el remanente que queda.

"Es así que, si los ingresos del TGN caen (petróleo, impuestos, gas, otros), explica el diputado, se afectará directamente la inversión. "De ahí la gran importancia de mantener niveles altos de la recaudación tributaria porque eso nos está dando el colchón seguro para poder invertir", afirma Jorge Torres.

CONCIENCIA TRIBUTARIA

El pago de impuestos implica, o debería implicar, la conciencia tributaria del contribuyente. Ese "deber" no sólo está sustentado en el adecuado manejo del destino de los impuestos, sino también en el beneficio que se recibe al cumplir dicha obligación.

"Los años de la implantación de la reforma tributaria en el país, el parlamentario oficialista sostiene que "si existe un nivel de conciencia tributaria, aunque es difícil especificar el mismo".

"De la actualidad, el llenado de formularios, por ejemplo, se ha incrementado en número. Además, la información proporcionada por la Dirección General de Impuestos Internos, los pagos se hacen sin errores.

A ello ha contribuido, explica el presidente de la Comisión Económica de Diputados, la campaña propagandística que se viene haciendo, tanto a nivel escritito (el águila que controla a los evasores) como con el uso de la persuasión (los beneficios de pagar impuestos).

"Pero en definitiva, lo que pesa es la confianza que tiene el contribuyente de que sus recursos van a ser adecuadamente registrados y luego correctamente usados", afirma Torres Obleas.

El incremento de la conciencia tributaria está en función de la confianza en la democracia y los gobernantes. Eso es fundamental para tener mayores recaudaciones, agrega.

TRIBUTOS, INJERENCIA POLITICA Y CORRUPCION

Para el diputado del MIR, "lo básico es que Bolivia está avanzando en materia tributaria". En democracia además, prosigue, que "no se ha desarrollado" la orientación de la reforma tributaria pese al cambio en la gestión gubernamental.

Las modificaciones en materia de impuestos fueron implantadas en el gobierno de Víctor Paz Estenssoro (1985-89). La actual administración de Jaime Paz Zamora ha continuado el camino ya trazado.

En ese marco, Jorge Torres sostiene que la Dirección General de Impuestos Internos se caracteriza por la "mucha menor injerencia política" en comparación con el resto de las otras superintendencias estatales. "No comparar con la Aduana Nacional", añade.

Además, comenta el parlamentario, el nivel de denuncias por corrupción es mínimo en las oficinas de recaudación de impuestos. "En algunos casos desde ser bien desarrollado los últimos grupos que tratan de facilitar el no pago de impuestos, se ha presentido a su deportación de la Renta".

El trabajo está orientado a jerarquizar el personal de la DGII. Un programa piloto que está funcionando en el ministerio de Finanzas, explica Torres, brinda un apoyo de carácter económico a esos funcionarios.

El propósito es lograr una "verdadera carrera administrativa para que se tenga continuidad", afirma a tiempo de explicar que esos "puestos claves (cuatro) deben estar sujetos a la profesionalización. Deben tener estabilidad y una remuneración adecuada", añade.

DARLE CONTINUIDAD A LAS REFORMAS

Para la comisión parlamentaria, lo fundamental es continuar con la reforma tributaria. "Hasta ahora se han conseguido resultados concretos y aspectos positivos", sostiene Jorge Torres mientras hace referencia al crecimiento en materia tributaria en el país desde ser inferior al dos por ciento (1985) hasta una cifra que se aproxima al ocho por ciento (1991).

"Eso demuestra que desde el punto de vista de una mayor recaudación de tributos se ha avanzado bastante en el país", afirma el diputado. Pero ahora se trata de mejorar todos los procedimientos y mecanismos en la fiscalización, control y seguimiento de los contribuyentes.

En ese marco, las reformas al Código Tributario, que están en discusión, contemplan aspectos tales como la optimización de los cobros morosos, la tipificación de delitos de evasión tributaria o defraudación fiscal. "El objeto es que se puedan cumplir a cabalidad los metas en materia de recaudación tributaria", agrega.

EFICIENCIA EN LA RECAUDACION

En los últimos años, según explica el parlamentario, los ingresos por concepto de impuestos internos han sido creciendo. Además, prosigue, "ya se muestra más claramente un mejoramiento en la eficiencia en la recaudación".

En 1990 las recaudaciones tributarias llegaron a algo más de los mil millones de bolivianos. Para este año (1991) se ha proyectado un monto de ingresos superior a los mil cuatro cientos millones. "En ese sentido, la tendencia hacia adelante es continuar con una mayor eficiencia", afirma Torres.

Pero el hecho de asegurar mayores ingresos a través de los impuestos no significa generar nuevos impuestos o elevar las tasas o alícuotas actualmente vigentes, afirma. De lo que se trata es de ampliar la base de contribuyentes y proseguir con un trabajo eficiente en la recaudación.

Para 1992, el Presupuesto General de la Nación demandará "metas concretas" a la Renta. Los ingresos tienen que subir tanto por la inflación, por el crecimiento de la actividad económica, como por la eficiencia, destaca el diputado. "Esa es la perspectiva", sostiene.

Tal desafío en materia tributaria, que supone la continuidad de un proceso, debe orientarse necesariamente al concepto de "justicia tributaria". Si bien la recaudación es compleja en sí misma, de lo que se trata es de velar porque el pago de impuestos sea una realidad equitativa; paguen más los que están en condiciones de hacerlo.

Comisión Económica de Diputados

DESTINO DE LOS IMPUESTOS: MUCHO GASTO, POCA INVERSION

Por José Luis Ezeni R.

INVITACION PUBLICA FC-GA 07/91

AMPLIACION DE PLAZO

La Fábrica Nacional de Cemento S.A. hace conocer que a solicitud de empresas interesadas en participar en la presente licitación para el Tratamiento de la Deuda Externa de FANCESA con el Banco Central de Bolivia, ha ampliado el plazo de presentación de propuestas hasta el jueves 21 de noviembre de 1991 a horas 17.00, debiendo depositar las mismas en Asesoría Jurídica de la Empresa, de acuerdo con el Pliego de Especificaciones que podrá ser adquirido en el citado despacho, calle La Paz Nº 151, altos, en la ciudad de Sucre, previo pago de Bs 100.- en Tesorería Caja.

La Empresa se reserva el derecho de declarar desierta la presente licitación si así viere conveniente a sus intereses.

Sucre, noviembre de 1991

ASESORIA LEGAL

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
Facultad de Arquitectura y Artes

CONVOCATORIA

DIRECTOR DEL CURSO PREFACULTATIVO GESTION 1992

Por determinación del H. Consejo Facultativo, se invita a Docentes Titulares de las Carreras de Arquitectura y Artes a postularse al cargo de Director del Curso Prefacultativo gestión 1992, según Reglamento vigente y Resolución del HCU 156/91 de 4 de noviembre pasado.
Para esto se debe hacer llegar hasta el día lunes 18 de noviembre a horas 18.30 en Secretaría de Vicedecanato, la siguiente documentación:

1. Carta de solicitud dirigida al Decano de la Facultad.
2. Curriculum Vitae y Certificados de actividades afines.
3. Plan de Trabajo.

Mayor información se proporcionará en Vicedecanato.

La Paz, noviembre 13 de 1991

COMISION ACADEMICA

Se compra Oro y Plata

Pagamos mejores precios Fundición y Análisis GRATIS
D. M. METALS S.R.L. Av. Arce 2789, Tel. 323268 - 392346

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES DEL CURSO PREUNIVERSITARIO 1992

En su sesión ordinaria del miércoles 30 de octubre de 1991, el Honorable Consejo Universitario aprobó el Cronograma de actividades del Curso Preuniversitario para la gestión 1992, propuesto por el Consejo Académico.
En la misma sesión, se aprobó el costo de la matrícula del Curso Preuniversitario para la gestión 1992 en Bs 42 (BOLIVIANOS CUARENTA Y DOS cu/100). De acuerdo con los términos de la Resolución 156/91, el cronograma incluye la realización de las siguientes actividades:

Del 11 al 29 de XI de 1991 PREPARACION DE BOLETAS DE INSCRIPCION, DE ESTADISTICA, CERTIFICADOS DE HABILITACION Y OTROS.
Responsable: Dpto. Régimen Estudiantil.

Del 11 al 23 de XI de 1991 CONVOCATORIA PARA DIRECTORES.
Responsables: Consejos Facultativos.

Del 11 al 23 de XI de 1991 DESIGNACION DE COMISIONES ACADEMICAS PARITARIAS DOCENTE-ESTUDIANTIL DEL CURSO PREUNIVERSITARIO.
Responsables: Consejos Facultativos.

Del 6 al 12 de XI de 1991 CONVOCATORIA A DOCENTES AUXILIARES DE DOCENCIA Y APOYO ADMINISTRATIVO.
Responsables: Consejos Facultativos.

Del 25/XI al 6/XII de 1991 DESIGNACION DE DOCENTES, AUXILIARES DE DOCENCIA Y APOYO ADMINISTRATIVO.
Responsable: Comisión Académica.

Del 18 al 29 de XI de 1991 CONVOCATORIA A BACHILLERES POR PRENSA.
Responsable: H.C.U.

Del 25/XI al 13/XII de 1991 DEPOSITOS BANCARIOS E INSCRIPCIONES AL CURSO PREUNIVERSITARIO 1992.
Responsables: Facultades y Comisiones Académicas.

Del 16/XII/91 al 28/III/92 DESARROLLO DE LOS CURSOS PREUNIVERSITARIOS.
Responsables: Facultades, Comisiones Académicas y Consejos Facultativos.

Del 30/III al 15/IV de 1992 INFORMES FINALES

Hasta el 15/V de 1992 EVALUACION DEL CURSO PREUNIVERSITARIO.
Responsable: Comisión Académica Universitaria.

HONORABLE CONSEJO UNIVERSITARIO

La Paz, 8 de noviembre de 1991

NUEVAS RUTAS E ITINERARIOS DE TRANSPORTES AEREOS MILITARES

TAM

LUNES

EST.	LLEGA	SALE
		09:00
	10:40	11:30
	12:00	13:00
	13:05	14:00
	14:10	

MARTES

EST.	LLEGA	SALE
W.O. 311 F-27		
Cochabamba		08:00
Trinidad	09:00	09:30
Guayaramerin	10:45	11:30
Riberalta	11:50	12:30
Cobija	12:30	15:30
La Paz	16:45	
W.O. 321 C-130		
La Paz		08:00
Cochabamba	08:40	09:00
Santa Cruz	09:50	11:00
Puerto Suárez	12:20	13:00
Santa Cruz	14:20	16:00
Cochabamba	16:50	17:30
La Paz	18:10	
W.O. 322 C-130		
La Paz		09:00
Sucre	10:00	11:00
Tarija	11:30	15:00
Sucre	15:30	16:00
La Paz	18:00	

MIERCOLES

EST.	LLEGA	SALE
W.O. 321 C-130		
La Paz		08:00
Trinidad	09:00	09:30
Santa Cruz	10:25	11:30
Trinidad	16:25	17:00
La Paz	18:00	
W.O. 322 F-27		
La Paz		09:00
Reyes	09:50	12:30
Guayaramerin	11:45	12:30
Riberalta	12:50	13:30
Trinidad	14:45	16:00
Cochabamba	17:00	

JUEVES

EST.	LLEGA	SALE
Cochabamba		08:00
Trinidad	09:00	09:30
Riberalta	10:45	11:30
Guayaramerin	11:50	12:30
Reyes	13:45	14:30
La Paz	15:25	
W.O. 341 C-130		
La Paz		08:00
Sucre	09:00	10:00
Santa Cruz	10:45	15:00
Sucre	15:45	16:30
La Paz	17:30	
W.O. 342 F-27		
QUINCENAL		
La Paz		08:00
Huanchaca	09:50	10:30
Santa Rosa	10:45	11:30
San Borja	11:45	12:30
La Paz	13:55	

VIERNES

EST.	LLEGA	SALE
W.O. 311 F-27		
La Paz		10:00
Santa Cruz	11:25	14:00
P. Suárez	15:20	
W.O. 312 F-27		
La Paz		09:00
Cobija	13:45	15:00
La Paz	17:45	
W.O. 322 F-27		
La Paz		11:00
Apolo	11:45	13:00
La Paz	13:45	

SABADO

EST.	LLEGA	SALE
W.O. 301 C-130		
La Paz		09:00
Tarija	10:40	14:00
La Paz	15:40	
W.O. 311 L-100		
Puerto Suárez		09:00
Santa Cruz	10:20	
W.O. 302 C-130		
La Paz		09:00
Cochabamba	08:45	09:00
Santa Cruz	09:50	16:00
Cochabamba	16:50	17:00
La Paz	18:10	

DOMINGO

EST.	LLEGA	SALE
W.O. 371 L-100		
Santa Cruz		08:00
Sucre	08:30	09:00
Santa Cruz	10:00	
W.O. 301 L-100		
Santa Cruz		16:00
La Paz	17:00	

VENTA DE PASAJES:
AGENCIA CENTRAL TAM:
Av. Montes Edif. Comando FAB
Telfs.: 370393 - 370398
ILLIMANI TOURS:
Calle Colón Nº 330 - Mezzanine Of. 4.
Telfs.: 360849 - 370718 - 372494 - Casilla 8558

DIRIGENTES AFIRMAN:

SE DEBE ANULAR EL PAGO DE IMPUESTOS A LOS CAMPESINOS

Por Stela Romero Bonifaz

"El gobierno debe anular el pago de impuestos a la pequeña propiedad agraria; debe cumplir lo que prometió a los campesinos", manifestó Víctor Laura, secretario de Asuntos Sociales de la Federación de Campesinos "Túpac Katari", del departamento de La Paz.

Esa organización adoptó medidas de presión, a fin de que la administración del presidente Jaime Paz anule dicho pago. Si esa demanda no es atendida, los 250.000 afiliados a ese organismo campesino continuarán realizando movilizaciones de protesta y el 1º de diciembre, fecha en que se efectuarán los comicios municipales, obstaculizarán las vías carreteras e iniciarán una huelga de hambre.

"No es fácil para los campesinos vivir en medio de una indiferencia gubernamental; todos los gobiernos nos hablan de progreso y pretenden que entendamos que contar con una pila pública es un gran adelanto".

Esa la reflexión de Laura, quien considera que el gobierno no atiende demanda de ningún sector, si no se realizan acciones que le presionen.

RECHAZO A LA REFORMA TRIBUTARIA

La Ley 843, en el título IV, capítulo I, creó el impuesto a la propiedad rural, pero las organizaciones campesinas no están en condiciones de cumplir con esa obligación.

El 30 de agosto de 1990 se dictó el Decreto Supremo Nº 22588, cuyo artículo primero dispone: "Dentro de los alcances de la Ley 843 quedan excluidas del impuesto a la propiedad rural las comunidades originarias, exhaciendas, nuevas, ayllus, capitanías, tribus selvícolas y otras formas de propiedad colectiva que forman parte de las comunidades, y aquellos propietarios individuales cuya extensión de terreno esté comprendida dentro de los mínimos imponibles".

POR QUE NO PAGAR IMPUESTO

Laura explicó que la tierra no es un bien rentable en forma permanente, porque "no ganamos de un pedazo de tierra todos los días y lo que se gana no alcanza para vivir y mantener a nuestras familias".

Aseguró que los ingresos de los agricultores han disminuido; indicó que con la venta de un quintal de papa, por ejemplo, se podía comprar dos quintales de azúcar en 1972. En cambio ahora no se compra ni medio quintal de azúcar.

Aclaró que no se trata de no contribuir al Estado con ningún impuesto, porque cumplen con el pago de algunos: sentaje, prestación vial, Impuesto al Valor Agregado y valores (certificados de nacimiento, carnet de identidad, legalizaciones y titulaciones), y además subvencionan a la población con los "bajos precios de sus productos".

PRIORIDADES DEL SECTOR

Dirigentes del sector, entre ellos Félix Machaca y Víctor Laura, consideran que "... la importancia que el gobierno central atribuye a las necesidades humanas básicas, debería hacerle comprender que no puede exigir el pago de tributos a un sector empobrecido y marginado".

El objetivo de lograr un modesto crecimiento económico no justifica que "los gobernantes exijan impuestos a quien no puede pagarlos", dijeron.

Creen que se debe tomar en cuenta la disparidad en el sector campesino, la mayoría de las familias atraviesa una difícil situación económica y no está en condiciones de pagar tributos.

Si el gobierno no anula el cobro de impuestos y continúa sacrificando a las "mayorías empobrecidas", no puede esperar niveles adecuados de desarrollo humano.

Los campesinos saben de los planes del gobierno, que intenta reformar o liquidar algunas empresas ineficaces porque no cuenta con fondos económicos necesarios, tiene que combatir la corrupción, reestructurar los pagos de la deuda externa y detener la fuga de capitales.

Pero lo que no entienden es cómo se puede sacrificar a los sectores más desprotegidos, a aquellos que no tienen acceso a la educación básica, agua potable, seguridad social y alimentación adecuada.

Laura aseguró que muchos campesinos han tenido que pagar una multa de Bs 160, por no haber cumplido con el pago del impuesto (Bs 6).

REESTRUCTURAR LAS PRIORIDADES EXISTENTES

Bolivia es un país en desarrollo que distribuye mal sus prioridades, de ello están conscientes algunos sectores, como el campesino, razón por la cual éste no acepta cualquier medida gubernamental, más aún si agrava su crítica situación económica.

Como objetivos iniciales, de acuerdo con el diálogo sostenido con Víctor Laura, los campesinos sugieren que el país siga políticas que permitan cuidar la salud, proporcionar agua para todos y adoptar medidas tendentes a eliminar la desnutrición.

Piensan que si se congela el presupuesto militar, ese monto de dinero serviría para atender algunas de las muchas necesidades del pueblo. "No reclamamos sólo por el sector campesino, sino por los bolivianos que sufren hambre y marginación", indicó el dirigente.

LA BATALLA NO HA TERMINADO

Laura considera que ahora que el sistema es democrático, no es necesario luchar por salvar al país de un régimen dictatorial injusto, pero que ello no significa que la batalla ha terminado.

"Se debe salvar el hambre, la ignorancia y la mortalidad infantil", dijo con énfasis.

El gobierno no puede cerrar los ojos a la situación de las mayorías, si el objetivo central de su política es el desarrollo, debe adoptar políticas que permitan superar el nivel de vida de los bolivianos, "a veces se torna en enemigo de la gente pobre y desprotegida, que no tiene otra opción que adoptar medidas de presión para que sus demandas sean atendidas", manifestó.

Lo cierto es que la prueba de fuego para el gobierno es modernizar el país sin que ello represente un alto costo social, los bolivianos que viven en la pobreza no pueden agravar su situación y los niños que ahora mueren a causa de la desnutrición deben tener acceso a la educación, agregó.

El gobierno tiene que mejorar la situación de los pequeños propietarios agrarios, sólo entonces "podrá estar seguro de que no nos margina", reflexionó.

El campesino no puede seguir oprimido por una economía neoliberal cada vez más virulenta, se trata de uno de los sectores más pobres de la población boliviana y menos atendido por las autoridades gubernamentales, concluyó.

CNS

CAJA NACIONAL DE SALUD

COMUNICADO

La CAJA NACIONAL DE SALUD informa a los interesados en la provisión de: AMBULANCIAS publicada el 1 de noviembre, que la misma ha sido, en su vencimiento, ampliada hasta el 22 de noviembre del presente.

Los Pliegos de Especificaciones podrán recogerlos del Departamento de Adquisiciones, situado en el 7º piso del Edificio Central, ubicado en la Av. Mcal. Santa Cruz esquina Almirante Grau.

R.R.P.P.

COLEGIO DE CONTADORES DE LA PAZ

INVITACION

En fechas 1 al 5 del presente, se efectuó en Arica-Chile, la reunión pre
para el Primer Encuentro Internacional de Asociados de los Col
Contadores de Arica-Chile, La Paz-Bolivia y Tacna-Perú, para la Int
Profesional.

El evento Tripartito Plenario, se efectuará entre el 22 al 26 del mes a
en este sentido se invita a nuestros Asociados que tengan interés
inscribirse en Secretaría (Teléfono 342995), donde se proporcionar
información.

El Directorio

U.M.S.A. CONVERGENCIA

A LA COMUNIDAD UNIVERSITARIA

El Frente **Convergencia Universitaria** agradece la confianza y el apoyo de los docentes y estudiantes de la U.M.S.A. que nos han dado el triunfo en las elecciones del 14 de noviembre tanto en el estamento docente como en el estamento estudiantil.

Convergencia ha conseguido el 40.79% del voto ponderado frente al 31.24% y 18.69% de los frentes que ocupan el segundo y tercer lugar respectivamente.

Los actos antiautonomistas han sido derrotados por la masiva concurrencia a una elección en que la **Comunidad Universitaria** ha decidido democrática y mayoritariamente apoyar nuestra propuesta de renovación e inicio del cambio.

¡VIVA LA U.M.S.A. INTEGRADA A SU REGION Y AL PAIS!

La Paz, noviembre de 1991

Dr. Oscar Sandóval Morón
CANDIDATO A RECTOR

Lic. Rodrigo de Urioste Nardín
CANDIDATO A VICERRECTOR

CONVERGENCIA U.M.S.A.

CONVERGENCIA U.M.S.A.

CAMARA NACIONAL DE COM

Transcribimos el comunicado emitido por el Ministerio de Finanzas, en relación
las Rentas Destinadas:

"**COMUNICADO.** — En atención a que muchas entidades del Gobierno descentralizado han establecido cargas económicas bajo distintas denom con el solo respaldo de disposiciones administrativas, el Ministerio de recuerda que se halla en plena vigencia la Ley 843 de 20 de mayo de 1986, c 94º prohíbe el establecimiento de "Rentas Destinadas", debiendo, por cuali atenerse a lo prescrito por dicha Ley.— Asimismo se recomienda no interf facultades del Tesoro General de la Nación, en lo referente a impresión, venta de Valores Fiscales cuya venta corresponde íntegramente al erario n Los cobros considerados ilegales, no serán presupuestados en el Pr General de la Nación.— En tal sentido se conmina a dichas entidade personeros proceder a abrogar o derogar toda carga económica creada al f las disposiciones legales en vigencia, pudiendo los responsables de dicha hacerse pasibles a las previsiones de la Ley 1178 de 20 de julio de 1990 los sistemas de Administración y de Control de los recursos del Estado octubre de 1991.—"

En consecuencia, nuestros asociados tienen circunscrita su obligación tribu siguientes conceptos abarcados por la Ley 843:

IMPUESTO AL VALOR AGREGADO - IVA
REGIMEN COMPLEMENTARIO IMPUESTO VALOR AGREGADO
IMPUESTO A LA RENTA PRESUNTA DE EMPRESAS - IRPE
IMPUESTO RENTA PRESUNTA DE PROPIETARIOS DE BIENES
IMPUESTO A LAS TRANSACCIONES - IT
IMPUESTO A LOS CONSUMOS ESPECIFICOS - ICE

Los tributos de carácter Municipal, están definidos en las respectivas Ordenanzas por la Honorable Cámara de Senadores.

La Paz, noviembre de 1991

PRESIDENTE DE LA CEP

"NO TOQUEN LOS IMPUESTOS"

Por Fernando Valdivia Delgado

- Presidente de empresarios privados afirma: El gobierno no debe recurrir al fácil expediente de elevar los impuestos - Ley 843 es una medida muy correcta y adecuada - Estamos en 8% en la presión tributaria - Con la Ley se redujo a ocho el número de impuestos fundamentales -

"No toquen los impuestos". Como una orden que dirige un padre a sus hijos, sonaron las palabras del presidente de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia, Carlos Calvo Gallardo, en aquel ambiente que envuelve un aire de dinámica inusitada e intensa actividad.

"La idea es inaceptable. El gobierno no debe recurrir al fácil expediente de elevar los impuestos", puntualizó categórico y contundente en su respuesta.

El concepto, en otras palabras, opone resistencia a la "ya mentada alza de los impuestos al valor agregado, sobre transacciones y otros", además de la creación de nuevos.

Calvo, un experimentado empresario y profesional en materia económica, pasó el examen de hombre público al desempeñar, precisamente la misión de ministro de Finanzas allá por los años setenta.

Con solvencia y seguridad en sus conceptos, dio a conocer el criterio que tiene el sector empresarial del país, sobre "un eventual rumor" que, con persistencia, se escucha en medios de opinión pública nacional.

El posible incremento al IVA y a otras categorías impositivas, que legisla la Ley 843, y la creación de otras, provocó alarma en la población que depende de un salario, que resulta transacciones, que administra empresas o que, finalmente, tiene un capital que trabaja en la promoción de actividades económico-productivas en el país.

Esa alarma, sin embargo, en vez de ser despejada por las aclaraciones que lanzó el gobierno desde varios frentes, originó "criterios de duda" que laten -ostensibles- en el sentimiento de la población. El gobierno insiste en que la Ley 843 debe ser reformulada.

Calvo asegura que "la empresa privada no acepta, como no aceptará la población en general", una de esas disposiciones, que son lícitos recursos para subir los ingresos al fisco.

"UN PRIMER ENTORNO"

Carlos Calvo aceptó responder a PRESENCIA, por tratarse de un tema que reviste importancia para el país. Precisó que sus criterios son del presidente de la Confederación de Empresarios Privados, que representa a la opinión institucional del sector.

Recordó el modelo económico anterior a agosto de 1985, sobre cuya vigencia Bolivia llegó al "colapso total" por el nivel de hiperinflación. Las causas no estuvieron vinculadas solamente al gasto público, sino también a la caída de los ingresos fiscales provocada por la inflación.

Frente a esa realidad, el país encara a partir de agosto de 1985 un proceso de reforma estructural de su economía. Esa reforma no sólo significó la estabilización de la economía sino una gran disciplina fiscal, que permitió la recuperación de los ingresos fiscales. "La reforma tributaria que se produjo a través de la Ley 843, dentro de ese contexto, fue una medida muy correcta y adecuada", dijo.

"FALTA UN EXAMEN CRITICO"

El ejecutivo de la empresa privada nacional insistió: "En estas circunstancias sería completamente inaceptable que, por la falta de un examen más crítico a la política del gasto público, se quiera resolver el problema a futuro, acudiendo al fácil expediente de crear nuevos impuestos o elevar las tasas actuales".

Consideró que el país cuenta con un nivel impositivo adecuado y, por el contrario, existen algunos casos de impuestos específicos absurdamente altos, como es el caso de la cerveza. "Esto debe corregirse", recomendó. Explicó que cuando los impuestos son altos, como en dicho caso, bajan los ingresos porque se afecta a la capacidad de ventas.

Opinó: "Si hacemos eso vamos a perjudicar las posibilidades del futuro crecimiento del país y vamos a desatar tensiones sociales, nada convenientes para el desarrollo".

"SOLIDARIDAD ENTRE BOLIVIANOS"

Durante su explicación hizo hincapié en dos conceptos básicos, que deberían traducirse en disposiciones para la modificación de la Ley 843.

Para el sector, el Código Tributario no significa la creación de impuestos o alteración de niveles impositivos, sino debería dictaminar mecanismos que establezcan sistemas de cobro de impuestos, modalidades de aplicación y otras medidas de carácter estructural.

"Nosotros, de manera general, respaldamos plenamente los esfuerzos desplegados a lograr una mejor administración tributaria y, sobre todo, la ampliación de la universalidad de los tributos", puntualizó.

"Hay argumentos de la sociedad que no tributan y esa actitud es una falta de solidaridad con todos los bolivianos", afirmó al criticar, acertadamente, la disposición del gobierno que en cierto momento benefició al sector gremialista. "Esa fue una medida, absolutamente demagógica".

También se refiere al impuesto a la propiedad rural. Según su opinión, los hombres del campo "deberían pagar mínimamente, pero deberían pagar sus impuestos, así sea en forma nominal. No puede haber exclusión entre bolivianos".

"EL RIESGO DE LA INCERTIDUMBRE"

En el examen muy general de la situación impositiva del país, el ejecutivo empresarial advirtió sobre el último riesgo que el país prolifera enfrentar, de concretarse modificaciones en los niveles impositivos internos.

"Cambiar las reglas, de manera permanente, afecta al país. Este es un hecho que crea un alto elemento de incertidumbre en el mundo de la inversión extranjera y nuevos proyectos de inversión enfrentarían el riesgo de la incertidumbre", dijo.

"OCHO IMPUESTOS"

La Ley 843 redujo a ocho categorías los impuestos que deben pagar los ciudadanos que habitan el territorio nacional. Antes de la reforma, Bolivia contaba con un sistema que, en su momento, fue calificado como "perfecto, equitativo y progresista".

El instrumento planteado por el denominado "informe Musgrave", estudiado por expertos internacionales, "no funcionaba en el país. El sistema se convirtió en un problema engorroso y complejo".

"Lo que se logró con la Ley ...fue reducir el número de impuestos a tan sólo ocho categorías fundamentales". Se trataba en el Impuesto al Valor Agregado (IVA), impuesto a las transacciones, a las empresas (renta presunta), al patrimonio y otros más.

"Esos impuestos pueden ser considerados como suficientemente, progresivos y equitativos". El de la renta presunta, por ejemplo, fijado en el 3%, el IVA complementario que es del 10% y otros. De esa manera, el Estado logró una importante recuperación en los ingresos fiscales, que está en el orden del 8%, más siete puntos sobre los confiscatorios, que afectan a las personas más pudientes.

"SENSATEZ E IRRESPONSABILIDAD"

En su análisis sobre los impuestos, Calvo incluyó el tratamiento de la descentralización en la participación de los recursos nacionales para las corporaciones regionales de desarrollo, a cuya política la calificó de dos maneras: "Sensata e irresponsable".

"Se dio participación importante en los ingresos a las corporaciones de desarrollo, a las universidades y alcaldías municipales. La medida fue sensata, porque el país clama por una descentralización. Pero también fue irresponsable, porque en ese momento el gobierno debió coincidir con la descentralización de responsabilidades y obligaciones".

Especificó que se trata de gastos para la educación, salud, infraestructura, que se mantienen concentrados en el Estado.

Sobre la situación económica nacional, cuya tasa inflacionaria será -en 1991- del 15%, observó que se precisa un crecimiento entre el 6 y 7%.

"Somos un país con alta pobreza crítica, con indicadores sociales malos en materia de nutrición, mortalidad", señaló. "Debemos asegurar, por lo tanto, una capacidad productiva que permita crecimiento y no estrangularla".

"GASTO MUY GRANDE E INUTIL"

Indicó, finalmente, que el gasto planteado por el gobierno es "muy grande e inútil" y dijo que el sector privado piensa que el gobierno "no le ha dado la suficiente atención al cuestionamiento del gasto. Los resultados no son lo suficientemente satisfactorios, por ejemplo, en las áreas sociales, como en educación y salud".

"Preocupan las perspectivas para un mejor redimensionamiento del Estado" y los futuros problemas que provocarán las ventas de gas a la Argentina, dentro de nuevas condiciones de mercado, concluyó.

SUPERINTENDENCIA DE BANCOS

INVITACION PUBLICA Nº 03/91

La Superintendencia de Bancos invita a las empresas importadoras de vehículos automotores legalmente establecidas en el país presentar propuestas para la provisión de un automóvil marca TOYOTA.

El pliego de especificaciones deberán recoger de nuestra oficina ubicada en calle Loayza Nº 155 previa presentación de registro único de contribuyentes.

El plazo máximo de presentación es el 06 de diciembre a horas 17:00.

La Paz, 13 de noviembre de 1991

FANAPOL LTDA
Fábrica chilena
Detergente en polvo y líquido para consumo masivo, Supermercados, lavanderías, hogar

RICHMOND LTDA.
Fábrica chilena
Aceites y grasas lubricantes para consumo industrial y automotriz

Desean contactar Representante - Distribuidor local
comunicarse a Fax 56 - 2 - 5270159 Santiago de Chile, para coordinar reunión en próxima visita de ejecutivos.

MINISTERIO DE TRANSPORTES, COMUNICACIONES Y AERONAUTICA CIVIL
DIRECCION GENERAL DE TELECOMUNICACIONES

LICITACION PUBLICA Nº 011/91

PROVISION DE UN ANALIZADOR DE ESPECTROS

La Dirección General de Telecomunicaciones convoca a las personas naturales o jurídicas interesadas en ofertar y proveer UN ANALIZADOR DE ESPECTROS.
El Pliego de Especificaciones podrá ser adquirido de Asesoría Jurídica de la institución, previo pago de Bs. 50.-- en el Departamento Administrativo.
La presentación de las propuestas será el día lunes 25 de noviembre del año en curso hasta horas 10.30 y la apertura se efectuará el mismo día a horas 11.00.

La Paz, noviembre de 1991
RELACIONES PUBLICAS

UNIVERSIDAD AUTONOMA TOMAS FRIAS

LICITACION PUBLICA 01/91

No habiéndose presentado el suficiente número de ofertas en el término previsto en la segunda publicación, la Universidad Autónoma Tomás Frías invita a las Casas Comerciales, Importadoras y Firmas legalmente autorizadas, a presentar sus propuestas para la provisión de un vehículo:

MICROBUS
Modelo 1990 - 1991

El Pliego de Especificaciones debe recabarse de la Sección Caja de la Dirección Administrativa y Financiera de la U.A.T.F. (esquina Wenceslao Alba Antofagasta, Potosí), previo empoce de Bs 30.oo.
Las propuestas se recibirán hasta horas 15.00 del día lunes 18 de noviembre de 1991, en la misma dirección, con el siguiente rótulo:

LICITACION PUBLICA PARA PROVISION DE MICROBUS UATF

Potosí, 9 de noviembre de 1991

Dra. Gisela Derpic Salazar
SECRETARIA GENERAL

REPUBLICA DE BOLIVIA
EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A.
INVITACION PUBLICA
ENDE 6245 P-E-3918

Crown Agents, en representación y por cuenta de la **Empresa Nacional de Electricidad S.A.**, invita a las empresas especializadas y de prestigio internacional, a presentar propuestas para el suministro de:

BANCO DE CAPACITORES EN SERIE
(C.A. REF.: B-867)

Con destino al Incremento de la Capacidad de Transporte de Energía de la Línea Vinto (Oruro) - Kenko (La Paz). Las propuestas deberán cubrir estudios, diseño, fabricación, pruebas, suministro, montaje, puesta en servicio y garantías, acorde con las condiciones del Pliego de Especificaciones que puede revisarse y adquirirse en las oficinas de Crown Agents en la ciudad de La Paz, previo pago no reembolsable de Bs 370.oo.
El plazo de presentación de ofertas se fija hasta horas 11.00 del día 15 de enero de 1991 en las oficinas de la Agencia, donde a horas 14.30 del mismo día se procederá a su apertura pública.

La Paz, 14 de noviembre de 1991

Crown Agents

Av. 20 de Octubre Nº 2619 - Telf.: 390748 - Telex 3453 cabel bv - Fax 0591 2 372795 - La Paz, Bolivia

Llegó la hora de analizar los ingresos del Estado

Si el país no ingresa en un análisis detallado de cómo generar ingresos mínimos y permanentes para el Estado, la dependencia de variables no fiscales ocasionará dificultades similares a las que se están presentando estos días.

La posible baja de los ingresos del Tesoro General de la Nación a partir de 1992, ha colocado una vez más en evidencia que Bolivia tiene un problema crónico para sostener sus ingresos fiscales de manera permanente.

Por eso es conveniente y urgente trabajar en ese sentido. No hay otra alternativa.

Después de aprobarse la reforma tributaria en 1985, que unificó en 8 impuestos los que hasta entonces eran más de 400, la política tributaria estaba dirigida hacia el único horizonte, mejorar las recaudaciones para consolidar la estabilidad económica.

Sin embargo, desde que se conoció que las exportaciones de gas natural a la Argentina iban a sufrir una disminución significativa a partir de 1992, el gobierno tuvo que enfrentarse a una dura realidad, tener que sustituir esa baja mediante el incremento de las recaudaciones tributarias.

Debido a que las recaudaciones del Tesoro General de la Nación tienen 4 rubros principales: aduana, impuestos internos, exportación de gas natural a la Argentina y venta de hidrocarburos en el mercado interno, las posibilidades de "maniobrar" con esas variables son muy limitadas.

Para Juan Carlos Pereira, principal ejecutivo de la Dirección General de Impuestos Internos (DGII), esa realidad no ha pasado desapercibida, ya que será esa institución la que cubra, mediante recaudaciones impositivas, el desfase de los ingresos fiscales.

Afirmó que la reforma tributaria, junto con la reforma administrativa que paralelamente se desarrolló en ese tiempo, permitió mejorar dos aspectos: la presión tributaria, que refleja la relación recaudaciones impositivas-Producto Interno Bruto, que pasó de 1.29% en 1985 a 7.88% en 1991; y el aumento de las recaudaciones, de 130.8 millones de dólares en 1985 a 395 millones en 1991.

Este año son dos los impuestos que cubren el 53% de las recaudaciones de la DGII, el Impuesto al Valor Agregado (IVA), que grava con el 10% toda actividad económica habitual e importaciones definitivas con un 38%, y el Impuesto a las Transacciones (IT), que grava con el 2% toda transacción de venta o transferencia, sea o no lucrativa.

El resto de las recaudaciones fue básicamente cubierto por el Impuesto a los Consumos Específicos (ICE) con el 11%, el Impuesto a la Renta Presunta de Empresas (IRPE) con el 7%, el Régimen Complementario al IVA (RC-IVA) con el 6%, el Impuesto a la Renta Presunta de Propietarios de Bienes (IRPPB) con el 6%, más el IVA de YPFB con el 11,6% y el IT de YPFB con el 2,3%.

Debido a que mantener los ingresos fiscales en niveles iguales o mayores a los alcanzados este año depende, en gran medida, de las negociaciones del gas a entablarse el próximo 20 de diciembre entre los cancilleres de Bolivia y Argentina, la DGII está analizando las alternativas impositivas que deberán aplicarse, en función de los resultados que se obtengan en la mesa de negociaciones.

El director general de Impuestos Internos descartó, en principio, la creación de nuevos impuestos o la elevación de alguno de los existentes, porque inicialmente se buscará reducir el nivel de evasión impositiva, que se estima en alrededor del 40% de las recaudaciones de la entidad.

Pereira afirmó que la fiscalización se la aplicará en dos sentidos, crear una conciencia social entre los contribuyentes y mejorar la eficiencia administrativa elevando la presión tributaria del 7.88% actual a un 10%, lo que provocaría un aumento de las recaudaciones entre el 35 y 38%, es decir, 100 millones de dólares como mínimo.

Con esos recursos podría superarse la baja del precio de venta del gas natural a la Argentina, luego que el gobierno de ese país determinara que ese precio debe fijarse por las fuerzas del mercado.

De acuerdo con las informaciones existentes, los principales centros de evasión la constituyen los regímenes especiales; el contrabando, que solo sería superado con mejores controles aduaneros, y los contribuyentes directos, es decir, las prestaciones de servicios profesionales o el no entregar facturas de alquiler por parte de los propietarios de viviendas.

La evasión será atacada en esa dirección y en los 3 departamentos que componen el eje central del país, porque la estadística de la DGII es clara.

Son 144.000 los contribuyentes registrados, 108.000 pagan IVA, 126.000 RC-IVA, 113.000 IT y 46.000 IRPE. Ninguna de las 4 cifras señaladas puede ser adicionada a las otras.

Los grandes contribuyentes son 1.500, que aportan el 85%; los medianos son 14.000 y aportan el 11%, y el resto, 128.500 aportan el 4% restante.

La Paz tiene el 42% de los contribuyentes, SantaCruz el 24% y Cochabamba el 16%, es decir, los 3 reunen el 82% del total, mientras que 6 departamentos agrupan el 18% restante.

Ese 82% de contribuyentes aporta el 80% de las recaudaciones, 48% La Paz, 17% Santa Cruz y 15% Cochabamba, en tanto que el 20% restante lo hacen los otros 6 departamentos.

Por esa razón se desea explotar el potencial tributario existente en el país, pero cuyas limitaciones, según Pereira, son evidentes.

"No puede permanecer en el tiempo una presión tributaria tan baja. Si bien llegaríamos al 10%, los países industrializados tienen entre el 40 a 45%. Por eso, es conveniente ir pensando que en el futuro debe aumentársela a niveles importantes, para que los ingresos fiscales sean esencialmente compuestos por recaudaciones impositivas y no se dependa de otras variables, como las exportaciones de gas natural, que no responden a determinaciones unilaterales sino a una coparticipación decisional con otras naciones".

Precisó que adicionalmente existe otro tema, que a mediados de la década hacia fines de siglo debe también ser resuelto, cerrar el circuito impositivo con la aplicación de un impuesto sobre las rentas.

Es necesario, dijo, analizar con cuidado ese impuesto sobre las utilidades, porque en el pasado la carencia de sistemas y de control imposibilitaron una aplicación adecuada. Hoy tampoco tendría sentido hacerlo, porque su administración es difícil, ya que no puede averiguarse el origen de las fortunas ni puede presuponerse la evasión fiscal.

Añadió que a largo plazo es importante tenerla en consideración, ya que su aplicación está vinculada a la mejora de las recaudaciones, a una política tributaria gubernamental y al fortalecimiento de la economía boliviana, evitando la dependencia de variables no controlables en el tiempo.

- Baja d
precio d
venta de
gas natu
no oblig
a ello

CALDERERIA INDUSTRIAL

EQUIPOS PARA:
Procesos Industriales
Industria alimenticia
Calderos de vapor
Evaporadores-secadores
Cristalizadores-hornos
Almacenamiento de líquidos y gases
Maquinaria para minería
Chancadoras-molinos-cribas

Trabajos en chapa de acero de hasta 2" de espesor, horno de tratamiento térmico de 16 m. de largo.

COMPLEJO INDUSTRIAL COCHABAMBA LTDA.
CINOUS
FABRICA: La Paz
Valle Hermoso Teléfono 27533, Casilla 1304 Cochabamba
Av. 20 de Octubre Edificio Calama Local Nº 3 Tel. 365824

MUNICIPALES 91 LA PAZ

EL CANDIDATO RESPONDE

Participa:
• RONALD MAC LEAN
ACUERDO PATRIOTICO (ADN-MIR)

Conducen:
CARLOS D. MESA
AMALIA PANDO
MARIO ESPINOZA

LUNES 18 NOVIEMBRE 20:50 HRS.

PERIODISTAS ASOCIADOS TELEVISION
Canal 11

pnud/osp

LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL
OSP/BOL/528/598

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS
ENTIDAD DEL
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO
Y
AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO BOLIVIANO

En nombre y por cuenta de la
SUPERINTENDENCIA DE BANCOS

INVITA

A las firmas especializadas en el desarrollo de sistemas de información, suministro de equipos de computación y software de base a presentar ofertas para la:
CONSTRUCCION DE SISTEMAS DE INFORMACION PARA EL CONTROL FINANCIERO Y LA PROVISION DE HARDWARE Y SOFTWARE DE APLICACION

Los pliegos de licitación podrán consultarse y/o adquirirse a partir del 18 noviembre de 1991 en las sedes de la Oficina de Servicios para Proyec situadas en:

PNUD/OSP LA PAZ
Edificio Santa Isabel
Avenida Arce 2529
Bloque "C", 2do. Mezzanine
Telfs. 329156-362174
Fax 2-357447

PNUD/OSP COCHABAMBA
Edif. Cámara de Comercio
Calle Sucre E - 0336
2do. Piso Of. 14

PNUD/OSP TARIJA
Federación de Empresarios Privados
Calle Bolivar No. 413
esq. Gral. Trigo, 2do. Piso

PNUD/OSP SUCRE
Caserón de la Capellanía
Calle San Alberto Nº 413

PNUD/OSP SANTA CRUZ
Av. Omar Chávez Ortiz
esq. Pozo
Bloque 2, Piso 1
Telf. 345049

PNUD/OSP POTOSI
Federación de Empresarios Privados
Calle Quijarro Nº 12
Edif. Cademin, Piso 3

El pliego de licitación podrá ser retirado de las oficinas del PNUD/OSP con la presentación de la Boleta de Depósito o constancia de giro bancario del valor del pliego, en la cuenta 6004007-6 del PNUD/OSP en el Banco Mercantil de la ciudad de La Paz.

El PNUD/OSP recibirá ofertas en sobre cerrado y lacrado, en la ciudad de La Paz, en la dirección indicada, hasta las 12:00 horas del día 6 de enero de 1992, y procederá al acto público de apertura a las 15:00 horas del mismo día.

EL VALOR DEL PLIEGO ES DE Bs. 600.-

Dirigente de la COB:

Pago de impuestos debe estar en igualdad de sacrificios

Por: Jorge Lazzo Valera.

Los recursos provenientes de los tributos que constituyen fruto del sacrificio del pueblo, no deben destinarse a cubrir el pago de la deuda externa sino a beneficiar a los grandes minorías.

El pago de impuestos debe ser racional y equitativo, no se puede permitir que pocos evadan y las mayorías paguen por anticipado a través del descuento por planillas.

...mundo del analfabeto que Bo... es, tal país arrasado y ... con tragedias fatales ... de sus activi... insuficiente ... histórico de sus clases ... tradición étnica y ... sus clases ... entre ... pesa poderosa... ... vulnerabilidad de su ... en la obediencia de ... estatal y una ... de sus pro...

... la General Obrera Boli... ... diagnóstico inicial de... ... que la pér... ... la economía tributaria ... específicamente, ... que tienen posibili... ... reducir o no ... impuestos.

... desarrolló la experien... ... de las permanentes ... tributarias, otorgadas ... en el pasado. Lo ... especulaba sobre la ... de medidas similares ... tal el caso ... en la actual...

... fue siempre otra ... corrupción política, que ... bien los sectores ... adversos a los ... populares, que utilizan ... para evitar el ... la caída de ... y la ineficacia ... de la administración ...

... están conscien... ... obligación para contri... ... del pago de los ... al erario nacional, to... ... cuenta que en toda ... vivienda, en la que el ... el bienestar de los ... mediante servicios ... salud y otros, es ... que cada quien ... acuerdo con su capaci... ... sin embargo, lo que ... es el cumplimien... ... preceptos constitucio... ... justicia e igualdad de ...

... de ese principio, se ... el rechazo masivo de la ... expresado en una con... ... convocada por la ... Boliviana; eso no ... al pago de impues... ... demostración de su ... con el uso ilegal del ... beneficiar a los privi... legiados. La causa de ese rechazo se manifiesta en que la reforma está hecha para favorecer a los poderosos y castigar a los débiles.

El rechazo de los trabajadores, dijo Freddy Ordóñez Cabrera, secretario de Relaciones Internacionales de la Central Obrera Boliviana, "es al destino que se pretende dar a los recursos provenientes de los tributos, el pueblo no está de acuerdo porque el fruto de su sacrificio se destina a cubrir el servicio de la deuda externa, porque sólo beneficia a las minorías que se privilegiaron siempre".

El gobierno de Jaime Paz Zamora, en criterio de la COB, prepara uno de los peores "garrotes económicos" en este país, que se traducirá en incrementos tributarios que empujarán a los chuchacos de bajos ingresos a la condición de indigencia extrema. "En las condiciones de absoluta recesión que vivimos será una suerte de pillaje oficial", debido a que los miserables ingresos que percibirán serán apropiados por el gobierno, haciendo más difícil la vida de los bolivianos", manifestó Ordóñez.

La política tributaria impuesta por el Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) y continuada por la Administración Paz Zamora, es discriminatoria y se ensaña con los sectores subalternos, constituyendo además una franca transgresión a la Constitución Política del Estado, que plantea el carácter general y proporcional de los impuestos, lo que equivale a decir que éstos deben estar acordes con la capacidad de ingresos de cada ciudadano, explicó el dirigente.

Con relación a las previsiones del Ministerio de Trabajo, que adelantó un incremento salarial, afirmó que nuevamente constituye una compensación a la pérdida de capacidad adquisitiva del salario por efecto de la inflación y no así en función del costo de vida.

El MNR y el actual gobierno justifican la elevación de tributos explicando que "es una inversión de la ciudadanía para mejorar los servicios públicos. Han pasado cerca de seis años desde la implementación del régimen tributario actual y los servicios estatales están peor que antes, ninguno fue fortalecido, no se efectuó ninguna inversión que tendía a "frenar su modernización", agregó.

Dijo que los recursos provenientes de las recaudaciones se han diluido en los recovecos de la burocracia corrupta, alimentando campañas políticas y desembocando al pago de la deuda externa. En realidad, explicó, la estrategia del gobierno respecto a los servicios públicos no es el de fortalecerlos, sino de transferirlos a cualquier precio y a la brevedad posible al capital financiero internacional, de modo que el pretexto de mejorar los servicios públicos no se lo traga nadie.

USO DEL PODER

Además, el dirigente obrero se refirió a que el desgaste político del gobierno y de las clases dominantes es agudo, lo que no se debe exclusivamente a la reforma tributaria sino al conjunto de la política que lleva a cabo.

Los gobernantes han utilizado -dijo- de manera unilateral el poder, sin cuidar las formalidades; tal vez por una confianza exagerada en el apoyo externo que podrían lograr en función a la capacidad de maniobra de las fuerzas del mercado o simplemente por una visión coyuntural, los gobernantes adoptan decisiones que lejos de lograr el consenso ocasionan el repudio popular.

Calificó como actos inconstitucionales que mellan la soberanía nacional, ocasionando el deterioro acelerado del gobierno, los excesos que contiene la aplicación de una nueva reforma tributaria, tanto en favor de las clases privilegiadas como en contra de las clases desposeídas, lo que repercute internamente en el comportamiento político de las clases, grupos y frentes.

La aplicación de una nueva escala impositiva, que busca cubrir el desfase de las negociaciones de nuestro país con la Argentina, no se justifica, porque no se puede cargar sobre las espaldas de los bolivianos un 3% más sobre el 10% que se paga como Impuesto al Valor Agregado (IVA), afirmó.

Manifestó que se castiga sin piedad a los humildes trabajadores de reducidos ingresos, cuando el uso del poder no respeta los límites que sobreviene a la radicalización política. En el caso actual el grupo beneficiado es reducido, mientras que los perjudicados representan a la mayoría de los bolivianos.

La resistencia al modelo, por parte de los obreros, trabajadores y funcionarios de la propia administración gubernamental es justificada, "porque no podemos permitir que el gobierno salve o busque encontrar un remedio a sus desaciertos, gravando la economía de los bolivianos", indicó Ordóñez.

IMPACTO

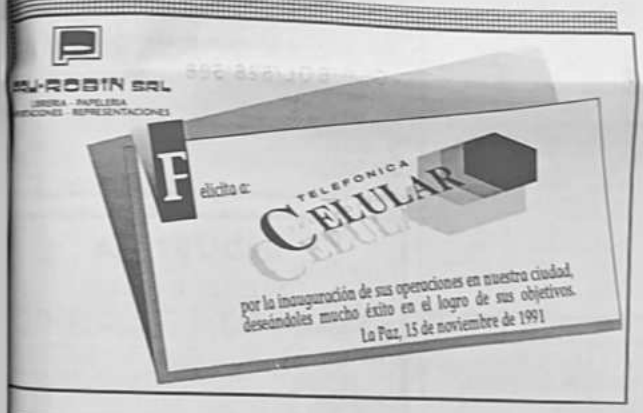
El impuesto que ocasionó la aplicación del IVA y del impuesto a las transacciones a nivel de los trabajadores fue severo, porque el recargo sobre los precios se traslada al consumidor, lo que obliga también a mantener la tasa importación sin restricciones; se quiere evitar que el crédito fiscal se convierta en una fuente adicional de ganancias para las empresas, pero si esto ocurre, los consumidores pagarán impuestos para enriquecer a comerciantes y vendedores.

Un fenómeno que resulta irrevertible en Bolivia resulta ser el alza de precios, que por lo general no retornan a su nivel original aunque el fenómeno que lo ocasionó hubiese desaparecido.

Como consecuencia de la nueva escala impositiva del IVA, lícitamente habrá un efecto inflacionario que se hará presente. Lo único que resta ratificar es el porcentaje del alza en que se establecerá el nuevo nivel de precios, que -sin duda- no será el 13% que propone el gobierno, sino hasta de un 20 y 25%, señaló el representante de la COB al justificar la posición de los trabajadores bolivianos frente a la política tributaria del gobierno.

Afirmó que el Estado sustituirá más ingresos de manos de los pobres y percibirá menos de los sectores adinerados, quedando en manos de éstos mayor disponibilidad que antes. Al dejar en manos de los ricos una mayor cantidad de ingresos disponibles, se los está capitalizando. En síntesis, la reforma tributaria acrecentará las desigualdades sociales regionales e institucionales en la distribución del ingreso, concluyó.

Jorge Lazzo Valera
PRESENCIA-ORURO



Casa en Venta

En El Alto de La Paz

Referencias calle Achachicala Nº 25, de Plaza Busch a cuadra y media sobre la calle Achachicala, zona Alto Lima 1ª sección El Alto.
Referencia en la misma casa en horas de la tarde, toda la semana.

La Paz, noviembre de 1991

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS Y FINANCIERAS
La Paz - Bolivia

FCEF/CONVOC. Nº 4/91

CONVOCATORIA

El Honorable Consejo Facultativo de Ciencias Económicas y Financieras de la Universidad Mayor de San Andrés, convoca a los señores estudiantes de la Facultad, al **Concurso de Méritos** para la provisión de **AUXILIATURAS DE DOCENCIA** del **Curso Pre-Universitario Gestión 1992.**

ASIGNATURA:
MATEMATICAS

REQUISITOS:
- Carta al Señor Decano de la Facultad
- Ser alumno regular y poseer matrícula universitaria 1991
- Tener vencidas todas las asignaturas de Matemáticas
- Fotocopia cédula de identidad
- Curriculum Vitae

PRESENTACION:
En sobre cerrado dirigido al Señor Decano de la Facultad, 4º piso Monoblock Central U.M.S.A.
Fecha de presentación hasta el día viernes 22 de noviembre de 1991, a horas 12.00 improrrogablemente.

La Paz, 14 de noviembre de 1991

Lic. Carlos Clavijo Vargas
DECANO a.i. FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS Y FINANCIERAS

SISTEMA TRIBUTARIO DEBE DIRIGIRSE A FORTALECER EL APARATO PRODUCTIVO

por Svetlana Salvatierra de Lucía

La presión tributaria debe ser adecuada para permitir al sector productivo su recuperación y fortalecimiento. Debiendo estar dirigidas las políticas tributarias a fortalecer la economía nacional, señala el presidente del Colegio de Economistas de La Paz, Oscar Azeñas.

La presión tributarta en Bolivia es baja en relación a otros países, que cuentan con economías consolidadas y diversificadas. En este momento, la presión tributaria supera el 7%, alcanzando al 12% del Producto Interno Bruto.

Se toma en cuenta todos los ingresos que recibe el Tesoro General de la Nación y el Estado para poder sufragar sus gastos. Hay que señalar que todo lo que se grava al productor o al consumidor, todas las acciones en la economía realizados por los agentes económicos y que van a parar al Estado son tributos, impuestos que en suma representan la presión tributaria al PIB. El análisis que realiza el Colegio de Economistas señala que los porcentajes de esa presión se encuentran entre el 13% y 15%.

Al respecto de realizar reformas en el sistema tributario, Azeñas de manera enfática indica que "en este momento no son convenientes, porque el aumento de impuestos desalentaría la producción y crearía incluso una presión inflacionaria, con elevación de costos en el pago al sector productivo o de servicios".

Agrega que a mediano plazo podrían realizarse aumentos de impuestos, sobre la base de un análisis económico profundo.

Manifiesta que no es suficiente que las declaraciones oficiales afirmen que no va a existir una elevación de impuestos, sino que el gobierno muestre una política clara sobre tributación y vea la necesidad y conveniencia de no aumentar el número de impu... mente no incrementar la tasa impositiva en algun... existentes. Por ejemplo, el posible aumento del IVA al 1...

EVASION FISCAL ES DEL 60%

Es de primordial importancia resolver el problema de... que frena la recaudación de impuestos del fisco.

Algunos análisis señalan que la evasión es del 30%... otros muestran que es del 40%. El presidente del Colegio... tas indica que ese fenómeno es mayor al 40%, pero que... el 60%.

"Es un problema de administración de la política... eficiencia y eficacia de la política administrativa para... esos fondos".

Azeñas, al referirse a la motivación del gobierno por... al sistema tributario, expresa que aparece en función de... exportaciones de hidrocarburos a la Argentina. "Son... de dólares que afectarían... economía a los ingresos... son problemas que se pueden... alterar el sistema tributario... los existentes", dice.

Explica que el gobierno... por transformaciones profu... rato administrativo, en las... caudaciones, así el alto... sión disminuiría y se podría... y 150 millones de dólares...

El incremento en los ... tener un aparato admin... ciente, beneficiaría el nivel de... de los agentes económicos... puestos en este momento.

El entrevistado observa... ción que existen algunos ... y pequeños que no cumplen... ción, a pesar de la existencia... legales que deberían sancio...

Subraya que se deberían crear sistemas que permi... manera que "las penalidades no sean tan grandes como... la economía formal y buscar el paraguas de la informa...

Se necesita "una política inteligente, coherente ... permita hacer ingresar a esos sectores (informales) al ... contribuyentes".

INFORMALIDAD

El presidente del Colegio de Economistas explica que "... categorías de contribuyentes existen algunos sectores, ... que están camuflados dentro del Régimen Simplificado ... gobierno no ha optado por la política más eficaz, ya ... momento de corregirla".

Muchos comerciantes y sectores no deberían ... Régimen Simplificado. Sin embargo, señala, se les ... algunas medidas "un poco heterodoxas" para atraerlos ... formal.

La situación se explica por la diferencia que existe ... realmente son, su capital real y el que declaran; esa dife... "diferencia informal, porque parte de esos recursos se ... bajo la informalidad".

Para modificar esa situación, el gobierno tiene que ... posición, para recaudar aquello que de todos modos se ... Azeñas específica que la estratificación de los distintos ... actividad económica y agentes económicos, puede ser ... permita recaudar algo más.

EN ARCA ABIERTA HASTA EL JUSTO PECA

Dicho popular que permite a nuestro entrevistado ... situación de la ex-Renta Interna. La nueva imagen que ... Dirección General de Impuestos Internos se espera que ... ble a la corrupción.

Para Azeñas "se debe crear un buen sistema y ... fiscalización estructurada sobre la base de elementos ... donde el agente fiscalizador no tenga contacto directo ... yente, donde el primero no tenga posibilidad de malos ... administración".

Sin embargo, lo más importante es la contratación ... profesional, titulado y calificado en materia económica ... especialmente en niveles altos y medios.

Finaliza señalando que la remuneración debería ser ... de que el agente de gobierno no se vea tentado fácilmente ... arreglos corruptos.

Si se le quema la fábrica:
ALIANZA

Si se le incendia la casa:
ALIANZA

Si se le quema el auto:
ALIANZA

Si le arde el estómago:
ALIANZA
(Departamento de Seguros Médicos).

ALIANZA
COMPAÑIA DE SEGUROS Y REASEGUROS S.A.
La Alianza que Ud. necesita para estar seguro.

Av. Mcal. Santa Cruz Nº 1365, piso 8 • Tels. 392511 - 392512 • Fax 392513 • Casilla Nº 11873 LA PAZ - BOLIVIA

INDUSTRIA
REQUIERE
GERENTE TECN...

1.- Título universitario en Ingeniería
2.- Experiencia mínima de cinco (5) años en Empresa... químicas o mineras en cargos similares (preferiblem... Privadas)
3.- Conocimientos sólidos del idioma inglés y paquetes co...
4.- Edad mínima 35 años
5.- Disponibilidad para viajes frecuentes al interior y ex...

Las personas interesadas deberán enviar solicitudes a la C... La Paz, hasta el 30 de noviembre de 1991, adjunta... respectivo incluyendo fotocopias de certificados y prefer...

EL RECUERDO PERDURA CUANDO REGALA...

INOXCRO...
PLUMAS BOLIGRAFOS POR...

Finos y modernos instrumentos de escritura diseñados especialmente para gente de alto nivel

DISTRIBUIDORES
LIBRERIA "LA JUVEN...

LA PAZ
Av. 16 de Julio 1903
"El Prado"
Tells. 341839-320943

COCHABAMBA
Plaza 14 de Septiembre
Esq. Sanchez...
Tells. 22780-24488

SANTA CRUZ PIDE COPARTICIPACION EN EL IVA POR VENTA DE HIDROCARBUROS

Por Edwin Chacón A.

En injusta la redistribución de montos recaudados por concepto de impuestos en el país. Por tanto, es absolutamente necesario realizar reformas y buscar mecanismos que permitan a las regiones una mayor participación. Tal es el criterio que imperá en Santa Cruz entre dirigentes de instituciones públicas y privadas.

También, afirma el administrador regional de la Renta Interna, Lic. Víctor Hugo Justiniano Ligeti, es urgente reducir el elevado índice de evasión fiscal en Santa Cruz, modernizar el sistema de control y ajustar la distorsión, que en materia fiscal prevalece.

Los tres pilares del desarrollo cruceño: Corporación de Desarrollo de Santa Cruz, Alcaldía Municipal y Universidad "Gabriel René Moreno", dejan de percibir anualmente alrededor de 9.250.000 dólares por el 25% correspondiente al Impuesto al Valor Agregado (IVA), por la comercialización de hidrocarburos en virtud de la Ley 843.

Se trata, en criterio del presidente del Comité Pro Santa Cruz Dr. Freddy Terrazas, de un serio problema que no puede soslayarse por más tiempo.

Es otro fenómeno del centralismo en perjuicio de los departamentos productores de impuestos, según el Dr. Jorge Justiniano, rector de la UGRM.

Resulta que todos los impuestos por concepto de comercialización de hidrocarburos (gasolina, diesel, "fuel oil", aceites, grasas, gas licuado de petróleo, kerosén) que paga el consumidor en el departamento, se van al Tesoro General de la Nación, siendo que legalmente el 25% le corresponde (10% para CORDECRUZ, 10% Alcaldía Municipal y 5% Universidad GRM).

Recuperar -de ser posible con carácter retroactivo- esos recursos será uno de los objetivos de lucha cívica para el próximo año, según la determinación portada entre dirigentes de entidades cruceñas. Pero es de esperar que también los partidos políticos tomen la iniciativa como bandera de plataforma de lucha, como ocurrió con el tema de la descentralización en las pasadas elecciones generales.

EMPRESAS CENTRALIZADAS

La centralización de algunas empresas públicas, como la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL), Lloyd Aéreo Boliviano (LAB), Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE), Empresa Nacional de Electricación (ENDE), para citar como ejemplo simplemente, no dejan en Santa Cruz el Impuesto del IVA.

Lo mismo está ocurriendo con un número bastante considerable de empresas privadas que tienen su sede de registro en La Paz o Cochabamba, donde también se confeccionan las planillas y se descuenta al dependiente el 10% por IVA, que no beneficia a la región.

Los entendidos afirman que debe revisarse -mínimo- los descuentos por concepto de impuestos que se hacen en las planillas de todos los empleados públicos: fuerzas armadas, magisterio, policía, sanidad y otros.

Por esos rumbos Santa Cruz deja de percibir el 25% de coparticipación, aproximadamente unos 3.300.000 dólares, que sumados a los 9.2 millones suman 12,5 millones, que bien pueden reforzar el crecimiento que experimenta Santa Cruz, debido al elevado índice de migración tanto de provincias como de otras partes del país.

PROPUESTA CIVICA

El comité cívico de Santa Cruz ha comenzado consultas con sus similares de todo el territorio para encarar, en forma conjunta, una cruzada por la recuperación de los impuestos de coparticipación y, según Terrazas, existe plena identificación de propósitos. Por tanto, será un planteamiento del movimiento cívico nacional.

La Cámara de Industria y Comercio de Santa Cruz (CAINCO) ha expresado ya su posición al respecto. La Ley 843 es clara, las regiones participan con el 25% en el IVA. Sólo resta aplicar dicha disposición: suprimir estrictamente. La ley confiere, indica CAINCO, el derecho de coparticipación de las regiones en todos los impuestos que se generen en cada departamento.

Para el sector empresarial lo que ocurre es que se fomenta la fuga de recursos hacia el Tesoro General de la Nación, debido a la centralización y el compromiso político con el gobierno de turno, por parte de los representantes regionales (ministros, parlamentarios, ejecutivos nacionales y otros).

Lo que pasa, manifiesta el rector Justiniano, es que hasta ahora las regiones no han formulado un planteamiento claro al gobierno, sin solicitando sino exigiendo el cumplimiento de la ley.

Dentro del comité demostrador, todos se preguntan: ¿Dónde van los impuestos? ¿A quién o a quiénes beneficia más? ¿Existe una coparticipación justa?

EVASION DE IMPUESTOS

La cuestión de los impuestos se vuelve a ratos compleja. Porque no sólo se restringe a la coparticipación desde el mismo TGN, con la complicidad de los altos ejecutivos de 1990 en el caso del IVA por la venta de hidrocarburos, sino que existe otro fenómeno tan o más grave que el anterior: La evasión de impuestos de la región.

El administrador regional de la Renta Interna, Víctor Hugo Justiniano Ligeti, afirma que en Santa Cruz la evasión de impuestos llega al 40 ó 50%.

El presupuesto asignado a la Renta de Santa Cruz para 1.991 es del orden de los 250 millones de bolivianos (hasta el 31 de octubre la recaudación fue de Bs 206.102.000) y Justiniano asegura que cubrirá el monto.

Del presupuesto, 25 millones de bolivianos corresponden a CORDECRUZ, 25 a la alcaldía y 12,5 millones a la universidad, pero se podría captar 125 millones más si no hubiera evasión fiscal.

¿Qué hacer? Esa autoridad señala que existe un solo camino para poder ejercer un mayor control en los impuestos: Introducir el sistema de computación. Actualmente se está trabajando en ese propósito.

MODERNIZACION

Si los planes de Justiniano se cumplen y el Ministerio de Finanzas lo permite, la Renta de Santa Cruz estará operando con un moderno sistema de computación el próximo año: con lo cual no sólo habrá un seguimiento del IVA, sino que permitirá un control permanentado de las declaraciones de crédito fiscal, constituyéndose "exageradamente elevadas para evitar el pago de derechos".

Para el administrador la Ley 843 es causa de la gran distorsión que existe en la renta simplificada, donde se camufla muchas veces las operaciones con el propósito de evadir impuestos. El pago de impuestos dentro del Régimen Unificado del Transporte es un verdadero caos. Tampoco está acorde con la realidad nacional el Régimen Tributario Rural Unificado, donde los productores no entregan facturas.

Para poner en marcha toda esa política, es preciso trabajar con más eficiencia, darle a la renta más credibilidad y manejar un sistema de Recaudación completamente modernizado. De lo contrario, concluye el Administrador de la Renta en Santa Cruz, no será posible captar mayores recursos económicos para el TGN y la coparticipación regional.

EMPRESA INTERNACIONAL REQUIERE

SECRETARIA EJECUTIVA

Que cumpla los siguientes requisitos:

1.- Dominio en el manejo de computadoras Apple Macintosh.
2.- Conocimientos avanzados del idioma inglés.

Interesadas enviar antecedentes a casilla 2441, hasta el día 22 de noviembre de 1991

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A.

E N D E

La EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. (ENDE) invita a presentar ofertas para:

Suministro de: FUSIBLES (FUSE LINKS)

Invitacion Nº OP-E3925

Las Especificaciones correspondientes, pueden obtenerse a partir de la fecha en las oficinas de ENDE en Cochabamba, calle Colombia Nº O-0655; en La Paz, Av. 16 de Julio, Edif. Cosmos 8º piso o en Santa Cruz, en la Planta Guaracachi Av. Brasil y Tercer Anillo, previo pago de $us 10.- o su equivalente en bolivianos a la cotización oficial del día de adquisición.
Esta invitación se efectúa de acuerdo al D.S. 22678.
Los interesados deberán presentar propuestas hasta horas 11:30 del día 23 de diciembre de 1991 en las oficinas de ENDE en Cochabamba.

Cochabamba, noviembre de 1991

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Artes

SEGUNDA CONVOCATORIA

En cumplimiento al Reglamento General de los Institutos de Investigación de la Universidad Mayor de San Andrés y al Reglamento de Selección y Elección de Directores de Institutos de la UMSA, se convoca a los docentes del Sistema Universitario interesados a postular al cargo de DIRECTOR DEL INSTITUTO DE INVESTIGACIONES DE LA FACULTAD DE ARQUITECTURA Y ARTES.

Los postulantes deben cumplir los siguientes requisitos:

a) Ser boliviano.
b) Ser docente titular del Sistema Universitario con una antigüedad no menor a 3 años.
c) Tener formación y experiencia de investigación en alguna de las Areas del Instituto a cuya Dirección postula.
d) Haber realizado investigación original demostrada por trabajos, publicaciones o inéditos.
e) Acreditar el grado académico máximo que la Facultad otorga.
f) No tener antecedentes anti-autonomistas comprobados ni proceso judicial penal ejecutoriado.
g) Presentar un Plan de Trabajo trienal.
h) Presentar Curriculum Vitae documentado.

La documentación solicitada será recibida hasta el día viernes 22 de noviembre de 1991 a horas 18:30 en la Secretaría de la Facultad (Edificio Lisimaco Gutiérrez, calle Héroes del Acre Nº 1850).

La Paz, 22 de octubre de 1991

BANCO DEL ESTADO

SUSTRACCION DE DINEROS EN OFICINA REYES

En referencia a hechos suscitados en nuestra oficina central de Reyes (Beni) de la que, en fecha 26 de octubre de 1991 fue sustraído dinero por montos de Bs 795.000.- y $us 990.= ; el Banco del Estado hace conocer a la Opinión Pública que se ha recuperado el monto total, de acuerdo al siguiente detalle:

a) Bs. 545.200.- en efectivo
b) $us 30.900.= en efectivo
c) Bs. 128.770.- mediante una garantía real, suficiente y satisfactoria para el Banco.

Como consecuencia de estos ingratos hechos el presuntivo responsable de los mismos ha sido expulsado de la institución; y el Banco del Estado al haber asegurado la total recuperación, ha desistido de la acción civil, dejando a cargo del Ministerio Público el ejercicio de la acción penal conforme a derecho.

La Paz, noviembre 14, 1991

Relaciones Públicas

SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS
DISTRITO LA PAZ

AVISO No. 09/91

PRECAUCION CAMINO: LA PAZ - TIQUINA

Se comunica a los usuarios del camino La Paz - Tiquina que a partir del 18-Nov-91 se iniciarán trabajos de resellado en el tramo asfaltado Chúa - Tiquina.
Los usuarios deben circular con precaución y obedecer la señalización referida a velocidades admisibles o indicaciones de desvío.
Agradecemos su comprensión y ayuda en el cumplimiento del presente aviso.

Ing. Max Jerez Leaño
JEFE DISTRITAL

La Paz, noviembre 15 de 1991

CAJA DE SALUD DE LA BANCA PRIVADA

CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS Y DEFENSA DE MONOGRAFIA - INTERNO DEPARTAMENTAL

En cumplimiento a normas vigentes, se convoca a CONCURSO DE MERITOS, PRESENTACION Y DEFENSA DE MONOGRAFIA CERRADO DEPARTAMENTAL, a todos los profesionales médicos de planta de la C.S.B.P. en La Paz, para optar el cargo TECNICO-MEDICO intermedio de Jefe Médico Regional a tiempo completo.

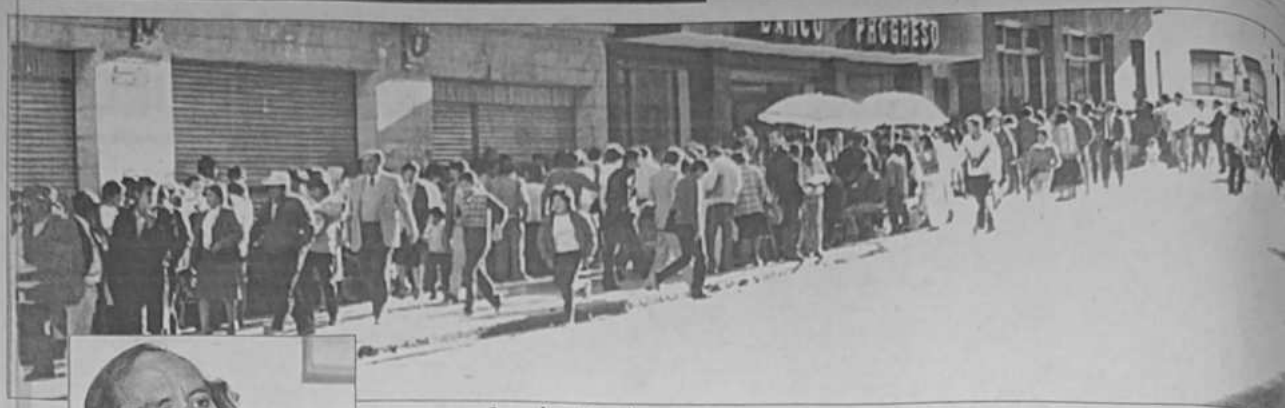
REQUISITOS BASICOS INDISPENSABLES PARA CONCURSAR

1) Carta de presentación dirigida a Gerencia de Servicios de Salud de la C.S.B.P.
2) Título Académico original o fotocopia debidamente legalizada.
3) Título en Provisión Nacional o fotocopia debidamente legalizada.
4) Matrícula profesional de inscripción al M.P.S.S.P. o fotocopia legalizada.
5) Certificado actualizado de inscripción al Colegio Médico de Bolivia.
6) Certificado de Especialidad en Administración de Servicios de Salud, Salud Pública, Seguridad Social, Medicina del trabajo u otras afines con duración mínima de 2 años de post-grado o fotocopia debidamente legalizada.
7) Certificado de Especialidad descrita en el punto 6º otorgado por el Colegio Médico de Bolivia.
8) Certificados que acrediten experiencia mínima de 3 años en el ejercicio de Administración y/o Dirección de Servicios de Salud en la Seguridad Social.
9) Certificado o constancia original que acredite la condición de médico de planta de la C.S.B.P. en La Paz.
10) Certificado original actualizado de Compatibilidad extendido por Unidad Sanitaria La Paz y refrendado por el Colegio Médico de Bolivia.
11) Presentación y defensa de Monografía sobre Administración de los Servicios de Salud objeto del concurso.
12) Curriculum Vitae debidamente rotulado, foliado y detallando en Nº de fojas.

LUGAR Y FECHA LIMITE

Todo el expediente deberá ser presentado en sobre cerrado (obligatoriamente) hasta el viernes 13 de diciembre de 1991 a hs. 18.00 improrrogablemente en Secretaría de Gerencia de Servicios de Salud de la C.S.B.P., Edificio Mcal. de Ayacucho piso 8 Of. 801.

La Paz, noviembre de 1991



Consultor Morales:

"Las actuales disposiciones tributarias no funcionan"

Parece existir consenso en varios sectores económicos y políticos de la población, para efectuar reformas a las actuales disposiciones tributarias. Si esto es así, es porque esas disposiciones y la estructura impositiva no funcionan.

La afirmación la hizo el consultor Rolando Morales, quien fue categórico al afirmar que las modificaciones que se hagan deben tender a volver al anterior sistema tributario, cuando los impuestos eran directos y se exigía más a quien más tenía.

El actual sistema de impuestos indirectos como el IVA, añadió, tiene el agravante de recaer por igual sobre ricos y pobres, sin discriminar los ingresos que tienen las personas.

Insistió en que todos saben que los impuestos indirectos son injustos, pues no toman en cuenta aspectos morales y éticos, sino principios de eficiencia económica.

Al reiterar en la necesidad de hacer modificaciones en la actual ley tributaria, el economista afirmó que no se puede hablar de la deficiencia del anterior sistema, al comparar los niveles recaudados en épocas de hiperinflación.

"Si deseamos hacer comparaciones, agregó, debemos remitirnos a periodos más o menos similares. Así, se puede comprobar que el sistema tributaria desestimado por el anterior gobierno llegó a recaudar en la década de los 70 hasta un 13% del PIB, cuando con el actual sistema no se superó aún el 7%.

Reconoció que en el último período del gobierno de la UDP, los impuestos llegaron a representar no más del 1,5% del PIB. Esto se debió, dijo Morales, a que la hiperinflación "también se comió los impuestos".

Consultado sobre las razones por las que el actual sistema no cumple con su objetivo de incrementar las recaudaciones, indicó que eso se debe básicamente a problemas administrativos.

La Reforma Tributaria tiene como uno de sus pilares al Impuesto al Valor Agregado, más conocido como IVA. Pero, dijo luego, resulta que ese impuesto apenas representa el 3% del PIB, cuando por lo menos en teoría debía llegar a un 10% del Producto Interno Bruto.

Uno de esos problemas, explicó, es por ejemplo el manejo y control de las facturas que se emiten en el país. No existe la infraestructura y capacidad para procesar millones de facturas que son emitidas en todo el país. Insistió en que, en síntesis, es humanamente imposible hacerlo.

De acuerdo con los datos que se proporcionan con cierta regularidad, afirmó Morales, es que cada vez es menor la recaudación por concepto del IVA. Podemos ver que sólo en algunas ciudades se tiene la costumbre de exigir la boleta fiscal. En el resto se desconoce totalmente esa obligación.

Se ha llegado al extremo, dijo, de que se habilitó un mercado libre de facturas, hecho que contribuye ampliamente a la defraudación al Estado.

Respecto a la obligatoriedad del pago de impuestos, el entrevistado indicó que no considera justo ni ético que el gobierno pretenda cobrar al campesino. En primer término, resultaría económicamente inviable por los elevados costos administrativos, que no serían cubiertos por lo recaudado. Por otro lado, no es justo cobrar a quienes no tienen ingresos suficientes ni para cubrir sus necesidades. Finalmente, no es ético que el gobierno, que no ofrece los servicios esenciales, opte por cobrar tributos.

Otra de las razones por las que bajaron las recaudaciones, es que la Reforma Tributaria permitió que se aumenten los tributos a los sectores de menores ingresos, los que se ven obligados a evadirlos, y redujo las tasas para los que tienen más. "Esos dos hechos se tra[illegible] ahora se recaude [illegible] anterior sistema".

Esa realidad, [illegible] los responsables [illegible] Parlamento a reto[illegible] tributaria, retomá[illegible] del anterior sistema [illegible] mayor énfasis al im[illegible] recurrir a la tasa [illegible]

Finalmente, [illegible] elevar los impuesto[illegible] vos, porque eso sig[illegible] mayor evasión. Tam[illegible] recurrirse al fácil [illegible] var los precios de [illegible] ros, para nivelar los [illegible] ingresos por venta [illegible] gentina. Si el gob[illegible] elevar el precio de la [illegible] ría atentando contra [illegible] económico, pues el [illegible] transporte [illegible] competitividad de [illegible] nacional en el mer[illegible]

A LA OPINION PUBLICA

"Pequeños ahorristas que no recogieron sus depósitos a Plazo Fijo"

Habiendo transcurrido nueve años, desde la dictación del D.S. 19249, de noviembre de 1982, conocido éste más con el nombre de desdolarización, dejando hasta el presente el triste recuerdo, por los daños económicos que el mismo causó a la comunidad nacional, muy particularmente entre los grupos de pequeños ingresos. En este sentido, los pequeños ahorristas que no hemos recogido nuestros depósitos a plazo fijo, los mismos que quedan en poder de los Bancos del Sistema Nacional y del Banco Central de Bolivia; los pequeños ahorristas deseamos someter a consideración de la opinión pública, las razones que justifican nuestra demanda, a través de los siguientes puntos:

1. En noviembre de 1982, se dictó el decreto de desdolarización, y en agosto de 1985, el decreto de dolarización, tiempo en el que, un 96%, de personas e instituciones retiraron sus depósitos a plazo fijo, mientras que un 4%, que representa a los pequeños ahorristas no retiraron sus depósitos, que al presente quedan en poder de los Bancos del Sistema Nacional y el Banco Central de Bolivia.

2. El monto requerido para ese 4%, de pequeños ahorristas, alcanza más o menos a 1.5 millones de dólares. Para atender dicha devolución, existen los recursos en la cuenta "Reservas" de los Bancos del Sistema, así como en el Banco Central de Bolivia, en calidad de Encaje Legal, como manda la Ley General de Bancos.

3. En marzo de 1987, se realizó una reunión conjunta entre los señores, H. Héctor Ormachea Peñaranda, Presidente de la Comisión de Economía y Finanzas del H. Senado Nacional, el Lic. Juan Cariaga Osorio, Ministro de Finanzas y el Lic. Javier Nogales Iturri, Presidente del Banco Central de Bolivia, para tratar el asunto referido a los pequeños ahorristas, de cuya reunión se obtuvo lo siguiente: "Todo ahorrista que, después de la desdolarización efectuada por el Gobierno de la UDP, no hubiera retirado bajo ningún concepto su depósito, tenía todo el derecho de acogerse al Art. 27 del D.S. 21060".

4. Sobre los antecedentes del punto tres, los Bancos del Sistema Nacional, recibieron las Circulares Nos. 39/07/87 de julio de 1987, y la 45/9/87 de 4 de septiembre del mismo año, de la Gerencia de Fiscalización del Banco Central de Bolivia, para dar cumplimiento al contenido de la disposición legal (Art. 27 del D.S. 21060), para devolver los recursos a los depositantes en la situación y circunstancias antes previstas en los términos y condiciones de la citada norma.

5. Con el motivo señalado en el punto cuatro, la Gerencia de Fiscalización del Banco Central de Bolivia, publicó un aviso, en el periódico El Diario, los días 4, 5, 6 de septiembre de 1987, para que los ahorristas considerados en el ámbito del Art. 27 del D.S. 21060 pasarán a retirar sus depósitos, de los Bancos del Sistema Nacional.

6. Con posterioridad la misma Gerencia de Fiscalización, informaba que el aviso de los días indicados en el punto cinco, tuvo una redacción confusa, siendo necesario efectuar aclaraciones al respecto; sobre el particular dicha redacción fue hecha con participación de directivos de ASOBAN.

7. Los puntos cinco y seis merecen una aclaración puntual, mientras que, en el punto cinco se daba pleno cumplimiento a la Ley; en el punto seis, se distorsionaba el concepto y la naturaleza de la misma, y que además ASOBAN, con su intervención en la redacción aclaratoria, cumplía un doble papel, la de ser juez y parte del problema conocido, lo que no es aceptable ni en teoría mucho menos en la práctica. De esta manera, con un simple aviso aclaratorio, más aún confuso, anularon el Art. 27 del D.S. 21060, y que gracias a este aviso aclaratorio, los pequeños ahorristas fuimos privados de recoger nuestros depósitos hasta la fecha.

8. Persiguiendo el cumplimiento de la Ley, los pequeños ahorristas enviamos tres cartas a Su Excelencia, el Señor Presidente de la República, sin que ninguna de ellas mereciera respuesta alguna, situación que nos ha obligado a los pequeños ahorristas a tomar la dura decisión de ir a la huelga de hambre, a partir del día 20 de noviembre del presente año, con personas cuyas edades fluctúan entre los 70 y 80 años, en su mayoría Beneméritos de la Patria y viudas de Beneméritos.

9. En estos largos nueve años, efectuamos trámites con el fin ya propuesto en base a normas legales, en ese afán nos dirigimos a las autoridades del Poder Ejecutivo y Legislativo, sin haber obtenido resultado positivo alguno a nuestros intereses, por el contrario recibimos promesas de toda naturaleza.

10. A través de estos puntos, los pequeños ahorristas que no hemos recogido nuestros depósitos a plazo fijo, creemos haber expuesto en lo fundamental la realidad de nuestra situación angustiosa y lacerante, motivos valederos que nos permiten exigir al Gobierno, dar cumplimiento al Art. 27 del D.S. 21060, ámbito en el que quedamos plenamente comprendidos. De esta manera quedará resuelto lo solicitado a lo largo de estos nueve años, y no como hasta el presente desamparados y marginados de la Ley.

Nuestra exigencia tiene bases legales y la puntualización de que personas e instituciones recogieron anteriormente sus depósitos a plazo fijo, con arreglo al citado Art. 27 del D.S. 21060.

La Paz, 15 de noviembre de 1991

"Por los Pequeños Ahorristas"

Héctor Gemio R. — Rogelio Peña H.

Mirna Jordán — Víctor Luján

VENDO LOCAL

Apropiado para Restaurante o Ga
Comercial de 278 Mts. cuadrados. Exce
ubicación Potosí Nº 1120 entre Ayacuc
Socabaya.

Referencia: Teléfonos 326090
370491 int. 206

La acariciable frescura de un jardín inglés...

Yardley APRIL VIOLETS

- Colonia spray
- Crema para manos y cuerpo
- Desodorante aerosol
- Desodorante roll - on
- Jabon de tocador

De venta en las mejores perfumerías

PRESENCIA

deportiva

La Paz, Bolivia, domingo 17 de noviembre de 1991

Responsable: Julio D.Lazarte L.

Sifón
agua saborizada particulada y gaseosa
DE PRODUCTOS Oriental
Teléfono 322982

Sifón
agua saborizada particulada y gaseosa
DE PRODUCTOS Oriental
Teléfono 322982

Sub-19

La Paz debuta frente a Tarija

(Página 6)

Cochabamba y La Paz por el título

(Página 9)

Litoral venció a Enaf 2 a 1

(Página 9)

...sico paceño
...rtido más será entre estos dos clásicos rivales.
...s están clasificados para el octogonal.

Torneo "Jorge Lonsdale"

THE STRONGEST Y BOLÍVAR DISPUTARÁN OTRO CLÁSICO

Hoy se juega la última fecha de la primera fase del Torneo "Jorge Lonsdale"

The Strongest y Bolívar protagonizarán esta tarde otro clásico del fútbol paceño, culminando su actuación en la primera fase del Torneo "Jorge Lonsdale" de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano.

Los dos equipos ya están clasificados para la siguiente ronda, de modo que el único interés del encuentro radica en la tradicional rivalidad entre ambos adversarios.

Bolívar que ha cumplido una mejor campaña, tiene el propósito de concluir su campaña en condición de invicto y líder absoluto, mientras que The Strongest, que cumplió una campaña irregular, está con el deseo de cobrarse una revancha de las últimas derrotas experimentadas ante su rival de hoy.

En el partido preliminar, Always Ready se despidirá de la Liga, enfrentando a Orcobol de Cochabamba.

El equipo de la banda roja, descendió de categoría mientras que el plantel cochabambino, está clasificado para la siguiente fase del torneo.

EN SANTA CRUZ

También habrá jornada doble. Real Santa Cruz enfrentará a Oriente Petrolero y Destroyers a Blooming, en una jornada donde tanto los "merengues" como los "canarios" intentarán sumar puntos para eludir el descenso indirecto.

EN COCHABAMBA

Petrolero y Chaco disputarán un encuentro que no tiene mayor trascendencia. Petrolero no alcanzó a clasificarse y Chaco logró eludir el descenso.

EN SUCRE

Independiente Petrolero recibirá la visita de Ciclón de Tarija. El equipo local sin apremios, mientras que el conjunto tarijeño en procura de conseguir puntos para eludir el descenso indirecto.

Robby Nelkenbaum parte primero en Oruro

Ricardo Dulón campeón nacional en volskwagen

...mpeón nacional
...rdo Dulón y su copiloto posan para PRESENCIA apenas finalizada la prueba de ...e. Lograron en forma merecida el título de campeón nacional en volkswagen.
...TO LUCIO VALDIVIA ENVIADO ESPECIAL DE PRESENCIA)

TOYOTA PRIMERO EN EL PRIMERO DE ESPAÑA

LA HISTORICA REGION DE CATALUÑA UBICADA AL NORESTE DE ESPAÑA ES CONOCIDA POR LOS TURISTAS POR SU HERMOSA COSTA BRAVA. Y POR LOS AFICIONADOS AL RALLY POR SUS RUDOS CAMINOS MONTAÑOSOS.

ESTE AÑO, POR PRIMERA VEZ, EL RALLY CATALUÑA-COSTABRAVA ES CONTADO COMO UN EVENTO VALIDO PARA EL CAMPEONATO MUNDIAL DE RALLY. Y ESTA PRIMERA VEZ FUE HISTORICA DESDE EL MOMENTO QUE AL CELICA TURBO 4WD DEL EQUIPO **TOYOTA** AL MANDO DE **ARMIN SCHWARZ** LE BAJARON LA BANDERA A CUADROS.

DEBIDO A QUE ESTE RALLY TIENE CAMINOS DE GRAVA Y ASFALTO EN PROPORCIONES IGUALES. POTENCIA Y EL MANEJO FUERON T IMPORTANTES COMO LOS FRENOS Y CONFIABILIDAD DURANTE LOS 1.650 KM. EXTENSION QUE TIENE EL EVENTO QUE ADEM CUENTA CON 37 TRAMOS (ETAPA ESPECIALES. PERO CUANDO LA META F CRUZADA, LA SUPERIORIDAD DEL CEL MULTIVALVULAR FUE OBVIA.

CON SOLO UN RALLY MAS POR REALIZAR ANTES QUE FINALICE LA TEMPORADA, EST TRIUNFO VITAL LE DIO AL EQUIPO **TOYOTA** U DOSIS MAS DE CONFIANZA EN LA EXITAN CARRERA EN PROCURA DEL CAMPEONAT MUNDIAL DE CONDUCTORES.

The Strongest y Bolívar en otro clásico

Juega la última fecha de la fase inicial del torneo

The Strongest y Bolívar volverán a protagonizar el "clásico paceño" cuando se enfrenten esta tarde a partir de las 15 horas, en la última jornada de la primera fase del Torneo "Jorge Lonsdale" de la Liga del Fútbol Profesional.

El equipo "académico" pretenderá ganar bajo la condición de único invicto hasta ahora del campeonato, y de haber cumplido una magnífica campaña.

Por su parte "los atigrados", luego de una irregular actuación en la primera fase del certamen, lograron alcanzar la clasificación con el empate ante el pasado miércoles en Cochabamba frente a Petrolero.

Bolívar se ha preparado convenientemente para este partido y el técnico Barrack no introducirá grandes variantes en la formación titular, siendo la única duda de Villegas que sufrió una ligera lesión de uno de los entrenamientos.

The Strongest presentará la misma formación de su último partido con excepción de Manuel Villanueva que deberá jugar por haber sido expulsado.

Los posibles alineaciones serán las siguientes:

Bolívar con Trucco, Montaño, Ortiz, Olaechea y Rimba; Borja, Ferrel y Sandy; Firano y Villegas.

The Strongest con Justiniano, Ramos, Franciscquine y cuestionados, Parada, Luna y Villaroel; Ortiz y Jiménez.

El árbitro Edgar Lugones colaborará con Alfredo Bernal y Esteban Ríos.

ALWAYS READY-ORCOBOL

En el partido preliminar se despedirá de la Liga, Always Ready enfrentará a Orcobol de Cochabamba.

El equipo de la banda roja, al perder en su último encuentro ante Bolívar por 5 a 1, decretó su descenso debiendo retornar a la Asociación de Fútbol de La Paz.

Orcobol, logró clasificarse para la siguiente ronda, de modo que el partido no tendrá otro propósito que cumplir con la programación.

Será juez de este encuentro Javier Rossell, secundado en las líneas por Juan Carlos Sauza y Ricardo Callaya.

EN EL INTERIOR

Se completará la jornada futbolística con otros 4 encuentros a disputarse en el interior del país.

En Santa Cruz, desde las 17 horas se enfrentarán Real Santa Cruz con Oriente Petrolero y Destroyers con Blooming, en partidos cuyo interés radicará en los puntos que puedan lograr Real y Destroyers para eludir el descenso indirecto.

En Sucre, Independiente Petrolero recibirá la visita de Ciclón de Tarija, en un partido donde el equipo tarijeño tratará de lograr alguna unidad para escapar del descenso indirecto.

En Cochabamba, el local Petrolero enfrentará a Chaco de La Paz, en otro partido que no tendrá mayor trascendencia.

Petrolero que no logró alcanzar la clasificación y Chaco que eludió al vencer el pasado miércoles a Wilstermann.

Ciclón decidido a salvar el descenso

TARIJA, 16 (PRESENCIA).- Hoy (ayer) en horas de la tarde viajó rumbo a la ciudad de Sucre la delegación del Club Ciclón, cuyo equipo jugará este domingo un importantísimo partido frente a Independiente Petrolero en la última fecha de la primera fase del Torneo "Jorge Lonsdale".

Ciclón debe sumar por lo menos un punto para salvar el descenso indirecto si acaso Real gana su partido y Destroyers logra empatar en el suyo que también disputarán en esa última fecha.

La gente de Ciclón sabe que si "canarios" y "merengues" no logran resultados positivos en sus respectivos encuentros, igualmente quedan salvados del descenso; sin embargo los jugadores anticiparon que buscarán una victoria en el partido de Sucre, por que quieren despedirse de la hinchada tarijeña y del campeonato 1991, brindando una satisfacción a sus seguidores.

El técnico Antonio Batista anunció que hay algunas dudas sobre la conformación de Ciclón, pero presentará un equipo similar al que vino actuando en los últimos partidos, con ligeras variantes por problemas de lesiones.

Carlos Miguel Rojas en el arco, Valladares, Cruz, Trujillo y Trigo en la última línea; Añez, Jaramillo y Galarza en el mediocampo; Ríos, Valverdi y Vacaflor en la delantera.

Fernando Saltnas festeja el último gol logrado en el partido clásico que ganó Bolívar a The Strongest por 3 goles a 1. Esta tarde volverán a enfrentarse los tradicionales rivales del fútbol paceño, en la última fecha de la primera fase del Torneo "Jorge Lonsdale".

QUE TIENE MI
COCINA
QUE NO TIENEN LAS DEMAS

National
EXTRACTOR DE JUGOS Y LICUADORA
Este es un artículo que no debe faltar en su cocina para el preparado rápido de jugos y licuado de alimentos, sin quitarle sus vitaminas.

ROTPUNKT
TERMOS
Para la conservación fría o caliente de agua y otros líquidos, su elección está en una amplia gama de jarras térmicas en diseños clásicos, modernos y en diferentes capacidades.

indesit
COCINAS
La cocción de sus comidas será notoriamente mejor en una cocina europea con sistema a gas, mixto, horno de gran capacidad, grill y hornillas de excelentes quemadores.

National
PICADORAS
Un elemento práctico de su cocina es una picadora de robusto motor, cuchillas aspas y alto rendimiento que le permitirá en corto tiempo picar carne, vegetales y todo tipo de alimentos.

VISA
Alke & Co. (Bolivia) S.A.
25 años Alke
Av. Mariscal Santa Cruz 1328 Telfs. 374538 - 374540
SHOPPING NORTE C. Pinsel esq Socabaya Local 212 y 213 nivel 2 Tel: 340087

GOODYEAR

EL PODER
HECHO NEUMATICO

Serie 70
Radial
GRAND
PRIX S

Radial
G 46

TOYOSA LTDA.
LA PAZ: Oficina Central Plaza Venezuela 1413 - 1415 Tell. Central pbx: 360000 - 361964 Fax: 391533 - 360696 Telex: 2483 TOYOSA BV - 3496 TOYOSA BV Casilla 10508 EL ALTO
Carretera a Oruro Feria Achacha Tel: 810587
COCHABAMBA: Sucursal Av. Heroínas esq. San Martín Telfs. 29648 - 28570 - 33309 Casilla 4111 Telex 6224 TOYOSA BV TALLER DE SERVICIO Av. Ulloa E-1160 Tel: 40057
SANTA CRUZ: Sucursal Av. Mariscal Rivera esq. Uruguay Telfs. 325850 - 345767 - 325178 Fax: 325850 Av. Beniat Km. 2 1/2 Tel: 335217
SUCRE: Sucursal Arenales 215 - 219 Telfs. 21862 - 24415 Telex: 6906 NISCHALTD BV Casilla 708

EL FUTURO YA ESTÁ AQUÍ Y CIENTOS DE VOCES LO CONFIRMAN

Desde el automóvil, el hogar, el club o la oficina,
disfrutando de un teléfono con libertad.
Llamadas locales instántaneas.
Discado directo nacional e internacional.
Comunicación impecable.
Póngase al día con el futuro; hay un teléfono que vá con usted.

Elija su modelo inmediatamente.

TELEFONICA CELULAR

CALLE BELISARIO SALINAS Nº 470 (PLAZA ABAROA) TEL. 392141 . FAX 392150 LA PAZ, BOLIVIA
AV. VELARDE Nº 201 - TEL. 329347 - FAX 347043 - SANTA CRUZ, BOLIVIA

(*) TELEFONICA CELULAR es una empresa miembro del Grupo Millicom International Holdings Ltd.

Rubén Flor Vera:

"Un defensor que hace goles"

Por Jochen Rojas

Luego dos temporadas por Independiente Petrolero, su equipo es el de marcador izquierdo, tiene buenas condiciones técnicas, ha marcado varios goles en especial de tiros libres, posee gran remate, es de los defensores que no se pierde con el balón, pone en su zona la tranquilidad, pausa. Rubén Flor Vera jugó también en Argentina, es un "chapaco" que ha encontrado su consagración fuera de su tierra natal.

PASO POR LA ARGENTINA

Por cuestiones familiares y estudio marché hacia la Argentina cuando tenía 10 años, soy el hermano mayor de cuatro mujeres; Elena Lidia, Silvia, Ana Beatriz, y la Fabiana, mi padre jugó en Aviación de Tarija (Mario Flor) y mi madre (Aida Vera) era fanática de este equipo, para cada cumpleaños me regalaban siempre un balón de fútbol y es allí que nace mi pasión a este deporte. "Incursioné en divisiones inferiores de Huracán de Buenos Aires, equipo del norte argentino, a mis 16 años, me comprometí de Lema equipo de primera, jugué en terceras y luego en primera, tuve la suerte de tener buenos técnicos como Juan Angel Torusoga actual entrenador de Rosario Central, El Basco Urriolagoitia, Ricardo Delgado, Churrica y entre mis compañeros tuve al arquero de Colo Colo Mario Daniel Morón y a otros como el famoso Cuéllar Gutiérrez, Jorge Ortega, jugué campeonatos locales y regionales con equipos de Santiago de Letero, La Rioja, San Juan, Entre Rios clasificamos a tres nacionales donde adquiri gran experiencia que hoy la vuelco a Independiente Petrolero, incluso jugué con Orlando Arias en el mismo equipo y fui rival de Néstor Raúl Orellana hoy jugamos todos en el mismo equipo".

EN BOLIVIA

En 1986 pasé al fútbol de nuestro país, dirigentes de Aurora por intermedio del técnico Silvio Rojas me observan en la Argentina, Fernando Antezana dirigente y presidente de Aurora me contrata, luego pasé a Aviación de Tarija (88-89) donde tuve grandes amigos, 90-91 en Independiente Petrolero de Sucre de excelente campaña en estas dos últimas temporadas, ha demostrado ser una vidriera para el fútbol nacional, Sucre ya no tiene un equipo de relleno, cuenta con un equipo protagonista que está en vigencia en la Liga; el anterior técnico Guido Campos formó un gran grupo humano y competitivo que muchas veces es difícil de conseguir, hoy Carlos Vargas cuenta con esa gran tarea, pese a los intereses que hay de por medio en la liga hemos demostrado ser un equipo ganador, en la cancha somos once contra once y es allí donde se demuestra quien quiere ganar".

EL FUTURO

Flor Vera señala, "a todos les gusta triunfar en equipos grandes y eso es lo que uno busca, Bolivar, The Strongest, Oriente Petrolero, Blooming pero muchas veces uno se siente cómodo con el trato que recibe, puedes estar en un equipo chico porque el trato es bueno para uno y la familia y por el calor humano que te da la gente; desde que llegué a Sucre me gustó y queríamos con mi mujer que en paz descanse quedarnos definitivamente, personalmente mi deseo es seguir jugando en el fútbol de Sucre y mostrar que Flor Vera sigue en buen nivel y marcando goles".

UN DEFENSOR QUE HACE GOLES

Siempre jugué de marcador central o de marcador de punta, algunas veces en el medio campo, pienso si uno está físicamente bien se adapta en cualquier puesto que requiera el director técnico. "Gracias a Dios he hecho varios goles de tiros libres y en jugadas para los lanzamientos directos uno viene y practica toda la semana y ese trabajo pone en práctica en la cancha durante los noventa minutos muchas veces salen y en otras no, es una satifacción a parte para uno mismo, para la hinchada y los dirigentes".

PARTE DEL GOL 250

Tengo un orgullo a parte, aún seguimos recordando con Carlitos (Juan Carlos Sánchez), él me dice, Rubén tanto vos como yo quedamos para la historia, yo le pregunto por qué, el me dice de ti nació el pase para el gol 250, "fue un tiro libre, cobró en forma abierta cambiando de punta Juan Carlos mira la trayectoria, se da la vuelta y de primera remata un golazo que le hizo a Oriente Petrolero el actual campeón nacional.

MOMENTO AMARGO

En el fútbol, en la vida en general no todo es color de rosa, no todo es lindo, cuando menos lo esperas te sucede algo, se te va un cariño grande que tenías a tu lado como un padre, una madre, a mi me tocó mi esposa": fue el año pasado mi esposa Elvira Claros de Cochabamba, que en paz descanse, me dejó sólo con mi hija Mariana Rosita Flor que hoy vive con mis padres en Argentina, hoy vivo por ella".

Pienso que se debe hacer caso a los padres, ellos son los mejores maestros a pesar de que uno va al colegio, la educación sale de la casa de los padres, o de los hermanos mayores pero eso con gran ejemplo.

JUEGO LIMPIO

"Creo que cuando hay que poner la pierna fuerte la pongo, pero en forma leal, no me gusta la mala intención, aspecto que muchos jugadores recurren uno por ir a marcar fuerte puede pecar, son puestos ingratos muchas veces para el jugador, trabajando se llega a forma una línea ideal como quiere el técnico".

Rubén Flor Vera, caballeroso dentro y fuera de la cancha es un chapaco que ha encontrado su consagración fuera de su tierra natal, muchas veces fue confundido por su acento como argentino, él es boliviano y quiere dar mucho más por su país y por su pasión el fútbol.

Con su hija
El destacado jugador Rubén Flor Vera junto a su pequeña hija Mariana Rosita Flor Claro. Independiente Petrolero lo cuenta en sus filas. Desde muy niño le gustó el fútbol. (FOTO PRESENCIA SUCRE).

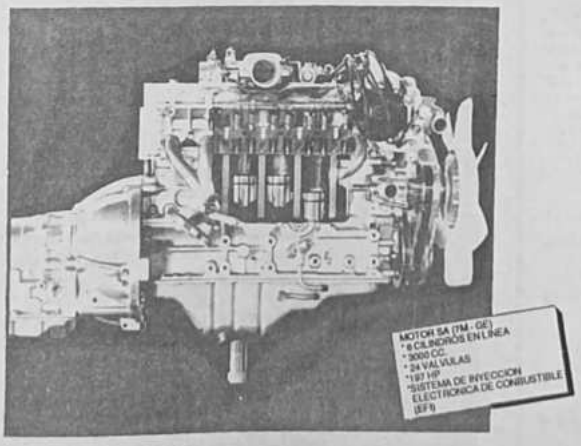
DEUDOR MOROSO

El Sr. **RAUL SILES GUARDIA** con C.I. Nº 267888 La Paz, propietario y Gerente de RASILDIA S.R.L. La Paz debe pasar a regularizar sus obligaciones en las oficinas de la Empresa de Luz y Fuerza Eléctrica Cochabamba S.A.M., en la ciudad de Cochabamba, evitando de esta manera el inicio de la Acción Judicial pertinente.

LA EMPRESA

¿UN MOTOR TRANSPARENTE ?

Por primera vez, usted podrá admirar el funcionamiento de un motor TOYOTA multivalvular con la más avanzada tecnología japonesa.



Véalo en

TOYOSA LTDA

Plaza Venezuela 1413 - 1425

1-4112

SAMAPA

SERVICIO AUTONOMO MUNICIPAL DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO

CORTE DEL SERVICIO DE AGUA POTABLE ZONA CENTRAL DE LA CIUDAD DE LA PAZ

SAMAPA, comunica a los usuarios y vecinos de la Zona Central, que debido a la necesidad de realizar trabajos urgentes de mantenimiento en nuestra planta de tratamiento de Achachicala, nos vemos en la obligación de realizar un corte de suministro de Agua Potable el día domingo 17-11-91 desde Hs. 11.00 a.m. normalizándose el servicio en horas de la noche del mismo día.
Las zonas afectadas serán:
Achachicala, Pura Pura, Vino Tinto, Zona Norte, Challapampa, Garita de Lima, Agua de la Vida, Villa Pabón, Segundo Crucero, Villa de la Cruz, San Sebastián, Gran Poder, Zona Belén, Tembladerani, San Pedro alto y bajo, Gran Centro, Parque Riosinho, Plaza Murillo, Av. 16 de Julio, Santa Bárbara, Miraflores, Sopocachi alto y bajo, San Jorge.
SAMAPA, agradece la comprensión de los usuarios y de la población en general.

RELACIONES PUBLICAS

La Paz, noviembre 14 de 1991

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A.

E N D E

LA EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. (E.N.D.E.) invita a Empresas Constructoras hasta la cuarta categoría, legalmente establecidas en el país a presentar ofertas para la ejecución de los siguientes trabajos en la Planta Hidroeléctrica Santa Isabel, Cochabamba:

- Reparación de viviendas
- Construcción e instalación de 600 M.L. de cerco de malla olímpica

Invitación Nº COT-06-0093

Las Especificaciones correspondientes, pueden obtenerse a partir de la fecha en las oficinas de ENDE en Cochabamba, calle Colombia Nº O-0655; en La Paz, Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos 8º piso o en Santa Cruz, en la Planta Guaracachi Av. Brasil y Tercer Anillo, previo pago de Bs. 30.-
Esta invitación se efectúa de acuerdo al D.S. 22678.
Los interesados deberán presentar propuestas hasta horas 11:30 del día 16 de diciembre de 1991 en las oficinas de ENDE en Cochabamba.

Cochabamba, noviembre de 1991

Ricardo Zamorano:

"Estoy satisfecho pero muy asustado"

Por Edgar Espejo Requena (Enviado Especial).

La responsabilidad de organizar el campeonato nacional Sub-19 es elevada y no debe extrañar el temor que sienten los dirigentes antes de su inicio.

El presidente del Sub-comité organizador Cnl. Ricardo Zamorano, orureño de corazón cochabambino de nacimiento y boliviano a todo dar, admitió que aceptó el cargo casi por una imposición de las fuerzas vivas de Caranavi, pueblo pujante que quiere demostrar su capacidad y la de sus pobladores.

"Fue casi imposición el aceptar esta presidencia, porque el tiempo apremiaba para cumplir con el compromiso que había dado la Federación Boliviana de Fútbol para realizar este campeonato. Sugirieron mi nombre y prácticamente esa nominación contaba con un apoyo unánime", dijo.

UN RETO

"Mi condición de comandante del batallón de ingenieros No. 2 y algunas actividades que realicé durante el tiempo de permanencia en esta guarnición, me permitió captar amistades y estimación, que dio el aval para representarlo en esta oportunidad. Lo tomé como un reto y lo voy a cumplir".

HOSPITALIDAD

"Para la juventud que llegó por primera vez a Caranavi, constituye un descubrimiento encontrar un lugar tan acogedor, que brinda un calor especial mayor a la que la propia naturaleza le brinda".

PROYECCION

"La actuación de un seleccionado bajo el nombre de Litoral, entrará en los anales de la historia de Caranavi, como un antecedente que marcará la promoción de nuevas figuras, quienes tratarán de llegar hasta las selecciones nacionales".

DESAFIO

Para nadie es extraño que el presente torneo sale adelante en un breve tiempo, que constituye un desafío. Asociaciones muy importantes que están reconocidas por la FBF se han disculpado y nosotros aceptamos esta responsabilidad, temiendo situaciones económicas catastróficas".

APOYO

"Hemos recibido importante apoyo, especialmente de CORDEPAZ, que nos permitirá mejorar la instalaciones de nuestro estadio, con las 1.000 bolsas de cemento. Ahora queda la reacción de la población para que el déficit no sea muy elevado".

HOTELES

"Hemos tratado de concientizar a los propietarios de los hoteles de que Caranavi, para que entiendan que el torneo beneficia porque aporta directamente al turismo. Ellos ganan porque tenemos la visita de hermanos de los nueve departamentos del país. Pero uno de ellos trata de sacar provecho a esta situación, dándole la espalda a su pueblo".

PUBLICO

"Con un promedio de asistencia de 3.000 espectadores por día, se pueden abrigar esperanzas para que el déficit no resulte elevado. Durante los fines de semana creo que tendremos hasta unas 5.000, pero en los demás días, los cálculos son bajos".

Artífice
Cnl. Ricardo Zamorano que tuvo a su cargo la organización del torneo nacional Sub-19. (Foto Edgar Espejo).

Desfile inaugural
Vista panorámica de la jornada inaugural del torneo nacional Sub-19 en Caranavi. La fuerte lluvia caída en horas de la mañana, aplazó en dos horas la inauguración. Luego se y pudo jugarse la primera fecha. (Foto Edgar Espejo Requena).

La Paz debuta ante Ta

Ganaron Potosí y Beni

CARANAVI, 16 (PRESENCIA).- La selección paceña de fútbol enfrentará a su similar de Tarija, al cumplirse este domingo la tercera jornada del campeonato nacional Sub 19 que se realiza en el estadio "Orlando Quiroga", de esta población.

"Tenemos confianza. Los muchachos se sienten bien y esperamos lograr los primeros puntos", manifestó el entrenador René Rada, luego de observar el desarrollo de los tres partidos que se realizaron hoy.

Los jugadores del equipo tarijeño demostraron "garra" y fuerza en su actuación frente a Potosí y también están confiados en obtener un triunfo que les permita alcanzar la clasificación para la próxima fase.

ORURO-SUCRE

En otro encuentro que corresponde al Grupo "B" del campeonato, los integrantes de Sucre esperan lograr su segunda victoria frente a Oruro, en el primer partido que se desarrollará a partir de las 12:00 horas.

Los chuquisaqueños comenzaron su participación con susto en la jornada inaugural, aunque demostraron una saludable recuperación para ganarle a Beni, el último campeón nacional.

SANTA CRUZ-LITORAL

En el cierre de la jornada, se espera una masiva presencia de espectadores en las tribunas del estadio para presenciar la confrontación del equipo local, de Litoral, ante Santa Cruz.

Los dirigentes esperan un lleno completo en esas instalaciones para lograr una importante recaudación, que es lo que más interesa por el momento para financiar los gastos que demanda el torneo.

Jorge Greig de Lira, entrenador del equipo local ha señalado que sus pupilos se sienten con absoluta seguridad para buscar los puntos y avanzar a la próxima ronda.

PROGRAMA

El programa que dio a conocer el comité técnico de la Federación Boliviana de Fútbol, es el siguiente:

Horas 12:00 Sucre-Oruro, por la serie "B".

Horas 11:00 La Paz-Tarija, por la serie "A".

Horas 16:00 Santa Cruz-Litoral, por la serie "B".

VICTORIAS DE POTOSI Y BENI

Demostrando de... ración, Potosí venció por 4 a 3, en un partido... participó a fin... Los potosinos... te Victoriano M... res, Jorge Gutiérrez... Para Tarija, ... Muñoz en dos... Sabrad Cruz.

El equipo ... ño" del partido, ... llamada apropiada...

En otro encuentro ... campeón nacional ... una difícil victoria ... de Litoral por 3 a 1.

Los benianos ... de su condición de ... bien fue Litoral ... al encuentro.

EMPATE COCHABAMBA Y ...

Las selecciones ... y Pando, no pudieron ... resignaron a un empate ... do justo por la ... minutos de juego.

Tanto valiente ... crearon muchas ... pero ninguno ...

POLICIA NACIONAL
COMANDO GENERAL

COMUNICADO POLICIAL

INSPECCION TECNICA DE VEHICULOS

La Dirección Nacional de Relaciones Públicas del Comando General de la Policía Nacional, comunica a los Sres. propietarios y conductores de vehículos motorizados en general, que de conformidad a los arts. 104, 106, 108 y 111 del Reglamento del Código de Tránsito, el 2º PERIODO DE INSPECCION TECNICA DE VEHICULOS, se llevará a efecto a partir del día lunes 18 de noviembre, feneciendo indefectiblemente el 31 de diciembre del año en curso en todo el país.

REQUISITOS:
1.- Carnet de propiedad
2.- Presencia física de vehículo
3.- Roseta de Inspección anterior

En el interior del país, conforme a planes y disposiciones que se dicten por los Comandos Departamentales de Policía.

HORARIO DE ATENCION EN LA CIUDAD DE LA PAZ
- De lunes a viernes en el horario continuo de 08.00 a 16.00 y días sábados de Hs. 08.00 a 12.00.

REVISION:
1.- Verificación del número de placa, motor y chasis, con el documento.
2.- Inspección del sistema de frenos, balatas, zapatas, sistema hidráulico.
3.- Sistema de luces.
4.- Vidrios completos de seguridad, no rotos ni clizados.
5.- No con escape libre.
6.- Los vehículos con motor a diesel, tendrán el escape acondicionado en tal forma que el tubo sobresalga a la carrocería o techo del vehículo hacia arriba en forma vertical.

LUGARES DE INSPECCION:

CIUDAD DE LA PAZ:
1.- Plaza Villarroel
2.- Plaza Tejada Sorzano (Estadium Olímpico)
3.- Estación Central de Ferrocarriles
4.- Plaza España (Sopocachi)
5.- Calle Landaeta final (Estadium Bolivar)
6.- Av. Kollasuyo final
7.- Plaza Jaime Escalante (c/23 ingreso Achumani)
8.- Plaza Humbolt

CIUDAD DE EL ALTO
1.- Plaza Villa Tejada - Av. Cívica
2.- Av. Juan Pablo II (frente Oficinas de Tránsito)
3.- Retén Senkata

La Paz, noviembre de 1991

AUN LE QUED
20 DI
PARA NACIONALIZ
SU VEHICU

Ud. que ha empadronado su vehículo, habiendo éste sido calificado de VEHÍCULO OBSERVADO, podrá regularizar su situación a través del formulario 933 del Ministerio de Finanzas, conforme a la Resolución Ministerial No. 1191 del 7 de noviembre de 1991.

Pero recuerde, una vez recabado el formulario 933 del Banco del Estado, UD. TIENE 20 DÍAS PARA LA REGULARIZACIÓN. CASO CONTRARIO SU VEHÍCULO SERÁ REMATADO.

Inspectorate Griffith (Bolivia) procederá a la verificación de su vehículo y a la emisión del certificado correspondiente en 24 horas para el trámite de su Póliza de Importación.

Publibra / J.B.L.

OFICINA LA PAZ.-
Av. 16 de julio 1472 Ed. San Pablo P. 17
Télex: 3642
Telf.: 363102 - 377000 - 377617 - 371087
Fax: 391801 - 391802

OFICINA EL ALTO.-
Carretera a Oruro (Frente Aduana)
Telf. 813060 Fax: 813060

INSPECTORATE
Inspectorate Griffith, Bolivia

Beni no fue ni la sombra del campeón

Por Edgar Espejo Requena (Enviado Especial)

CARANAVI, 15 (PRESENCIA).- La selección de fútbol no alcanzó a la sombra de su poderío que le permitió alcanzar el título en el torneo que se realizó en Trinidad.

Ganó con ventaja de 1 a 0 y perdió con una derrota de 3-2, ante un partido intenso, aunque de técnica.

Los goles del equipo vencedor fueron anotados por Henry Cervinado a los 8', y Aldón Murillo a los 23'. Por 3-2, Juan Carlos Callau a los 5', Moisés Montalbán a los 62'.

ENVIOS

Mario A. Ordóñez, Oscar Miguel Urdininea, Edson Omar Zambrana, José Valda, Rosendo Oliva, Aldón Juan Carlos Bacincho y Henry Sergio Ayvega, Pablo Cortes, Juan Carlos Guzmán Rodríguez, Casiano Meracho, Rodolfo Mendez, Luis A. David Ayala y Juan Car-

Juan Aguilar (CBH).

Jueces de línea: Johnny Villanueva Joaquín de la Quintana (TAR).

Veedor: Walter Mendoza y planillero Jorge Alcócer.

SANTA CRUZ 4 ORURO 0

Fue categórico el equipo cruceño para imponerse por cuatro goles contra cero a Oruro, en el primer partido del campeonato.

Los goles fueron anotados por Ronald Laverdy 4', Hugo Cortez 7', Alfredo Carrillo 75' y 80'.

Santa Cruz: Robin Vera, Ronald Laverdy, Alfredo Carrillo, Hugo Cortez, Dery Egüez (Reny Rivera), Luis Flores, Tomás Gutiérrez (Carmelo Téllez), Limberg Guzmán, Armando Ibáñez, Juan Carlos Jiménez y Jerjes Justiniano.

Oruro: Sergio Galarza, Marco A. Bernal, Román Cárdova (Wilfredo Quispel, David Rojas, Domingo Ruiz, Laudo Perel, Luis Toro, Juan Carlos Terrazas, Freddy Yopani, Ovidio Cáceres y Francisco Calle (Mario Saavedra).

Arbitro: Pedro Silva (LPZ).

Jueces de línea: Joaquín de la Quintana (TAR) y Johnny Villanueva (POT).

Veedor: Walter Mendoza y planillero Jorge Alcócer.

Mons. Tomás Maning:

"Ya sabeis que en el estadio todos los corredores cubren la carrera"

Por Edgar Espejo Requena

CARANAVI, 16 (PRESENCIA).- Monseñor Tomás Maning, invitado especial a la ceremonia inaugural del Torneo Nacional Juvenil Sub-19 utilizó un pasaje bíblico del apóstol San Pablo a los Corintios, antes de proceder a la bendición del estadio "Orlando Quiroga".

Destacó en su mensaje, la cita: "Ya sabeis que en el estadio todos los corredores cubren la carrera, aunque uno solo se lleva el premio".

Monseñor Maning pronunció las palabras más adecuadas para el acontecimiento, que proyecta a la población de Caranavi en un sitial de honor en materia de organización de certámenes deportivos.

Ceremonia

El acto comenzó con mucha demora en relación al programa original, el desfile fue encabezado por Mauricio Gonzales, presidente de la AFLP, Jorge Monje, presidente de CORDEPAZ, Carlos Ascarrunz, director del IDD, autoridades locales y miembros del comité organizador del torneo.

Huéspedes de honor

Con la firma del alcalde Municipal Iván Hurtado Núñez, se dio lectura pública a la Ordenanza Municipal Nº 43 por el que fueron declarados huéspedes distinguidos el Dr. Fernando Cajías, Prefecto del Departamento de La Paz, José Saavedra Banzer, presidente de la FBF, Dr. Mauricio Gonzales, presidente de la AFLP, Lic. Jorge Monje Zapata, presidente de CORDEPAZ, Lic. Carlos Ascarrunz, director ejecutivo del IDD de la Paz y las delegaciones participantes.

Agradecimientos

El presidente del sub-comité organizador del torneo, Cnl. Ricardo Zamorano, con voz emocionada anunció a los habitantes de Caranavi, el primer triunfo en la organización del campeonato por haberse hecho realidad el torneo y agradeció públicamente la ayuda recibida de varias instituciones, y en especial de CORDEPAZ consistente en 1000 bolsas de cemento.

Dio la bienvenida a las delegaciones, deseándoles éxitos en su participación en el torneo y exhortó a la juventud a esmerarse por alcanzar la superación.

Distinciones

Los principales invitados recibieron plaquetas recordatorias, al igual que María Cristina Soto, quien en un acto enteramente social entregó una contribución económica en nombre de las damas voluntarias de CORDEPAZ, en favor de una familia necesitada.

Inauguración

Mauricio Gonzales, en su condición de vice presidente de la Federación Boliviana de Fútbol, declaró oficialmente inaugurado el torneo. Enalteció las personalidades de Ricardo Zamorano y Willy Carranza por la tarea cumplida en la organización del campeonato.

Felix Hidalgo tomó la promesa deportiva y posteriormente se inició el torneo, con el encuentro entre las selecciones de Sucre y Beni.

Nacional Sub-19

Beni con el trofeo del último torneo.

Sergio Galarza, hijo de Lucho Galarza, gran figura de San José.

El DT Antonio Gigliotti de Santa Cruz y Vicente Castro DT de Oruro. (Fotos Edgar Espejo Requena).

CBA

CENTRO BOLIVIANO AMERICANO

CURSOS ACELERADOS DE FIN DE AÑO

Central
Av. Arce, Parque Z. Iturralde # 121
Teléfonos: 342582/351627/366005
Horarios:
8:55-12:05 (Adultos)
7:30-5:40 (Niños y adolescentes)
8:50-9:00 (Adultos)

Calacoto
Calle 23 # 8140
Teléfono: 792554
Horario:
- 8:30-11:50 (Niños y adolescentes)

Poder
Quinaga # 485
Teléfono: 366422
Horario:
8:55-12:05 (Adultos)

Iniciación: Martes 26/Noviembre/91
Finalización: Miércoles 18/Diciembre/91
Inscripciones: 21 y 22 /Noviembre/91

la mejor enseñanza de
INGLES

CBA CENTRO BOLIVIANO AMERICANO

COLEGIO DE ARQUITECTOS DE BOLIVIA
COMITE ELECTORAL NACIONAL

COMUNICADO

El Comité Electoral Nacional, comunica a todos los arquitectos afiliados al Colegio de Arquitectos de Bolivia CAB, a ejercer su derecho de participación en el acto eleccionario para la renovación del Comité Ejecutivo Nacional, que se llevará a cabo el día lunes 18 de noviembre de 1991, desde Hs. 11.00 a.m. hasta Hs. 19.00 p.m. simultáneamente en todos los Colegios Departamentales.

Los arquitectos, podrán habilitarse para ejercer su derecho, cancelando sus cuotas ordinarias, al Colegio Departamental en el que están inscritos, hasta el mes de agosto inclusive y al Colegio de Arquitectos de Bolivia, toda la gestión 1991.

Estas obligaciones, podrán ser canceladas hasta momentos antes de emitir su voto.

Arq. Augusto Carvallo A.
PRESIDENTE COMITE ELECTORAL NACIONAL

Cochabamba, noviembre de 1991

inmeley ltda
c. Loayza Edif. Mcal. de Ayacucho
Sto. Piso, Oficinas 503
Teléfono 325811 - Casilla 5711

EMPRESA ESPECIALIZADA EN LA PERFORACION DE POZOS PARA AGUA E INGENIERIA SANITARIA

Felicita a

SOCIEDAD BOLIVIANA DE CEMENTO S.A. CEMENTO VIACHA LA PAZ-BOLIVIA

Por la feliz culminación del "Proyecto Colección de Polvo", cuya puesta en marcha constituye un invaluable aporte a preservar el medio ambiente.

Asimismo agradecemos por la confianza depositada en nuestra empresa.

La Paz, noviembre de 1991

MUTUAL "DEL PUEBLO"

COMUNICADO

400 VIVIENDAS "URBANIZACION MERCURIO"

Se comunica a los beneficiarios de la presente nómina, que fueron aprobadas sus solicitudes, para adjudicarse una vivienda en la "Urbanización Mercurio", deben presentarse en las Oficinas de la Mutual "Del Pueblo", a objeto de participar del sorteo de las viviendas el día lunes 18 a Hs. 12.30 p.m.

Asimismo, insinuamos a los postulantes que no han completado su documentación, hacerlo a la brevedad posible, caso contrario serán reemplazados por otros interesados.

1. Luis Ramírez Fernández
2. Daniel Mamani Apaza
3. Segundino Flores C.
4. Johnny Coarité Díaz
5. Luis Conde Rojas
6. Guillermo Montaño M.
7. Vicente Luna G.
8. Raúl Meneses A.
9. Casimiro Chura M.
10. Ramiro Garay Segales
11. Ascencio Poma Condori
12. Luis Torrejón Ortiz
13. Augusto C. Castillo
14. Ramón Conde Mamani
15. María Morales de M.
16. Juan Pozo Espinoza
17. Alex Acochai E.
18. Luis Peralta G.
19. Fernando Vargas V.
20. Franklin López L.
21. Leonardo Copa C.
22. Roberto Lazo de la V.
23. Silverio Castillo
24. María Cori Callisaya
25. David Cruz Choque
26. Daniel Plata Soria
27. Elizabeth Huanca
28. Gregorio A. Beltrán
29. Ramiro Cuentas Cruz
30. Ernesto Hurtado F.
31. Domingo Colque Choque
32. Demetrio Tórrez A.
33. Félix Aguilar Tórrez
34. Mario Capione Lipacho
35. Julio Arias Cordero
36. Edwin Castillo Narváez
37. Felipe Reyes Cadil
38. Daniel Pari Huahuamullo
39. Lorenzo Chura Choque
40. Julia Cordero Churi
41. René Nava Alcócer
42. Daniel Domínguez H.
43. Antero Colque Susaño
44. Mario Valencia Yujra
45. Elsa Huanca Condori
46. Pánfilo Porco C.
47. Emilio Mamani S.
48. Cirilo Flores S.
49. Gonzalo Vila B.
50. Jaime Aranda P.
51. Martín Quenta H.
52. Segundino Ilaya A.
53. Eduardo Alacona R.
54. Esteban Butrón A.
55. Pedro Gonzales Ll.
56. Amador Condorena
57. Waldo Luna B.
58. Margarita Mancilla
59. Elías Adrián S.
60. José Ortega L.
61. Olga Orosco J.
62. Cornelio Limachi A.
63. Eleodoro Rodríguez
64. Alberto Nava A.

Dirección: Av. 6 de Marzo Nº 333 (carretera a Oruro) entre calles 2 y 3. Teléfono 811080.

El Alto, noviembre 15 de 1991

Sello.- MUTUAL "DEL PUEBLO".- Av. 6 de Marzo Nº 333 (Carretera a Oruro) El Alto-Bolivia.

Oficial

Estados Unidos y México participarán en la Copa América de 1993

Por Luis Báez

Asunción, 16 (EFE).- La Confederación Suramericana de Fútbol (CSF) ha anunciado la participación, por primera vez, de la selección extrarregional de Estados Unidos y, probablemente la de México, en la Copa América'93, cuando faltan dos meses y medio para la presentación oficial de este torneo.

Este aumento de equipos participantes en la próxima edición de la Copa América es consecuencia del acuerdo de cooperación que establecieron la CSF y la Confederación Norte, Centroamérica y del Caribe de Fútbol (CONCACAF).

En dicho acuerdo, firmado el pasado julio en Chile, se decidió la participación en la Copa América'93 del equipo de Estados Unidos, campeón de la última Copa de Oro, y otro seleccionado invitado por la CSF.

Asimismo, se acordó que el campeón de la próxima edición de la Copa América y un equipo invitado por la CONCACAF jugarán la Copa de Oro en 1995.

Aunque la CSF todavía no ha anunciado oficialmente cual es la selección que, junto a Estados Unidos, se incorporará al torneo, fuentes cercanas a dicho organismo manifestaron a EFE que probablemente ésta sea México, puesto que ya ha presentado una propuesta formal para su participación.

Según apuntaron las mismas fuentes, existe unanimidad por parte de las diez federaciones suramericanas en favor de los mexicanos.

Sin embargo, este hecho ha provocado malestar en la Federación de Fútbol y Gobierno hondureños, que protestaron porque estiman que ellos tienen más derecho a disputar la Copa América'93.

La Federación hondureña ha remitido una carta a la CSF, a través del consulado de Honduras en Asunción, en la que sostienen que su selección ha sido discriminada, puesto que es la subcampeona de la Copa de Oro y le corresponde la segunda representación de la Confederación, según alegaron.

El presidente de la CSF, el paraguayo Nicolás Leoz, dijo, al respecto, que este organismo designará al equipo que considere conveniente invitar, de acuerdo a las facultades que le otorga el acuerdo, "en el momento oportuno".

Por otra parte, la inclusión de México reportará importantes beneficios económicos a la CSF, ya que este país posee la mayor tradición futbolística de la CONCACAF y el mercado más rentable para la comercialización de los derechos de televisión.

Esta situación obligará a la Confederación Suramericana a revisar el contrato de derechos de televisión que tiene suscrito con la empresa brasileña Traffic Internacional, dueña de esos derechos hasta el torneo de 1997.

En la Copa América de Chile, dicho contrato permitió al organismo suramericano un ingreso de 1,7 millones de dólares y en el torneo de 1993 las ganancias podrían superar los dos millones, señalaron fuentes de la CSF.

La sede en la que se disputará el próximo torneo se designará en el congreso de la CSF en enero próximo, pero las fuentes consultadas por EFE adelantaron que Ecuador es la candidatura que más posibilidades tiene sobre Argentina, Bolivia y Uruguay.

La CSF reconoce los esfuerzos realizados por Ecuador, que ya fue sede del torneo en 1947, para mejorar sus estadios y su infraestructura organizativa.

La candidatura de Argentina está respaldada por siete ediciones en su haber y el deseo de celebrar los cien años de la Asoctación del Fútbol Argentino (AFA) organizando la Copa América en 1993.

Los uruguayos también han mostrado mucho interés por albergar el torneo, e incluso su solicitud ha sido avalada por el presidente de la República, Luis Alberto Lacalle.

Volibol femenino

Cuba se coronó campeón mun

Por Elvira Atanes, enviada especial

Osaka (Japón), 16 (EFE). - Cuba confirmó su condición de gran favorita al revalidar, un día antes del término de la competición, el título de campeón de la Copa del Mundo femenina de volebol que se disputa en Japón y se mantiene como el único equipo invicto, tras la sorprendente derrota de las soviéticas, actuales campeonas olímpicas, ante China.

Las soviéticas habían salvado hasta hoy varias muertes súbitas del quinto set, pero la muralla china formada por Li Yueming (1,88 metros) y Li Yawen (1,87 metros) hizo añicos las rápidas combinaciones de las jugadoras que dirige Vladimir Pathin.

Perú, que se juega mañana ante las estadounidenses el pase para Barcelona'92, acusa un profundo bache de juego tras el numeroso éxodo de sus internacionales a clubes italianos.

En el partido ante Cuba, que perdieron las peruanas pasaron grandes apuros, pero impidieron remachar con éxito las ventajas de que dispusieron en el tercer

La selección estadounidense, por otra su objetivo en clasificarse para los Juegos Olímpicos, realizó hoy un gran ante el correoso equipo de Corea del Sur, impuso por 3-0.

En la fase de consolación, Brasil, ante Japón la séptima plaza de este torneo, con comodidad a Canadá por 3-0. En España saboreó por vez primera la victoria al vencer en 45 minutos a Kenia, Africa, por 3-0.

Master de Tenis

Sampras-Courier, una final USA

Por Hans Mercadé

Francfort (RFA), 16 (EFE).- Los estadounidenses Pete Sampras y Jim Courier serán los protagonistas en la final de la 22 edición del Masters de tenis, que se disputa en el pabellón Festhalle de la ciudad alemana de Francfort.

Dos representantes del tenis norteamericano, del tenis que enseña el todopoderoso entrenador estadounidense Nick Bollettieri, han llegado a la última jornada de este campeonato mundial, dotado con 2,25 millones de dólares en premios.

Courier, primer cabeza de serie después de la renuncia por lesión del sueco Stefan Edberg, aprovechó en su primera aparición esta única oportunidad para entrar en el grupo "Ilie Nastase", el menos fuerte de los dos formados.

Por otra parte, Pete Sampras, que durante un tiempo formó en dobles junto a Courier, ha tenido que sufrir más para clasificarse para las semifinales al registrarse en la cabeza de su grupo, "John Newcombe", un triple empate.

El pelirojo Courier, de 21 años, se deshizó hoy en un apasionante partido de la estrella del deporte estadounidense, Andre Agassi, en dos sets, por 6-3 y 7-5, en una hora y veintiun minutos.

Chris Boyd de Estados Unidos conecta un golpe al cubano Ramón Corbey, durante una pelea por el campeonato mundial amateur que se realiza en Sidney. Este combate fue ganado por Corbey, según decisión unánime del jurado. (REUTER)

Boca venderá "ciudad deportiva"

Buenos Aires, 16 (EFE) - El Club Boca Juniors, uno de los más populares del fútbol argentino, aprobó la venta de su "Ciudad Deportiva", operación por la cual recibirá 21 millones de dólares en cinco años.

La operación de venta a una empresa constructora fue autorizada durante una reunión de la comisión directiva del club que finalizó en medio de los aplausos y gritos de algarabía de los asistentes.

El presidente de la institución, Antonio Alegre, dijo hoy a la prensa que se trató de "una reunión histórica para Boca/, debido a que con el dinero el club podrá sanear sus abultadas deudas y que la entidad /despegará definitivamente". A cambio de la Ciudad Deportiva, construida sobre un terreno de 70 hectáreas ganadas al río en la Costanera Sur de la ciudad de Buenos Aires, Boca recibirá cuatro millones de dólares en efectivo y cinco cuotas anuales de 3.400.000 dólares.

En ese lugar, el club tiene un importante complejo deportivo con campos de fútbol, pistas de tenis, piscinas y espacios para la práctica de distintas actividades físicas.

"Magic" Jo invitado a Barcelona

Barcelona, Espa

astro del bás Johnson será huéspe la municipalidad de los Juegos olímpicos mo, si acepta la invit de Pasqual Maragall es presidente del co dor de los juegos de celona (COOB).

Un vocero de la ayer que en los pr enviaría la invitación te al domicilio del ju

"El alcalde, en nom la ciudad, quiere da 'Magic' Johnson y nadie debe ser rechaz que tiene SIDA", dij deportes de Barcelo

Johnson anunci bre que se retiraba d festional porque se había contraído el v aunque no desarrolló

La semana pasada que trataría de jugar

El basquetbolista na dos veces en los meses por razones de mercial. En septiem Johnson hizo la pri en la ceremonia inau dio Palau Sant Jordi

"Por este motivo tra historia", dijo D Maragall quiere que Barcelona conte un olímpico", agregó.

INSTITUTO BOLIVIANO DE TECNOLOGIA AGROPECUARIA (IBTA) bajo convenio con el BANCO MUNDIAL, requiere:

JEFE FINANCIERO (Ref. 027)

La persona designada deberá realizar las labores típicas de Administración Financiera de Instituciones descentralizadas, en consecuencia, son necesarios los conocimientos de la Ley del SAFCO, la Programación de Operaciones, la Formulación y el Control Presupuestarios, y la Administración del Sistema de Contabilidad.
Los requisitos para ocupar el cargo son los siguientes:
* Ser profesional en el campo financiero, con título en provisión nacional.
* Tener experiencia en funciones similares en instituciones similares.
* Estar familiarizado con las aplicaciones de la Ley SAFCO.
* Conocer otras disposiciones que regulan la función financiera,
La sede de funciones es La Paz.

ADMINISTRADOR DE LA ESTACION EXPERIMENTAL DE PATACAMAYA (Ref. 028) (LA PAZ)
ADMINISTRADOR DE LA ESTACION EXPERIMENTAL DE ISCAYACHI (Ref. 029) (TARIJA)

La persona elegida se hará responsable de la administración, registro y control contables de compras, almacenes, mantenimiento e insumos para la investigación de una de las estaciones más grandes e importantes de la Institución.
Los requisitos para ocupar el cargo son los siguientes:
* Ser mínimamente Contador o Técnico Superior en Administración de Empresas.
* Tener experiencia de un año en el manejo Administrativo-Contable de empresas o entidades del sector público.
* Tener conocimiento de la Ley SAFCO y los procedimientos de adquisiciones.
* Manejar Lotus o QPRO y Word Perfect
* Saber aymará, preferentemente.
Las personas interesadas en uno de los puestos, deberán enviar el resumen de sus antecedentes profesionales hasta el 23 de noviembre, con carta de presentación manuscrita, en un sobre rotulado:
Señor
Director Administrativo
IBTA
(referencia...colocar el número en el que está interesado)
Casilla 5783 - La Paz
Los interesados podrán entregar también directamente en las oficinas del IBTA, ubicadas en la Plaza España esq. Méndez Arcos Nº 710, 2º piso.
Abstenerse de enviar certificados, éstos serán requeridos en las entrevistas.

En pasados días retornó de Helsinki (Finlandia) el Dr. Alejandro Colanzi, después de haber recibido la nominación de Joven Sobresaliente del Mundo en logros políticos, jurídicos y gubernamentales, por lo cual, sus familiares y amigos le hacen llegar las mejores congratulaciones y deseos de éxito en su brillante futuro.

TERRENO EN VEN

6.000 metros cuadrados colindantes
Urbanización EL KENKO y Atlas C
ciudad de El Alto.
Ref. Oficina Técnica de MUTUAL LAF
Prado esq. Bueno.

CONFEDERACION NACIONAL DE PROFESIONALES DE BOLIVIA

CONVOCATORIA CONGRESO EXTRAORDINARIO

El Comité Ejecutivo Nacional de la Confederación Nacional de Profesionales de Bolivia, de conformidad al Art. 14 de los Estatutos convoca a Congreso Extraordinario, de acuerdo a las siguientes bases:

LUGAR: Cochabamba -Sede del Colegio de Arquitectos- Junín Nº 0476
FECHA: 14 de diciembre de 1991
TEMARIO: 1. Congreso Latinoamericano de profesionales Universitarios en Bolivia
2. Seguro Profesional

PARTICIPANTES: De acuerdo al Art. 15 de los Estatutos:
a) Delegados nacionales: El Comité Ejecutivo Nacional elegido en Congreso: tres representantes por cada Colegio Nacional.
b) Delegados departamentales: tres representantes de cada Federación Departamental y un delegado por cada Colegio Departamental.
c) Tres representantes por la Federación Boliviana de Mujeres Profesionales Universitarias.

INFORMES: Secretaría del Congreso Extraordinario, Casilla 4555. Tels. 45182 - 28732.
Fax - 42700
Cochabamba - Bolivia

Ing. Gonzalo Rico Calderón
PRESIDENTE CNPB

Lic. Teresa de Cornejo
SECRETARIA GENERAL

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

Comunicado

Con relación de los hechos de violencia suscitados en la víspera por un reducido grupo de estudiantes que pretendieron interrumpir el proceso electoral universitario, el Honorable Consejo Universitario en su sesión extraordinaria realizada el viernes 15 de noviembre, determinó conformar una Comisión de Sumario Informativo constituida por cuatro miembros de esa instancia de gobierno institucional, la misma que deberá evacuar el informe respectivo en el término de 15 días.

En la misma sesión convocada a solicitud del Comité Electoral, se tomó conocimiento preliminar del resultado del Claustro Universitario realizado el jueves 14 de noviembre, en el que ningún frente obtuvo más del 50% del voto ponderado, razón por la cual se realizará una segunda elección el día miércoles 20 de noviembre de 1991, entre los dos frentes que lograron mayor cantidad de votos.

A tiempo de ratificar su decisión de apoyar y fortalecer el proceso democrático universitario, el Honorable Consejo Universitario comunica que cualquier acción orientada a perturbar la libre elección de Rector y Vicerrector por el período 1991-1994, será sancionada de acuerdo a reglamentos y disposiciones internos vigentes.

Honorable Consejo Universitario

La Paz, 15 de noviembre de 1991

Secretaría Nacional del Convenio "Andrés Bello"
Ministerio de Educación y Cultura

SISTEMA SOL DE INTERCOMUNICACIO PARA LA EDUCACION, CULTURA Y CIE Y TECNOLOGIA

REUNION DE REDES DEL SISTEMA SOL EN LA

Temario: - Informe de la constitución de redes del Siste otras ciudades de Bolivia
- Planificación de actividades
Lugar: Museo Nacional de Etnografía y Folklore (MUSEF)
Fecha Sábado, 23 de noviembre
Hs. 9 - 12
Información Bertha Lecoña (Biblioteca MUSEF, Tel. 3

La Paz, noviembre de 1991

EMPRESA METALURGICA VINTO

INVITACION PUBLICA Nº 47/

La Empresa Metalúrgica Vinto, invita a las firmas comerciales e industriales legalmente establecidas en el país presentar propuestas para la provisión de:

CARBONATO DE SODIO

El Pliego de Especificaciones técnicas y Administrativas podrán ser adquiridos de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o oficinas de Gestoría de la ciudad de La Paz (Av. Villazón Nº 1966), previo pago de Bs 30.-
Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la Empresa Metalúrgica Vinto (Oruro) y/o oficinas Gestoría La Paz hasta las 15.00 del día 6 de diciembre de 1991, bajo el rotulo de:

EMPRESA METALURGICA VINTO
CARBONATO DE SODIO

...os del encuentro que sostuvieron ayer los planteles de Litoral y ENAF, ...to, en el estadio Hernando Siles por la Copa Simón Bolívar.

Copa Simón Bolívar

Litoral aprovechó errores de ENAF para vencer por 2-1

El campeón paceño de fútbol se encontró ayer con una victoria al aprovechar los errores de Deportivo ENAF, de Oruro. El partido concluyó con marcador favorable al equipo de Litoral por 2-1.

Se disputó en el estadio Hernando Siles ante pocos aficionados que rechiflaron a los planteles debido a la falta de coherencia en sus desplazamientos.

La primera etapa concluyó sin apertura de marcador. Litoral intentó accionar con solvencia, pero las maniobras fueron frustradas por sus deficiencias y por la marca férrea de los futbolistas orureños.

En la parte complementaria mejoró grandemente el accionar de Deportivo ENAF y de este modo puso en riesgo, en varias ocasiones, la valla defendida por Wilmar Rosado, golero de Litoral.

El primer tanto para Litoral fue anotado por José Paredes a los 5 minutos del período final. El empate se registró a los 11 de la misma etapa. Finalmente, el tanto de la victoria fue registrado por Quinteros a los 31 minutos. Este gol fue prácticamente un regalo del arquero de ENAF, Libio Krellac, pués el balón se le escapó de sus manos y Quinteros, que estaba dentro del área, lo depositó en el fondo de las redes.

De este modo con un obsequio se impuso Litoral, que presentó un equipo con varias ausencias. El cuadro visitante tampoco vino con sus mejores deportistas debido a lesiones y asuntos familiares.

El partido se desarrolló con muchas deficiencias. El nivel técnico fue bajo. Los deportistas incurrieron en una serie de errores. Toconaz y Alfaro mostraron amor propio y convicción para llevar el balón hacia adelante en ENAF.

ALINEACIONES

Litoral: Rosado, A. Vaca, Ortega, Zabala, Paredes, Yujra, N. Vaca, Blanco, Méndez, Bejarano y Martínez. Alternaron: Quinteros por N. Vaca, y Ordoñez por A. vaca.

ENAF: Krellec, Colque, Parrado, Quispe, Toconáz, Mendizabal, Pelaez, Quintana, Alfaro, Soltz y Gonzáles. Alternó: Torrico por Quintana.

El encuentro fue arbitrado por Emilio Calisaya, de Cochabamba. Jueces de línea: E. Romecin y F. Cuellar.

Rubén Zabala, de Chaco, neutraliza la maniobra de un atacante de ENAF, de Oruro. El partido fue favorable al conjunto paceño por 2-1.

...onal de básquetbol

...ochabamba y La Paz por título

...OCHABAMBA, 16 (PRESENCIA).- Las selecciones de ... de Cochabamba y La Paz, definirán mañana el título ... del vigésimo séptimo torneo nacional de basquetbol, ... en esta sede después de una espera de 18 años.

... sus tres últimas fechas el torneo llegó a su máximo ... expectativa, interés, nerviosismo y disputa por la ... de los planteles participantes, definiendo los ... por cifras sumamente estrechas y "finales dramá-...

...ndas que mantuvieron a los aficionados emocionados, ... a la expectativa fueron los de anoche cuando La Paz ... el último segundo su victoria sobre Tarija, sacando a ... por la diferencia de un punto, 78 a 77. Luego ... actual campeón nacional tuvo que sacar a relucir ...capacidad y garra para vencer a Santa Cruz por una leve diferencia de 3 puntos, 88 a 85 el resultado final.

La jornada final a jugarse en el coliseo "Grover Suárez" de la Costanera enfrentará a seis planteles en 3 partidos que constituirán a su turno verdaderas "finales de campeonato".

Santa Cruz y Oruro lucharán a primera hora en procura de no ser el último de la tabla de posiciones.

Luego en partido que promete mucho buscando un lugar de privilegio se enfrentarán las representaciones de Chuquisaca y Tarija, dos elencos homogéneos con individualidades que muestran progresos en la práctica del baloncesto.

Finalmente el plato fuerte de la jornada nacional con la presencia en el rectángulo de la Costanera de los quintetos de La Paz, que desea rescatar el título nacional perdido hace años atrás y Cochabamba, que tiene el propósito de retener su calidad de campeón.

...ecciona-
... del cole-
... San Ig-
...nacio,
...campeón
... el torneo
...nacional
...r voleibol.
... Cumplió
...es desta-
...ta actua-
... El pri-
...r puesto
... fue para
...Los Pinos.

YPFB

DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSPORTE

INVITACION PUBLICA

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, invita a firmas legalmente establecidas y registradas en la Dirección General de Hidrocarburos, a presentar propuestas para las siguientes invitaciones:

PRIMERA CONVOCATORIA

INV. Nº	PEDIDO Nº	MATERIAL
583/91	GID-3198/91	CENTRAL TELEFONICA DIGITAL

Presentación ofertas: 20 de diciembre de 1991, hasta Hs. 14.30

SEGUNDA CONVOCATORIA

540/91	GID-3203/91	CAÑERIA SIN COSTURA DE ACERO AL CARBONO
547/91	GID-4530/91	REPUESTOS BOMBAS WORTHINGTON
550/91	GID-4572/91	REPUESTOS BOMBAS GOULDS
553/91	GID-4592/91	REPUESTOS CENTRALES AIRE ACONDICIONADO DAIKIN
554/91	GID-4595/91	TUBOS Y ACCESORIOS HORNO TIPO HORIZONTAL BORN

Presentación ofertas: 10 de diciembre de 1991, hasta Hs. 14.30

Los Pliegos podrán ser obtenidos en Asesoría Legal - Cochabamba, Av. Salamanca Nº 0722 y Asesoría Legal, Distrito GID Oriente Refinería Palmasola, Santa Cruz, a partir del día 20 de noviembre en curso, previo pago de Bs 20, co por unidad, en los siguientes horarios de 14.00 a 16.00 (Cochabamba) y de 08.00 a 14.00 (Santa Cruz). Adicionalmente deberán cancelar Bs 3,00 por reposición de formularios y el 11,11% por concepto de IVA. Las propuestas deben ser presentadas en Asesoría Legal YPFB Cochabamba (Av. Salamanca Nº 0722).

Cochabamba, 16 de noviembre de 1991

RELACIONES PUBLICAS - YPFB

NOTA.- La cancelación de los pliegos será por única vez, quedando habilitados para una próxima oportunidad si se declara desierta la invitación.

epsilon S.R.L.

Representante exclusivo de INFORMIX para Bolivia

Agradece a:

TELEFONICA CELULAR DE BOLIVIA S.A.

por la confianza depositada en nuestros productos para el desarrollo de su Sistema de Comunicación y los felicita por el inicio de sus operaciones en la ciudad de La Paz, deseándoles éxito.

La Paz, noviembre de 1991

coasin COMPUTACION

REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA BOLIVIA DE HEWLETT PACKARD

Felicita a

TELEFONICA CELULAR BOLIVIA S.A.

por el inicio de sus operaciones en la ciudad de La Paz y por utilizar HEWLETT PACKARD, la más alta tecnología en computación.

TELEFONICA CELULAR

COSICOM S.R.L. COASIN COMPUTACION

HEWLETT PACKARD

La Paz
C. Gabriel Gonáhez Nº 221
Telfs. 353407-363365
Fax: 359268

Santa Cruz
Calle Bení Nº 164
Telfs. 341647-332731/32

POTOSI
Telfs. 22501-24945

COCHABAMBA
C. 16 de Julio Nº 346
Telfs. 23033-23666

BENI
Av. Simón Bolívar Nº 823
Tel. 32393

SUCRE
Calle Bustillos Nº 198
Tel. 32217

TARIJA
Tel. 22432
CASA MOLINA
Ramón Rojas Nº 734
Telfs. 22654-23613

ORURO
Calle Bolívar
Galería Bolívar Of. 201
Tel. 52951

TELFS.: 363365-340962-343242

Fiesta en Oruro
La ciudad de Oruro fue escenario ayer de una interesante competencia denominada Fundación de Oruro. (FOTO LUCIO VALDIVIA ENVIADO ESPECIAL DE PRESENCIA).

Roberto Nelkenbaum parte primero en el circuito Fundación de Oruro

Por Humberto Cabezas Selaya

ORURO 16 (PRESENCIA).- Roberto Nelkenbaum, decidido a protagonizar brava lucha en la ruta con Armin Franulic, partirá primero en la primera edición del Circuito Fundación de Oruro que se disputará mañana (hoy), en esta ciudad, al reanudarse la actividad automovilística, tras tres años de suspensión del anterior Circuito San Cristóbal.

El flamante campeón nacional de la categoría especial hizo hoy el mejor tiempo en la vuelta de clasificación, con un tiempo de 4 minutos 21 segundos y 38 centésimas, con una velocidad de 134,98 kilómetros por hora, para el único giro. "El circuito está en buenas condiciones y el coche también", manifestó Nelkenbaum tras cumplir la fase de clasificación.

TURISMO MEJORADO

En categoría Turismo Mejorado, Gabriel Ponce partirá primero, tras haber registrado el mejor tiempo en la vuelta de clasificación con un tiempo de 4 minutos 52 segundos y 60 centésimas para los 10 kilómetros de distancia. La velocidad promedio de Ponce fue de 120,67 kilómetros por hora.

Irán después Jorge Almaraz, Heberto Flores, Jorge Arnez, Víctor Uribe, Gonzalo Jimenez, Gonzalo Garafulic, Ali Eid Ali, Freddy Sejas, Miguel Sanchez, Ludwig Quiroga, Llallis, Oswaldo Rosales, Rolando Castrillo y Guido Román.

FRANULIC

Armin Franulic, de auspicioso retorno a las rutas, logró hoy la segunda ubicación, con un tiempo de 4 minutos 21 segundos 40 segundos, dos más que Nelkenbaum. Abarcó el tramo de 10 kilómetros con una velocidad de 134,97 kilómetros por hora.

La presencia de Franulic con un buen coche y ganas de mostrar que sigue siendo uno de los mejores en la ruta, pese al retrado del actual campeón nacional, le dio un toque especial a la primera edición del Circuito Fundación de Oruro, anticipándose brava lucha entre ambos deportistas para lograr el primer lugar.

OTROS PUESTOS

En tercer lugar irá Yerko Garafulic, luego Armando Paravicini, Francisco Laguna, Jesús Alanoca, Armando Romero, Franklin Salas, Jorge Abdala, Víctor Alanoca junior, Víctor Alanoca, Pablo Cuentas y Martin Frias.

Los trece competidores cumplieron hoy la vuelta de clasificación de manera entusiasta, con coches bien preparados para un escenario que, sin gradiente alguna, exige el máximo rendimiento de hombre y máquina.

MANGAS

El Presidente de la FEBAD, Roberto Udler, anunció que, en su caso, los coches serán divididos en dos mangas. De todos modos, entre máquina y máquina, habrá un lapso de 40 segundos, en la partida.

La comisión técnica realizaba hoy aún algunas observaciones y señaló sanciones para deportistas que no cumplieron disposiciones reglamentarias, lo que dejó entrever que por lo menos dos quedarían

ORDEN DE LARGADA

Orden	Piloto
1	Gabriel Ponce
2	Jorge Almaraz
3	Heberto Flores
4	José Arnez
5	Víctor Uribe
6	Gonzalo Jiménez
7	Gonzalo Garafulic
8	Ali Eid Eli
9	Freddy Sejas
10	Miguel Sánchez
11	Ludwig Quiroga
12	Llallis
13	Oswaldo Rosales
14	Rolando Castrillo
15	Guido Román

CATEGORIA ESPECIAL.-

1	Roberto Nelkenbaum
2	Armin Franulic
3	Yerko Garafulic
4	Armando Paravicini
5	Francisco Laguna
6	Jesús Alanoca
7	Armando Romero
8	Franklin Salas
9	Jorge Abdala
10	Víctor Alanoca (hijo)
11	Víctor Alanoca
12	Pablo Cuentas
13	Martin Frias

Todos los competidores darán ocho vueltas al circ[illegible] kilómetros de distancia.

Roberto Nelkenbaum es campeón nacional en cat[illegible]cial. Por lo tanto, estarán en disputa los siguientes [illegible] ranking nacional.

Con esta competencia concluye el calendario 199[illegible] ración Boliviana de Automovilismo Deportivo, FEBAD.

Ricardo Dulón campeón nacional en Volkswagen

ORURO 16 (PRESENCIA).- Ricardo Dulón, representante de Sucre, se coronó hoy aquí, campeón nacional de automovilismo, categoría Wolskwagen, al ganar en gran actuación, la competencia Circuito Oruro, correndo a 121,86 kilómetros por hora y empleando un tiempo de 1 hora cuatro minutos y 32 centésimas.

Pide cuentas
Roberto Udler, pidió cuentas ayer a la Federación de Choferes de los dineros recaudados con el pretecto del circuito San Cristóbal. (Foto Lucio Valdivia Enviado Especial).

Gran expectativa
Ayer se disputó la competencia de Volkswagen habiéndose clasificado

"Todos tranquilos, el título está en nuestras manos, el campeonato ha terminado, que nadie se precupe", comunicó jubiloso el flamante campeón a su familiares en Sucre, a través de una emisora local, tras concluir la carrera disputada en la pista "Marcelino Mendieta" de 26 kilómetros de perímetro, aproximadamente.

En los siguientes puestos de la competencia de hoy, se ubicaron César Arce, debutante en la categoría, Jorge Olmos, Drago Tadic, Juan Carlos Saba, Edwin Pérola, todos con cinco vueltas reglamentadas; Simón Dorado, Javier Cossio y Alfredo Kolbe. Luis Valle abandonó la prueba, tras cumplir sólo un giro en el circuito.

Jorge Olmos hizo el mejor tiempo para una vuelta, en la quinta, con un tiempo de 12 minutos 13 segundos 46 segundos. La velocidad promedio fue de 127,61 kilómetros por hora.

En la planilla general del campeonato categoría Wolkswagen, en los siguientes lugares, tras el campeón Dulón, se ubicaron Drago Tadic y Jorge Olmos. Ambos cumplieron también buena actuación en la carrera de hoy, aunque con un y cinco minutos de tiempo adicional con relación a Dulón, respectivamente.

El público se ubicó en sitios estratégicos y desde allí, vivió emocionado las incidencias de esta competencia que marcó el final anual del campeonato "tuerca" para vehículos de la marcha Wolkswagen.

Dulón, según directivos de la Federación Boliviana de Automovilismo Deportivo (FEBAD) es un campeón con mérito propio y una verdadera promesa para el automovilismo nacional. Hoy fue galardonado con una guirnalda y mañana recibirá los premios respectivos.

Federación de chofer[illegible] debe rendir cuentas

ORURO 16 (PRESENCIA), por Humberto Cabezas Selaya.- La Federación de Choferes de Oruro fue emplazada públicamente a rendir cuentas del dinero recaudado durante tres gestiones para costear el Circuito Automovilístico San Cristóbal que, desde hace 35 años, se disputaba en esta ciudad.

Se estima que por lo menos 30 mil dólares fueron recaudados con boletas de la Federación de Choferes en diferentes trancas incrementándose con un bolivianno a cada hoja de ruta expedida en el distrito de Oruro.

"Aquí se ha estado robando dinero en nombre del automovilismo y los culpables deben ser sancionados", proclamó el campeón nacional Roberto nelkenbaum, durante una ceremonia protocolar realizada, el viernes pasado, en el salón de la Prefectura del Departamento. Pidió al Prefecto, Walter Soto, que instruya detallada investigación sobre el desino del dinero recaudado para la tradicional competencia que, finalmente, quedó fondeada y reemplazada por el Circuito Fundación de Oruro, cuya primera edición [illegible] tarse hoy.

"No reclamamos [illegible] la Federación sino [illegible] y los deportistas", [illegible] lar de esa institu[illegible] Udler, al comentar [illegible] sunta malversación [illegible] actual y anteriores [illegible] la Federación de C[illegible]

Por lo menos [illegible] fueron recaudad[illegible] desde hace tres a[illegible] argumento de un[illegible] petencia San Cri[illegible] hoy, que incluye[illegible] incrementándose [illegible] cada hoja de ruta.

El Prefecto W[illegible] que se solicitará [illegible] Federación de Ch[illegible] trever que, si com[illegible] gerirá la interven[illegible] rio Público para [illegible] ron gastados o [illegible] dinero.

El Secretario G[illegible] deración de Ch[illegible] Irtgoyen Dorado, [illegible] zado en la Prefectu[illegible] hubo esa recaud[illegible] brá informe públ[illegible] tino dado a los re[illegible] en 1962, la Feder[illegible] res coauspician [illegible] automovilística e[illegible] rescatar ésta que [illegible] procuró prestigi[illegible] ternacional, dura[illegible] décadas.

A principio de [illegible] otrora destacado [illegible] ció que la Federac[illegible] a su cargo, organ[illegible] Sin embargo, no [illegible] evadió comentar [illegible] tras la Asociación [illegible] Volantes de Oru[illegible] Gualberto Mena [illegible] bién ex competid[illegible] guros hacia la or[illegible] primera edición d[illegible] dad de Oruro, tra[illegible] clusive con la ante[illegible]

Tras la exigen[illegible] tas y de di[illegible] automovilismo, q[illegible] un ambiente de d[illegible] forma de manejo [illegible] que recauda la Fe[illegible] leres, con destino [illegible] competencia San C[illegible]

DE NOIA HIJO

Av. Rivadavia 5170-2º "C" Bs. As. Argentina
Tel. (0541) 901-5995 y 903-2759

Por cuenta y orden de "Juan Minetti S.A."
Fábrica de Cemento Portland

Hornos - Molinos - Trituradoras - Zarandas - Filtros - Puentes grúa - Grupos electrógenos - Compresores - Cintas transportadoras - Sinfines - Elevadores a cangilones - Transformadores - Básculas p/vagones - Galpones 550 Tn. de materiales Vs.-

Remataremos los días viernes 29 y sábado 30 de noviembre.

A las 9 horas continuando a las 15.30 horas en la localidad de El Bordo, provincia de Salta, por ruta nacional Nº 9 hasta empalmar con la ruta nacional Nº 34, seguir hasta la ciudad de Guemes, en el km 1137, allí girar hacia la localidad de El Bordo (8 kilómetros)

2 molinos para cemento "FLS" de 25 Tn/hora, largo 14,60 x 6,50 mts, motores de 900 H.P.; Molino para Cemento "Allis Chalmers" 13,2 Tn/hora, largo 17,50 mts, ancho 5,00 mts, motor de 500 H.P.; 2 Molinos para crudo "Allis Chalmers" de 45 y 20 Tn/hora respectivamente, con motores de 1.000 y 500 H.P.; 2 Hornos rotativos para cemento "Allis Chalmers" para 400 y 300 Tn/día, de mts 114 y 80 mts de largo respectivamente; Enfriadora "Allis Chalmers" para Clinker, para 190 Tn/día de capacidad, con trituradora de disco rotativo; 2 Separadores dinámicos "Sturtevant" de mts 5,50 de largo y mts 4,40 de ancho, c/mot. de 60 y 75 HP; Separador centrífugo "Sturtevant" largo 5,50 mts, ancho 5,50 mts., motor de 125 H.P.; Alimentador para horno de 100 Tn. de cap.; 2 Sistemas alimentadores para molinos "Scffer" con 2 peidómetros para arcilla y caliza, cinta alimentadora y sin fin; Enfriador de Clinker "Follier"; Ventiladores de tiro inducido y de inyección de 25, 75 y 200 H.P.; Trituradora a mandíbula para óxido de hierro y o yeso "Mazzacani" de mts. 1,50 de ancho, motor de 40 HP; Trituradora de Clinker a martillo "Fuller" mot. 25 HP; 2 Zarandas cilíndricas "Admson" largo 2,20, ancho 0,72 mts; 2 Alimentadores vibratorios "Traylor" de mts 3.00 de largo; 4 filtros manga "Dynaclone" de 10 y 2,50 mts de largo; Filtros de aire y de polvo; silos de chapa; 2 Puentes grúa "Skoda" y "Febo" de 20 y 10 Tn a cadena, recorridos 26 y 16 mts. respectivamente; 3 Grupos electrógenos "Careis" de 680 Kva, 800 H.P., 6 cilindros, diesel; Motogenerador "Allis Chalmers" de 100 Kw., 150 H.P.; Generador "G. Motor" c.c., 20 Kw; Compresor rotativo "Sutorbilt" 2 etapas, horiz., 25 M3/minuto, 75 HP.; Compresores de aire de 2,7 y 10 M3/minuto, con motores de hasta 60 H.P.; Sopladores Spencer hasta 10 H.P.; Pulmones de aire hasta 8.000 litros; Techo de mts 20 x 120 estructura de hierro y chapa canaleta; Techo de mts. 25 x 60 estructura de hierro y chapa canaleta; 5 Techos estructura de hierro y chapa canaleta de mts. 30x15, 30x12, 21x12, 20x10 y 15x15; 4 Galpones estructura de hierro y chapas galván y t/ cemento de mts 30x15, 30x25, 35x18, 30x16; Alero 35x10 mts; Báscula para vagones "La Torre" de 60 Tn. de cap.; Balanza automática para Clinker de 25 Tn.; Cintas transportadoras de 2,30 a 30 mts de largo; Elevadores a Cangilones varias medidas; sinfines de 6,00 a 30 mts de largo; Planta reductora de gas; 6 transformadores de 250 a 625 Kva.; Tableros de comando de hornos y puesta en marcha de máquinas; Sistema de gas p/hornos; Motores nuevos y usados hasta 70 HP; Reductores, bombas, ventiladores, buloneria, electrodos, cadenas, caños, material eléctrico, repuestos de máquinas, importante lote de rulemanes nuevos y usados, stanterías metálicas y de madera, plataformas de h°, escaleras, barandas y demás instalaciones; 200 Tn. de cables trifásico de toda la planta; 100 Tn. de cañería; 40 Tn de perfilería; 50 Tn. Fundición especial p/hornos; 30 Tn de bolas y sílpe para molinos; 20 Tn. coronas p/ fundición; 10 Tn de macizos; ...0 Tn. alambre cobreado; 40 Tn alambre de acero en bobinas; 50 Tn vías de ferrocarril; etc.

Visítese a partir del día lunes 18 de noviembre en el horario de 8 a 16 horas.

Informes y prospectos en n/oficinas, Av. Rivadavia 5170, 2º piso "C", capital Federal, República Argentina, Tel. 01-901-5995 y 903-2759; Fax 01-901-5995 y 903-2759 de Noia Hijo S.A.

TOYOTA MOTOR SPORTS NEWS

'91 CATALUNYA RALLY

TOYOTA: TRIUNFADOR DEL PRIMER RALLY DE ESPAÑA

La histórica región de Cataluña, en el Noroeste de España, es conocida turísticamente por su hermosa Costa Brava y los aficionados a Rallies la conocen por sus tortuosos caminos montañosos.

Este año, por primera vez, el Rally de Cataluña - Costa Brava fué considerado como parte del Campeonato Mundial de Rallies. De esta manera fué un histórico primer lugar cuando el grupo TOYOTA con el Célica Turbo 4WD, conducido por Schwarz obtuvo la victoria final.

El Rally se desarrolla tanto en caminos de tierra como de asfalto; la fuerza y la conducción fueron tan importantes como los frenos y la confiabilidad a lo largo de 1 600 kilómetros de carrera con 37 etapas.

Cuando la meta final fué alcanzada, la superioridad del Célica multivalvular fué obvia.

Con sólo un Rally no ganado y antes de la culminación de la temporada, esta victoria final le proporciona al equipo TOYOTA una posibilidad en la clasificación para el Campeonato Mundial de Rally de Conductores.

TOYOTA

En Bolivia

TOYOSA es TOYOTA

"En tres breves palabras: ¡VOTEMOS POR MACLEAN!"

• Fernando Illanes

"Somos independientes porque no encontramos un organismo político coherente, altruista y patriótico, que refleje nuestros anhelos por una Bolivia grande y progresista. Estamos aquí porque creemos en una persona y no en un partido político.

Cuando se acercan las elecciones municipales, como ciudadanos responsables, debemos tomar una posición y ejercer el voto, base motor del sistema democrático. Pero como independientes, deseamos decidir personalmente, y en base a los méritos del candidato y no por una instrucción emanada por una cúpula o jefe político.

Ronald MacLean Abaroa es la mejor opción para un núcleo de independientes que han seguido paso a paso su obra constructiva, creadora y plena de positivos logros para los intereses paceños con los cuales tenemos una ligazón ineludible.

Queremos con toda vehemencia una ciudad en la que se pueda vivir razonablemente con el progreso contemporáneo de los medios y servicios esenciales. No pretendemos que La Paz, en breve espacio de tiempo, se convierta en un florido jardín utópico. Sólo pedimos, en medio de una dramática topografía y recursos financieros limitados, que los paceños sean atendidos en sus legítimas necesidades urbanas.

Estamos convencidos que todos estos anhelos paceños, que moran en el corazón de sus habitantes, serán llevados a la práctica por Ronald Mac Lean Abaroa porque posee un programa completo, racional y profesional.

Elegir a la persona más capáz, idónea y experimentada, no solamente es lo lógico , sino es una obligación, pues de esa manera aseguramos que nosotros y nuestras familias, vivamos una vida más satisfactoria, eficiente y cómoda porque tendremos una ciudad más pujante, progresista y que atraiga nuevas inversiones que incrementen el empleo y el nivel de vida de sus habitantes.

Por lo tanto, haciendo abstracción de motivaciones, simpatías o militancias políticas, debemos todos elegir al hombre que nos ofrezca la mejor posibilidad de que nuestra ciudad esté eficientemente administrada, que los proyectos de infraestructura y de beneficio popular se realicen rápida y honestamente, que el proceso de privatización - dirigido a buscar mejores y más eficientes servicios a los ciudadanos de La Paz- se acelere, incentivando de esta manera mayores inversiones."

"Es muy importante para mí, y creo que sería muy útil para la ciudad, que llegue a ser Alcalde y pueda continuar el trabajo que he iniciado hace cinco años. Pero es mucho más importante, que preservemos por sobre cualquier circunstancia y consideración, el sistema democrático. Por eso me he comprometido y me comprometo ante ustedes, a respetar el voto mayoritario de la población.

Quiero distinguir dos etapas en la vida de nuestra ciudad: la ciudad que encontré en crisis, quebrada, sin dinero ni para pagar sueldos, y la ciudad que tenemos ahora de pie, una ciudad que puede ver con optimismo su futuro y realizar proyectos que van más allá de las necesidades primarias y básicas. La ciudad de hoy, sin embargo, sólamente ha concluído una primera etapa de su desarrollo, la etapa en la cual reaccionábamos y nos defendíamos de los problemas.

Debemos pasar a una segunda etapa: una etapa proactiva, vigorosa, que no sólamente responda a los problemas, sino que se adelante a las soluciones.

La ciudad del futuro, La Paz del Siglo XXI, no puede ser solamente una ciudad de servicios, una ciudad de empleados públicos. En el nuevo esquema en el que vivimos, donde el Estado se achica y se fortalece, la información es el elemento estratégico y fundamental. El Gobierno Municipal del futuro debe generar y distribuir información confiable a su población. En base a esa información, el municipio debe ser un catalizador, un facilitador y promotor del desarrollo económico.

La función del municipio en la ciudad del futuro, no será sólamente construir alcantarillados, dotar de agua potable y mantener limpia la ciudad. Esa es nuestra oferta y nuestra tarea inmediata: lo hemos hecho en estos últimos años y lo seguiremos haciendo más y mejor en los años que vienen. Pero además, creo que es importante mirar mucho más allá del altiplano, ver que esta ciudad tiene un potencial mucho más grande que defenderse sólamente de la pobreza.

Nosotros no tenemos promesas, tenemos programas. No tenemos simplemente ideas, tenemos un Plan Estratégico, un Plan de Desarrollo. Vivimos un proceso de evolución, somos la única ciudad en el país que ha logrado este grado de estabilidad y continuidad que empieza a dar las primeras señales, los primeros retoños de algo que nadie puede ocultar: esta ciudad esta cambiando, ha cambiado y tiene un gran potencial hacia adelante."

"El voto independiente es importante, es un voto consciente, un voto inteligente".

• Ronald MacLean Abaroa

CEIN-CENACO, las Olimpiadas de Informática

Por Andrés Gómez Vela Garcia

La informática en general y la computación en particular ...ienen constituyéndose en factores indispensables en todas ...s actividades de la sociedad. Su uso y conocimiento se ha ...rvado en un aspecto insoslayable en el quehacer humano.

En los países del Tercer Mundo, el fenómeno ha empezado ...adquirir relevancia, pese a las limitaciones económicas ...istentes. En la actualidad, gran parte de los colegios - ...ticularmente los privados- han introducido la enseñanza ... la computación como parte de la formación de los estu...antes.

Empero, ese proceso de enseñanza-aprendizaje se ha ...troducido de manera desordenada, como una realidad ...puesta. La presencia de la computación en el sistema ...ducativo no es sistemática. No existe un programa que ...rente con claridad su asimilación.

De ello son conscientes los diversos centros e institutos ...e se dedican a difundir la enseñanza del manejo de las ...omputadoras. En criterio del Centro Nacional de Educación ...n Informática (CEIN), es evidente el desorden existente en la ...nseñanza de la informática.

Según Víctor Hugo Ríos Campos, director del CEIN, ...ependiente del Centro Nacional de Computación (CENACO), ...cha desorganización se debe a que "no existe un programa ...neral que pueda ser aplicado en las instituciones educati...vas". La enseñanza de la computación se realiza en función al ...iterio particular de los encargados, profesores o directos de ...s colegios, lamentó.

En ese marco, el especialista se refirió a la necesidad de ...gular en la materia. "CEIN-CENACO en coordinación con el ...inisterio de Educación tendrían que encargarse de la orien...ación y reglamentación de todo lo que significa la informática ... el país", sostuvo a tiempo de explicar que la institución que ...ige está legalmente facultada para cumplir esa labor.

LAS OLIMPIADAS DE INFORMATICA

La ausencia de una orientación uniforme para la enseñan...a de la computación, motivó al CEIN-CENACO a efectuar una ...mpetencia en el área de la informática entre el estamento ...studiantil. El propósito fue observar y evaluar el nivel de los ...rogramas aplicados y el grado de asimilación en los alumnos.

Esa iniciativa se tradujo más tarde en la realización de las ...primeras "Olimpiadas de Informática", las que se hicieron ...alidad el año pasado en La Paz, a nivel local. "En el evento ...xaminamos todo lo anteriormente dicho. Es latente el desor...en y la desorganización en la enseñanza de la computación", ...ñaló Ríos Campos.

A partir de esa experiencia se impulsa una segunda ...mpetencia, esta vez a nivel nacional. La "Segunda Olimpiada ... Informática" se efectúa con la participación de estudiantes ...de La Paz, Potosí, Santa Cruz y Cochabamba. En la ocasión se ...abaja en tres categorías: infantil, intermedia y juvenil.

El torneo demostró nuevamente la necesidad de ordenar ...s enseñanzas en la materia. Justamente la organización de la ...siente olimpiada está orientada a definir temas básicos con ...fin de definir un "programa oficial mínimo" que rija en los ...versos establecimientos educativos del país.

La siguiente olimpiada (febrero) se adecuará a normas y ...procedimientos internacionales en ese tipo de eventos. Se lo ...rá así porque se planifica la participación de representantes ...bolivianos en competencias internacionales.

Justamente "para que el nivel sea óptimo", la convocatoria ... lanzado a participantes de la gestión escolar de 1992. El ...EIN se encargará de la capacitación de las personas que ...ntribuirán a los eventos fuera del país.

Las próximas olimpiadas internacionales serán en Alema...nia el pertenino año. Luego vendrá la competición en Argentina ...1993, a la que Bolivia podría ya asistir.

Pero para ello se requiere lograr un buen nivel de formación ... computación de nuestros estudiantes. Esa labor, según ...dica el Director del Centro Nacional de Educación en ...mática, no sólo se limita a la sistematización de la ...ñanza, sino también en la capacitación de los propios ...ntrenadores.

En ese marco, Víctor Hugo Ríos explica que deben impartirse ...sos "que sean mínimamente metodológicos, de acuerdo a ...ncias en otros países y también de acuerdo a nuestro ...ntorno".

...ndo de esa forma, el "mundo" de la informática y la ...computación serán introducidas eficientemente en el sistema ...ducativo formal.

...ue de la página 7)

...? Muy cuidadosamente, mediante el uso de las ...as de comunicación (normales en todos los mode...). FERRUPS puede desactivar el sistema. No se pierde ...ni turba ninguna información. El microprocesador ...no se encarga de todo.

... importa lo que suceda, usted nunca queda en la ...idad. Si desea saber lo que está pasando, pregún...e a FERRUPS. Gracias al increíble conjunto de ...s diagnósticos incorporados, FERRUPS le ren...

Cómo funciona FERRUPS:

Interioridades del sistema FERRUPS se encarga de resolver dos tipos de problemas relacionados con el territorio cuando el usuario está conectado a la red de electricidad pública:

Cuida de todos los problemas que ocurren a diario.

Cuida de los problemas grandes e inesperados.

La parte superior del diagrama muestra la forma en que FERRUPS soluciona los problemas comunes. El transformador ferrorresonante en línea acondiciona y filtra continuamente la energía de línea sin rectificar. Esta energía sin rectificar entra directamente al transformador ferrorresonante, el cual elimina las bajas, puntas de tensión, sobretensiones, descargas eléctricas, ruido, señales deformadas, etc.. Desde allí sale una energía para computadoras, pura como el oro.

Frente a problemas críticos -como en el caso de un apagón- la mitad inferior del diagrama indica cómo se logra obtener energía totalmente ininterrumpida.

Cuando se produce un corte de energía eléctrica, un circuito de detención de pérdida de corriente eléctrica sofisticado instantáneamente activa el inversor FERRUPS. Este inversor transforma la corriente continua de las baterías a corriente alterna (CA), o sea, el tipo utilizado por las computadoras. La corriente CA es alimentada al transformador ferrorresonante y de allí sale totalmente purificada, tal como antes de que el problema sucediera, energía ininterrumpida continua para uso en computadoras.

DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS PARA BOLIVIA:

coasin · COMPUTACION

COSICOM SRL

LA PAZ
C. Gabriel Gosálvez No. 881
Telfs. 850407 - 860865
Fax 830008

SANTA CRUZ
Calle Ibañez No. 104
Telfs. 341847 - 336751/50
Casilla 4400

POTOSI
Telfs. 22531 - 24845

COCHABAMBA
C. 15 de Julio No. 240
Telfs. 43055 - 43009

BENI
Calle Pando esq. Tomás Vaca
Tel. 41818

SUCRE
Calle Bustillos No. 188
Tel. 80217

TARIJA
Tel. 22427
CASA NULINA
Ramón Rojas No. 724
Telfs. 22054 - 22018

ORURO
Calle Bolívar
Galería Bolívar OF. 204
Tel. 23001

P.C. Ltda.

informática y educación

La Paz, Bolivia, domingo 17 de noviembre de 1991

▼ Word Perfect: DECISIONES, DECISIONES...

▼ Autómatas políglotas en los aeropuertos de París

informática y educación

La Paz, Bolivia, domingo 17 de noviembre de 1991

▼ Word Perfect: DECISIONES, DECISIONES...

▼ Autómatas políglotas en los aeropuertos de París

CEIN-CENACO, las Olimpiadas de Informática

Por Andrés Gómez Vela Garcia

La informática en general y la computación en particular están constituyéndose en factores indispensables en todas las actividades de la sociedad. Su uso y conocimiento se ha [illegible]nado en un aspecto insoslayable en el quehacer humano.

En los países del Tercer Mundo, el fenómeno ha empezado a adquirir relevancia, pese a las limitaciones económicas existentes. En la actualidad, gran parte de los colegios -principalmente los privados- han introducido la enseñanza de la computación como parte de la formación de los estudiantes.

Empero, ese proceso de enseñanza-aprendizaje se ha introducido de manera desordenada, como una realidad impuesta. La presencia de la computación en el sistema educativo no es sistemática. No existe un programa que permita con claridad su asimilación.

De ello son conocientes los diversos centros e institutos que se dedican a difundir la enseñanza del manejo de las computadoras. En criterio del Centro Nacional de Educación en Informática (CEIN), es evidente el desorden existente en la enseñanza de la informática.

Según Víctor Hugo Ríos Campos, director del CEIN, dependiente del Centro Nacional de Computación (CENACO), dicha desorganización se debe a que "no existe un programa general que pueda ser aplicado en las instituciones educativas". La enseñanza de la computación se realiza en función al criterio particular de los encargados, profesores o directos de los colegios, lamenta.

En ese marco, el especialista se refirió a la necesidad de legislar en la materia. "CEIN-CENACO en coordinación con el Ministerio de Educación tendrían que encargarse de la orientación y reglamentación de todo lo que significa la informática en el país", aseguró a tiempo de explicar que la institución que dirige está legalmente facultada para cumplir esa labor.

LAS OLIMPIADAS DE INFORMATICA

La ausencia de una orientación uniforme para la enseñanza de la computación, motivó al CEIN-CENACO a efectuar una competencia en el área de la informática entre el estamento estudiantil. El propósito fue observar y evaluar el nivel de los conocimientos aplicados y el grado de asimilación en los alumnos.

Esa iniciativa se trabajó más tarde en la realización de las primeras "Olimpiadas de Informática", las que se hicieron realidad el año pasado en La Paz, a nivel local. "En el evento se confirmó todo lo anteriormente dicho. Es latente el desorden y la desorganización en la enseñanza de la computación", afirmó Ríos Campos.

A partir de esa experiencia se impulsa una segunda competencia, esta vez a nivel nacional. La "Segunda Olimpiada de Informática" se efectúa con la participación de estudiantes de La Paz, Potosí, Santa Cruz y Cochabamba. En la ocasión se trabaja en tres categorías: infantil, intermedia y juvenil.

El torneo demuestra nuevamente la necesidad de ordenar enseñanzas en la materia. Justamente la organización de la siguiente olimpiada está orientada a definir temas básicos con fin de definir un "programa oficial mínimo" que rija en los diversos establecimientos educativos del país.

La siguiente olimpiada [illegible] se adecuará a normas y procedimientos internacionales en ese tipo de eventos. Se lo hará así porque se planifica la participación de representantes bolivianos en competencias internacionales.

Justamente "para que el nivel sea óptimo", la convocatoria será lanzada a principios de la gestión escolar de 1992. El CEIN se encargará de la capacitación de las personas que [illegible] a los eventos fuera del país.

Las próximas olimpiadas internacionales serán en Alemania, el próximo año. Luego vendrá la competición en Argentina [illegible], a la que Bolivia podría ya asistir.

Pero para ello se requiere lograr un buen nivel de formación en computación de nuestros estudiantes. Esa labor, según indica el Director del Centro Nacional de Educación en Informática, no sólo se limita a la sistematización de la enseñanza, sino también en la capacitación de los propios docentes.

En ese marco, Víctor Hugo Ríos explica que deben impartirse cursos "que sean mínimamente metodológicos, de acuerdo a experiencias en otros países y también de acuerdo a nuestro medio".

Dado de esa forma, el "mundo" de la informática y la computación serán introducidos eficientemente en el sistema educativo formal.

(Viene de la página 7)

[illegible]ar? Muy cuidadosamente, mediante el uso de las [illegible]rtas de comunicación normales en todos los mode[illegible]. FERRUPS puede desactivar el sistema. No se pierde [illegible]ni se perturba ninguna información. El microprocesador [illegible]mo se encarga de todo.

[illegible]sio importa lo que suceda, usted nunca queda en la [illegible]ridad. Si desea saber lo que está pasando, pregun[illegible]lo a FERRUPS. Gracias al increíble conjunto de [illegible]mas y diagnósticos incorporados, FERRUPS le res[illegible]derá inteligentemente.

Cómo funciona FERRUPS:

Interioridades del sistema FERRUPS se encarga de resolver dos tipos de problemas relacionados con el territorio cuando el usuario está conectado a la red de electricidad pública:

Cuida de todos los problemas que ocurren a diario.

Cuida de los problemas grandes e inesperados.

La parte superior del diagrama muestra la forma en que FERRUPS soluciona los problemas comunes. El transformador ferrorresonante en línea acondiciona y filtra continuamente la energía de línea sin rectificar. Esta energía sin rectificar entra directamente al transformador ferrorresonante, el cual elimina las bajas, puntas de tensión, sobretensiones, descargas eléctricas, ruido, señales deformadas, etc.. Desde allí sale una energía para computadoras, pura como el oro.

Frente a problemas críticos -como en el caso de un apagón- la mitad inferior del diagrama indica cómo se logra obtener energía totalmente ininterrumpida.

Cuando se produce un corte de energía eléctrica, un circuito de detención de pérdida de corriente eléctrica sofisticado instantáneamente activa el inversor FERRUPS. Este inversor transforma la corriente continua de las baterías a corriente alterna (CA), o sea, el tipo utilizado por las computadoras. La corriente CA es alimentada al transformador ferrorresonante y de allí sale totalmente purificada, tal como antes de que el problema sucediera, energía ininterrumpida continua para uso en computadoras.

DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS PARA BOLIVIA:

coasin - COMPUTACION

COSICOM SRL

LA PAZ
C. Gabriel Gosálvez No. 891
Telfs. 804407 - 803865
Fax 850808

SANTA CRUZ
Calle Ibañez No. 104
Telfs. 341847 - 336791/50
Casilla 4400

POTOSI
Telfs. 46551 - 46843

COCHABAMBA
C. 16 de Julio No. 340
Telfs. 59058 - 43060

BENI
Calle Beni esq. Travel Tours
Tel. 41810

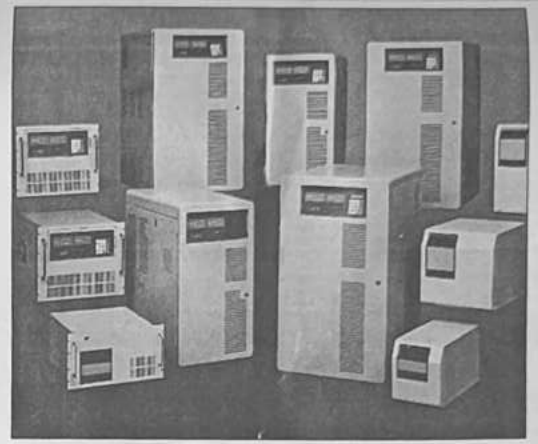
SUCRE
Calle Bustillos No. 138
Tel. 80917

TARIJA
Tel. 85489
CASA MOLINA
Bacilio Tejeo No. 734
Telfs. 88054 - 83018

ORURO
Calle Bolívar
Galería Bolívar Of. 804
Tel. 53001

P.C. Ltda.

AUTOMATAS POLIGLOTAS EN LOS AEROPUERTOS DE PARIS



Conozca a FERRUPS, una familia de avanzada tecnología

Sistemas de suministro ininterrumpido de energía, en línea y de avanzada tecnología con capacidad de 350VA a 15KVA. Los sistemas FERRUPS protegen las microcomputadoras y minicomputadoras, las redes locales (LAN), los equipos de telecomunicación y todo equipo sensible que necesite energía continua y pura. Todos los modelos son de fabricación estadounidense, y los de 60 hertzios son aprobados por Underwriters Laboratories (UL).

Prestaciones de los sistemas FERRUPS

FERRUPS protege su computadora y red local al proporcionarle energía continua ideal para equipos sensibles. Esto le significará menos errores en sus datos, menos tiempo improductivo, enorme reducción en sus gastos de mantenimiento y prolongación de la vida de servicio de su equipo.

FERRUPS protege contra los problemas causados a diario por la energía eléctrica comercial: baja tensión, sobretensión, ruido, descargas eléctricas, puntas de tensión, apagones y señales deformadas. Estos caprichos, vaguedades, aberraciones y humoradas de la energía eléctrica "normal" no existen después de pasar por los sistemas FERRUPS.

FERRUPS también protege contra los grandes problemas imprevistos que siempre persiguen a la energía comercial.

Apagones.

Incluso durante un apagón, un sistema LAN o una computadora protegida por FERRUPS jamás sabrá que se produjo una falla en la red pública, ni tampoco cuando se reanudó el servicio.

¿Qué sucede si el apagón es interm...

(Pasa a la página 8)

Si todavía no sabe cual adquirir:

Simplemente compare:

		IBC	OTROS
1.-	Obtengo seguridad y respaldo para mi inversión	SI	NO
2.-	La Empresa posee infraestructura y soporte técnico garantizado	SI	NO
3.-	Se esfuerzan por darme un trato de excelencia	SI	NO
4.-	Me ofrecen sólo equipos de calidad garantizada	SI	NO
5.-	Cuentan con sistemas confiables de tecnología avanzada	SI	NO
6.-	Puedo acceder a soluciones inmediatas a mis consultas	SI	NO
7.-	Obtengo los precios mas cómodos del mercado	SI	NO
8.-	Obtengo mejor calidad del servicio	SI	NO

Ahora que ya conoce la diferencia, no se conforme con menos.

IBC le ofrece:
Servicio inmediato, asesoría técnica permanente y la siempre cordial atención de nuestro personal.
Consulte nuestros precios que siguen siendo los más convenientes del mercado.
Visítenos o solicite la visita de nuestro representante de ventas.

IBC COMPUTERS
INTERNATIONAL BUSINESS CORP.
USA

Tech Data

DISTRIBUIMOS: Discos Duros SEAGATE y QUANTUM - Impresoras EPSON - Monitores SAMSUNG - Facsimiles SHARP

Decisiones, decisiones...

(Viene de la página 5)

ampliarse para incluir todos los documentos individuales. Pueden aplicarse los cambios realizados a un documento ampliado a documentos individuales a través de la función documento maestro. El documento maestro también puede comprimirse para ahorrar espacio cuando no se lo necesita.

Retoques finales

Una función inútil de la versión 5.0 es la Comparación de Documentos que compara y revisa frase por frase, un documento en la pantalla con un archivo existente en el disco. El texto agregado al documento en la pantalla aparece con fondo rojo, el texto borrado, se ve tachado. Esto resulta muy útil en la preparación de documentos legales.

PicturePerfect

La característica más notable de la versión 5.0 es el soporte de gráficos. WordPerfect 5.0 agrega gráficos en recuadros de figuras (gráficos que se cortan y utilizan, dibujos y programas para colorear áreas) recuadros de texto (para el mejoramiento de gráficos como citas y notas al margen), líneas y recuadros definidos del usuario.

Se puede graduar, mover y rotar una imagen de gráfico en WordPerfect 5.0.Se puede cambiar rápida y fácilmente el tamaño y el aspecto. Los bordes y los títulos son opciones. Se puede colocar la imagen gráfica en cualquier lugar de la página, ya sea insertada a una línea o unida a un encabezado o nota al pié de página.

WordPerfect 5.1

WordPerfect continúa agregándole opciones y practicidad a la versión 5.1. Fue lanzada inicialmente en noviembre de 1989 y ha continuado evolucionando. Algunas de las funciones nuevas incluyen: soporte para mouse, menúes opcionales para visualizarlos a través del mouse, un editor de ecuaciones, un editor de tablas, hojas de cálculo importadas y comunicadas, impresión de más de 1.500 caracteres diferentes, creación de nombres de archivos de hasta 40 caracteres de extensión y generación automática de etiquetas para la correspondencia.

Soporte de mouse y menúes de visualización a través del mouse

Si se siente frustrado y desalentado con la interfaz de las teclas de funciones de las versiones anteriores de WordPerfect, es probable que reciba con beneplácito a los menúes de visualización a través del mouse. Estos ofrecen operaciones de las teclas de funciones por medio de una serie de menúes. Se puede acceder a ellos con simplemente apretar el mouse o con combinación correspondiente de la tecla Alt=. Se puede acceder a estos menúes sin utilizar un mouse, sólo con las teclas cursoras. Figuran nueve menúes distintos en la lista correspondiente. Algunas de las opciones contienen submenúes que se conectan con más opciones de una función del menú general (por ejemplo, Aspecto) a una lista más específica de características dentro de esa opción (negrita, subrayado, etc.).

WordPerfect 5.1 aporta una amplia variedad de dispositivos indicadores incluido el mouse de IBM, de Logitech y de Microsoft. El mouse se puede utilizar también para movilizarse dentro de un documento y bloquear partes seleccionadas del texto. Esta característica por sí sola justifica la compra de un mouse. Ahora es mucho más fácil editar un documento que hacerlo con las teclas cursoras.

Editor de ecuaciones

Una función importante que se le ha agregado al WordPerfect 5.1 es el editor de ecuaciones utilizado para imprimir ecuaciones matemáticas y científicas. Incluye más de 300 símbolos y más de 60 funciones y comandos. Al representarse una ecuación se visualiza inmediatamente una impresión preliminar. La pantalla de edición incluye una ventana de edición, un área de visualización preliminar y una paleta que contiene símbolos de matemáticas, griegos y muchos otros.

Impresión de caracteres

La versión 5.0 contiene más de 1.500 caracteres. En el pasado, no se les podía imprimir a menos que la impresora también los tuviera. Ahora la versión 5.1 visualiza antes e imprime cualquiera de estos caracteres siempre que se utilice una impresora que se base en gráficos. Los caracteres que no tienen soporte se imprimen como imágenes de gráficos con mapas de bits. Esto resulta muy útil cuando se imprimen documentos con nombres extranjeros o aquellos que se envían a nivel internacional.

Tablas

Las tablas de 5.1 son las que probablemente hayan recibido más publicidad. Se pueden utilizar para crear formularios, facturas, calendarios e informes tabulados. Una tabla es una grilla compuesta de celdas en forma muy similar a la hoja de cálculos. Usted especifica el tamaño de la grilla (número de filas y columnas) y WordPerfect automáticamente dibuja líneas alrededor de cada celda. Se pueden formatear estas celdas de muchas maneras. La tabla no es tan compleja como la hoja de cálculos, pero es similar en aspecto y se la podría describir como que es una mezcla de la hoja de cálculo y las columnas de WordPerfect.

Se pueden importar directamente los archivos de las hojas de cálculo de programas como PlanPerfect, Excel, Lotus 1-2-3 y QuatroPro. Se crean conexiones entre la hoja de cálculo y la tabla y automáticamente actualizarán la información en cualquier momento para reflejar los cambios en la hoja de cálculo.

Nombres de los archivos largos

La nueva función de WordPerfect denominada Visualización Corta/Larga que puede crear nombre de archivos de hasta cuarenta caracteres de extensión ha sido una respuesta parcial a la frustración creada por la limitación de caracteres del DOS.

Debido a esas limitaciones, sólo se los puede ver dentro de WordPerfect 5.1. El programa condensar el nombre largo del documento para el directorio del DOS de modo tal que no exceda el límite permitido.

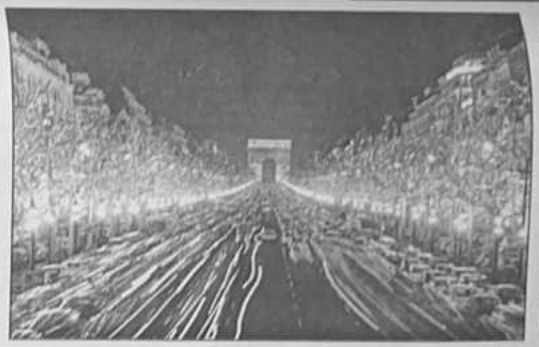
Etiquetas para la correspondencia

WordPerfect 5.1 amplió la capacidad de fusión programable con los comandos de Fusión Descriptiva. Esta nueva función acelera y simplifica la creación de etiquetas para la correspondencia. Se especifican las medidas de la etiqueta con la cantidad que se imprimirán en la página. El macro provisto hasta ofrece la posibilidad de elegir algunas de las formas de etiquetas más populares que existen en el mercado.

Ayuda

Se puede acceder a una ayuda sensata dentro de un contexto a través de los menúes de visualización. La nueva versión de Ayuda comprende la función que se está utilizando al presionar la tecla de Ayuda (F3). Inmediatamente aparece una descripción de la misma. Se puede acceder a una lista en orden alfabético de las funciones si no se sabe cómo obtener uno de ellas.

Computer News International



Pese a los solícitos esfuerzos de las compañías aéreas por hacerles más grato el trayecto, los viajeros que se desplazan en avión, y sobre todo los que efectúan largos vuelos, no siempre conservan un buen recuerdo de su viaje. A la fatiga del mismo se suman las formalidades policiales y aduaneras que deben sufrir al llegar al aeropuerto de destino. Pero ello no es todo, pues una vez superada la última barrera administrativa, se encuentran a menudo perdidos en un territorio desconocido.

¿Cómo traladarse a la ciudad? ¿Dónde están lo taxis y los autobuses? ¿Cuáles son los hoteles más cercanos? ¿Dónde hay una consigna? ¿Es posible afeitarse en la terminal? ¿Cuánto cuestan los servicios de un mozo de equipajes? ¿Se pueden cambiar los traveller checks? ¿Dónde está la terminal Nº 1? ¿En qué terminal está programado el vuelo combinado?

Tras la fatiga sobreviene la ansiedad. Por eso, las empresas Aeroports de Paris, que administra las plataformas aeroportuarias de la capital francesa, se ha esforzado por remediar esta situación, suministrando a los viajeros indicaciones precisas y completas por medio del personal de su servicio de acogida y de informaciones. Desgraciadamente, ese personal es insuficiente para atender a los millones de personas que transitan por los corredores, sobre todo en ciertas épocas de año. En consecuencia, Aeroporta de Paris ha optado por recurrir a la tecnología más avanzada para que todos puedan orientarse fácil y rápidamente.

Gracias a las firmas Raffour Interactif -redacción de los esquemas interrogativos- y XIX -realización del logicial, suministro e instalación del material-, Aeroporta de Paris ha instalado diez "puntos interactivos de información" en la terminal 2 del aeropuerto de Roissy-Charles de Gaulle.

Cada uno de esos puntos está dotado de dos pantallas táctiles de alta resolución, mediante las cuales el usuario puede dialogar con las dos "microcomputadoras" (Compaq 80386) equipadas con tarjetas electrónicas específicas que acceden a la red numérica de integración de servicio (RNIS) y presentan imágenes fotográficas digitalizadas. Los diez puntos interactivos están conectados con un centro de control y de actualización, a partir del cual Aeroporta de Paris puede actualizar y completar rápidamente las informaciones difundidas. Este centro, además, digitaliza las nuevas fotografías, vigila los puntos de información y organiza las estadísticas de consultas.

Cien "páginas"

Los diez puntos de información, cilindros blancos de dos metros de altura, están instalados en los puntos neurálgicos de la terminal: por ejemplo, delante de las barreras de policía, en las salas de entrega de los equipajes y en las áreas comerciales. El viajero o el visitante pueden interrogar el dispositivo tocando la pantalla con el dedo en el lugar donde se encuentran las casillas correspondientes a su pregunta a su situación. En la memoria de las microcomputadoras hay más de cien "páginas" de pantalla de informaciones y de orientación sobre los servicios disponibles en la terminal, pero también sobre el camino más corto para acceder a ellos y también sobre los medios de transporte hacia la capital. Las consultas pueden hacerse en cinco idiomas: francés, inglés, italiano, alemán y castellano.

Particular atención se ha dedicado a la presentación gráfica de las respuestas. Por ejemplo, la pantalla muestra planos animados de las terminales, con indicación dinámica del trayecto que hay que efectuar y fotografías digitalizadas. Si el consultante lo desea, las informaciones pueden ser impresas en un billete.

La red, enteramente numérica, es una novedad por su rapidez de ejecución, su fiabilidad y su flexibilidad. Su instalación ha sido muy bien acogida por los usuarios. El sistema está preparado para evolucionar, incorporando los pedidos de información que se vayan presentando a lo largo de los próximos meses.

A largo plazo, pueden imaginarse conexiones con diversos "bancos de datos" gracias a los puntos, que se convertirían así en interlocutores universales, capaces de indicar los horarios de vuelos, el precio del estacionamiento, las habitaciones de hotel disponibles en París, los horarios de trenes para la Estación del Norte y... el último champaña promocionado en las "boutiques" de la terminal.

Alain FAILLAB

DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS PARA BOLIVIA:

coasin · COMPUTACION

COSICOM SRL

LA PAZ
C. Gabriel Gosálvez No. 681
Telfs 355407 - 363905
Fax 359958

SANTA CRUZ
Calle Beni No. 108
Telfs 341347 - 338791/38
Casilla 4500
ESTEVAN - Telf. 42251 - 21555

COCHABAMBA
C. 10 de Julio No. 340
Tel. 43018 - 43400

BENI
Calle Beni esq. Travel Tour
Tel. 41812

SUCRE
Calle Bustillos No. 188
Tel. 46617

TARIJA
Tel. 6426
CASA MOLINA
Bracos Segos No. 784
Telfs 63284 - 63613

ORURO
Calle Bolívar
Galería Bolívar OF. 201
Tel. 53001

P.C. Lab.

Word Perfect
DECISIONES, DECISIONES...

Los Módulos de idioma son para los usuarios que ya poseen WordPerfec y quieren editar en idiomas extranjeros. Con estos módulos tienen accesos a diccionarios de ortografía,diccionarios de sinónimos,separación de palabras, justificación y teclados en otros idiomas

Por David Hall

Los usuarios de los procesadores de texto defienden al producto que han elegido casi como si fuera una creencia religiosa porque el programa que están utilizando satisface sus necesidades. La clave radica en encontrar un producto que satisfaga nuestras necesidades. A veces, el equipo que tenemos nos limita en cuanto a lo que hay disponible. Es posible que usted necesite versatilidad y adaptabilidad. Probablemente necesite algo que muchas personas sepan cómo utilizar y cuyos archivos se puedan usar en otros programas. Podría ser que necesite un paquete que brinde apoyo al programa en forma local. Las necesidades específicas pueden variar, pero, generalmente, las preguntas son las mismas. Responder a las necesidades del usuario final ha hecho de WordPerfect Corporation uno de los líderes en el negocio del procesamiento de texto. Originalmente fue Satellite Software International, una compañía privada fundada por un profesor universitario de Brigham Young University. Cuando se lanzó WordPerfect para la PC en 1982, la compañía estaba formada por dos personas y ofrecía sólo un producto. Además, su competidor Wordstar era el programa de procesamiento de textos más ampliamente utilizado.

WordPerfect, al mantenerse fiel a la fórmula de satisfacer las necesidades del usuario, se ha convertido en el líder del mercado de PC. Más de 6 millones de personas han adquirido WordPerfect y actualmente la compañía está vendiendo 200.000 copias mensuales en todo el mundo. En1990, WordPerfect Corporation llegó a los mil millones de dólares de venta total y en estos momenos comparte el 65 del mercado de los procesadores de texto para DOS en los Estados Unidos. Si damos un paseo por cualquier librería veremos el impacto que WordPerfect ha ejercido en la industria de la computación. Los estantes están llenos de textos para los usuarios en todos los idiomas.

La primera versión de WordPerfect para la PC de IBM surgió luego de desarrollar el procesador de textos para la minicomputadora de Data General. La compañía ha estado dirigida a ser una organización de servicios desde el principio. A medida que la misma ha crecido, el producto se extendió más allá de las computadoras PC.

En esos momentos, hay varias versiones de productos WordPerfect para: sistemas de computación OS/2, VAXVMS, Apple II, Macintosh, Atari, Amiga, Data General, NeXT, UNIX y System 370 de IBM. La compañía se ha comprometido a suministrar la misma perfección en servicios y soporte del producto para todas estas máquinas y sistemas operativos de la misma forma que los ofrece para las PC sustendadas por el DOS.

Ganarse el corazón de la gente

WordPerfect no tiene realmente competencia en muchos de estos sistemas de computación (por ejemplo, System 370). Sin embargo, en otros como Macintosh, ya existen productos de otras marcas para el procesamiento de textos que están bien arraigados y la competencia está centrada en ver quién será el ganador. El empeño de WordPerfect Corporation en las áreas de desarrollo del producto y apoyo al cliente seguramente harán que la carrera sea animada para Microsoft.

WordPerfect cuenta con productos incorporados a muchos tipos de computadoras lo que lo ha convertido en un modelo dentro del mercado. La mayoría de estas aplicaciones ofrecen por lo menos las características mínimas contenidas en WordPerfect 4.2 y el desarrollo continúa en muchas máquinas para que los productos alcancen el nivel de funciones ofrecidas en WordPerfec 5.1. Las capacidades múltiples se prestan al intercambio electrónico de archivos. Correo-E, redes de área local y hasta la comunicación entre máquinas supuestamente incompatibles.

No debe sorprendernos que WordPerfect ponga en el mercado sus productos en varios idiomas. Sus productos se venden en más de 75 países en 26 idiomas o variaciones idiomáticas. También se ofrecen módulos de idioma para los usuarios que ya tienen WordPerfect y quieren editar en idiomas extranjeros. De esta forma tienen acceso a revisión ortográfica, diccionario de sinónimos, división y justificación de palabras y unidades de teclado.

Los módulos de idioma también reflejan diferencias regionales en los dialectos. Se puede comprar inglés en las siguientes versiones: australiano, británico o americano y existen planes de módulos similares para América Latina (por ejemplo, México, y Perú) y otras regionales.

Apoyo al consumidor -respondiendo el llamado...

En 1983, la mayoría de las compañías de programas dependian de los vendedores locales para respaldar sus productos. El departamento de Apoyo al cliente de WordPerfect instaló un sistema telefónico gratuito de soporte técnico y asumió la responsabilidad de respaldar sus productos en lugar de depender de los comerciantes. Este servicio ha ido creciendo todos los años, y en 1990 el departamento de Apoyo al Cliente respondió a 3.2 millones de llamadas, alrededor de 13.000 por día. También responden cartas, frases y poseen grupos de interés especial en varios servicios de correo electrónico además de un boletín electrónico.

Llamar al departamento de Apoyo al Cliente resulta una experiencia interesante. En lugar de que uno se sienta frustrado o que se le someta a una larga espera, resulta encantador escuchar una voz agradable de un disc jockey en vivo poniendo discos mientras le informa el tiempo de espera estimativo que aún debe aguardar hasta que una persona pueda responder su llamado. Es como escuchar el informe sobre el tránsito cuando vamos camino al trabajo en la mañana.

Los números y horario de atención de este servicio figuran en los manuales y también en cada ventana de ayuda del producto. Existe un servicio gratuito de llamadas para los usuarios de los EE.UU. y Canadá. También se provee una línea directa para otros usuarios. Los horarios de atención son de 7:00 a 18:00 horas. Se puede solicitar apoyo fuera de este horario pero no es gratuito.

Generalmente el apoyo de las versiones internacionales de WordPerfect lo brindan las afiliadas locales del país nativo, sin embargo, WordPerfect también tiene una oficina internacional con una línea de apoyo especial en Orem, Utah, que ofrece apoyo en francés y español y asistencia en los pedidos. Los usuarios internacionales que deseen hacer preguntas pueden dirigirse a Internationals Office Support o enviarlas por fax.

Los números son:
Apoyo en francés o español:
801-226-6990 800-321-6844
Información/Pedidos en Francés
801-222-5050
Información/Pedidos en español
801-225-5000
FAX de Apoyo al Cliente
801-222-4377
FAX del Dpto. Internacional
801-222-4277

El desempeño en el pasado de la compañía revela un desarrollo constante, y mejoramiento de los productos. El advenimiento de discos rígidos económicos, monitores en colores e impresoras laser sirvieron de inspiración para que la versión 5.0 aproveche el color, los gráficos y las familias de tipos para incorporar mejoras y muchas características nuevas. La versión 5.1 amplia estas mejoras. El producto nuevo más reciente es la versión Macintosh 2.0 totalmente renovada. Pronto también saldrá al mercado una versión para Windows 3.0.

Otros productos de WordPerfect: LetterPerfect, una versión simplificada de WordPerfect destinada a cubrir las necesidades básicas de los procesadores de texto; Rhymer, un programa terminal y residente (TSR) de búsqueda de palabras por fonética; una hoja de cálculos, PlanPerfect, un programa para dibujar, DrawPerfect; un programa para administración de oficina, Office. Cada uno de estos productos tiene sus seguidores.

Un breve análisis de las modificaciones incluidas en los productos 5.0 y 5.1 para PC muestra cómo la compañía realmente transformó sus productos. WordPerfect para la Mac nos da una idea del rumbo que la compañía está tomando. Muchas de las características presentadas en la reciente versión de Mac se incluirán en el próximo producto de WordPerfect para Windows 3.0.

Características y cambios del WordPerfect 5.0

La versión 5.0 incorpora la impresión programable más el soporte de gráficos.

Con el soporte de gráficos fue necesario volver a escribir el programa para habilitar las impresoras. Para ello, WordPerfect utilizó inteligentemente los tipos, conjuntos de caracteres y a las mismas impresoras. WordPerfect abandonó las mediciones de las máquinas de escribir (por caracteres y líneas) y se volcó a las medidas absolutas (pulgadas, centímetros o puntos). Al utilizarse las medidas absolutas se pudieron mezclar y cambiar al azar los tipos sin afectar las definiciones de márgenes, tabulados o columnas. Se ajustaron automáticamente los espaciamientos verticales y horizontales para adecuarlos a la familia de tipos seleccionada.

El soporte de la familia de tipos dejó de hacer mención al tipo número1 o al tipo número 2 y en su lugar utilizó los nombres que las impresoras conocen. Esto fue especialmente útil para las impresoras Postscript. Las familias de tipos incluyeron también códigos para decirle a WordPerfect que cambie el tamaño (fino, pequeño, normal, grande, muy grande y extragrande) o el aspecto (negrita, sobrescrito, subscrito, tachado, cursiva, sombreado, contorno y mayúsculas pequeñas) con respecto al tipo base.

Hojas de estilo

WordPerfect 5.0 también introdujo los Estilos para ayudar a uniformar los formatos. Así se logró obtener trabajos con formatos consistentes y parejos. Los Estilos permitieron agregar fácilmente y de una sola vez una colección de códigos de formato a varias secciones de texto. Con el 5.0, estos códigos ahora se podían almacenar, compartir y mencionarlos por nombre.

Cambio de teclado y macros

Con el lanzamiento del 5.0, se agregó la posibilidad de asignar teclas lo que permitió el cambio o asignación a una nueva función, a una combinación de funciones o macros de casi todas las teclas del teclado. Para ayudar a los usuarios, WordPerfect también lanzó un Editor de Macros muy poderoso junto con una serie de macros predefinidos.

Documentos Maestros

La opción del Documento Maestro también se lanzó en la versión 5.0. Esta función combina archivos (por ejemplo, los capítulos de un libro) para generar tablas de contenidos, listas, índices, notas al pie de página, notas finales, referencias, numeración de páginas, etc. Una vez definido el documento maestro puede

(Pasa a la página 8)

INSTITUTO TECNICO DE NEGOCIOS EN COMPUTACION
CONSULTORES Y AUDITORES EN SISTEMAS

ITENCOMP
PONE EN SUS MANOS LA MEJOR PROFESION AL ALCANCE DE TODOS:
LLEGO LA HORA DE CRECER ESTUDIANDO LAS CARRERAS DE FORMACION PROFESIONAL CON TITULO EN PROVISION NACIONAL
PREVIO EXAMEN DE GRADO

- CONTADOR GENERAL EN SISTEMAS COMPUTARIZADOS
- PERITO CONTABLE

- ANALISTA DE SISTEMAS
- TECNICO EN PROGRAMACION

CURSOS DE APLICACION ADMINISTRATIVA PARA SECRETARIAS, ESTUDIANTES Y PROFESIONALES EN GENERAL
- MS - DOS
- WORD STAR
- WORD PERFECT V. 5.0
- LOTUS 1-2-3
- HOJA QUATRO
- DBASE III - Plus

CURSO completamente práctico, un computador por alumno

CURSOS DE AUXILIAR DE CONTABILIDAD
Es un curso totalmente práctico desde un punto de vista manual y computarizado, dirigido a jóvenes estudiantes, secretarias y personas iterestadas en el campo contable. En el desarrollo del curso se utiliza paquetes profesionales.
- WORD PERFECT V. 5.0 (Procesador de palabras)
- LOTUS 1-2-3 (Hoja electrónica)
- DAC - EASY (Paquete contable)

EQUIPO A UTILIZAR
Computadores IBMy compatibles de la más avanzada tecnología y de gran configiración

ITENCOMP Edif. Baltivián, c. Mercado 1328 Planta Baja, Oficina Nº 9 - Tel.: 356119

Necesita
¿una computadora para su trabajo?
¿No posee una propia?
¿Es usted estudiante?
Le es necesaria para su trabajo?
LE ALQUILAMOS COMPUTADORAS
Por hora
Para cualquier tipo de trabajo que usted necesite realizar en computadora. Alquiler por hora en ordenadores AT, servicio de impresoras y transcripciones. Todo para que usted se sienta como si trabajara en su propia casa, rodeado de la comodidad que usted necesita para realizar un buen trabajo.
BIT
"UNA DECADA DE EXPERIENCIA"
Ed. Batallón Colorados Planta Baja Of. Nº 2 - Tel. 378620, 391794

puertAbierta
PRESENCIA
RESPONSABLE: Mario D. Ríos Gasteló
La Paz, Bolivia, domingo 17 de noviembre de 1991

Centro "Alfredo Domínguez" presenta danzas tradicionales

El Centro Cultural que lleva el nombre del gran compositor boliviano "Alfredo Domínguez", presentará el martes y miércoles un mosaico de danzas tradicionales de las diferentes regiones de nuestro país, bajo el denominativo de "Folklore vivo en movimiento".

El escenario es el Teatro Modesta Sanginés de la Casa Municipal de Cultura, en funciones a iniciarse a las 19:30.

El elenco de baile está dirigido por Nelly Cortez y el programa incluye coreografía sobre las Estampas de Tarija con bailes como la chacarera y la rueda, de Chuquisaca el ballecito y zapateo de Serrano; de Potosí zapateo y tinku; de La Paz kullawadas, saya, caporales y la representación del presterio, Estampa altiplánica, kantus y suris, y Oriental, carnaval y sarao.

Ollantay Bolivia y Los Canarios del Chaco serán los grupos que acompañen con la música a las danzas protagonizadas por niños y jóvenes que se forman en el Centro, el mismo que funciona desde julio de 1981.

Cabe destacar que además del baile, el Centro Cultural "Alfredo Domínguez" tiene áreas dedicadas a la interpretación musical, teatro y artes plásticas

DISTINCION ESPECIAL a la Sociedad Coral Boliviana por parte del Ministro de Educación Hedim Céspedes.

DOS ASPECTOS del acto cumplido el jueves en el Club de La Paz al cumplirse 25 años de la Sociedad Coral Boliviana. En la parte superior, el Ministro de Educación se dirige a la concurrencia con palabras de elogio para la SCB. En la fotografía de abajo, un grupo de ex componentes de la coral interpretan un tema bajo la dirección de José Lanza Salazar.

Los 25 años de la SCB

Las bodas de plata de la Sociedad Coral Boliviana fueron festejadas en el marco de los méritos que lograron a través de 25 años entregados al canto. La emoción fue palpable en cada uno de los integrantes, quizá más intensa en los que fueron parte del grupo en años anteriores. A José Lanza Salazar, artífice de la obra, le quedaron cortos el homenaje, los abrazos y el reconocimiento público. Todo estuvo encuadrado en la síntesis del deber cumplido.

El Ministro de Educación Hedin Céspedes resaltó la labor cultural de la SCB y la distinguió a nombre del gobierno boliviano. La admiración hacia la entidad musical se tradujo en presentes que llevan nombres y fechas para perpetuar la trayectoria. Los discursos, las palabras elogiosas, las voces que cantaron los temas de mayor sentimiento y la presencia del público, dio realce al acto realizado en el Club de La Paz.

La Sociedad Coral Boliviana es hija de la primera coral que hubo en Bolivia: Coro Polifónico Nacional. Los insalvables problemas cedieron a la iniciativa de pcos artistas que le dieron forma a una institución que, con el tiempo, ocuparía el primer plano en toda la república. La vida de la nueva coral, transcurrió entre éxitos y frustraciones, comprensibles en los años iniciales, pero al final, la perseveracia, el profesionalismo y la responsabilidad, le dieron el lugar que se propusieron los fundadores.

ROBERTO VALCARCEL y sus invitados, en la noche inaugural de la exposición de pitura que presenta en Arte Unico.

Roberto Valcarcel en Arte Unico

El pintor boliviano Roberto Valcarcel volvió a encontrarse con el público de La Paz al ser inaugurada una muestra de sus obras en la galería Arte Unico.

Su trabajo, como otros anteriores, está caracterizado por la creación de motivos no comunes entre nuestros artistas. Valcárcel busca nuevos ángulos de la plástica para concretar una labor que ha sido ponderada la noche de la inauguración.

Un tratamiento muy particular del color, da a sus obras otra razón de interés en quien observa los cuadros. La motivación varía, el tema cambia y la calidad permanece.

La exposición en la galería de la calle Belisario Salinas, en el barrio de Sopocachi, permanecerá abierta durante quince días.

UNA de las obras de Valcarcel

CHELA URQUIDI y su ballet, estuvieron presentes en una jornada muy atractiva en la Casa de la Cultura. Los años de trabajo han dado mucho frutos en el campo de la danza popular que Chela ha cultivado por medio de muchas generaciones que integraron sus elencos. La niñez recibe la adecuada orientación para seguir por un camino musical donde la formación la adecuada enseñanza da resultados positivos. Hoy, como ayer, la señora Urquidi, destina todo su tiempo a la orientación de juveniles figuras.

Exposición de esculturas y acuarelas

La escultora Danielle Caillete y el pintor Javier Fernández presentarán sus últimas obras en una exposición conjunta a inaugurarse el martes a las 19:30, en galería Emusa.

Caillet tiene en la oportunidad once trabajos en mármol, bronce y madera que se han dividido en las series "Juegos infantiles" y "Conjunción de valores y sentimientos". Asimismo, al referirse a la familia se tienen esculturas llamadas "Quimsas" junto a "La pareja", "El reposo del guerrero", "Recordando a Palma", "Los cumpas" y otras.

Por su parte, Fernández tiene la serie "Soledades" con 18 acuarelas que por ejemplo representan a "La misteriosa soledad del universo", "Encuentro", "Sed y diálogo", "Viajero" e "Intimidades".

VIDEO

En la ceremonia de inauguración será proyectado el video producido por Caillette, "Nacer hombre", estrenado hace poco y que presenta una propuesta audiovisual sobre el poema de Adela Zamudio. La coreografía es de Norma Quintana y la música de Alberto Villalpando.

Esta artista nacida en Francia vive en nuestro país desde hace 25 años. Principalmente se la conoce por sus afortunadas realizaciones en cine y video, si bien es valiosa su producción de fotografía y las esculturas que ahora podrán apreciarse en la mencionada exposición.

Fernandez ha ganado cuatro versiones del Concurso Municipal de Artes Plásticas "Pedro Domingo Murillo" de La Paz y el Salón Municipal de Cochabamba. Esto sin dejar de mencionar diez premios en otros concursos de pintura.

VELADA EN EL COLEGIO ALEMAN.- En la fotografía de la izquierda dos de los músicos que intervinieron en el programa. A la derecha, el público que asistió al acto donde aparece el embajador alemán.

NUMERO MUSICAL.- La pianista Noriko Rossling y el coro del Colegio Alemán en una de sus interpretaciones.

Piano de cola para el Colegio Alemán

Un concierto animó la entrega de un hermoso piano de cola al Colegio Alemán, en una velada que se cumplió el pasado jueves en el local del mencionado establecimiento educacional.

La asistencia del Embajador de la República Federal de Alemania y otras personalidades, realzó el acto.

En lo que concierne a la parte musical, la actuación del cuarteto integrdo por Harmut Liermann, violín, Roswitha Grist, viola, William Velarde, violoncello y Noriko Rossling, piano, interpretaron temas importantes de autores europeos destacando el Cuarteto en Mi bemol mayor Op 16, de Ludwig van Beethoven.

Para quienes llegaro por primera vez al local del Colegio Alemán, no fue sólo el instrumento musical el motivo de regocijo, sino la comodidad, confort, funcionalidad y buen gusto que hace el edificio del colegio, donde el arte está presente como símbolo de cultura universal.

Para los estudiantes bolivianos que siguen su formación de bachillerato en este Colegio Alemán, están dadas todas las condiciones, lo demás corre por cuenta propia.

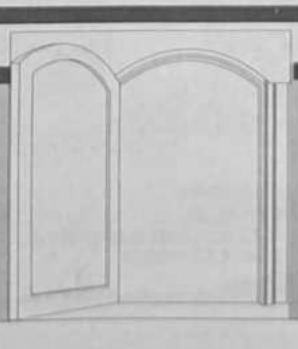
Gratos aniversarios nacionales

En ocasión de cumplirse el 146 aniversario del estreno oficial del Himno Nacional de Bolivia y de la inauguración del Teatro Municipal "Alberto Saavedra Pérez", mañana se realizará una ceremonia especial en la plaza Wenceslao Monroy, a las 11:00 horas.

El acto está organizado por la Alcaldía Municipal, previéndose la asistencia de las principales autoridades edilicias, representantes diplomáticos e invitados especiales.

Al mismo tiempo se distinguirá a los funcionarios meritorios del Teatro Municipal.

Actuará también la Banda Municipal "Eduardo Caba", ofreciendo un breve concierto con temas de Adrián Patiño y Andrés Alcón.



Exposición colectiva de pintura en La Paz

Curso de instrumentos nativos

Declaraciones de Bioy Casares

"Bienvenido al paraíso" en Casa de la Cultura

TALLER DEPARTAMENTAL

"MUJER Y PARTICIPACION CIUDADANA"

El Area "PROMOCION DE LA MUJER" de la Fundación "San Gabriel" de la ciudad de La Paz, en co-auspicio con "Casa de la Mujer" de Santa Cruz, convocan al Taller Departamental de Síntesis: **"Mujer y participación ciudadana"** a realizarse en la ciudad de Santa Cruz.

DIAS: 23-24 y 25 de noviembre
LUGAR: Central Obrera Departamental calle Republiquetas No. 54

OBJETIVOS

- Contribuir a la evidenciación de la problemática de la Mujer, difundiendo su aporte y participación en la sociedad.
- Impulsar acciones y procesos educativos colectivos con grupos de mujeres tendientes a lograr un ejercicio democrático individual y colectivo.

INSTRUMENTOS:

- Se viene utilizando la técnica del casete-foro para el análisis, discusión y reflexión de la problemática de la mujer en la región con el apoyo de videos realizados por ellas mismas.

PARTICIPANTES:

Estarán presentes en el Taller Síntesis, organizaciones femeninas populares, urbanas y rurales, representantes de diferentes sectores de trabajo en los que se inserta la mujer.

FUNDACION SAN GABRIEL
La Paz - Bolivia

CO-AUSPICIO
Casa de la Mujer
Sagárnaga 700 Santa Cruz

La Paz, noviembre de 1991

Pintores nacionales exponen desde mañana en La Paz

A partir de mañana, la exposición colectiva de pintores nacionales en la Casa de la Cultura "Franz Tamayo", permitirá al público apreciar excelentes obras en las técnicas de óleo y acrílico de Alberto Medina, Esperanza Romero, José Dedoya, Ramiro Mendieta, Teresa Tarquino y Bertha Cuéllar.

Esta muestra -que incluye 35 obras- está auspiciada por el Círculo Europeo-Unionce, la Asociación de Ex-estudiantes de España y su similar de Bélgica.

Cada uno de los pintores tiene una trayectoria destacable por la calidad de sus creaciones. Un ejemplo lo encontramos en el cuadro "Grupo" que aparece en la fotografía, un esmalte realizado este año por Alberto Medina, quien es además el último ganador del Concurso Municipal de Artes Plásticas "Pedro Domingo Murillo".

Festival de cine ecológico se inaugura hoy en Canarias

Puerto de la Cruz (España), nov (EFE).- El actor estadounidense Ben Gazzara y el naturalista español Joaquín Araujo serán homenajeados en el X Festival Internacional de Cine Ecológico y de la Naturaleza de Canarias, que se inaugura hoy en Puerto de la Cruz (Tenerife), se informó hoy viernes.

El director del certamen, Alfonso Eduardo Pérez Orozco, dio a conocer hoy la programación del festival, que se prolongará hasta el 23 de noviembre y que contará en su sección oficial con la participación de catorce películas sobre ecología y naturaleza.

Pérez Orozco explicó que en el homenaje a Gazzara, que se celebrará el día 21 de noviembre con la asistencia del actor, se incluye la proyección de su última película, en la que interviene como actor y director, "Mas allá del océano".

El homenaje a Araujo, que también estará en Tenerife, en el archipiélago español de Canarias, se celebrará el día 19, con la proyección de tres de sus documentales.

El festival será inaugurado hoy con el estreno mundial de la película "Aurora Boreal" del director Toshio Goto e interpretada por Nikita Mijailov, a su vez director del filmes como "Ojos Negros" y "Urda".

"NAVEGANTES DEL VIENTO".-
Bajo este título, la artista Rosario Mejía expone sus obras de pintura a partir de mañana a las 19:00 en en la galería "Puerta del sol" (Hotel La Paz). La inauguración está prevista para las 19:00 horas.
Según la pintora, esta muestra resume el navegar constante en el "mar inconmensurable de la existencia", esa búsqueda de respuestas "sobre el porqué de las cosas, de la vida, de la muerte". Navegar "cada vez más solitario y cada vez más sin rumbo".
Rosario Mejía ofrece una respuesta muy personal con su obra, hallándola en la presencia de Dios y la actitud humana de "volar" hacia El, "hacia el encuentro con la luz de la perfección".

Arte y Cultur

CINE JAPONES.- Hoy concluye el breve festival en el cine "16 de Julio". En tres funciones matinales se exhibirán las películas "Mañana", "La Estación arena".

MAX ERNST.- En el Museo Nacional de Arte, noviembre se expondrán los libros y la obra gráfica artista renano Max Ernst.

ARTESANIAS DEL ECUADOR.- Mañana, a partir expondrán artesanías del Ecuador en el Centro Quirquincho (Calle E-Valle Esq. Pza. Alonso de Ibarra acto se inicia el intercambio artístico-artesanal vecino y Bolivia a desarrollarse del 18 al 30 de n

"NAVEGANTES DEL VIENTO".- Mañana a las 19 rá la exhibición pictórica de Rosario Mejía en la del sol" del Hotel La Paz.

EXPOSICION COLECTIVA.- Mañana a las 19:0 muestra colectiva de seis pintores nacionales, en Borda" de la Casa Municipal de Cultura. El auspi al Círculo Europeo-Unionce, Asociación de Ex Bélgica y Asociación de Ex Estudiantes en España hasta el 29 de noviembre.

"LA PINTURA EN EL VIRREINATO DEL PERU conferencia que dictará Alberto Massa, agregado mañana a las 19:15 en los salones del Sucre Palac libre.

OBRAS LITERARIAS MILITARES.- Serán expu demia Boliviana de Historia Militar (Pza. Murillo mañana a las 19:00.

"COLOR EN MOVIMIENTO".- La Embajada de la inauguración de la muestra del pintor boliviano a realizarse el martes 19 a las 19:30, conmem Aniversario de la Revolución Mexicana. Av. 6 de Jorge).

"EL DERECHO DE SER PERSONA".- Del 21 al se realizará el IIo. Seminario de Psicología participar todos los interesados con sólo inscr Alameda 1er. Mezzanine, of13 . Mayores informes 795264, 351553 y 372084..

"MILITARIZACION Y NARCOTRAFICO".- Es exposición bibliográfica que del 26 al 29 de novie RELISE en el Museo de Etnografía y Folklore.

ROBERTO VALCARCEL.- Presenta en la galería exposición de sus últimas obras. El público pu hasta el 27 de noviembre.

IKEBANA.- La Embajada del Japón auspicia la Ikebana y Origami en el local de la Sociedad Jap Colorados esq. Federico Suazo).

TERTULIAS LITERARIAS.- Todos los miércoles AveSol (c. Goitia), se realizan tertulias literarias de autores destacados.

"IMAGENES Y REALIDADES".- Exposición Hans Hoffmann y José Rodríguez presentan en el de Arte.

ARTESANIA NAVIDEÑA.- Con el auspicio de México y el Círculo Boliviano de Cultura Hispánica los salones de dicha representación diplomática 2652), trabajos de artesanía navideña de 20 artis ción estará abierta hasta mañana

"RETRATOS Y MARIPOSAS".- De Agnes Ovando se presentan en Espacio Portales (Edif. Alameda de noviembre.

Nuevo curso de COMIDA CHINA

Aprenda la exótica comida oriental en el curso

Dictado por el maestro

FRED MORMAC
Gourmet Internacional

del 18 al 22 de Noviembre
2 horarios 15:00 y 19:00

INFORMES E INSCRIPCIONES

AGENCIA DE POLLOS IMBA
Av. Hernando Siles Nº 661
Teléfono 23502

Auspicia:

POLLOS IMBA COLOR ORO

MONJE CAB
Tel. 323333
Matinée Hs. 1
19.00 y Noche
BLE CRIATURA
Instante

UNIVERSO
Tel. 342660
Matinée Hs.
19.00 y Noc
MASACRE EN EL
NES y el Mundo

MEXICO
Tel. 351205
Matinée Hs. 1
18.45 OCHO DE
"MAD FORCE" La
FUTURO

CINEMATECA
Tel. 325346
Matinée Hs. 1
TE AMARE HASTA
Mundo al Instante

MONUMENTAL
Tel. 362135
Matinée Hs. 1
18.30 y Noche
TERMINATOR 2
Instante

SCALA
Tel. 323535
Matinée Hs. 1
EL EMPERADOR
(para todos los
19.00 y Noche
JUNE (May. 21 a
al Instante

ROXY
Matinée Hs. 1
18.45 doble
ESPIA POR ESPIA

PLAZA
Matinée Hs.
RATONCITA VER
PER SONICO
18.45 doble
PRAVADO
años)

BUSCH
Matinée
SOMBRA DEL
LA DAMA Y EL

CONELCOM

...o Casares: "Escribo para el lector"

...ovedo (España), 15 nov (EFE).- El ...ritor argentino Adolfo Bioy Casares, ...ado de las mujeres, la literatura u ...ra "porque" por encima de todo ...ra", dijo ayer en Oviedo ...ital.

...Casares se encuentra en la ...ad de Asturias para ...ar una conferencia en el ...ro de la Universidad de Oviedo, ...ro de la Universidad de Oviedo, ...ro de la semana concedió el Pre-...ro de este año al español ...ro que no le gusta "ser ...ro, porque ello me ...ro a las que quiero ...ro personas a las que quiero ...ro premio del que son ...ro.

...ro, le "encanta recibir ...ro no lo espero ni pienso ellos - ...ro me gusta mucho que me ...ro poca escribí pensan-...ro ya que sólo pienso en ...ro para él".

...ro "La invención de Morel" ...ro de leer a Cervantes ...ro una novela y algunos ...ro hasta que leí 'El Quijote' ...ro que fui a ser escritor".

...ro algunos libros no pu-...ro "sencillos", y añadió que ...ro novelas inéditas, una ...ro, pero no tienen la cali-...ro fueron pésimos".

...ro de escribir junto a ...ro surgió por casualidad, ...ro me encargó un folleto ...ro medio científico medio ...ro ofreció 16 pesos por ...ro cantidad grandísima". ...ro compartir el dinero con mi ...ro nos divertimos mucho ...ro muchos otros tex-...ro de aquella colabora-...ro como una época muy ...ro.

Filemón Quispe dictará un curso sobre instrumentos nativos

Con estudios superiores en el Conservatorio Nacional de Música y la Escuela del Folklore "Mauro Núñez Cáceres", Filemón Quispe, canta autor boliviano. Inicia un curso de instrumentos nativos mañana, mismo que se extenderá hasta el 28 de febrero.

El taller, que propone un programa abierto para niños y jóvenes, expondrá en 70 clases conocimientos sobre solfeo, teoría de la música, métodos e interpretación de tarkas, quena-quenas, sikuis, pinkillos y mohocheños. Los alumnos que aprueben el curso podrán participar formalmente de la Orquesta Experimental de Instrumentos Nativos.

Filemón Quispe, tiene una vasta experiencia en el área musical. Comenzó a tocar guitarra hace siete años, interpretando canciones de Alfredo Domínguez y Matilde Casazola. Paralelamente realizó profundos estudios en música nativa, recolectando un total de 150 casettes de música de diferentes regiones y culturas bolivianas.

En enero de 1989 participa del XV Curso Latinoamericano de Música Contemporánea realizada en Brasil. Es a partir de esta experiencia que muchos caminos, especialmente en el campo de la investigación se le abren

Actualmente, el compositor boliviano, es instructor y coordinador del programa educativo de la Orquesta Experimental de Instrumentos Nativos, institución en la que se pretende descubrir la vocación de muchas personas hacia la música, contando como eje central la interpretación de instrumentos nativos.

Los interesados pueden reservar su inscripción en el Secretaría del Teatro Municipal en horario de oficina. Mayores informaciones a los teléfonos 372575 y 375277.

Lunes de cine en Casa de la Cultura

La capacidad, experiencia y sensibilidad del conocido director cinematográfico Alan Parker, destacan nuevamente en su filme "Bienvenido al paraíso", que presenta la Casa de Cultura en el espacio reservado a la reposición de las mejores películas exhibidas durante el año.

A pesar del título, "Bienvenido al paraíso" es una de las últimas producciones de Parker que narra la tragedia vivida por la colonia japonesa en los Estados Unidos, entre 1936 y 1942. Ambientada en la época de la segunda Guerra Mundial, el filme muestra a ciertos de hijos y nietos de inmigrantes orientales que sufren todo tipo de vejámenes, como si se trataran de simples prisioneros de guerra, sin importar, en la mayoría de los casos, su condición de ciudadanos estadounidenses.

La película presenta al talentoso actor Dennis Quaid como el "pseudo-revolucionario que, ante la angustia de toda la comunidad japonesa establecida en su país, no cesa en su lucha de darle a los sindicatos -que entonces comenzaba a surgir- un carácter más bien humanista y reivindicador, por los derechos de los obreros".

A esa lucha se suma otra. La que debe enfrentar ante las tradiciones japonesas y leyes estadounidenses que impiden el reencuentro con su esposa oriental. Pero, -como señala un comentario del argumento- la fuerza del amor, la convicción, el valor ante la adversidad y la fortaleza humana, serán parte de una demostración de unión inclaudicable.

Las opiniones favorables que tuvieron otras producciones de Alan Parker ("Mississipi en llamas", "Alas de libertad", etc.), se repiten con la cinta "Bienvenidos al paraíso" que destaca, sobre todo, una buena fotografía y excelentes actuaciones y banda sonora.

La recomendable película se exhibirá en funciones de matinée y tanda, en la sala Modesta Sanginés de la Casa Municipal de Cultura, este lunes 18 de noviembre. El precio de las entradas se mantiene en dos bolivianos.

...viernes, autoridades del Instituto de Cooperación Iberoame-...personalidades del ámbito cultural se reunieron para proceder a la ...entrega de los Premios España 91 en pintura, ensayo y fotogra-...

"The London Festival Orchestra", entre nosotros

Gastón Bejarano B.

El Teatro Municipal inusualmente lleno, y un auditorio ansioso, fueron marco para el concierto que ofreció la London Festival Orchestra.

Programa serio, severo, cabalmente balanceado el que dio lugar a reeditar la bien ganada fama internacional del conjunto.

La "Llegada de la Reina de Saba" del Oratorio Salomón (1748) de G.F. Haendel, obra frecuentemente interpretada y que encarna en cabalidad la pompa cortesana del Barroco tardío, proyectó en su versión pujante vitalidad y grandeza, cual vasto mural donde se enseñoreaba la naturaleza humana, refiriendo en pinturas tonales musicales el tema bíblico.

Interpretación respetuosa con justeza y talante, gustó y abrió el horizonte ambiental de la velada.

La Sinfonieta Nº 1 Opus 48 del compositor inglés Malcolm Arnold (1921-) demostró su "gentil atrevimiento de componer melodías", a menudo expresivas y siempre comprensibles, formativas de una Isla en el trafago contemporáneo de "temas". Reconocido y admirado por sus Fantasías y conciertos-Guitarra y Orquesta Op. 67 -Clarinete y Orquesta Nº 1 Op. 20 (1948) y demás obras de cámara, Arnold gustó a la audiencia local, perceptiva y respetuosa que apreció sus múltiples posibilidades y la experiencia única del conocimiento de una obra nueva, que marcó la premisa de la no necesidad de fechas o hechos, sino la calidad de la obra ofrecida en sí misma. No todos los compositores modernos y contemporáneos parecen capaces de hacerlo. Las obras vanguardistas y disonantes podrían modelarse en la audacia interesante y original que la Orquesta visitante brindó de la facundia Arnoldiana.

La Serenata para cuerdas en Do M Opus 48 (1880) que no siempre se la escucha en su versión completa, fue en la interpretación de la London Festival, expresión de la inventiva musical y la puesta orquestal simultánea que caracterizaba a Tchaikovsky. Mostró el proceso lírico, la "confesión musical del alma" desvendada en el sonido, como recurso de expresión que hizo recordar a Heine... "Donde terminan las palabras, empieza la música". La posteridad al otorgarle preferencia, rinde permanentemente el veredicto justo al quehacer de Tchaikovsky. El más ruso de todos, al decir de Stravinsky, fue sin embargo cosmopolita en su producción, sin perder en su horizonte la trama de la melodía folklórica rusa y creando así una precisa impromptu de su definida personalidad. Su Serenata Op 48 en la dirección de Rosa Pople, dejó su imperecedero mensaje del pensar y el sentimiento del romanticismo tardío que hizo de Tchaikovsky el favorito internacional.

El Concierto Nº 3 en Re menor para dos violines y cuerdas BWV 1043, marcó el clímax de una velada inolvidable.

Juan Sebastian Bach, el señor de todo horizonte de la música, dondequiera fuese su expresión, dio la última y definitiva palabra. En el cruzar anímico y estético de fronteras tan frecuentes en él, fusionó la herencia violinística italiana de Vivaldi y Corelli, para que emergiera el verbo Bach.

Los dos primeros atriles de la London Festival Orchestra, dirigidos barrocamente desde el cello de Ross Pople, brindaron con profundidad de sentimiento las posibilidades a la situación musical dada. El tratamiento personal de los temas a que desafía la obra, marcaron parámetros de sentida interpretación y técnica. Interpretación que en momento alguno trascendió lo natural de lo creado, instrumentos al servicio de la idea documentaron una espiritualidad, enmarcada en impecable virtuosismo.

1991 "Año Santo" Mozart para la humanidad.

El conjunto inglés nos brindó la belleza de la Sinfonía Nº 29 en La M. K.V. 201 (1774). Fino reflejo de la "era de la sensibilidad" comprometida con los elementos clásicos que enriquecen el lenguaje de la cultura europea del Siglo 18. Resultante de la desarrollada concepción orquestal sinfónica de Alemania y Austria, que el verbo mozartiano traspasa fronteras e inunda a la humanidad. La simplicidad de la forma de la Sinfonía 29 y la cristalina claridad de su textura, fue fielmente interpretada por la Festival Orchestra, marcando apropiadamente la intensidad de sentimientos que expresó el genio.

La maestría de la interpretación clara y de alta escuela, dio un ambiente de naturalidad que adornó la obra presentada.

Enraizado en la cultura austro-germana, Mozart rebelde a la libra es esencialmente aristócrata en su arte. Su refinada expresión es dada a la humanidad a través de la profunda visión humana de su heriente.

La Sinfonía 29, aunque modesta en instrumentación, es profunda emocionalmente, adornada en gracia y elegancia.

La versión que nos ofreció la orquesta visitante, fue impecable hasta la emoción. Los sinceros aplausos en todo el concierto, de parte de la agradecida audiencia, expresaron los sentimientos e invitaron a un encore breve, pero rotundo de la "Gavota" del compositor inglés William Boyd, barroco tardío, que vivió entre 1711 a 1779.

COOPERACION ESPAÑOLA

PREMIOS ESPAÑA '91

LA EMBAJADA DE ESPAÑA
El Instituto de Cooperación Iberoamericana (ICI)
La Casa de España
El Instituto Boliviano de Cultura Hispánica

ANUNCIAN LA PREMIACION DE LA CONVOCATORIA NACIONAL ESPAÑA '91, realizada el viernes 15 de noviembre en el Salón de los Navegantes de la Casa de España, en presencia de los Jurados Calificadores para los géneros de PINTURA, FOTOGRAFIA y ENSAYO.

GANADORES:

GENERO DE PINTURA:

Primer Premio: para la obra de Fernando Montes, titulada "Virreina en ocasiones frustradas".
Segundo Premio: para la obra de María La Placa, titulada "Mestiza"
1era. Mención: para la obra de Marcelo Suaznábar, titulada "La Carreta del juicio".

El Jurado, conformado por la señora Norah Claros, y los señores Edgar Arandia, Walter Solón Romero, Julio de la Vega y Benedicto Aiza, decidieron, asimismo, otorgar dos menciones por unanimidad a los siguientes artistas: Angeles Fabbri por su obra "Paisaje" y Ramiro Escóbar por su obra "El Ultimo Convite".

GENERO DE FOTOGRAFIA (en coauspicio con la Casa Kavlin para su Premio Anual Marcos Kavlin):

Primer Premio (Categoría Blanco y Negro): para la obra de Alberto Goitia Arze, por su obra "Mundo de Arcilla".
Segundo Premio (Categoría Blanco y Negro) para la obra, sin título, de Omar Aguilar Salvador.
Primer Premio (Categoría Color) para la obra de William Long Subirana, titulada "Cómprame".
Segundo Premio (Categoría Color) para la obra de René Díaz V., titulada "Atardecer de las naranjas y de los plátanos".

El Jurado, integrado por la señora María Eiffy Lozada (Casa Kavlin), el señor Carlos D. Mesa Gisbert (P.A.T.) y el señor Germán Arauz (La Razón), dejaron constancia de que el nivel de las fotografías presentadas, en las dos categorías, no cubre las expectativas de calidad, deseables en un concurso de estas características. A pesar de ello, el Jurado decidió otorgar los premios con el objeto de estimular a los participantes y premiar su esfuerzo.

GENERO DE ENSAYO: El Jurado Calificador decidió hacer compartir el Primer y Segundo premios a los siguientes trabajos:
"Salinas de Garci-Mendoza, entronque de la cultura uru-aymara", de Zenobio Calizaya Velásquez (bajo del pseudónimo de Achachi Coracora) y "Monografía de la Zona Amazónica Boliviana" de Franklin William Gonzales (bajo del pseudónimo de Teseo).
El Jurado Calificador, integrado por los señores Armando Mariaca Valdez, Carlos Castañón Barrientos, Roberto Choque, René Soria Galvarro y Angel García Ontiveiros, eligieron estos dos trabajos por haber reunido los requisitos establecidos en la Convocatoria.

NOTA: A TODOS LOS PARTICIPANTES EN ESTA CONVOCATORIA ESPAÑA '91, QUE NO HAYAN SIDO LOS PREMIADOS, SE LES RUEGA RECOGER EL PROXIMO 1 DE DICIEMBRE SUS RESPECTIVAS OBRAS, DEL INSTITUTO DE COOPERACION IBEROAMERICANA (ICI), Departamento de Cultura, en horarios de oficina: 9.00 a 12.30 y de 15.00 a 17.30.

HISTORIETAS

Turismo

Arica, un escapulario en el norte chileno

Mario D. Ríos Castelli

Cuando se habla de un país, se ilumina en la mente la imagen de la capital, o de otra gran ciudad de relevante cultura, superpoblación y moderno urbanismo. Decir Chile, por ejemplo, es recordar grandes avenidas que se bifurcan en una metrópoli llena de encantos, entre el colorido de una vegetación generosa, adormecida a la sombra de altos edificios.

Hoy no es la evocación santiaguina la que me mueve a escribir estas líneas es, más bien, la visión actual de una pequeña ciudad norteña limítrofe con nuestra nación: Arica. La conocí hace más de tres décadas, cuando era puerto libre, y encerraba en sus pocas callejuelas el movimiento de un comercio internacional que le daba vida, atracción e importancia. Hoy cambió el rostro. Creció de acuerdo a sus posibilidades. Se afianzó en la competencia leal del trabajo diario y abrió, una vez más, el corazón a quienes la visitan.

Una reunión de confraternidad periodística me volvió a llevar a su larga y engalanada Avenida 21 de Mayo que va en paralelo con otra arteria, no menos importante, la 18 de Septiembre, a las cuales las van ajustando por un lado las calles Sotomayor, San Marco, Yungay y Ejército hasta chocar con el Morro. Del otro lado: Maipú, O'Higgins, Chacabuco, Juan Noe y Esmeralda. Todo está apretado, como el país mismo que conserva en el mapa su espigada silueta sin recurrir a dietas que le conserven la línea.

Como en toda ciudad, la fe no está ausente. Las iglesias levantan sus cruces en simbólico cristianismo. San Marcos, desde sus paredes góticas, invita a la oración a su pueblo creyente. La edificación se erige sobre una amplia terraza que permite la presencia de capillas laterales en tanto que una corpulenta torre, que lleva años plantada en ese altiplano, simboliza la creencia del hombre hacia lo superior.

Por esas avenidas transita el viajero en busca del paisaje ariqueño, que solamente lo encuentra cuando su mirada se prolonga a las afueras de la ciudad, donde las tranquilas olas del mar recogen del cielo los tintes azules de una tarde asoleada o el plomizo de las mañanas encapotadas con tibia brisa, serena calma en la arboleda y trinos dispares de aves escondidas. La noche envuelve las aguas marinas en la penumbra poética de una calma infinita, interminablemente interrumpida por veces de palmípedas que llegan a sus playas en vuelo corto y pesado.

Esta ciudad de Arica, que por ser pequeña es un escapulario en mi recuerdo, es una muestra de prosperidad que nace al impulso de sus hijos; hombres que trabajan por su pueblo y su país, compitiendo lealmente, ofreciendo un producto mejor a lo conocido, con la siempre alentada esperanza de hacer de esta tierra algo fructífero, algo nuevo, algo que sea bello y útil.

Allí sobre las candentes arenas playeras conversamos con hombres de empresa, Juan Carlos Poli Iglesias, jóven y emprendedor empresario que alienta la construcción hotelera sin dejar de lado su espíritu periodístico como productor de Radio y Televisión, o como corresponsal de importante diario capitalino. El nos guía por una construcción que se levantará hasta enero y que se constituirá en nueva atracción turística, como lo son otros hoteles. Muy cerca al lugar está la carretera pavimentada que llega a la playa y, por encima del paisaje marino, pequeñas colinas de tierra arenosa que cortan el panorama para recortar siluetas en el horizonte.

En los predios del Hotel Azapa Inn dialogamos con anfitriones circunstanciales, algunos periodistas, otros ilustriales. El tema es el desarrollo de la ciudad, la voluntad de llevarla a un lugar de trascendencia en el país y en el concierto internacional. "Es una puerta de ingreso al turista" nos dice uno de ellos y agrega "esa puerta tiene que ser dorada, para que tengamos muchos visitantes".

Y eso no es todo. Museos de indudable atracción. Paseos por el Valle de Azapa. Playas para refrescar el cuerpo. Jardines donde el espíritu se encuentra así mismo. Olivares azapeños con frutos de exquisito sabor. Brisa que trae el aroma de peces furtivos. Rumor de naipes, tragamonedas y ruletas girando en las noches del tentador casino.

Cuatro días en Arica llevan a la reflexión, de cómo trabaja un pueblo para lograr grandes resultados, como se hace comunidad la competencia en bien de un común anhelo.

Son lecciones que no se aprenden fácilmente. Los años pasan y la labor de turismo, en nuestro país, no cubre las necesidades elementales. Nuestra zona lacustre, es un ejemplo patético.

YA LLEGAN LAS FIESTAS !!!

RESERVE HOY MISMO SU REGALO DE FIN DE AÑO

Libros Juguetes Colecciones

Para su NIÑO gran surtido de libros infantiles

HAGA SU PLAN DE RESERVAS HOY MISMO:

"LOS AMIGOS DEL LIBRO"

Mercado 1315 - Ed. ALAMEDA (El Prado)

EMBAJADA DE BELGICA

La Administración Belga de Cooperación al Desarrollo ofrecerá, en el año académico 1992-1993, diez becas de estudio post-universitario en diversas universidades belgas. Campos elegibles de estudio son aquellos que son prioritarios para el desarrollo económico del país.

Requisitos imprescindibles son:

1. Nacionalidad boliviana;
2. Título universitario en provisión nacional;
3. Edad de 25 a 34 años;
4. Experiencia profesional relevante de 2 años mínimo;
5. Conocimiento básico del idioma del estudio (francés o neerlandés)

Las solicitudes, redactadas en el idioma del estudio solicitado (neerlandés o francés), deben ser dirigidas, antes del 31 de diciembre de 1991, a la Sección de Cooperación, Embajada de Bélgica, Casilla 2433, La Paz, con la referencia "Becas 1992-1993". La solicitud debe contemplar la justificación del estudio solicitado y tiene que ser acompañada por un curriculum vitae y una copia del carnet de identidad.

Los candidatos preseleccionados serán invitados a una entrevista para la segunda quincena del mes de febrero de 1992. Información sobre los resultados de la preselección puede ser obtenida por teléfono durante la semana del 10 al 14 de febrero de 1992, de las 09.00 hasta las 12.00 horas, números (02) 785826 y 785827.

Independientemente de las mencionadas diez becas de estudio post-universitario, la Administración Belga de Cooperación al Desarrollo ofrecerá un número indeterminado de becas de pasantía/estudio de corta duración, en una vasta gama de áreas de especialización. Los interesados pueden recabar información en los mismos teléfonos números (02) 785826 y 785827.

MUNDO Institucional

American Airlines operará vuelos diarios a los EE.U

A partir del próximo lunes 2 de diciembre la empresa aérea norteamericana American Airlines inaugurará sus vuelos diarios entre Miami y Santa Cruz, Miami La Paz y viceversa con una posibilidad de que unos 6.500 pasajeros puedan viajar mensualmente, sin mayores problemas de cupo.

Con este nuevo servicio las temporadas altas de pasajes no tendrán los inconvenientes del pasado cuando en los meses de junio, julio y agosto y de noviembre y diciembre eran insuficientes.

La ruta a Miami tendrá vuelos originados tanto en La Paz como en Santa Cruz, hecho que incidirá notablemente en el comercio, turismo y flujo internacional. En el caso particular de Santa Cruz, los usuarios tendrán la ventaja de tener conexiones directas a otras ciudades de Estados Unidos, Europa, Asia y el Pacífico.

El Gerente de American Airlines Gonzalo Ferrufino explicó que "ahora podremos servir mejor a los pasajeros que originen sus vuelos en La Paz y Santa Cruz, con este servicio que incorpora cuatro vuelos a los tres que tenemos semanalmente y además beneficiaremos a quienes tomen los vuelos en Santa Cruz con conexiones directas a otras ciudades, por el horario de vuelos."

"Sin duda que el turismo nacional se verá beneficiado con la llegada de contingentes de turistas internacionales que tendrán la oportunidad de llegar a Bolivia en cualquier día de la semana" informó Ferrufino.

Las agencias de turismo iniciaron ya sus propuestas para el mercado nacional ofreciendo a sus clientes la posibilidad de utilizar este nuevo y conveniente servicio de transporte desde y hacia Estados Unidos, y que permitirá a los pasajeros que quieran seguir viaje al interior de Estados Unidos o Europa accediendo a múltiples corazones que ofrece American Airlines en Miami.

Este nuevo servicio deberá poner en alerta a las autoridades del aeropuerto de Santa Cruz que por no tener mucha frecuencia de vuelos en el pasado obligaban a los pasajeros internacionales a conocer a la fuerza su aeropuerto haciendo cargar el equipaje de mano por todos los pasillos para llegar [illegible] ta, esta primera [illegible] niente a los [illegible]

Claves de [illegible] los funcionarios [illegible] aeropuerto [illegible] impartidas por [illegible] ASAANA.

Sagic en feria de Cochabamba

Con la participación de industrias nacionales e internacionales [illegible] la décima Feria Internacional de Cochabamba que ofrecerá a [illegible] de todos los sectores productivos y de servicios.

La Sociedad Anónima Ganadera e Industrial de Cliza (SAGIC) [illegible] en la feria con un estand de exhibición que despertó el interés [illegible] visitantes por su decorado, una reproducción de la casa [illegible]

La degustación de la variedad de sus productos y las [illegible] tarios otro atractivo para el visitante que conoce de la calidad [illegible] industria nacional.

Sin duda la feria de Cochabamba fue una vitrina de [illegible] produce el país, jerarquizada con la presencia de SAGIC.

servicios

Teléfonos de urgencia

PRESENCIA, Tels. 372340-44;
DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION, Tel. 356124;
ESTACION CENTRAL, Tel. 353510 - 352510;
BUSCAMOVIL, Central Maestra Tel. 320644;
INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INIF), Tel. 356484 Atención las 24 horas del día.
H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ
TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233;
RETEN DE EMERGENCIA, Tels. 375266 y 371236;
TASA Reclamos Tel. 133 Informaciones Tel. 104;
SENORITA HORA Tel. 117 y **LARGA DISTANCIA EXTERIOR**, Tel. 356700 Interior Tel 101;
INFORMES, Tel. 350211;
HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel 376472;
TRANSITO, Tel. 371224 y 371220;
ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118-379888;
MATERNIDAD Tel. 314414;
NEUROCIRUGIA, Tel. 320728;
PENSIONADO, Tel. 322823;
BOLIVIAN POWER Co. Ltda.
RECLAMOS, Tel. 354357;
BOMBEROS, Tel. 378488 - 378489 - 119;
HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL, Tel. 3[illegible]
ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO, Tel. [illegible]
RADIO PATRULLA, Tel. 110;
AASANA, (Aeropuerto Informaciones) Lima-H[illegible]
SAMAPA, Tel. 311222;
A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 3[illegible]

Farmacias de turno (Tel.366823)

LA PAZ Av. 16 de Julio Edif. Alameda, Tel. 371828
BRISTOL c. Yanacocha esq. Ingavi 998, Tel. 353569
SAN AGUSTIN Pza Equino esq. Pando, Tel. 328212
NORTE Av. Armentia 549, Tel. 322781
SANTA MONICA Plaza Frías 1584, Tel. 326859
PRIMA Av. Villazón 1958, Tel. 354931
NUEVA LUNA Edif. Guadalquivir, Tel. 358907
GUSTAVO EMILIO c. Ricardo Mujía 617, Tel. 364010
VILLARROEL Aspiazu esq. Sánchez Lima Edif. Orión, Tel. 324298
JUSTO JUEZ Otero de la Vega 435, Tel. 369194
AMOR DE DIOS Av. Saavedra 2100, Tel. 365869
SANTA CECILIA Av. Simón Bolívar 1974, Tel. 343708
PUERTO RICO c. Puerto Rico (1485 esq. Hans Kundt, Tel. 375424
LIZ Av. de las Américas 462, Tel. 312167
EL VIT Carlos Blanco 1103, Tel. V. Copacabana, Tel. 321725
SAN ANTONIO Esteban Arce y calle V. San Antonio, Tel. 330953
PANAMERICANA c. Max Paredes esq. Turmusa (823, Tel. 357049
ENTRE RIOS Av. Entre Ríos 1140, Tel. 373459
BUENA ESPERANZA Av. Buenos Aires 112;
SAN IGNACIO c. Max Paredes 647, Tel. 3[illegible]
SAN NICOLAS c. Venancio Burgos 183, Tel. [illegible]
VIVIANA c. Rodríguez 480, Tel. 365091
MARIA REINA Av. H. Siles 6192 esq. c. 9, Tel. [illegible]
ALTO OBRAJES c. Federico Jubre 1472, Tel. [illegible]
SAN MIGUEL Urbanización San Miguel, Tel. [illegible]
TIAHUANACO Av. Ballivián No. 4 c. Cota Cota
ACHUMANI Av. Gral. García Lanza c. 15, Tel. [illegible]
FLEMING c. Villegas 6893 Irpani, Tel. 76029

EL ALTO

COROICO Plaza Juan Azurduy de Padilla N. [illegible]
CAROLINA Calle No. 1 Zona 12 de Octubre N. [illegible]
EL ALTO Calle No. 3 No. 300 entre c. 4 y c. [illegible]
ESMERALDA Av. Ballivián Nro. 1280 C. Satélite
MARANATA Plan 361 c. 7 No. 281 C. Satélite
V. DE LA CANDELARIA Av. Alfonso de Ugarte esq. de Julio
Av. Juan Pablo II No. 1020 zona Villa Tunari

Viajes

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A

La Paz, domingo 17 de noviembre de 19[illegible]

INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 3[illegible]

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.
TUS PROPIAS ALAS

SALIDAS

VLO 861	SANTA CRUZ	Hs. 07:00
VLO 861	SAO PAULO	Hs. 07:00
VLO 861	RIO DE JANEIRO	Hs. 07:00
VLO 861	BS. AIRES	Hs. 07:00
VLO 861	MONTEVIDEO	Hs. 07:00
VLO 805	COCHABAMBA	Hs. 09:30
VLO 818	LIMA	Hs. 11:10
VLO 917	COCHABAMBA	Hs. 16:40
VLO 917	SANTA CRUZ	Hs. 16:40
VLO 902	SANTA CRUZ	Hs. 20:30
VLO 902	MANAOS	Hs. 20:30
VLL 902	CARACAS	Hs. 20:30
VLO 902	MIAMI	Hs. 20:30
VLO 817	CIBBA	Hs. 21:00

LLEGADAS

VLO 901	MIAMI	Hs. 08:40
VLO 901	PANAMA	Hs. 08:40
VLO 901	SANTA CRUZ	Hs. 08:40
VLO 918	SANTA CRUZ	Hs. 10:05
VLO 918	COCHABAMBA	Hs. 10:05
VLO 917	LIMA	Hs. 15:40
VLO 434	TRINIDAD	Hs. 17:30
VLO 434	BURNIENIAMAGUE	Hs. 17:30
VLO 434	SAN ROMA	Hs. 17:30
VLO 814	COCHABAMBA	Hs. 18:30
VLO 804	SANTA CRUZ	Hs. 19:45
VLO 804	BS AIRES	Hs. 19:45
VLO 804	MONTEVIDEO	Hs. 19:45
VLO 800	SANTA CRUZ	Hs. 20:25
VLO 800	SAO PAULO	Hs. 20:25
VLO 800	RIO DE JANEIRO	Hs. 20:25

Informaciones
Tel. 367275 - 367276

Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros

Transporte Kordazo	Tel. 323810
Transporte Aroma	Tel. 375449
Pullman Nobleza	Tel. 361427
Pullman Avanza	Tel. 327088
Transporte Copacabana	Tel. 340481 - 322588
Pullman Bolivia	Tel. 355864
Uno Imperial	Tel. 350763
Flota El Dorado	Tel. 359153
Flota San Francisco	Tel. 376084
Flota Bustillos	
Flota Concordia	Tel. 354613
Flota Panamericana	Tel. 371119
Flota Uruguaya	Tel. 353214
Transporte San Lorenzo	Tel. 328911
Transportes Clara	Tel. 361321
Transportes La Paz	Tel. 377443

SALIDAS

A Oruro: [illegible]
7:30, 8:00, 8:30, 9:00, 9:[illegible]
12:00, 13:00, 13:[illegible]
17:30, 18:00, 19:00, 20:[illegible]
A Cochabamba: [illegible]
6:45, 8:00, 13:00, 16:[illegible]
21:00.
A Santa Cruz: [illegible]
6:45, 9:00, 13:00, 20:[illegible]
A Buenos Aires: [illegible]
20:00.
A Potosí: [illegible]
20:15.
A Montevideo: [illegible]
20:30.
A Trinidad: [illegible]
A Arica: [illegible]
A Tacna: [illegible]
A Uyuni: [illegible]
A Villazón: [illegible]
A Tarija: [illegible]
17:00.

Poesía entre rejas

"De la necesidad y del amor" (Miguel A. Loredo)

Por Pedro de Anasagasti

Y mirar:/ aquí este hombre ha regresado/ sano y salvo del lagar, y no sangra./ urge en holocausto lo hace tenido/ permanente hermoso/ /. La presencia ha sido eternizada, el dolor le ha humanizado, la tortura le ha dado la verdadera medida de la dignidad humana.

Entre los barrotes, tu está cuerpo solo, ya que siente la ausencia del Santo del gran tocado en el sufrimiento, el Poltrecillo Francisco: "Ya siente ese seguro paso/ el que silenciosa hacen vía/ para el Alto amargo/ donde te espero. Vetura./ Francisco hollando/ calcinación de negras ampollas/ con la profundidad de tus ojos/ y descubre pisada de todas las palabras,/ y se la pierda/ donde te sentarás, seguro de la noche/ que sabes abrigarnos".

Se ha visto despojado de todo apoyo humano. Y es donde arrojar de si la visión que del hombre fue cultura le presentan los medios de comunicación: prostitutas al servicio de la "causa de la revolución"; desde su indefensión básica, mide irónicamente la altura del endiosado: "El rugiero hazaña por el aire/ Ieva curva encumbrada de cometa./ Extendido se consume en el suelo,/ en un definitivo desnudo de sus humos/. Y es un cremaciones e inquietos signos/ de nuestro corto vivir/ /. Quedó gota de libertad para descubierta hoy a todos sus hermanos, desde sus atalayas de Puerto Rico, mirarnos la espera de tumba de los balbuceos de Fidel alcanza cada día menor altura y más inseguridad. Una pacienta sensibilidad le sustrae como secreto de sus humildemente artísticos en la mascada soledad: "Hay algún acaso que al viento/ se se me impone: / El agua corga humilde tarantela/ de pensamiento bajo interrogante sienpre/ irrelevable/ muda". Miguel Angel comprendió en su cuerpo y espíritu por qué Francisco de Asís llamó a la hermana agua "clara"; es que, a través de su transparente organismo movible, se lela el destino de toda persona.

Durante años, vio en torno suyo falsos confidentes, espías de grandes ojos dispuestos a ser hasta sus intenciones más secretas: "Ojos/ es animal de innumeros ojos./ Todo ojos./ Ojos grandes/ redondos/ y totalmente estupidos./ El sapo tiene boca grande./ Boca grande también de complacida escuchada sentencia./ No importa que no hable/ que sea inofensivo/ hay muchas y variadas clases/ de sapos/. No me son repulsivos del todo./ No les temo./ El caso que son sapos".

La primera muerte en acibar hasta la cuber asistirá del amor: "Mas como nunca/ este pulso/ ahora/ está vacío./ La boleada de este sol/ me aplasta".

La brigadiad humana, en forma de intimidantes torturas inhumanas, no quebra el corage de Loredo, que se el perfil de las acciones e intenciones humanas, desde la cima de la fe. Contra la saña de sus adversarios, la primera palpable y misteriosa de Dios: "Alto y nunca perdido Dios de los curvados, abren/ donde otros cierran. Tienes/ sobre las manos/ los restiritos todos/ de las aceras. Los altos/ de esta noche qué rápidas arrasan/ la conquista sorda zona conquistosa mía./ Cómo se van tendiendo plazas/ y totalmente para el musaíno/ que adoramos y nunga. / Altísimo, los altos ...

No es un Rubén Darío, en la placidez y melodía de sus orgías pornéticas. La vida de Fray Miguel Angel es la antípoda: la miseria, la agobiante soledad, los ojos del sapo clavados en su espalda, la insegridad, la tortura. Cierra su mundo con un sereno diverso: este realista, más amargo -como su tema vital, pero también con más vasto sobrenatural de la libertad, del dolor y del amor. Hermosa, pleno, cuaterdad, claridad personal de los sentimientos [illegible] de [illegible] la incomprensión y la persecución [illegible].

(1) LOREDO (Fray Miguel Angel) De la necesidad y del amor. Poesía. 1967/1978. 156 pp. Edicones Universal. Miami. (1983) Prólogo de Armando Alonso. Ilustraciones de Rolando Lopez.

ISRAEL Y BORGES EN NUESTRA MEMORIA

Por NICOLAS COCARO

[illegible] tiempos necesarios para la cultura universal, fue Borges. [illegible] cuando el autor de "El Golem" no se destacaba tanto [illegible], me inició sin quererlo, al proponérselo en la lectura de [illegible] Baruj Spinoza y en la prosa tan atrayente y culta [illegible].

[illegible] luego a través de Borges, las lecturas de "El Golem", "La [illegible] sus poemas a "Israel", o "Una tierra viva", prosa en la que [illegible]: "Desde mis días ginebrinos, siempre he estado [illegible] en la cultura judía, considerándola una parte integral de [illegible] llamada civilización occidental".

[illegible] viaje a Israel. Fui, acaso sin ahondar en su cultura y en su [illegible] impuesto de prejuicios. Conocí esa tierra dura, arenosa, [illegible] a pala, a machete, a martillazos. Esa tierra en la que [illegible] hasta las piedras. Conocí el desierto de Negev. Pisé la costa [illegible] en las aguas del Mar Muerto. Tuve niños de papiro, con [illegible] inscripciones, en mis manos. Acaso con poemas de [illegible].

[illegible] parte, más allá de la nada, porque de la nada, repetía el [illegible] Graetzer, no se llega a nada, sino a partir de una. Vi [illegible] ciudad de Ebereseva. La memoria me ayudó con más pocas [illegible] cuando me encontré caminando, fatigando calles [illegible] Jaffa, Tel Aviv, o Jerusalén. También yo dije mi [illegible], a mi manera, junto al Muro de los Lamentos. [illegible] sábados apuntando hacia las sombras humanas, partícipes, al mirar, con el dolor que me dejó la cultura del tiempo, hacia el Huerto de los Olivos.

Borges me acompañó entonces. Es curioso. Borges acompaña a los argentinos cuando están lejos de la patria. Sus páginas se vuelven citadas en mi memoria. Oyendo, caminando, sobre los arenales del Negev. ¿Recuerdas Alfonsín? ¿Recuerdas Carlos Lincoln, ahora en algún estadio de la muerte? ¿Recuerdas Dael Dayan y la lectura de Nuevo mundo en el espejo?

En aquel kibutz, en donde Ben Gurion como un príncipe lavó platos con la dignidad de los inteligentes que prestan un servicio y un ejemplo al país, dialogamos sobre el arraigo y el desarraigo de los hombres. Pero siempre erbalbamos la mano en la mochila de la memoria. Y surgía un verso, una frase de Borges. Siempre Borges, caramba, dirás tú. Lo estoy oyendo. Siempre con su magia universal, maestro de la creación.

Y me quedé sin el diálogo con el general Dayan, el héroe del Sinai. No estaba, en esos momentos, en Israel. Y no pude disfrutar de la conversación y de la palabra sabia y madura de Martín Buber, autor de Qué es el hombre.

No olvidaré una mañana de sol, mirando "la sonrisa innumerable" de las aguas del Mediterráneo, desde las murallas de San Juan de Acre. O de Cesarea. ¿Ah, la memoria! No olvidaré, aquero que el mundo no la borre, la única piedra de la amigdalidad con la inscripción: "escríbete". Lo recuerdo porque es historia. Y nada más.

No olvidaré la imagen de las sabras, las jóvenes judías rudas por fuera, como la tuna, pero tiernas por dentro. No olvidaré, en fin, la voz de aquella muchacha entrerriana, afincada en Israel, memorando una noche de Tel Aviv, el soneto "Israel" de Borges. Espero encontrar en mi vieja memoria el tono, el tono de aquella escena en un café, para decírselo a ustedes:

A ISRAEL

¿Quién me dirá si estás en el perdido
laberinto de ríos seculares
de mi sangre, Israel? ¿Quién los lugares
que mi sangre y tu sangre han recorrido?

No importa. Sé que estás en el sagrado
libro que abarca el tiempo y que la historia
del rojo Adán renueva y la memoria
y la agonía del Crucificado.

En ese libro estás, que es el espejo
de cada rostro que sobre él se inclina
y del rostro de Dios, que en su complejo
y ardua cristal, terrible se cultiva.

Sabe, Israel, que guardas la muralla
de Dios, en la pasión de tu batalla

Tal vez se hace necesario que concluya estos minutos figurativos, que son mágicos en el tiempo, porque puedo hablar de Borges y de Israel. Quiero transmitir también la palabra del escritor alemán Heinrich Böll, Premio Nobel de Literatura. Estaba muy cerca del sentimiento de Israel. Me decía en Colonia: Además de sentimientos, en la vida, para hablar, hay que tener inteligencia. Y el hombre de Israel, lucha, investiga, cría, levanta ciudades en el desierto empleando la inteligencia.

Por eso Israel será un pueblo indestructible. Sabe, Israel, "hermosa como un leño al mediodía".

NUTRIDO MUNDO

Nutrido mundo
el nuestro:
Zumbando
por la Avenida Heroínas
los motores
bocas desconocidas
y zapatos
sin la medida justa
por las calles.

Sólo
dolor de heridas
y no muerte
la nuestra
en la caverna gris
de los portales
donde la ancestral sangre
de rostro avellanado
extiende
.- higuerones de invierno.-
los pedigüeños brazos.

Cochabamba nutrida:
Latigando fantasmas
machacan el asfalto
los Caporales
mientras desfilan
besados a porfía
por saliva y sudor.

Como Hamelín
el líder
vocea
en la Plaza de Armas
y es morir o vencer
y es hambre o sangre.

Las cúpulas de Dios
conocen la oración
de la huelga
y el fusil con el índice
que dispara o impone.

Nutrido mundo:
Simula
por andenes de justicia
la rapiña extranjera
entre azorados rostros
y el verde vegetal
entre los dientes.

BLANCA GARNICA

PRESENCIA literaria

DIRECTOR : JUAN QUIROS

Año XXXIV

La Paz, Bolivia, (Domingo 46)

[illegible] de noviembre de1991 Casilla 1913

LA DIRECCION DE PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre colaboraciones que previamente no sean solicitadas por la misma. PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.

BOCA MINA

Ya no es
la abierta herida
por donde la tierra
desangraba un flujo
inagotable de estaño...

Ni llena sus negros
socavones
con rumor de voces,
con ruido de máquinas
y fragor de explosiones...

Ni siquiera es
-como antes-,
el eco multiplicado
de profundas rebeliones...

¿Es tan sólo
una abierta grieta
que prolonga
inmenso grito silencioso
de angustia y soledad...!

FELIX MICHEL M.

Acotaciones sobre la agonía de Oscar Alf

Por
LUIS CARRASCO S.

Después de haber escuchado comentarios radiales sobre la vida y obra de Oscar Alfaro: me permito pergeñar algunos pasajes olvidados e ignorados sobre la vida y obra del excelso poeta de los niños, que hoy ya constituye historia.

En la década de 1940, recibí en Canasmoro un mensaje escrito a pluma vuela por el doctor Carlos Morales Avila, en el que anunciaba la visita del "joven bachiller" Oscar González Alfaro, insinuando al mismo tiempo, que a su llegada a la escuela, lo reciba con consideración (...) y atender su solicitud. Entre otros aspectos propios de su cordial amistad, manifestó que se trataba de una persona, aunque joven; pero un gran señor, de ideas nacionalistas que prestigiaría a la escuela en el cargo que se le asigne. La insinuación se consultó a los pofesores: Julio Sucre y Angélica Aparicio que eran los decanos y conterráneos del postulante, quienes manifestaron su contentamiento, abonando por su conducta y sobre todo ser un ejemplar hijo. Lo conocían desde cuando era niño, ayudando a su heroica madre en el amasijo y venta de pan.

A la sazón, se encontraba en vacancia la cátedra de lenguaje , y, de inmediato se propuso su nombre a la Jefatura Distrital pidiendo su designación.

En la visita que hizo al siguiente día a la Escuela Normal, el joven aspirante, dejó la mas grata impresión.

Telegráficamente el Jefe de Distrito, Juan Paravicini, aprobó la designación en favor del gran autodidacta aun todavía imberbe; pero que poco tiempo después, adoptaba el uso de una barbita tolstoyana.

Se había abierto para la patria un florilegio de luz, que con el correr del tiempo cantarían en corros libres todos los niños de la patria.

Constituido en la capital, dolorosa y grande fue mi impresión: cuando en el estrecho pasillo de la jefatura escolar (hoy Facultad de Economía) y en presencia de los inspectores: Pablo Colodro, Carlos Arnold y Gustavo Stumpff, el inspector de escuelas provinciales y laureado sonetista de quien dependía la Normal de Canasmoro, me interpeló con ofensiva acritud y torpeza nada propia de un esteta lírida, responsabilizándome por el fracaso y el desprestigio de una "gran escuela" como era en concepto del consagrado poeta Octavio Campero Echarri. Una de sus frases lanzadas al gazapo y sin alcanzar al tiempo que llegaría, fue ésta: ¿Cómo se ha permitido pedir la designación de un "chete" (Q.- Chico de pueblo-llocalla) solamente porque borronea cuartillas de mal gusto pintadas de rojo?

Al final el apoyo del Jefe de Distrito y de los tres inspectores fue unánime.

La "Gran Escuela de Canasmoro" había ganado un gran Maestro; pero había perdido la amistad de un poeta quien nunca más, pisó los umbrales de aquella "catedral verde". Sin embargo, no perdía la ocasión el inspector "ad abusum" de larga distancia, para despellejar a todo el personal de la escuela, a la que calificó de "antro de etilicos rojos" (...)

***

En sus primeros 25 abriles, el recordado poeta del "valle andaluz" figuraba con los sustantivos propios de Oscar Gonzales Alfaro; posteriormente insinuó al secretario "Colincho" Molina para que le consigne en planillas, simplemente con el apellido materno. Según comentarios de don Julio Sucre y doña Angélica Aparicio Zegovia (bautizada posteriormente por O.A. como "Sor Angélica"] sus conterráneos del "valle de las flores", manifestaron que tenía razón; pues pese tener un padre que era un prestigioso abogado titulado en la Universidad de los Charcas, nunca le había ayudado en su educación, dejándolo abandonado solo al cariñoso cuidado de su heroica madre.

***

Canasmoro fue el crisol donde comenzó la génesis de su
En sus primrros años de colegial en El "San Luis"
escuela romántica de Darío. Ya de profesor de Lenguaje
fue requrido por la dirección para que escribiera
para las horas cívicas de los Núcleos y escuelitas
en todo el Sur de Bolivia, las mismas que
Agropecuaria dependiente del cívico Jorge
vendidas. Posteriormente por motu proprio,
cia de escribir un texto poético dedicado a
"Alfabeto de Estrellas", trabajo que fue
Tartja para su edición; pero, lamentablemente
de los justos, por lo que decepcionado, ofreció
de confianza, entregarle sus derechos de autor
Así se expresó:

- Mi querido "director" don Lui...: usetd está
correr con la impresión, quisiera que este mi
poder. Sobre el precio no vamos a tener
situación económica, así que animese. En
hijo -dijo y se ahondaron las fisuras de
de dolor" se nublaron, dejando traslucir un

Se le solicitó un compás de espera, caso no
Rector O'Connor d'Arlach se cancelaría los 800
aquella hermosa

Oscar Alfaro, el poeta de los niños.

Se volvió a reiterar
espiritual Rector
prestada por los
les Avila y Angel
obeniendo el
libro sería editado
con una carátula
bond a color negro.
contenía: EL SAPO
por su belleza y
MA de Gregorio
de temática social
TURNA, una bella
de Maestro, donde
crito, salvó su
ante adultos analfa
poco tiempo
Canasmoro Doña
Méndez.

***

El nombre de "
al doctor Darío
Oscar: no se debe a
(como se ha dicho) al
por los gastrónomos
sport que usaba don
cuadros de color
que el argot popular
de "queso de cuchi".

***

Oscar Alfaro, intentó desposarse y "civilizarse"
civil) con una hermosa chapaca, que aquel año fue
campesina y a la que le dedicó la "canción
presentaría con orgullo como a su esposa; pero
mortaja del cielo baja", no logró su sano intento.
malas lenguas de los poblanos que decían: que, lo
buscaba era aprovecharse de la hermosa
narla.

En el pedido de mano a la suaviza de los
había fallecido) estuve con el patricio Julio Sucre,
Libertador). Pese a la aceptación de los padres
buena mesa rural, la negativa fue demostrada en
bella moza, quien desoyendo las reflexiones de
das por el patricio profesor, se negó a salir para
mesa anticipo del casorio. (En el cuento: "el
sellana", se describe este caso real que terminó en

Aforismos y desaforismos

Atender a la vanidad, es tan superfluo como comer demasiado.

***

La envidia nace en el fondo de un afán de completarnos, porque siempre ha de faltarnos algo.

***

Todo tiende a desvirtuarse en sus extremos, menos la creatividad.

***

Al despreciar y reprochar los defectos ajenos, pareceria que quisiéramos negar los nuestros.

***

Levitar no es imposible, sólo tenemos que
toda gravitación.

***

Preferible enfrentarnos a un animal furioso,
hombre necio.

***

Vivimos entre tanta impostura, que ya no se
es, sino de lo que NO se es.

***

Los años, si no nos aclaran la vida, fatalmente

JAIME

LA VIEJA CASONA

Por RENE ESTEVEZ TORRICO

Alli está la antañona casona. Apretada por dos gigantes rascacielos, colosos de acero y cemento, que enhiestos y soberbios se yerguen en sus costados; como símbolos de poder y orgullo frente a la modesta y deteriorada vivienda, que, malgrado de su humildad y vejez, aún parece pugnar por sobrevivir en medio del erizado enjambre de modernos edificios, a cual más elevados, sofisticados y pintorescos; cuyas imponentes estructuras parecen vibrar y mecerse con el vendabal de los ruidos cotidianos que saturan el ambiente de la rugiente ciudad.

Sus paredes están húmedas y cubiertas por el moho verdoso acumulado a través de decenas y decenas de años. Igualmente los aleros del tejado están inclinados, muy cerca a desplomarse. Los soportes de caducos y carcomidos maderos se van hundiendo lentamente y ya no resisten más la carga de las centenarias y pardas tejas, que en sus interiores han brindado generoso refugio a gorriones, jilgueros, "chaynitas", y, quizás, alguna golondrina extraviada; aves que por innumerables generaciones formaron sus nidos, donde, en los albores de su breve existencia, chillaron polluelos desnudos y hambrientos.

Las habitaciones están sumidas en el silencio del abandono y el más drástico olvido. Intrincadas telarañas han tendido sus redes sutiles en toda la dimensión de la casona. En sus vastos salones, en lejanos tiempos, tal vez se escucharon las cadenciosas notas de valses y mazurcas en resplandecientes fiestas y jolgorios, donde los personajes centrales fueron, quizás, afamados personajes de la política, la industria y el arte; cuando aún la república caminaba sus primeros y vacilantes pasos, todavía embriagada con la efímera ilusión de su independencia y libertad.

Hace ya mucho tiempo que la casona ha sido dejada a su suerte por sus dueños, y ahora los hijos y nietos se fueron a vivir al extranjero. El abandono y la incuria la convirtieron en desvencijado armatoste de envejecidos y agrietados muros. Nadie quiso habitarla por temor a un derrumbe y los vecinos aseguran que en las obscuras y lúgubres noches, cuando el manto de silencio cubre la ciudad, se escuchan en sus misteriosos y frios ambientes quejidos lastimeros y sollozos tétricos; y en otras, risas y acordes musicales en bulliciosas fiestas, protagonizadas por seres de ultratumba.

La vida de la arcaica construcción, por pretender escapar del tiempo ineluctable y ocupar un espacio que no es suyo porque el prog
urbe le ha
está condenad
bunal de impuest
culadores urba
decretado su
ción física y
miento de la
inexorable sol
tión de horas.
daron mucho
las maquinaria
trucción q
terríficos mo
metal, dirigiero
derosas e im
moles hacia la
casona, que
agresión parecía
extraño temblor
ventanales, cu
cuencas, pa
emerger lagrim
dolor e impotencia
tras que en es
tes se escuchaban
sos golpes de
asestados por
quinas del
incontenibles
y que parecían
ja y solitaria
¡desvanécete de

MARTIN CARTAGENA: TESTIGO-ACTOR DE LA MISERIA

(Lectura de ¡Hijo de opa! de Gaby Vallejo de Bolívar)

Por ELENA FERRUFINO -COQUEUGNIOT

[illegible] Ya mencionábamos la muerte en el gallo, juega a jugar, hasta que se mueve verdaderamente el marque que cae al suelo. El grito: La sangre. Los carneros. Los nuevos gritos de sangre, [illegible] las nuevas sangres. [illegible] Ella sólo dice: Un grito desesperado. El dolor y la angustia. El desesperado. El dolor y la angustia. El grito del cuerpo. El grito del otro niño. Los de la cruzar en el cuerpo. El nuevo del mundo. La sangre". Entre las en relato aparecen el parecido que tiene en [illegible] descripción de los hechos que tendría el poder de transformar las vidas de otra manera, [illegible] que, de una u otra, [illegible] de él. Se tiene el poder de rescatar de esta manera: el actor: Juan José, a la vez, y nuevamente [illegible] Los dos personajes que dudan hasta el extremo a [illegible] la conciencia profesional: [illegible] gráfica de Paula Aguirre, Los Hermanos Cartagena, [illegible] por las [illegible] y [illegible] por [illegible] Pero otra lado, en este [illegible] obra y el que trata la [illegible] de la Tierra. Y así como en la muerte de la vetada la que origina la que pone fin al relato de Angela, las [illegible] es [illegible] Angela. La [illegible] desde Elena, que grita José y de la familia, de Juan Alguien Mas que profundiza por solar de Martín, hasta llegar a la Ultima, donde [illegible] llegar a la final profundidad de Angela. La [illegible] se va desarrollando a partir del primera [illegible] hasta de la principales, otro [illegible] adelantándose de los pocos personajes [illegible] que podría abrigar la familia. Juguetón con imágenes [illegible] como pretexto, una a la [illegible] libertinto de las almas a través de un estilo algo abrupto en el que se amalgaman los tiempos, los sugestiones, los escenarios, los secuencias, los desconocimiento. La narración expresa veces regular [illegible] sobre todo al desencadenamiento de las voces del dolor y de la muerte. La muerte se transforma en presencia obsesiva que se plasma desde la primera página, hasta las últimas líneas del capítulo final. Y como ya lo dijimos, tanto Martín, como los personajes, sus desvelados sentimientos de la fatalidad. Sin embargo en el último parrafo del texto, que sólo cuenta con cinco frases breves, el destino de Martín parece dar un vuelco. Si de nido fue testigo de la muerte, ahora, adulto y una vez desaparecida la presencia opresiva de los Cartagena, se vislumbra en él una fuerte voluntad de ser actor por primera y única vez, será, a partir de hoy Actor de la vida en futuro, como fue Testigo de la Muerte en pasado. "Corre la puerta. El no ha de ver la vida. El ha a hacer la vida. Aun "a la intemperie". Y descubrió que ya salían "vivos". Estas últimas palabras, tan breves y tan cargadas a la vez, reflejan la decisión del ahora hombre, por volver al principio, por "verter la puerta" al pasado, sangriento e [illegible] reinventar la Vida en el mismo instante en que se le [illegible] ante el vacío y la muerte. La muerte de los Cartagena vuelve a [illegible] el relato: se detra en un perfecto círculo determinado por la primera escena de Juan José que lo abre. Por otro lado, el tiempo tiene [illegible] participes del sitio de Martín y nos comprometen con la venganza de la injusticia de esta manera. Compartimos, además, la impotencia del niño que no podría [illegible] ser superada. Martín Sebera elegir otras maneras y convertirse en [illegible] Los dos personajes que dudan hasta el extremo a [illegible] la conciencia profesional: [illegible] gráfica de Paula Aguirre, Los Hermanos Cartagena, [illegible] por las [illegible] y [illegible] por [illegible] Pero otra lado, en este [illegible] obra y el que trata la [illegible] de la Tierra. Y así como en la muerte de la vetada la que origina la que pone fin al relato de Angela, las [illegible] es [illegible] Angela. La [illegible] desde Elena, que grita José y de la familia, de Juan Alguien Mas que profundiza por solar de Martín, hasta llegar a la Ultima, donde [illegible] llegar a la final profundidad de Angela. La [illegible] se va desarrollando a partir del primera [illegible] hasta de la principales, otro [illegible] adelantándose de los pocos personajes [illegible] que podría abrigar la familia. Juguetón con imágenes [illegible] como pretexto, una a la [illegible] libertinto de las almas a través de un estilo algo abrupto en el que se amalgaman los tiempos, los sugestiones, los escenarios, los secuencias, los desconocimiento. La narración expresa veces regular [illegible] sobre todo al desencadenamiento de las voces del dolor y de la muerte. La muerte se transforma en presencia obsesiva que se plasma desde la primera página, hasta las últimas líneas del capítulo final. Y como ya lo dijimos, tanto Martín, como los personajes, sus desvelados sentimientos de la fatalidad. Sin embargo en el último parrafo del texto, que sólo cuenta con cinco frases breves, el destino de Martín parece dar un vuelco. Si de nido fue testigo de la muerte, ahora, adulto y una vez desaparecida la presencia opresiva de los Cartagena, se vislumbra en él una fuerte voluntad de ser actor por primera y única vez, será, a partir de hoy Actor de la vida en futuro, como fue Testigo de la Muerte en pasado. "Corre la puerta. El no ha de ver la vida. El ha a hacer la vida. Aun "a la intemperie". Y descubrió que ya salían "vivos". Estas últimas palabras, tan breves y tan cargadas a la vez, reflejan la decisión del ahora hombre, por volver al principio, por "verter la puerta" al pasado

BOLIVIA O LA ESCRITURA SECRETA

Encuentro de escritores bolivianos se celebra en Estocolmo, Suecia

Por JUAN CAMERON

El encuentro organizado en Estocolmo, por el Grupo Noche Literaria, reunió a importantes intelectuales del país altiplánico. En él se discutió la cuestión de los 500 años y el problema de la identidad, así como los de distribución y conservitalización del libro boliviano. Asimismo fue creada la Asociación de Escritores Bolivianos en Europa.

Bolivia es, sin duda, el país más auténticamente americano. Las culturas quechua y aymara han conservado a través de los tiempos, y a pesar de los embates coloniales y neocoloniales de cinco siglos, su estructura social, su vinculación mágica, su secreta urdimbre, de los cuales sólo pareciera mostrarse la superficie. Tal vez sea este país el único que, en definitiva, se conservará auténtico ante el asalto de la modernidad.

Bajo los colores de la wiphala, esa bandera, ese calendario solar y lunar, marcha un pueblo, el del Collasuyo, sumergido e ignorado. La Bolivia, negra, la Bolivia apartheid, como la llama el poeta Héctor Borda. Ese país, otro, que no responde a la República y sus instituciones y que pervive con una economía, un idioma, una educación y una concepción del mundo diversos.

Estas características pertenecen, también, a sus intelectuales y a su universo artístico. Poco sabemos los demás artistas del continente de ellos y de su obra. La distribución de sus productos literarios casi no existe fuera de sus fronteras y la ignorancia acerca de los autores es, casi, generalizada. Por otro lado el natural rechazo de los habitantes a toda celebración de la conquista y la dominación que le sigue, responde a tales características sicológicas.

Por ello, el Primer Encuentro de Poetas y Narradores Bolivianos en Europa, celebrado en Estocolmo, Suecia, en septiembre pasado, constituyó una real oportunidad para acercarse a su discurso y conocer otros nombres y otros autores a los ya conocidos, así como sus actitudes ante los actos que se avecinan para 1992.

LA REUNION DE ESTOCOLMO

Víctor Montoya, el conocido escritor boliviano de Estocolmo, quien recientemente acaba de entregar sus "Cuentos violentos", dio la bienvenida a sus colegas, "aunque ninguno haya surcado las aguas a golpes de remos, en esas terribles naves vikingas que lucían cabezas de dragones en la proa y la popa, o cruzando por ese puente imaginario que se pudo haber construido desde el Valle Imperial hasta las costas del Viejo Mundo, con todo el tesoro que se nos arrebató durante la conquista".

El encuentro, convocado por el Grupo Noche Literaria, se desarrolló en los locales del centro de instrucción de la Central Obrera Sueca y en el Centro Boliviano, este último un amplio local que agrupa a los más de tres mil connacionales que residen en la capital del reino escandinavo. A éste concurrieron escritores de conocida trayectoria, como Ruth Cárdenas, Pedro Shimose, Homero Carvalho, Alberto Guerra, Norah Zapata y Héctor Borda. Pero también intelectuales y profesores como Ricardo Pastor, Tito Silva y Luis Vélez. Y los residentes Edwin Salas, Olga Vázquez, Javier Claure, Angel Ontiveros, Yarko Ithea, María Joaniquina, Ana Portillo y Aldo Dorado. Un grupo bastante heterogéneo que reunía consagrados y noveles autores bajo el signo de la amistad y la convivencia.

EL DISCURSO DE LA IDENTIDAD

El profesor Luis Vélez, quien reside en Suiza, se refirió al discurso de la identidad desde la óptica de la semiótica; es decir, a partir de la teoría del significado. El tema de la identidad, para él, se situaría en un eje cuyos dos extremos o polos serían el universalismo y el particularismo. En otros términos, unidad y diversidad.

Vélez define identidad como el sentimiento de pertenecer a una comunidad, a una cultura. Es el reconocimiento de un hombre o de un grupo, a su propia pertenencia o afiliación. Esta autoafirmación, necesidad ontológica del individuo, se da frente a uno mismo, pero también frente a los demás.

El planteamiento teórico del profesor Vélez estaba destinado a determinar los diversos tipos de discursos posibles entre colonizado y colonizador y la vigencia de estos ante el fenómeno de los 500 años.

Tito Silva, quien reside en Holanda, enfocó la cuestión de la identidad desde un punto de vista histórico. Buscando los orígenes de las civilizaciones del Collasuyo, se remonta al valle del Amaranas, desde donde se trasladaron en busca de mejores tierras para sembrar el maíz: "entonces nuestras civilizaciones son las del maíz, como las civilizaciones occidentales lo son del trigo y las orientales lo son del arroz".

Sentados: Ruth Cárdenas, Alberto Guerra, Víctor Montoya, Norah Zapata. De pie: Ricardo Pastor, Edwin Salas, Homero Carvalho, Tito Silva, Pedro Shimose y Héctor Borda.

Silva defendió el conocimiento de las ciencias por parte de estas culturas, matemáticas y lingüísticas a vía de ejemplo, toda vez que hubo arquitectura y un alfabeto, descifrado por el español Juan Rodríguez alrededor de 1520.

Historia y discurso habrían de probar, por tanto, que el desarrollo de las civilizaciones indígenas iba en un camino que fue abruptamente cortado por los principios de feudalismo español implantado en América.

LABOR DEL INTELECTUAL

Héctor Borda, sobreviviente de dieciseis revoluciones y otros cuantos exilios, y residente en el sureño puerto de Malmoe (Malmö), hizo hincapié en el papel fundamental del escritor en estos momentos. "El escritor que solamente escribe un poema, afirmó Borda, que edita un libro en nuestra América, en nuestra América económicamente depredada, donde el libro es un artículo de lujo y se convierte en un objeto de la clase dominadora, de élite, y no llega a todos, no cumple con su verdadero papel". Para la República, "el escritor, el pensador, el intelectual, debe convertirse en una especie de agente provocador de lo más allá del libro, que hable en las calles, donde lo que parezca extraño, y haga propaganda por la Resistencia, la resistencia que continúa desde el final del alzamiento de Tupac Amaru, la llegada de los españoles a Catamarca".

Frente a la proximidad de la celebración de los cinco siglos, sostenido que "no podemos amarrarnos nuestra cabeza. Tenemos el vehículo de nuestra palabra, de nuestra persistencia. Y con estos elementos constituir, todavía, un movimiento ecuménico que puede dar una verdadera lucha neocolonialmas presentes".

En tal pensamiento se gestó la declaración firmada por Víctor Montoya, Ruth Cárdenas, Edwin Salas, Homero Carvalho, Héctor Borda y Alberto Guerra. En tal se afirma que "por todo nuestro pasado y un irrenunciable ejercicio de pensamiento, consideramos injusta una eventual celebración de nuestra actitud queremos que no se vea un gesto inamistoso hacia España, sino sólo el cumplimiento ineludible de nuestro deber frente a la memoria de nuestra historia".

POETAS Y MAS POETAS

Pedro Shimose, uno de los más conocidos poetas bolivianos de la actualidad, quien obtuviera el certamen Casa de las Américas, atrajo la atención de sus colegas latinoamericanos residentes en Suecia con su volumen "Poemas" bajo el brazo, mantuvo una actitud de oposición mayoritaria al "encuentro de las dos culturas". Pero Shimose reside en España hace ya dos décadas y es funcionario del Instituto de Cooperación Iberoamericana y jefe del departamento de publicaciones. Sin duda se trata de uno de los exponentes del continente sudamericano y su obra reconocida a sus letras como a las de Bolivia, así como las de Pedro Zapata.

Pero también llamó la atención la poetisa Ruth Cárdenas, de artriz, su carisma es indiscutible. Los años en Italia le dieron acento y en su escritura. Así lo explicó a los asistentes en el bilingüismo y los problemas de la traducción. La mayoría en italiano, y, por cierto, ella misma traslada sus poemas.

En declaraciones al matutino "Dagens Nyheter", Cárdenas festaba que los bolivianos son muy tímidos, demasiado necesitan salir al mundo para encontrarse con otras culturas. sobre la posibilidad de un mayor conocimiento de la escritura fuera de las fronteras, anunció que estaba trabajando en publicarse en italiano y castellano, en Florencia, donde vive.

Este desconocimiento de la literatura altiplánica fue criticado por el narrador Homero Carvalho, a problemas de distribución, de ninguna manera puede gestarse en cuestiones de calidad, por cuanto los jóvenes cultores, en Bolivia, trabajan con seriedad significante. También Shimose y otros asistentes se refirieron a la distribución.

ESCRITORES BOLIVIANOS EN EUROPA

Una de las resoluciones del encuentro la constituyó la Asociación de Escritores Bolivianos en Europa (AEBEE), que tendrá por objetivos la reunión de todos los artistas del país, la información en las diversas actividades culturales del viejo continente, publicará la Revista Europea de Estudios Bolivianos, dirigida por Ricardo Pastor en Michigan, Estados Unidos. Este medio, según el profesor Luis Vélez.

Pero tal vez la tarea de mayor significación sea la de organizar encuentros en Europa, toda vez que éstos permiten a los artistas, conocer un poco más a esa literatura secreta, en su interesante gestión de los colegas altiplánicos. Es hora que el continente, el lugar de privilegio que le corresponde. Solo así la destinada, por la historia, a conservar nuestras más auténticas

Encuentro de escritores bolivianos en Europa

Por RICARDO PASTOR

Saginaw Valley State University

El Primer Encuentro de Escritores Bolivianos en Europa tuvo lugar en Estocolmo, Suecia, del 12 al 15 de septiembre pasado. Esta fue una ocasión singular, en primer lugar, porque es la primera vez que algo de esta índole se llevó a cabo. Luego lo logrado en dicho encuentro es trascendental, no solamente por la promoción y difusión de la literatura nacional en el exterior, sino también porque sirvió de punto de partida para la creación del **Instituto Europeo de Estudios Bolivianos.** En la historia de la literatura boliviana el 15 de septiembre de 1991 marcará un hito cuya importancia dependerá de los proyectos y logros que obtengan sus miembros en el futuro.

La ciudad de Estocolmo, metrópolis moderna, es la Venecia del norte, la tierra donde Tor, Odin, Freya y otras divinidades de la mitología nórdica que dominaron, sirvieron de guía, consuelo, o fuente de temor, a veces, terror para sus pobladores. En aquella lejana urbe y gracias a la dedicación y enterna, árdua labor de planeamiento, ejecución efectiva de propuestas e intensa actividad promocional de cuatro jóvenes bolivianos, residentes en Estocolmo, se hizo un hecho el Primer Encuentro de Escritores Bolivianos en Europa.

Es justo reconocer públicamente a los organizadores: Víctor Montoya, cuentista; Edwin Salas, poeta; Javier Claure y Angel Ontiveros, estudiantes. Todos ellos asiduos lectores y conocedores de las letras bolivianas. Estos bolivianos donaron su tiempo y dieron muestra de que cuando hay buena voluntad e interés se puede hacer mucho. Bien dice el refrán: "Más hace el que quiere que el que puede". Sean estas líneas muestra de gratitud y reconocimiento a la encomiable tarea que realizaron.

Entre los participantes se encuentran: Alberto Guerra y Homero Carvalho, poeta y cuentista respectivamente que fueron desde Bolivia; el poeta Pedro Shimose que fue de Madrid; las poetisas Ruth Cárdenas y Norah Zapata de Suiza; el lingüista Luis Vélez radicado en Suiza; Ricardo Pastor, crítico literario, radicado en Estados Unidos; Edwin Salas y Víctor Montoya radicados en Estocolmo; Tito Silva fue de Holanda. Otros participantes fueron los poetas Héctor Borda y Luis Andrade, residentes suecos y bolivianos respectivamente. No se puede pasar por alto al numeroso público hispanófilo compuesto en su mayoría por centro y suramericanos que siguió con interés y puntualidad las ponencias del encuentro.

Las actividades del citado encuentro se iniciaron puntualmente a las 9:00 a.m. el 12 de septiembre pasado. Representando a **"Noche Literaria"**, organización cuyos miembros planearon el Encuentro, Víctor Montoya dirigió unas palabras iniciando así la serie de ponencias y otras actividades que se llevaron a cabo. El presidente de la Asociación de Escritores Suecos, Peter Curman, dirigió la palabra a numerosa concurrencia; dio la bienvenida a escritores y concurrentes, subrayó la importancia de la literatura hispanoamericana y el interés del pueblo sueco sobre asuntos latinoamericanos, asimismo auguró éxito a los participantes.

Durante la primera jornada, el distinguido poeta orureño, Alberto Guerra, disertó sobre el tema "¿500 Años de Resistencia o Encuentro de Dos Mundos?". El cuentista Homero Carvalho habló elocuentemente sobre "Bolivia Buscando la Era de la Luz". El poeta Héctor Borda hizo algunas "Reflexiones Sobre los 500 Años". La primera jornada terminó con una presentación sobresaliente sobre los "Aspectos Semánticos en Torno al Descubrimiento de América", hecha por el licenciado Luis Vélez.

La segunda jornada se inició con una interesante discusión de "Las Implicaciones del Primer Encuentro", hecha por el poeta Edwin Salas. Luego Ricardo Pastor disertó sobre "Europa en la Obra de Juan Recoscheta, o la Vida de los Tercermundistas en el París de los Años 50". Ruth Cárdenas presentó eficazmente los aspectos inherentes a la "Traducción y el Bilingüismo". El conocido poeta Pedro Shimose disertó sobre los "Temas, problemas y dilemas de la Literatura Boliviana Contemporánea". La segunda jornada concluyó con la presentación de Víctor Montoya, quien habló sobre "La Diáspora de la Literatura Boliviana".

La Noche Literaria tuvo lugar el sábado, 14 de septiembre en el Centro Boliviano de Estocolmo. Los narradores y poetas antes mencionados y otros bolivianos participaron en una exuberante lectura de textos, narración y poesía, que duró más de cuatro horas.

La tercera jornada del Encuentro tuvo lugar en un crucero de la línea sueca Vikingo, donde los participantes dedicaron varias horas considerando: una posición sobre la celebración de los 500 años del descubrimiento de América; y luego, la creación del **Instituto Europeo de Estudios Bolivianos,** cuya acta de fundación aparece a continuación. También se consideró la creación de una revista literaria de **Estudios Bolivianos en Europa,** se nombraron sub-comités para su planeamiento.

Algunos participantes permanecieron unos días en Estocolmo donde dieron charlas en las bibliotecas de Hallonbergen y Tyresö. Ricardo Pastor dio una conferencia sobre "La Novela y el cuento Mineros en Bolivia" en la Universidad de Estocolmo. Pedro Shimose, Alberto Guerra y Homero Carvalho continuaron su gira en Noruega donde se llevaron a cabo presentaciones y conferencias dadas por los citados escritores.

ACTA DE FUNDACION DE LA ASOCIACION DE ESCRITORES BOLIVIANOS EN EUROPA

Los escritores bolivianos [illegible] tes, reunidos en el [illegible] acuerdan fundar la Asociación de Escritores Bolivianos en Europa (AEBEE), cuyos fines son:

a) Reunir en su seno a los escritores bolivianos residentes en Europa.

b) Representar a los escritores bolivianos que residan en Europa, [illegible] quier gestión relacionada con sus actividades.

c) Publicar periódicos y revistas literarias de [illegible] cuya gestión [illegible] Vélez, residente en Suiza.

d) Organizar encuentros de escritores bolivianos en Europa, a la [illegible] bien invitados escritores residentes en Bolivia.

En la ciudad de Estocolmo, a los 15 de septiembre de mil novecientos noventa y uno.

Firman: Pedro Shimose, Ruth Cárdenas, Alberto Guerra, Carvalho, Luis Vélez, Guerra.

También asistieron: Edwin Salas, Tito Silva.

La ruta de mis versos

Mis versos son para leer de noche,
pues de una noche vienen y hacia otra noche van:
de la sombra del alma que va rimando voces
a la sombra del mundo que nublándome está.

Mis sonetos son vetustos, pausados, mortecinos;
flujo de sus ojeras una ausencia de paz;
un sueño claroscuro nubla en piedad mis ojos,
cosechando en sus ecos un mar de eternidad.

Hacia él marcho lenta, como una aventurera
que clavara sus garfios en piel de adversidad.
Yo no sé lo que buscan; sólo sé que perduro
reducida de muerte tras su correr audaz.

Mis romances son de rube, pues nacen de suspiros;
por eso se dilatan con altura de afán.
Se traducen en luna, en estrella y en sombra.
Sólo en su transparencia duerme la soledad.

Mis versos son para leer de noche.
Toma aliento en desvelo mi aterido penar
que surge de una noche. Yo sólo soy la sombra
mensajera que, en medio del camino, se yergue
soñando en el milagro de su perpetuidad.

EMMA ALINA BALLON

EL MONTE EN LLAMAS

Por DOROTEO ALCARAZ

Título 1. El manso monte

Erase que era un monte de chilljichis y jarkas; un monte cabalgado sobre mansas colinas.

Era manso y perenne, el monte.

Los chilljichis y las jarkas habían tomado diversas posturas. Unos inquiéndose, acaso tratando de alcanzar el cielo; otros inclinados tal vez agobiados por el peso de graves pesares.

En fin, se hallaban en diversas posturas.

Los chilljichis y las jarkas, con sus ramas extendidas, tenían mucho de brazos implorantes quizás por angustias indescifrables, antiguas o recientes.

Eran también un mar de brazos entretejidos a modo de un gigantesco quitasol.

El sol con sus rayos, por su parte intentado penetrar en ese inmenso y sombrío vientre con el fin de descubrir sus secretos. ¡Tantos encerraba!

En la época de floración surgían gemas lilas y rojas. Un regocijo para los pájaros y los insectos.

En días tranquilos, desde las alturas, parecía una inmensa alfombra verde, pero en cuanto llegaba el viento, entonces la alfombra verde, en oladas verdes, se daba por galopar.

Título 2. Monte angustiado

Sí, el monte, con sus estantes y habitantes -los árboles- ahí estaban cual centinelas, pero eran centinelas curiosamente conformados, de cuerpos retorcidos y nudosos. No obstante quizás reflejando las mismas angustias de los árboles.

Era un monte angustiado.

Los centinelas, unos a otros mirándose; mirándose recias y silenciosas, como si hubieran estado ardiendo en hondos rencores.

En sus cuerpos -los troncos- el tiempo con sus inclemencias habían dejado grietas y asperezas. Las grietas parecían bocas vivas que decían denuncias vivas de las iniquidades de que eran objeto.

Los más de los árboles se hallaban patinados de musgos verde-plateados. Y en las partes altas, las casitas de los horneros. Las admirables obras de los artífices de la alfareñería.

Y el monte en constante renovación de vida, pues los árboles con cualquier movimiento del aire, se daban por desvestirse. Dicho de otro modo, los retoños empujando a la muerte sin remedio a las hojas. Lo mismo ocurría con las flores - cual pajaritos muertos, siempre cayendo. Con todo ello el suelo cubriéndose y formando una especie de mullida alfombra. Por ella transitaban sigilosas venados, kirikinchos...

Título 3. Asesinos del monte

Hecho monte manso, evidentemente, pero sobre él una vida acumulada de cientos o miles de años.

Cuando de repente al monte le llegó la hora de su desasiego y angustia.

Un día cualquiera allí cayeron, unos delincuentes, empujados por la codicia y cargando sus sierras mecánicas; y sus sierras a los orgullosos centinelas les metieron.

El runruneo era salvaje. Y en pocos segundos los orgullosos centinelas -cuan altos y largos eran- caían dando mil alaridos de dolor para quedar muertos. Y los delincuentes, enseguida, cual buitres hambrientos se les iban encima a descuartizarlos. Los que quedaban -azorados e impotentes- no atinaban a otra cosa que a mirar. Primero la muerte, después el descuartizamiento de sus semejantes.

Tan bárbara destrucción provocó naturalmente reacción indignada del monte. Pues de sus entrañas surgió, estremeciéndolo al mismo monte, una terrible voz: Yo, monte, denuncio... Estoy sufriendo una espantosa agresión... ¡Auxilio! ¡Socorro!...

Los delincuentes al escuchar tan aterradora acusación, asustados sobremanera, se miraron unos a otros, para luego ponerle alas a sus abarcas. En la huida el sombrero de trapo con una mano agarrándose y rompiendo el monte. Más aún, sin mirar atrás, pero persiguiéndoles la misma voz acusadora: ¡Asesino—nos nos! Asesinos del monte-monte-monte!

Título 4. Los bellacos del monte

Al vuelo tomando, el monte era como la casa del jabonero, significando con ello que allí -sin querer querriendo- cuán toda clase de individuos; pues entre ellos tenían que estar los vivillos, los aprovechadores. No obstante, aplicándoseles palabras más precisas, otra cosa no pudieron haber sido que bellacos canadurias o canadurias bellacos.

Y los tales tipos indudablemente pudieron haber tomado muy en cuenta aquel refrán, el vivo vive del zonzo y el zonzo de su trabajo , que está precisamente en boca de los bellacos. Los explotadores de sus congéneres.

El monte evidentemente sufría de cuitas y levantadas. En una de esas circunstancias -y conociendo como conocían la bondad de sus habitantes- aparecieron esos bellacos canadurias, al tiro autocalificándose de "salvadores del monte".

Y como no pudo haber sido de otro modo para unos bellacos no pudieron haber faltado otros bellacos. Tal para cual.

Pero "la cosa" no quedó ahí, sino que surgieron nuevos bellacos, de segunda y tercera línea, más conocidos de ñinches prendiéndose a los bellacos mandamases. Y éstos ¿quiénes eran? nada más ni nada menos que el tarajchi y el willaku.

Título 5. El tarajchi de corón negro

La vida en el monte para sus estantes y habitantes, no era fácil: tenían que romperse el alma para conseguir un mendrugo de pan.

El tarajchi, claro está, se formó en ese mundo duro y hostil, y que lo modeló así como era ; con ello ratificándose aquello de que es el medio que lo hace al individuo. Conocido y reconocido de arbitrario, atropellador, aprovechador, y otras yerbas; sello que le sirvió incluso para figurar como personaje de fábulas.

De rostro feroz, con un pico parecido al acero; sin una sonrisa amable, en el jamás de los jamases. Y es sabido que la sonrisa es el signo de amabilidad que roba el corazón de cualquiera. En fin, era un individuo odioso entre los odiosos; además de estar señalado de "resentido social".

El plumaje nada agradable, del color de la tierra. De ojos negros y profundos. Mirada penetrante que infundía miedo. De cuello corto. Andar arrogante. En cada paso que daba lo hacía burgando adelante. Su voz que antes había sido melodiosa, se había hecho tonante y áspera. Y hablaba condimentado con ajos y cebollas. Un lenguaje craso, de cuartel y apestoso.

Un sujeto despótico que impuso en el monte como sistema de mando el matonaje, o si se quiere de gobierno. Sin compasión hacíendo gemir a la población aladá. Sus congéneres lo conocían como el tarajchi de corazón negro.

Título 6. El willaku de sangre de ulupika

En un pequeño claro del monte el tarajchi se daba un banquetazo con los chochos. Los kirikinchos [illegible] acudió también al [illegible] darse el banquetazo. [illegible] le planteó:

- Oye, willaku, [illegible]
- ¿Como para qué? ¡Qué, no te [illegible] ca... willaku, sembrador, informador; mejor, servirme perfectamente.
- No es más [illegible] hablagado en su amo.
- Así me gusta, [illegible] tando un sujeto [illegible] de ulupika, guapo!
- ¿Qué? ¿De qué [illegible] ¡Qué gracias! ¡Jajajajajá!

Y se hizo el duro [illegible] la curiosidad de la [illegible] del monte, dándose [illegible] que estarán rendidos [illegible] te esos farinemas. [illegible]

Luego el willaku dijo:

- Sí, jefecito, [illegible]
- Vamos a trabajar [illegible]

Y bueno, el willaku [illegible] de plumaje plateado [illegible] te, los pájaros [illegible] parecido al del tarajchi.

Título 7. Los [illegible]

El tarajchi y el [illegible] mandamases de [illegible] de impresionarlos [illegible] miedo a sus [illegible] convertirse en [illegible]

Para ello se [illegible] correspondiente [illegible] ancha, aplanada [illegible] coligando, cintas [illegible] dorada con dragones [illegible] dos, además de [illegible] Colán cuál, [illegible] adornos. Bonos [illegible] relieves de budas [illegible] les. A los [illegible] talones espuelas [illegible] rebenque con [illegible] redondeada [illegible] con adornos de [illegible] ría" al cinto.

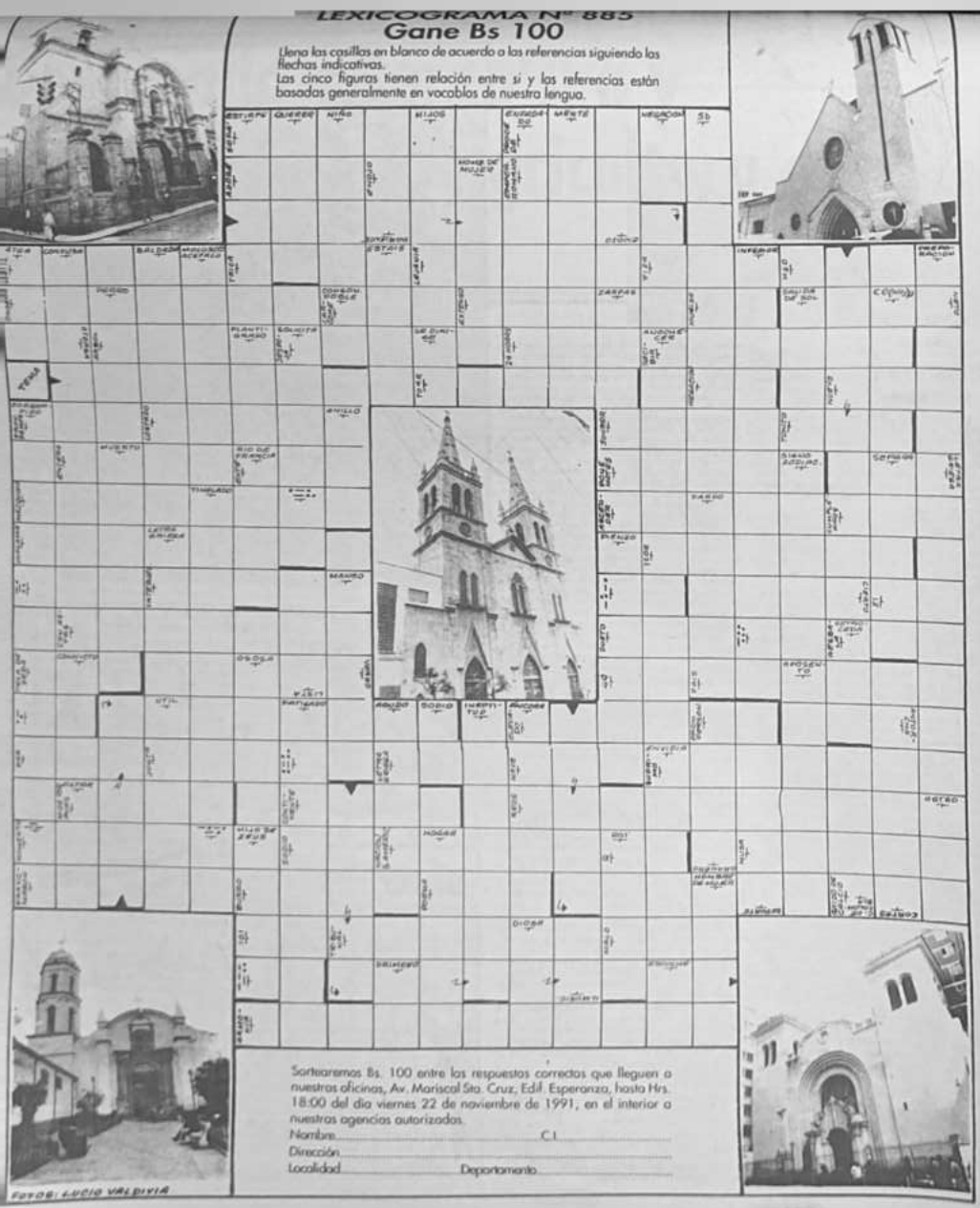
Así vestidos [illegible] fiestas, aparecieron [illegible] pájaros tal como [illegible] cuerpo esmirriado [illegible] trar en cualquier [illegible] guarn. Con ello [illegible] tando ser los dueños [illegible] y sus habitantes.

Y significaba [illegible] desposeídos [illegible] congéneres [illegible] tros personajes de [illegible]

LEXICOGRAMA Nº 885

Gane Bs 100

Llena las casillas en blanco de acuerdo a las referencias siguiendo las flechas indicativas.
Las cinco figuras tienen relación entre si y las referencias están basadas generalmente en vocablos de nuestra lengua.



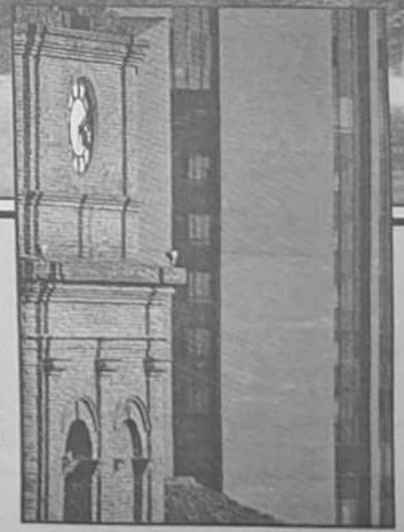
Sortearemos Bs. 100 entre las respuestas correctas que lleguen a nuestras oficinas, Av. Mariscal Sta. Cruz, Edif. Esperanza, hasta Hrs. 18:00 del dia viernes 22 de noviembre de 1991, en el interior a nuestras agencias autorizadas.

Nombre..... C.I. .....
Dirección.....
Localidad..... Departamento.....

FOTOS: LUCIO VALDIVIA

Revista Dominical **PRESENCIA** Domingo 17 de noviembre de 1991

Linterna Diurna



"Santa Cruz, la otra cara de Bolivia", es el título de un libro que recoge fotografías de Willy Kenning sobre el departamento oriental, e incluye un texto del escritor cruceño Oscar Zambrana, reproducido en las páginas centrales de este número de "Linterna Diurna". Ilustramos nuestra portada con dos fotografías de Willy Kenning sobre la ciudad y el campo cruceños. El libro mencionado es una notable contribución al conocimiento del pasado y el presente de Santa Cruz.

▼ En busca de los perfumes perdidos

▼ El desarrollo alternativo

▼ Europeísmo, indigenismo e identidad

LOS JÓVENES: futuro y presente de los cambios sociales

Por Constantino Rojas Burgos

"Jóvenes como nosotros, que vamos a ser los jóvenes, que nos toca tiempo de celebración permanente en la historia, en la tarea diaria y en la esperanza de nuestra Pastoral Juvenil Latinoamericana", expresa un documento de trabajo para la preparación del Primer Congreso Latinoamericano de Jóvenes a realizarse en nuestra ciudad del 28 de diciembre del presente año al 5 de enero de 1992, en el que participarán cerca de 800 representantes de Sud y Centro América; delegados fraternales de Estados Unidos de habla hispana y de Alemania.

El Encuentro Latinoamericano de Jóvenes tiene como temas centrales de discusión, la imagen de Jesús vivo presente en la vida juvenil, con un protagonismo en la construcción de una Nueva América Latina, en la que el joven es presente y futuro de los cambios sociales. La opción preferencial por los pobres que marca el sentido y el contenido de la acción evangelizadora, junto al tema de los 500 años de Evangelización en América Latina, permitirá a los jóvenes un intercambio de experiencias que impulsen y alienten el fortalecimiento de formas de vida solidarias, a través de la vinculación de todos los jóvenes latinoamericanos que sienten la necesidad de construir una América Latina renovada.

Contexto desalentador

Sin duda, la juventud actual enfrenta una serie de problemas que inciden en su formación y su desarrollo, fruto de la sociedad alienante y consumista que nos lleva a una pérdida paulatina de nuestros valores culturales, avalada por los medios de comunicación comercial que contribuyen a la evasión, el escape y el conformismo.

Asimismo, la migración de los jóvenes del campo hacia la ciudad en busca de mejores horizontes determinan un cambio en su forma de ser y de percibir la realidad. El analfabetismo, la mala distribución de la tierra, la escasez de fuentes de trabajo, el abuso de poder, la incomprensión (humana), la chicaneria de algunos gobiernos ciudadanos y el [illegible] institucionalmente imponen sistemas y estructuras de injusticia y opresión.

En América Latina somos testigos de la aplicación despiadada del Modelo Neoliberal que tiene su impacto y sus efectos en los jóvenes que se ven frustrados por no tener acceso a la educación, a los servicios básicos elementales, falta de trabajo y de entretenimiento que llevan a caminos de la delincuencia y la destrucción personal.

Sin embargo, nuestra juventud es portadora de valores y esperanzas que son garantía para superar tantos condicionamientos y males que se plantean en el mundo y que son capaces de encontrar su identidad para rescatar su cultura, buscar su autorrealización y ser hombres de servicio y compromiso con su pueblo.

Fuerza nueva de presión

En ese contexto sociocultural desalentador, el Congreso Latinoamericano de Jóvenes está siendo impulsado a través de la Pastoral Juvenil, con el apoyo de la Iglesia Latinoamericana, después de muchas actividades e iniciativas que se promovieron en diferentes ciudades de América Latina, que fueron recogiendo tendencias, inquietudes e iniciativas surgidas durante el Año Internacional de la Juventud en 1985.

El Documento de Medellín, ya en 1968 decía que "la juventud constituye hoy no solamente el grupo más numeroso de la sociedad latinoamericana, sino también una gran fuerza nueva de presión". Los jóvenes se presentan "como un nuevo cuerpo social, portador de sus propias ideas y valores, de su propio dinamismo interno" y que busca participar activamente en todos los sectores de la sociedad, asumiendo nuevas responsabilidades y funciones dentro de la sociedad con miras al cambio y el compromiso por días mejores.

Se trata de un compromiso cristiano que irradia fe y esperanza para construir el Reino de Dios basado en la justicia, la solidaridad, la fraternidad entre sus miembros, por construir una Nueva América Latina, porque los jóvenes para la Iglesia son una "enorme fuerza renovadora", "un potencial para hoy y mañana" digna de ser tomada en cuenta para construir un mundo más cristiano y humano.

Compromiso y testimonio cristiano

La Pastoral Juvenil, como acción de la Iglesia busca que los jóvenes a nivel personal y comunitario, descubran, encuentren y se comprometan con Jesús y su mensaje, para que transformados en "hombres nuevos" se conviertan en protagonistas de la transformación de la sociedad, buscando contribuir a la civilización del amor.

En ese enfoque el Congreso de Jóvenes buscará incrementar un mayor compromiso y testimonio cristiano de la juventud latinoamericana que le puede decir no al egoísmo, no a la explotación del hombre, no a la injusticia, no a la corrupción y la inmoralidad presente en todas las instancias de la sociedad y que vienen a ser un freno para encontrar el Reino de la justicia y el bien común.

"El Congreso Latinoamericano de jóvenes con Cristo, Construyamos una Nueva América Latina", está ya en marcha, es un signo en el que los jóvenes creen y trabajan por una Patria Grande donde se viva en paz, justicia, libertad, comunión y participación. El Congreso busca incrementar un mayor compromiso y testimonio cristiano de la juventud latinoamericana para la construcción de una Nueva Civilización en el Continente.

Constantino Rojas Burgos es profesor.

LINTERNA DIURNA

Responsable
Jesus Urzagasti

Coordinación
Ximena Arnal

Diseño
Gustavo Comte

coca-cocaina.

Hoy en día, mucho más que en el pasado, es el marco externo el que define "en última instancia" nuestro futuro.

Marco Interno

En cuanto al análisis de las condicionantes internas, que bloquean la posibilidad de eliminar los cultivos de coca y de sustituir la economía de la coca, quizá podríamos partir de la hipótesis que mientras la agricultura en Bolivia no muestre viabilidad cierta en su desarrollo, el país no podrá avanzar sostenidamente en su transformación económica.

Un ex-ministro de agricultura manifestaba que entre las causas estructurales por las que incursionamos en el cultivo de la coca, ubicaría en primer término el estancamiento general en la producción agropecuaria del país, debido fundamentalmente al bajo nivel adquisitivo de los salarios.

Esa situación del sector agropecuario, obviamente también obedece a otros desajustes estructurales, como el atraso tecnológico, baja productividad agrícola, inadecuada infraestructura de riego, transporte, almacenamiento y de comercialización.

Por ello se identifica a las políticas agrícolas como una cuestión clave y éstas, en los últimos años, han debilitado la participación de los pequeños productores agropecuarios en la economía nacional.

Los propios organismos estatales reconocen ciertos desencuentros entre el modelo macroeconómico vigente y las políticas sectoriales en la agricultura (8).

La liberalización del mercado interno, por ejemplo, que teóricamente tendía a eliminar distorsiones en el sistema de precios, desnudó la vulnerabilidad del aparato productivo agrario, colocando a los productores campesinos en evidente desventaja ante la competencia internacional, quienes cargan no solamente con sus debilidades estructurales sino enfrentan a un mercado externo donde la producción agropecuaria, además de ser estimulada por el Estado, está protegida también bajo diferentes mecanismos de subvención.

Es difícil establecer una relación de causalidad entre el programa de ajuste y el desempeño pobre del sector agropecuario en el periodo de post-estabilización, a excepción de la presente campaña agrícola, donde el desempeño del sector muestra una importante recuperación, aunque esencialmente por efecto de factores climáticos.

Sin embargo, la baja performance del sector los últimos años, la evolución desfavorable de las tasas de interés, del tipo de cambio real agropecuario y de la relación de los términos de intercambio sectorial, muestra efectos críticos, especialmente en la agricultura tradicional.

Por lo tanto, si no se revierte esa situación, reconociendo las limitaciones de una economía de mercado, flexibilizando la política macroeconómica a la que pueda articularse de manera dinámica la política sectorial y diseñando una activa participación estatal en las políticas agropecuarias, no lograremos abrir las puertas del desarrollo a las potencialidades del sector y, al mismo tiempo, dar viabilidad a los programas de desarrollo alternativo para eliminar los cultivos de coca.

Si esas puertas no se abren, la economía de la coca seguirá avanzando por los caminos que el opio y la heroína recorrieron en el histórico "triángulo de oro" (Tailandia, Laos y Birmania), que no constituyeron precisamente el tipo de sociedad que se quisiera tener. Pero como cualquier otra actividad económica capitalista, cuyo objetivo central es la generación de ganancia (mientras más fácil mejor) mediante la oferta de una mercancía en el mercado de los bienes, en una economía hegemonizada por el excedente del circuito de la droga, en poco tiempo tendremos, como ya se ha denunciado y no es sorprendente, campesinos que incursionan en la elaboración de pasta base de cocaina, programas de sustitución que no alcanzan resultados deseados, cuestionamiento de los organismos internacionales y de los gobiernos que financian tales programas, presión norteamericana por militarizar la erradicación de cultivos de coca, así como resistencia campesina. En suma, despegue de una espiral de violencia en la que todos sabemos que no habrá ganador local.

(1) Datos de la Dirección de Reconversión Agrícola (DIRECO) y la Subsecretaría de Desarrollo Alternativo y Sustitución de Cultivos de Coca (SUBDESAL) correspondientes a 1987, año en que concuerdan las cifras de las distintas estimaciones efectuadas.

(2) En este campo se han realizado diferentes estimaciones sobre el valor agregado generado por la producción de hoja de coca. Guillermo Justiniano estimaba en 300 millones de dólares el valor de la hoja de coca en el mercado. Flavio Machicado lo apreciaba entre 500 y 600 millones. Nosotros calculamos sobre la base del precio promedio para 1987, obtenido del detalle de precios mensuales para diferentes mercados del Chapare, procesado por DIRECO.

(3) DIRECO.

(4) Publicada en el diario HOY, de 16 de febrero de 1990.

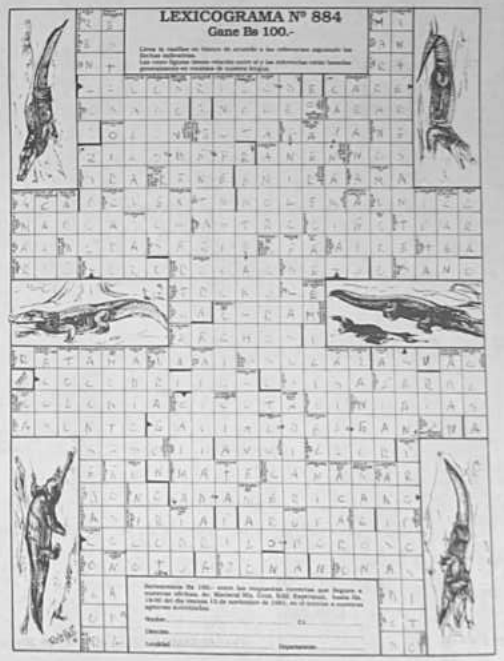
(5) DIRECO-SUBDESAL.

(6) Exposición de Aníbal Aguilar, ex-subsecretario de Desarrollo Rural Alternativo (MACA), en "Debate Agrario" Nº 10 (LDIS, Dic. 1987).

(7) José Guillermo Justiniano, ex-ministro de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, exposición en el Foro Debate organizado por el Congreso Nacional para el análisis del Proyecto de Ley de Sustancias Controladas (1987).

(8) "Política Agropecuaria" 1991-1993, documento editado por el Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, con un diagnóstico y lineamientos de estrategia y políticas sectoriales.

Eduardo Pardo es economista y miembro del Centro de Investigaciones en Proyectos Sociales (CIAPROS).



Desarrollo alternativo y viabilidad de la agricultura en Bolivia

Por Eduardo Pardo

En Bolivia, la superficie cultivada de hoja de coca está por las 60.000 hectáreas, con un rendimiento promedio de 2,5 toneladas por hectárea y una producción bruta de unas 150.000 toneladas métricas de coca (1).

Esa producción equivale a unos 300 millones de dólares (2), cifra que representa aproximadamente 30% del PIB agropecuario, mientras que este fluctúa alrededor del 20% del PIB global. Es decir, podemos afirmar que la hoja de coca es el producto de mayor incidencia en la economía boliviana, después del gas natural.

Ahora bien, si no estamos analizando la incidencia de la producción de hoja de coca y no el valor agregado generado en la producción de cocaína, ni los efectos multiplicadores que esa actividad impulsa en otros sectores de la economía, como el comercio, construcción, transporte, industria y también en el sistema financiero "formal" e "informal", además del ingreso de divisas a la balanza de pagos del país.

En el cultivo de la coca se encuentran algo más de 60.000 unidades productivas, que en realidad son unidades familiares (3). Si consideramos 5 personas promedio por cada unidad, aproximadamente 300.000 personas dependen de esa actividad agrícola.

En resumen, el funcionamiento del circuito coca-cocaína en Bolivia tiene una importancia fundamental en la generación de ingresos para los productores de hoja de coca, en la generación de empleo, en la dinámica que imprime a otros sectores productivos y también al sector financiero. Así como en el ingreso de divisas a nuestra economía, que permite cierto control del tipo de cambio y tiene que ver con la estabilidad de precios en la economía.

Estrategia nacional de desarrollo alternativo (1990)

Esta estrategia, más conocida como la tesis "coca por desarrollo", ha sido diseñada por el actual gobierno, dando continuidad a lo avanzado en esa materia durante los últimos años.

El planteamiento central es que el problema no está en sustituir el cultivo de la hoja de coca con otros cultivos, sino se trata de reemplazar la economía de la coca por otra, es decir, nivel de ingresos, empleo, divisas, etc.

Ese es un objetivo estratégico, cuya solución debe considerarse bajo una concepción integral dentro del marco de la estrategia nacional de desarrollo.

Si este es un fenómeno esencialmente económico y que ha ocasionado importantes cambios estructurales en la economía boliviana, la estrategia establece que su problema debe ser enfrentado esencialmente bajo criterios económicos y de mercado.

La estrategia propone desplazar a la producción de la coca y cocaína de su rol de eje central en la generación excedentes mediante el desarrollo de otras actividades, especialmente agrícolas, forestales y agroindustriales, dotando a las zonas cultivadas de sistemas de apoyo productivo y social.

Según las estimaciones efectuadas en la estrategia, las pérdidas totales por la eliminación del circuito coca-cocaína se situarían alrededor de los 950 millones de dólares, la compensación de este flujo de ingreso requeriría de un stock aproximado de 3.500 millones de dólares en un período de 8 años (434,3 millones/año), que serviría para financiar los programas de desarrollo, desequilibrios en la balanza de pagos y el funcionamiento de un fondo de compensación social que mitigue los costos sociales de la transformación de la economía.

Declaración de Cartagena (4)

La reunión efectuada en Cartagena (Colombia) en 1990 y la Declaración firmada por los presidentes de Bolivia, Colombia, Perú y Estados Unidos, se constituyeron en un punto de referencia importante en la estrategia de la lucha contra las drogas en este continente; además, por el contenido de la Declaración podemos decir que fue una victoria de la tesis "coca por desarrollo", porque se reconocía que el problema coca-cocaína es esencialmente económico y además estructural, por lo tanto se entendía que no se trataba simplemente de sustituir el cultivo de la coca por otro, sino que se trataba de sustituir la economía de la coca por otra donde se tenga en cuenta la entrada de divisas, así como generación de empleo y de ingresos en la magnitud que tiene la economía de la coca.

También fue un avance reconocer que el problema no está solamente en la producción excedentaria de coca sino también en la demanda, así como en el tránsito de la narcoavioneta y de los precursores químicos.

Finalmente, al dejar abierta la puerta de la intervención militar en la lucha contra el circuito coca-cocaína, ratificada con la firma del polémico Anexo II de la Declaración, se estaba cediendo a la concepción original de los Estados Unidos, de resolver esa problemática en el terreno estrictamente militar.

Sin embargo, pensábamos que en la medida que la tesis "coca por desarrollo" fuese asumida en el campo internacional, se podrían frenar las presiones norteamericanas por militarizar la solución del problema. Y efectivamente la tesis avanzó y llegó hasta donde podía llegar, pero a pesar de ello no se pudo impedir la militarización.

Programas de erradicación de cultivos de coca

Para evaluar los resultados de los programas de desarrollo alternativo, podemos partir afirmando que el campesino productor de coca es un buen empresario y todas sus decisiones se encuadran en el marco de una racionalidad y lógica económicas totalmente coherentes.

Primero, cuando decide dedicarse al cultivo de coca (excedentario), lo hace sabiendo que es el cultivo agrícola de mayor rentabilidad relativa.

Los campesinos normalmente cargan fuertes conceptos conservadores en lo económico y social, y sabiendo que la producción de coca les ofrece mercado seguro (salvo situaciones excepcionales), una mayor liquidez monetaria por sus cuatro cosechas anuales y mayor seguridad por su menor dependencia de los fenómenos climáticos, como en la agricultura tradicional, es muy difícil encontrar productos sustitutos con mayor rentabilidad que la coca y que se adecuen a las condiciones de producción y comercialización agrícolas.

Por lo tanto, hasta ahora no hay nada que convenza a los campesinos a reducir o eliminar sus cultivos de coca, ya que intuyen la complejidad del cambio y adoptan una actitud sumamente cautelosa.

Los precios, que normalmente fluctúan por movimientos de la demanda, en los últimos 5 años han tenido variaciones fuertes, pudiendo ubicar el punto más alto en 100 dólares la carga de 100 libras (abril del 86) y el nivel más bajo por los 10 dólares (abril del 90) (5).

Las acciones desarrolladas en Colombia durante 1990 tuvieron gran incidencia en la caída de los precios de la hoja de coca y paralelamente fue el año en el que se efectuó la mayor reducción de cultivos de coca, cerca a las 8.000 hectáreas, contando con la participación voluntaria de los campesinos, que accederon a recibir 2.000 dólares por hectárea erradicada. Por esto se refiere que las acciones de intervención se orientan a disminuir los precios de la coca.

Es decir, los productores optan por la erradicación cuando el precio de la coca está excepcionalmente bajo y obtienen una serie de beneficios además de cobrar los 2.000 dólares, por ejemplo, tienen acceso a los programas de desarrollo alternativo y a obras de infraestructura económica y social, o sea a mejor calidad de vida.

Pero al mismo tiempo, el campesino sabe que esa situación de privilegio se debe a la coca; en esta lógica, ¿qué y cómo hacer para que renuncie al cultivo de la coca? Además, ¿cómo impedir que vuelva a sembrar coca después que ha participado de alguna erradicación?, no será que el campesino reduce cultivos sabiendo que puede reponerlos posteriormente en un ciclo que puede repetirse por largo tiempo, ¿mucho más si los actores también se pueden sustituir?

En la calificación final sobre los programas de desarrollo alternativo podemos observar que estos, pese a las grandes dificultades con las que se enfrentan, han estado funcionando con resultados positivos en cuanto a obtener productos que tengan un buen rendimiento económico, pero contrariamente a lo previsto los cultivos de coca no disminuyen sustancialmente.

Perspectivas

Consideramos que la eliminación o sustitución de los cultivos de coca no se va a poder alcanzar con programas que parcialmente enfrentan el problema; aún si esos programas como el actual, denominado de Desarrollo Alternativo, logran resultados positivos en el marco de lo mínimo, no podrían modificar sustancialmente la situación del cultivo de la coca si no tienen incidencia en los aspectos macro.

Creo que ha llegado el momento de repensar el tema y ubicar el problema en toda su dimensión, porque esa situación no va a cambiar si no se modifican las causas que nos llevaron a ser productores de coca, y ellas no parecen desaparecer, ni en el contexto externo ni interno, al menos a mediano plazo.

Marco externo

En el terreno externo, según estimaciones de organismos internacionales, se calcula entre 400.000 a 500.000 millones de dólares el capital que se mueve en el mundo alrededor de la economía de la droga.

A fin de ubicarnos en el contexto de la significación de esa cifra, se la puede comparar por ejemplo con los 80.000 millones de dólares generados por el "boom" del petróleo en la década de los años 70 (6). Las diferencias nos ahorran comentarios sobre la importancia económica del tráfico de drogas en el mundo.

Tal parece que esa actividad se ha convertido en la nueva fuente o eje central de acumulación de capital internacional, la cual además en su desarrollo brasileño se está articulando estrechamente a otras actividades económicas "rentables", como el tráfico de armas, contrabando de oro y piedras preciosas, y con el sistema bancario internacional a través del lavado de los narcodólares.

Bolivia pasó por una serie de ciclos económicos, del caucho, de la plata, del estaño y ahora de la coca, este último constituye actualmente nuestra vía de inserción en la economía mundial. Y los cambios o conclusión de cada uno de esos ciclos económicos no fueron precisamente decididos por nosotros.

Por lo tanto, mientras no existan cambios fundamentales en ese nuevo mecanismo de acumulación del capital transnacional, del cual Bolivia participa tangencialmente, muy difícilmente podremos abandonar la economía de la

---

SOBRE LA OBRA DE COCO MANTO

Décimas y sonetos para defender la vida

Por
María
Eugenia
Toledo
Hermosilla

(Texto tomado de la revista "Jueves de Excelsior")

La profunda palabra de la poesía y la entonada voz del poeta mantuvieron en literal suspenso, durante 31 minutos, al auditorio congregado en la Sala Andrea Palma, del Conjunto Cultural Ollin Yoliztli, la noche del 4 de octubre. Unas doscientas personas que llegaron al local atravesando la ciudad bajo torrencial lluvia, vieron correspondido su "sacrificio", como dijo alguien durante el posterior vino de honor; con la gratificante lectura de sonetos y décimas de alta factura humana.

Fue prodigo del poeta boliviano Jorge Mansilla Torres en la diagramación de imágenes poéticas acerca de árboles, ríos, pueblos y las humanas guerras cotidianas del hombre con el amor, la desesperanza, el olvido y los sueños.

No fue un acto a la manera de aquellas escuelas de declamación en que el recitador estrangula la poesía con mímicas y actos gestuales fuera de toda lógica y tolerancia. Se trató de un bello equilibrio entre la voz y la palabra, sin otra música que el ritmo del endecasílabo bien rimado y exactamente acentuado, porque, además, el vate boliviano explicó al público la estructura del soneto y la décima.

Difícilmente el público olvidará, por ejemplo, ese alegato casi épico en defensa del árbol. El recital inició con una escueta descripción de una "marcha por el territorio y la dignidad" que los indígenas amazónicos de su país realizaron hace poco, "trepando", dijo, desde la selva, 124 metros sobre el nivel del mar, hasta La Cumbre de la ciudad de La Paz, ubicada a 4.267 metros, en procura de leyes que prohíban "con mano dura e inmediata" la deforestación del hábitat latinoamericano, "porque la Amazonia (así pronunciamos esa palabra en Sudamérica, aunque la Academia de la Lengua le haya quitado el acento precisamente cuando más necesitamos acentuar las luchas por la ecología), porque la Amazonia, repito, es el último pulmón que le queda a la vida sobre la Tierra...".

En realidad se trató de "un homenaje" a la exposición de lañados "Bolivia en caoba mexicana", del artista José Morales, su compatriota, que se expone en otra de las salas de la Ollin Yoliztli. En su réplica a las transnacionales deforestadoras -"que están acabando con los bosques en una guerra que empezaron hace 499 años"-, explicó que "los treinta bellísimos tallados en caoba que Morales expone están hechos con la madera equivalente a un árbol y medio; ahora bien, si tomamos en cuenta que, en lo que corresponde a mi país, cada día se tiran abajo 25 árboles en promedio desde hace cinco siglos, hay que concluir que los taladores son, de veras, gente de poca ma...dera".

Con un breve juego de palabras leyó luego una décima comparativa entre los talladores, como Morales, y los "tantos taladores inmorales que en el mundo han sido".

En su exposición sonética habló de Juárez, Chiapas, la ciudad de México, Llallagua (su pueblo natal), la ciudad de La Paz, de Ernesto Ché Guevara, Cuernavaca, los quechuas, los lacandones, Emiliano Zapata e incluso un Soneto del Vino. Y luego, sus décimas de amor con ribetes eróticos, como la titulada Viaje.

En suma, la presentación de Mansilla Torres fue una reconciliación con la poesía como recurso de comunicación de sentimientos y emociones, poesía para conmover y comprometer, a diferencia de los paquetes incomprensibles, herméticos y cursis que de manera apabullante nos mandan a la cabeza los que, a la mala, se apropian de esa lata categoría de servicio espiritual que es el ser poeta.

Lo dijo el propio Mansilla Torres en su soneto llamado Poesía: "Hay quienes, en el hambre o la abundancia, te escriben como dádiva o relleno; te hacen volar como a un pájaro obsceno en el cielo feliz de su jactancia...".

Jaime Laredo: Grande entre los grandes

Por Teresa Rivera de Stublin

Nueva York no es una ciudad que parpadea ante nombres de celebridades que la visitan o que habitan en ella, pero de vez en cuando fija su atención en algo que aconteció en su densa y agitada urbe, y esto fue lo que sucedió el pasado 10 de octubre en ocasión de la celebración del Veinticinco Aniversario de la Asociación de Artistas Inc. que reunió a primeras figuras de la música, el canto y la danza en la renombrada sala de conciertos de Carnegie Hall.

Jaime Laredo figuró en el programa de siete solistas célebres que incluía a James Galway, Cynthia Gregory, Leontyne Price, Dawn Upshaw, Barbara Cook e Itzhak Perlman en esta gala a beneficio de la "American Foundation for AIDS Research (Fundación para la Investigación del SIDA), que resultó ser también un tributo al acompañante, cuya importancia no se pondera lo bastante. Cada solista actuó con el acompañante cuyo apoyo desde el piano contribuyó al éxito de su carrera... En el caso de Jaime Laredo, el acompañante fue Samuel Sanders, renombrado pianista que también toca regularmente con el célebre violinista Itzhak Perlman.

"La influencia de Jaime Laredo se ha dejado sentir en todo el mundo musical", dice su presentación en el programa. "Como solista, ha aparecido en los más renombrados escenarios del mundo con un repertorio que va del barroco al contemporáneo, y es director regular de la Orquesta de Cámara Escocesa con la que recientemente ha realizado dos exitosas turnées de costa a costa en los Estados Unidos.

Nació en Cochabamba, Bolivia. Jaime Laredo comenzó a tocar el violín a la edad de cinco años, ofreciendo su primer recital solista a los ocho. Cuando debutó con la Orquesta Sinfónica de San Francisco, tres años más tarde, el crítico del San Francisco Examiner afirmó: "En 1920 fue Yehudi Menuhin; en 1930, Isaac Stern, y anoche, Jaime Laredo".

El párrafo referente al famoso premio Reina Isabel de Bélgica al que nuestro compatriota se hizo acreedor en 1959, siendo el ganador más joven de este célebre concurso internacional, tiene especial significación para muchos de nosotros, que escuchamos embelesados aquel concierto que Jaime Laredo ofreció en el Teatro Municipal de La Paz al regreso a la patria como triunfador absoluto de tan difícil prueba.

Una carrera de éxitos que Jaime inició poco después, incluye actuaciones con la mejores orquestas del mundo, bajo las célebres batutas de Szell, Ormandy, Stokowski, Leinsdorf, Barenboim, Mehta, Ozawa, entre otros, y conciertos en la Casa Blanca para los Presidentes Johnson y Carter. Ha recibido la más alta distinción cultural de la ciudad de Nueva York, la Medalla Handel (Handel Medallion), lo mismo que varias distinciones por sus más recientes grabaciones de los cuartetos con piano de Brahms, junto a Isaac Stern, Yo-Yo-Ma y Emanuel Ax, y dos sextetos de Brahms también junto a Isaac Stern, Yo-Yo-Ma, y Cho-Liang Chin, Michael Tree y Sharon Robinson.

En lo administrativo ha tenido similar éxito, pues Laredo dirige uno de los forums de música de cámara más importantes que hay en los Estados Unidos, "Chamber Music at the 92nd street Y".

Su participación en la noche de artistas célebres en Carnegie Hall, confirma el sitial que ocupa entre los primeros solistas del mundo.

Teresa Rivera de Stublin, crítica de arte, reside en Madrid. Envió este artículo, desde Nueva York, especialmente para "Linterna Diaria".

Gabiano y los cachorros

Tomás de Mattos

Cuando Gabiano tenía nueve años, el padre era agregado en una gran estancia que un godo, recién llegado de las Canarias, acababa de comprar en lo que hoy llaman el Carmen, entre el Río Negro y el Yí. Con el dueño vino un capataz, oriundo de Tenerife, pero que ya estaba en la Banda hacía más de treinta años. No permaneció mucho tiempo en el establecimiento porque añoraba las costas del Maldonado. Era un viejo muy locuaz, que no tardó en fascinar al guri: "Sabía todo y le gustaba enseñar; si se quería aprender. Fue la primera persona que me habló del mar".

En la estancia había una perra ovejera que también se pegó a los talones de don Laudelino: "por eso, la Suerte y yo siempre andábamos juntos".

Una tardecita, la perra parió seis cachorros. Al mes, el capataz examinó a los a los machos uno por uno _eran tres_ y apartó al más lindo.

"Menanuel _le dijo al guri_ tomá a los otros bichos y enterralos en una bolsa".

Hasta ese momento, el guri no se había imaginado capaz de desobedecer una orden del viejo: "No, señor", se oyó decir.

Don Laudelino carraspeó, escupió el suelo, secó la tierra con la punta de su alta bota y dijo: "Andá ahora mismo a buscar una bolsa y una pala".

Cuando Manuel volvió con ellas, la Suerte estaba atada a un árbol y los cinco cachorros mordisqueaban un trozo de achura que les había tirado el capataz. El machito escogido gemía y lloriqueaba en una mano del viejo, desesperado porque se lo estaba privando de participar en el festín. La Suerte, mansa como siempre, todavía no ladraba; estaba quieta, no sabía lo que ocurría.

Don Laudelino ordenó: "Meté los bichos en la bolsa".

Manuel obedeció; los últimos dos cachorros, avisados por lo que les sucedió a los primeros, dieron bastante trabajo. Uno de ellos rumbeó hacia la madre, que ya ladraba desesperada, pero el capataz lo atajó de un puntapié que lo atontó. El guri, más que atraparlo lo recogió del pasto.

Cuando los cinco cachorros estuvieron adentro de la bolsa, el viejo soltó al que tenía en la mano y lo dejó que se prendiera, rabioso, al pedazo de bofe todavía inmenso que ahora quedaba para él solo.

Armó pausadamente un cigarrillo y, cuando lo encendió, comenzó a caminar hacia el campo abierto.

"Seguime", le dijo al guri.

A Manuel le resultó inútil olvidarse de la pala. Sin mirar hacia atrás, don Laudelino le dijo: "Alcanzame la pala que te la llevo yo".

Caminaron más de cinco cuadras y el viejo no daba señales de querer detenerse. Durante ese trayecto, a Manuel no le fue fácil mantener en el mismo lugar de su espalda a la bolsa que, poco a poco, se iba poniendo más inquieta.

De pronto, don Laudelino se detuvo y con la punta de la bota señaló el lugar: "Hacé el pozo aquí". Con un ademán, le reclamó la bolsa y le tendió la pala. Al desprenderse de los cachorros, el guri sintió alivio. Tomó la pala y comenzó a cavar. Mientras tanto, el viejo anudó la boca de la bolsa y la tiró al suelo.

También fue inútil que Manuel intentara hacer un pozo de escasa profundidad. "Más hondo" le ordenó el capataz y, al rato, repitió: "Más hondo".

En el piso, enredados entre sí y con los pliegues de la bolsa, los cachorros se entregaban a una creciente desesperación. La arpillera se sacudía convulsa y casi muda, pero era evidente que se estaban mordiendo entre ellos, y con mucho más frenesí que cuando disputaban una teta de la Suerte.

Manuel siguió cavando hasta que se le dijo: "basta". Le costó bastante recuperar el aliento. Al fin, dijo el capataz: "Tirá la bolsaal pozo". El guri tuvo apenas un instante de duda pero obedeció.

"Ya me había convencido de que si no hacía yo, lo haría él. Además recordé lo que siempre decía mi madre: que hay que obedecer sin preguntarse qué razón tiene el que manda".

La punta de la bota del capataz se levantó del piso y señaló el montón de tierra removida: "Tapá el pozo".

Manuel casi no vaciló. Las paladas se fueron sucediendo cada vez más decididas. "No sé si la tierra los aturdió _me dijo Gabiano, sin mirarme _pero la bolsa se calló mucho antes de lo que yo pensaba".

El guri creyó que había quedado definitivamente tranquilo. Pero cuando toda la tierra removida fue puesta en su lugar y se alzaba un montículo en lo que era la tumba de los perros, se sintió obligado a apisonarla: "para que la Suerte no los encontrara". Comenzó a saltar sobre el lugar con todas sus fuerzas, hasta que el cansancio le endureció las piernas. Cuando no pudo más y se quedó ahí mismo, quieto, acuclillado, con ganas de caerse sentado, don Laudelino se acercó y le tendió una mano.

El viejo tanteó despacito, como si le importara mucho, el suelo recién apisonado. No expresó ninguna satisfacción. Volvió a escupir y a secar el salivazo con la punta de su bota. Puso una mano sobre el hombro resentido de Manuel. El guri creyó que lo iba a ver sonreír. Pero se equivocó. Entre serio y triste, el viejo le dijo: "¿Vio, amigo? Era fácil enterrar a los cachorros".

El tiempo fue lavando la mala memoria que Gabiano tenía del episodio. No tardó en asociar los cachorros que había matado con los perros cimarrones que asolaban los campos. La Suerte siguió siendo su amiga, como si él no le hubiera hecho nada. Pero siempre que el Yandú, el perrito que don Laudelino había apartado de la camada, venía a enredarse entre sus pies, mordiéndole la ropa, volvía a punzarle adentro ese remordimiento que él ya iba considerando infundado.

*(De la novela **"¡Bernabé, Bernabé!"** / Tomás De Mattos. Uruguay)*

El mundo ausente

Por Ernesto Fontecilla

¿Dónde está el mundo? Desde comienzos de siglo no cesa de desaparecer. En la pintura, en la literatura, por doquier aparecen signos de su ausencia. La Filosofía, dice Wittgenstein, no debe proveer deducciones, sólodebe aplicarse a una descripción. Pero un mundo que ha de ser descrito debe ofrecer una estabilidad en los procesos, una continuidad en la aparición y permanencia de las formas.

"El monte era grande. En la ciudad no manaría sangre en las fuentes. No comenzaría a hablar ningún animal". (1) En esta narración de Peter Handcke el asesino no teme que el mundo le delate. El acontecimiento es absorbido por la complicidad de una realidad minuciosamente descrita pero no explicada. En la escritura circular de Thomas Bernhard el mundo sigue siendo el lugar de las experiencias sensibles, pero está dejando más y más de ser inteligible. El último Picasso amontona sus formas ya informes y sus colores extravíados en obras que parecen negar la profundidad, las dimensiones y la organización atribuidas a las apariencias sensibles. Las palabras traicionan las estructuras lógicas del lenguaje; las formas se volatilizan y se niegan a depositarse en imágenes estables. Palabras y formas se organizan para mostrar lo nunca visto, para describir lo nunca descrito, para decirnos algo crucial: que el mundo está dejando de ser el campo de la experiencia directa, inmediata; que su representación es en realidad la representación de la imagen cada vez más diferida que nos ofrecen los canales de información; que sólo una atención apasionada y libre de categorías y jerarquías nos puede devolver la capacidad súbita del sentido que surja desde la transformación intensiva de lo real para forzarlo a decir otra cosa.

¿Cómo atraer nuevamente las formas? No por la habilidad de los lenguajes, en este sentido está todo dicho. (2) El conjunto fluye hacia la transparencia en las grandes telas de Sigmar Polke. Figuras superpuestas a otras figuras, imágenes sin jerarquías, inestables, rastros de procesos enigmáticos. Como en un poema de John Ashbery: "All things seem mention of themselves / And the names which stem from them branch out to other referents". (3)

Hay un cuadro de Philip Guston en el que una gran cabeza, la del pintor y su ojo, se aproxima en un paroxismo de observación a los objetos ínfimos y sin embargo nada anecdóticos: una botella, un libro, un pincel. Es decir, un decorado de fondo del que se desprende como una revelación: el mundo aún está allí. ¿Y dónde se había ido? En esta veleidad de descripción improbable, lo que se percibe es una superposición, de códigos indeseables en la conciencia, de negaciones y terribles olvidos en la Historia. Si la descripción quiere serlo no de un efecto de lo real, sino de la realidad misma, inmediata, debe comenzar por reconocer la dificultad que encontramos en nuestros esfuerzos por comprender los fenómenos y organizar los acontecimientos que la pueblan, percibir la creciente y compleja desarticulación del espacio de su experiencia.

Cuando los grandes y prestigiosos paradigmas que nos definían la realidad en la oficialidad de sus propuestas, sus modos de representación y sus dogmas se retiran por múltiples razones, entre otras por la imposibilidad creciente de acceder a la información directa necesaria para comprenderla (la realidad), toda actividad basada en ellos no hace tal vez sino acelerar las grandes pérdidas detectables en el seno de la cultura occidental. Si una descripción es aún posible debe abarcar, creemos, no solamente el mundo en sus apariencias sensibles y fenomenológicas, sino que debe ser también, y sobre todo, un esfuerzo por hacer inteligible el conjunto de las fuerzas operando sobre los fenómenos, los movimientos de la Historia y la producción de las formas en el momento de la información mediatizada y la tecnología triunfante. A la paulatina y persistente deformación anamórfica de la experiencia del tiempo y el espacio poco pueden oponerle como resistencia unas prácticas en declive (pintura y literatura), a menos que actúen como rectificadores de la deformación, esforzándose por hacer aparecer en el flujo cada vez más intensivo de textos e imágenes no aquello que otra vez se presenta con potencia y dominio, sino lo que reconocemos y deseamos por su ausencia.

Notas

1 El chino del dolor. Peter Handke

2 El habit se deja tener. Antonin Artaud

3 "Todas las cosas asemejan menciones de sí mismas / Y los nombres que brotan de ellas se extienden como ramas hacia otros referentes".

Texto tomado de la revista Quimera.

CHECOSLOVAQUIA

UNA NUEVA MANERA DE HACERSE CAPITALISTA

Por Nilda Navarrete

PRAGA.- En Checoslovaquia todos los ciudadanos mayores de 18 años serán dentro de poco propietarios de acciones de grandes empresas gracias a un método insólito ideado por el gobierno para poner en manos privadas todo el aparato productivo que había pertenecido al estado durante la etapa comunista.

El proceso comenzó a ensayarse a principios de 1991 con la venta de pequeños establecimientos comerciales y de servicios, a través de un sistema de subastas. Ahora le toca el turno a las grandes industrias y las autoridades esperan dar participación a la población y atraer grandes masas de capitales foráneos para inyectar a la economía.

La idea se ha convertido en una verdadera obsesión de toda la sociedad. Hombres y mujeres se concentran, como entusiastas jugadores alrededor de un tablero de "Monopolio", a estudiar las ofertas, ver donde podrían colocar su dinero y esperar ansiosos por las explicaciones que se ofrecen en folletos, programas de radio y televisión, o en oficinas especializadas.

No faltan los desconfiados, e incluso los preocupados por el nuevo giro que toman las cosas. Pero lo cierto es que, después de haberse tomado todo el año 1990 para pensar cómo romper el hielo e impulsar el programa de reformas económicas contenido en su plataforma, el gobierno democrático que sustituyó al antiguo régimen comunista ha apostado todo su éxito económico a este programa de privatización.

El sistema se diferencia de los mecanismos utilizados en Gran Bretaña por el gobierno de Margaret Thatcher. Según el ministro Federal de Economía, Vladimir Dlouhy, "con el ritmo y los métodos de la Thatcher hubiéramos necesitado 600 años para privatizar todo el país".

Sin embargo, a pesar del ultraliberalismo que caracteriza la política de cerebro de este plan, el Ministro de Finanzas, Vaclav Klaus, los checoslovacos han sido mucho más prudentes en este aspecto que sus vecinos de Hungría y Polonia.

El gobierno del Presidente Vaclav Havel marcha por un terreno movedizo. La liberalización de precios y la congelación de salarios, impuestos por un programa fondomonetarista para responder a los cambios estructurales de la economía, provocaron el alza del 50 por ciento en el costo de la vida en el primer semestre de 1991.

La brutal contracción de los tradicionales mercados checoslovacos (Unión Soviética y la ex-RDA) no han podido ser todavía compensados con el comercio hacia occidente, lo que redundó en una reducción del producto interno bruto de más del 10 por ciento en ese mismo período.

En ese contexto, y con una cifra de desempleados, estimada en unas 400 mil personas -5,1 de la población activa- el proceso de privatización, aunque impuesto con guantes de seda, es observado bajo microscopio por todos los especialistas y con un nudo en la garganta por las autoridades.

Hasta el momento, el número de empresas pasadas al capital extranjero, total o parcialmente, es de una tres mil, cifra muy favorable si se le compara con las estadísticas de Polonia o Hungría.

Pero Praga se queja de que, fuera de las dos o tres grandes operaciones que envolvieron a la fábrica de automóviles Skoda, asociada ahora con la Volkswagen y la de Jabones y detergentes Rakona, ahora subsidiaria de la Procter and Gamble, el resto de las operaciones han aportado muy poco capital.

Datos de la Oficina Federal de Estadísticas estiman que el 82 por ciento de esas tres mil empresas asociadas a inversionistas externos se fundaron con el capital mínimo estipulado, que es de un millón de coronas (moneda nacional), o sea, unos 33 mil dólares.

Ello respondió a la aquí llamada primera fase del proceso de privatización,-relativa a los pequeños establecimientos comerciales y de servicios-, ofertados en una primera vuelta exclusivamente a los ciudadanos nativos, a través del sistema de subasta. Sólo si no había comprador los extranjeros podían optar, en una segunda vuelta.

Ahora acaba de comenzar la privatización en gran escala. Se espera vender más de una tercera parte de las grandes empresas que son propiedad del estado, a un precio de seis mil 466 millones de dólares.

Aquí es donde interviene la novedad de un llamado sistema de cupones, que ofrece la oportunidad a todos los ciudadanos mayores de edad de convertirse en capitalistas. El juego es como sigue:

- Cada persona tiene derecho a comprar un cupón por mil coronas (aproximadamente 33 dólares). Como hay unos ocho millones de habitantes con la edad requerida, se estima que si todos compran su cupón de mil coronas habrán adquirido ocho billones de puntos.

- Cada compañía debe establecer en su esquema de privatización qué cantidad de acciones van a ser vendidas a los propietarios de cupones y cuáles se dejarán para el capital extranjero.

Cifras preliminares consideran que unas tres mil empresas pondrán valores de 150 billones de coronas a disposición del sistema de cupones. De acuerdo con las matemáticas, 150 billones distribuidos entre ocho billones de puntos darán un valor nominal a cada acción de 20 mil coronas, aproximadamente.

Cuando el gobierno publique la lista de esas tres mil compañías, los propietarios de cupones harán su selección y enviarán su pedido a un centro computarizado.

Ejemplo: Una empresa valorada en 200 mil coronas venderá el 50 por ciento de sus acciones por cupones, o sea, 100 mil coronas. Si un cupón vale 20 mil coronas, entonces cinco personas podrán optar por ella. Pero, si en el centro computarizado se reciben 10 peticiones, entonces las acciones de esa empresa ya no valen 20 mil, sino 10 mil coronas.

En ese caso, la demanda fue mayor que la oferta y el gobierno publicará que las acciones de esa empresa ahora valen 10 mil coronas. Entonces los ciudadanos tendrán la oportunidad de enviar de nuevo sus ofertas, al nuevo precio indicado. Este mecanismo se repetirá cinco veces, con tres meses de intervalo entre cada ajuste de precios.

El sistema tiene sus admiradores y sus detractores. Por el momento, los actuales directores y obreros de las empresas piensan que de este modo podrán propiciar la conservación de sus puestos de trabajo.

Otros dicen que el método del cupón es malo porque no significa entrada de nuevo capital, tecnología y de "know how", que es lo más urgente y necesario para modernizar el aparato productivo checoslovaco, que se mantuvo durante más de 40 años bajo el inmobilismo comunista.

Los posibles inversores extranjeros tampoco las tienen todas consigo. Ellos ya argumentan que el sistema de cupones les impedirá ganar el control absoluto de la compañía.

¿Quién tiene la razón? Solo el tiempo lo dirá. Por ahora, los economistas sólo se preguntan ¿Funcionará ese método? Esta es la gran interrogante.

Nilda Navarrete, periodista cubana, envió este artículo especialmente para PRESENCIA.

Por Claire Thierry

EN BUSCA DE LOS PERFUMES PERDIDOS

Es un lugar único en el mundo: un museo del perfume. La idea era sencilla, pero había que encontrarla. Relato de una aventura.

La historia empieza hace unos quince años, con un suspiro: el de Pierre Dubois, creador de perfumes, mortificado al ver desaparecer, con la quiebra de la gran marca Millot, los efluvios de "Crêpe de Chine", un perfume que tuvo su hora de gloria en los años 30 y que, como él lo dice ante unos colegas de la sociedad Francesa de Perfumistas (SFP), "merecería conservarse", como muchos otros.

La idea de una "osmoteca" (del griego "osmê", olor, y "theke", cofre) fue abriéndose camino lentamente en el mundillo de los perfumistas. Como ocurre con las estrellas, cada año nacen nuevas fragancias (unas 150) mientras otras se evaporan. Pero los creadores, los llamados "narices", cobran conciencia y empiezan a coleccionarlas.

Los miembros del comité técnico de la SFP logran asociar a su proyecto al Comité Francés del Perfume, que agrupa unas 80 marcas, y al ISIPCA (Instituto Superior Internacional del Perfume, la Cosmética y la Aromática alimentaria), que dirige una escuela especializada.

El 27 de abril de 1990, la osmoteca, dotada de unos 400 perfumes, abre sus puertas en Versalles, en un local prestado por el Centro de Comercio.

Entretanto, sus animadores -9 en total-, que cumplen tal función desinteresadamente, han jugado a Sherlock Holmes, movilizándose para lograr que las diversas marcas les suministren algunos litros de sus perfumes, acompañados por las correspondientes fichas técnicas (fecha de creación, nombre del creador, composición) y -empresa más ardua- para reconstituir los perfumes desaparecidos: una encuesta llena de sorpresas.

Tal es el caso de los perfumes que el gran modista Poiret había creado a partir de 1910 bajo la marca "Rosine", nombre de su hija: 36 fragancias

("Arlequinade", "Pierrot", "Nuit de chine", "Coup de foudre", etc.) evaporadas en 1925 al desaparecer la casa. Pero un creador, Yuri Gursatz, que había trabajado en su juventud con Henri Almeras, inventor de los perfumes de Poiret y luego de los de Patou, había apuntado algunas fórmulas en un cuaderno: cuaderno olvidado en un oscuro armario y descubierto varias décadas después, por suerte para la osmoteca. De este modo pudieron reconstituirse nueve fragancias. Más aún: pudieron compararse con sus originales, pues Pierre Kerléo, creador en la casa Patou, descubrió por casualidad, al mudarse la fábrica de perfumes, un cofrecillo marcado con la letra "R", como "Rosine", que contenía frascos de presentación de los perfumes de Poiret.

Un tesoro bien custodiado

A medida que se va conociendo la obra de los osmotecarios de Versalles, afluyen donaciones e informaciones. Una buena ilustración es el lote de perfumes que acaba de llegar de la Unión Soviética. Es cierto que la calidad de su labor -y su discreción- difunden su reputación más allá de las fronteras. "Somos los custodios del tesoro de los perfumistas" subraya Guy Robert, otro creador y animador de la osmoteca. Las famosas fórmulas que describen la composición de los perfumes, verdaderos secretos de familia, nunca son divulgadas.

En la osmoteca, los perfumes están protegidos de sus tres enemigos: el calor, la luz y el aire. Se los conserva a 12º C, en una cámara fría, encerrados en bocales de vidrio espeso y oscuro y preservados de la oxidación por una capa de argón, un gas inerte, que se extiende entre el "cielo" del perfume y el tapón.

¿Quién visita esta colección única en el mundo? Curiosos, historiadores, colegiales, profesionales franceses y extranjeros. Los visitantes deben previamente pedir cita.

Por cierto que no se los deja entrar en la cámara del tesoro. Se organizan sesiones de información, en una sala de la osmoteca o al exterior de la misma, en una escuela, por ejemplo, o con motivo de un congreso. Los osmotecarios narran la historia del perfume, explican algunas nociones técnicas y presentan su colección de fragancias, de la que se han extraído algunos millilitros, conservados en minúsculos frasquitos donde se mojan los "barquitos" de papel especial que permiten aspirar los preciosos efluvios.

La osmoteca de Versalles posee hoy más de 500 perfumes. Entre ellos 70 son creaciones desaparecidas, reconstituidas según su fórmula original, después de varios meses de trabajo; una verdadera proeza, considerando que algunos de sus ingredientes ya no se fabrican, y que ha sido necesario reconsiderarlos.

Además de las creaciones de Poiret ya citadas, figuran entre los "resucitados" los éxitos del célebre perfumista Coty, como "Ambre antique" (creado en 1905) y "L'or" (1956): los perfumes del modista Lucien Lelong (alrededor de 1935), "Sous le vent" de Guerlain (1933), "Rumeur" de Lanvin (1934) y el más antiguo encontrado hasta ahora: "Le trèfle incarnat" de Pivert (1896). Pero algunos grandes títulos del pasado no han desaparecido, como "Jicky", creado en 1889 por Guerlain.

Esta pasmosa osmoteca es un cofre lleno de fantasmas: lugar de memoria, es también un conservatorio de la cultura, pues el patrimonio no está hecho sólo de monumentos de mármol sino también de recuerdos olfativos. Ya Marcel Proust escribía que "el perfume es la más tenaz de las formas"...

De L' Actualite en France.

La integración energética de América Latina

Por Oscar Perdomo Marín

Fugazmente y, presionado por un encuentro ministerial andino, en el entorno de la XXII Reunión de Titulares de Energía de la Organización Latinoamericana de Energía (OLADE) conversamos con el ingeniero colombiano, Gabriel Sánchez Sierra.

Este prestigioso profesional fue reelecto secretario ejecutivo de la institución, que tiene 19 años de vida con un objetivo primordial: la integración energética de América Latina y el Caribe.

Sánchez Sierra accede a conversar sobre problemas globales. Más que una entrevista formal, fue una reflexión sobre grandes temas del sector en el que se mueve la OLADE, muy vinculados a América Latina y el Caribe, en los umbrales del tercer milenio.

P.- ¿Cuáles son en su opinión las perspectivas energéticas de América Latina y el Caribe en los umbrales del tercer milenio?

GSS- La situación actual se caracteriza todavía por el impacto de la difícil década de los 80. Es un escenario complejo, en la que el problema de la energía está íntimamente relacionado con el entorno económico difícil, influenciado por el peso de la deuda externa.

La región tiene un potencial energético muy importante. Contamos en ese campo, con todo tipo de recursos, tenemos hidrocarburos, reservas considerables de gas, carbón, un potencial hidroenergético impresionante, amén de otras fuentes renovables como la energía solar, la bioenergía, la energía eólica o la geotermia.

PL.- El petróleo está concentrado en pocos países, los grandes recursos hídricos también ¿cómo hacer para que un esquema de seguridad energética se concrete?

GSS.- Vamos por partes. Nosotros en la OLADE consideramos que es indispensable la cooperación energética entre países. Afortunadamente, esto está funcionando, se están abriendo caminos y concretando programas...

PL.- Las represas binacionales, por ejemplo ¿se trata de eso?

GSS- No solo de eso. Las grandes represas para la generación hidroeléctrica como las de Yacyretá, Itaipú, Carabí, Salto Grande, son ejemplos de cooperación, pero también está el proyecto de interconexión eléctrica del Grupo de los Tres (G-3), instancia integrada por México, Colombia y Venezuela, que involucra el istmo centroamericano. Hay también importantes avances en la colaboración petrolera entre diversos países y avanzan programas para concretar posibles interconexiones de suministro de gas entre Venezuela y Colombia, Chile-Bolivia, Chile-Argentina...

PL- Son esos proyectos ventanas abiertas para una integración tangible impuesta por la realidad y superpuesta a la retórica del pasado?

GSS- Ud. lo ha dicho. Se están integrando nuestros países y la energía es una poderosa columna del sostén de ese gran proyecto integracionista. Pero debo decirle que tenemos restricciones fuertes y yo diría que la más grave, en estos momentos, es la deuda externa del sector eléctrico, superior a los 50 mil millones de dólares. Eso complica el panorama energético al final de esta década.

PL.- ¿Cuál es en su opinión el principal reto de la región de cara al siglo XXI y cuáles las líneas fundamentales en que se debe trabajar?

GSS- El gran reto es incrementar la seguridad en los abastecimientos. Las dos principales líneas de trabajo es la relativa al tema del nuevo papel del Estado en el sector energético y el de la energía y medio ambiente.

En ese orden de ideas, el incremento de la seguridad del abastecimiento para América Latina y el Caribe, debe partir de nuestras realidades. En ese entorno se impone aumentar el flujo intrarregional de hidrocarburos. Creo que estamos avanzando en esa área, a partir de las recomendaciones de los cancilleres del Grupo de Río, que se reunieron en enero pasado en Caracas. En ese encuentro, hicimos un análisis exhaustivo de las posibilidades financieras para incrementar este flujo y logramos comprometer a la Corporación Andina de Fomento (CAF) para otorgar una línea de crédito con ese fin.

Debo decirle, que ya hay una línea, concretada por la CAF, hace poco, para financiar operaciones entre PETROPERU, de Perú y ECOPETROL, de Colombia, las cuales permiten negociaciones directas de país a país, que reducen los costos, sacan intermediarios y benefician sensiblemente a la región. Se trata de una primera transacción de un poco más de un millón de barriles de crudo, que en términos monetarios, significan unos 20 millones de dólares y una línea abierta para PETROPERU, de 40 millones.

Por otro lado, estamos analizando las posibilidades de utilizar la capacidad de la infraestructura hidrocarburífera que hay en la región. Esto quiere decir que el subcontinente no está cerca de la operación óptima de su infraestructura.

Habíamos vivido un esquema en cada país que resolvía o no sus problemas con sus recursos e infrestructura internos, pero hoy nosotros vemos que hay espacios excelentes para acciones coordinadas de abastecimiento.

Comenzamos en ese escenario por América Central y el Caribe (Pacto de San José). A esa subregión podemos llegar más rápido. El Grupo de los Tres tiene objetivos concretos allí como la interconexión eléctrica de la que ya hablamos, para citar sólo un ejemplo de posibilidades concretas.

El área centroamericana y caribeña es un mercado relativamente pequeño. Sus países necesitan mejores operaciones y creemos que podemos aumentar la seguridad de abastecimiento en esa subregión, con las proyecciones que tiene para el conjunto de América Latina.

PL- América Central y el Caribe es una zona importante. Si miramos hacia el Sur, en términos de volúmenes, la cuestión parece mucho más compleja.

GSS- Sé cual es el sentido de lo que Ud. quiere expresar. En esa dirección, hay que incrementar el área de exploración y explotación.

Tenemos excelentes cuencas sedimentarias hidocarburíferas poco exploradas y ese es un espacio formidable.

PL- ¿Cree Ud. que la guerra en el Golfo Arábigo-Pérsico cambió algunos esquemas y concepciones?

GSS- Pienso que en algo ha servido para que los países industrializados sepan que hay que diversificar el riesgo y esto se está manifestando por el interés de compañías en nuestros países.

Nosotros vemos el futuro positivo. Contamos con importantes recursos carboníferos, se está incrementando la producción y consumo de ese energético y ese ritmo debe seguir en las próximas décadas.

PL- ¿Y el gas? ¿Es una real alternativa?

GSS- Es una buena pregunta. El gas en la región equivale al 30 por ciento de las reservas de petróleo y en las últimas dos décadas aumentó su participación en el consumo final de energía, del 6.5 por ciento al diez por ciento.

Como recurso, el gas debe ser el combustible de mayor penetración en la próxima década y años posteriores. Todo está dado para que se desarrolle no solo en mercados internos sino en mercados de integración. Ya hemos hablado de las interconexiones en marcha.

El gas tiene un porvenir brillante. Ello significará que el balance energético de la región cambie. Va a hacer una reducción del 54 por ciento que es nuestra dependencia de los hidrocarburos actualmente, al 47 en el año 2000.

Pero es bueno subrayar que el petróleo seguirá como el energético predominante en las primeras décadas de siglo XXI.

PL- Dentro del mismo esquema de seguridad, en el incremento del abastecimiento energético ¿qué rol le otorga Ud. a la eficiencia?

GSS- Quiero resaltar la importancia de la eficiencia, que oportunamente Ud. menciona. El uso racional de nuestros recursos no solo tiene carácter técnico, es también de políticas de peecios. Eso es importantísimo.

La OLADE viene planteando que no está en contra de los subsidios, pero si creemos que los subsidios deben llegar a la población más pobre de América Latina.

Cuando los subsidios se canalizan hacia sectores de altos ingresos, son recursos que dejan de entrarle al Estado. De otra manera, podría canalizarlos el Estado e invertirlos en servicios esenciales como los de agua potable, educación, salud y otros. Ese es en mi criterio, todo lo hablado anteriormente confirma el panorama en el cual se inserta la seguridad de abastecimiento energético.

PL- Y el nuevo papel del Estado que Ud. mencionó como una de las tres líneas fundamentales de trabajo?

GSS- Bueno, en realidad hablamos de manera general de ese papel, en relación con la canalización de recursos...

PL- El financiamiento está ligado a ese nuevo papel?

GSS- Evidentemente. No podemos creer que todos los problemas vienen de afuera. Hay problemas nuestros, tangibles. Hemos tenido grandes fallas en administración, en el manejo empresarial en algunos casos, porque hay excelentes ejemplos de empresas estatales muy bien manejadas en América Latina.

Parte del problema del financiamiento, pienso yo, podría resolverse quizá con la reestructuración del sector eléctrico, que es donde está el peor problema y, acompañar esta reestructuración con una participación parcial del sector privado. No creemos que debemos saltar del estatismo a la privatización, bruscamente, como la gran solución.

Esto lo digo, desde el punto de vista de un hombre no solo vinculado al área energética, sino también, con un conocimiento aceptable de lo que piensa la banca privada y la multilateral.

No hay los recursos disponibles, así se quisiera privatizar totalmente el sector energético de un país. No existen los recursos para que lleguen inmediatamente. El inversionista privado es cuidadoso, quiere tasas de interés buenas. Es objetivo.

Veo difícil la reestructuración con capitalizaciones costosas, que requieren grandes sacrificios para los pueblos, solo del interior de los países. Estamos hablando de montos muy grandes.

PL- ¿Cuál es el monto de la inversión que requiere América Latina y el Caribe en el sector energético, digamos hasta el año 2000 y en términos ideales, pero reales?

GSS- Unos 320 mil millones de dólares para la prospección de recursos y ampliación de la infraestructura, básicamente. Ello significa como está consignado en documento de la OLADE, el 13.2 por ciento de la formación bruta de capital fijo y el 13 del total de los ingresos por exportaciones durante el lapso.

PL- ¿Cuál es la producción y el consumo de la región?

GSS- La producción está en el orden de los 6.6 millones de barriles diarios. El consumo, 5.2 millones y un excedente de 1.4 millones. Son cifras globales que dan la impresión de que somos autosuficientes, pero la región está importando más o menos un millón de barriles por día de fuentes extrarregionales y las razones ya las mencioné, son de tipo técnico y de tipo financiero.

PL- Muy bien. Pero el grueso de nuestras exportaciones va hacia Estados Unidos. No entiendo cómo se garantizaría la seguridad energética en cuanto al abastecimiento y menos con las importaciones de fuentes extrarregionales...

GSS.- Buena parte de nuestras exportaciones van hacia Estados Unidos y buena parte a Europa. Mire, no estamos planteando la seguridad de abastecimiento como algo cerrado. La seguridad tiene una serie de componentes, uno de ellos es el hidrocarburo o los hidrocarburos y, cuando hablamos de éstos, si incrementamos exploración y desarrollo de nuevas cuencas, estamos hablando de incrementos para más reservas y producción.

Ahora, hay que diversificar el balance: más gas, más carbón, más hidroelectricidad para reducir la dependencia petrolera, amén de la explotación de fuentes alternas de energía. Eso también es parte de la seguridad. Por ejemplo, hay países como Arabia Saudita, con enormes recursos petroleros, que, por no diversificar fuentes, pueden tener problemas en algún momento.

PL- Pienso que Ud. ha hecho importantes reflexiones, pero no ha tocado una de las premisas básicas de la acción de la OLADE ahora en los umbrales de la Conferencia Mundial sobre el Medio Ambiente en Brasil, el año próximo, me refiero a la protección del ecosistema...

GSS- Tiene usted razón. Pero de una u otra forma, toda explotación energética afecta al medio ambiente, impacta sobre él. Incluso la hidroenergía y la geotermia, y, por supuesto, todo el desarrollo. Por eso es importante el balance y tomar las medidas del caso, que permitan un adecuado equilibrio entre desarrollo y medio ambiente. Allí está la clave.

Por último, debo decirle que hay que hurgar en la corresponsabilidad entre el Norte y el Sur y compartir los costos.

(Caracas/Prensa Latina)

II PARTE

LA ESCUELA Y ETNICA

esos pobres representantes

Por Oscar Arce Quintanilla

Y no resulta una solución el envío de diarios para que los niños se acostumbren a ellos y se los analice con los maestros, porque nadie nos asegura de antemano esa capacidad de análisis (que no rechazo ni desprecio de ninguna manera) y porque el hecho de acostumbrarse no significa un paso decisivo en el enriquecimiento del propio discurso.

Los medios de difusión colectiva no están interesados en la práctica discursiva de los niños porque no están interesados en la práctica discursiva de nadie. Su función es otra, como hemos visto.

La escuela no está interesada en la práctica discursiva de los niños porque reduce ésta a la recepción y devolución de información.

Las pobres relaciones se empobrecen aún más por el modo en que cada una de esas instituciones percibe lo discursivo.

¿Qué hacer, entonces?

La capacidad discursiva no se consigue por el mero hecho de recibir mensajes ni por la repetición de información. La capacidad se desarrolla en primer lugar a través de la producción discursiva. Quien no se expresa a diario mal puede aspirar a una riqueza expresiva. El aprendizaje consiste en un proceso acumulativo, nada se logra con una esporádica redacción o con un concurso de declamación, según se estila todavía en algunos países. El repetir información sin sentido, el copiar lo ya redicho en viejos libros, se vuelve una tortura capaz de matar el gusto por el discurso.

Lo primero, entonces, es pasar de las rutinas discursivas a la producción discursiva, entendida como una práctica constante de los ricos recursos verbales y visuales al alcance de los niños según sus etapas de desarrollo.

Y producción, insisto, cotidiana, diaria.

En esto los medios de difusión colectiva le llevan la delantera a la escuela. Sus redactores, sus diseñadores de imágenes, elaboran día a día mensaje tras mensaje. Lección número uno de los medios: la práctica constante.

Pero en educación no nos interesa cualquier práctica expresiva. Como la escuela no es ni será, espero, un mercado, el trabajo discursivo se orientará a la construcción de conocimientos, a la investigación, a la recuperación de la memoria cultural, al ejercicio del derecho a la imaginación, al diálogo, a interaprendizaje, que consiste en aprender con los demás, como lo pedía don Simón Rodríguez.

La riqueza de recursos expresivos de los medios de difusión colectiva puede ser puesta al servicio de la escuela, siempre que ellos sean reorientados hacia propósitos educativos. No se trata de fascinar para vender o convencer, ni siquiera de informar por informar; lo que está en juego es la formación de un niño y ella se logra a partir de una intencionalidad diferente. La educación no es igual a la difusión colectiva, es algo mucho más serio, si de desarrollo de un ser se habla.

Entonces, como lo pide Francisco Gutiérez, en El lenguaje total, la elaboración de un audiovisual, con todos los requerimientos que podría exigir un profesional de la comunicación, se vuelve en la escuela un acto educativo, en la medida en que involucra a un grupo de niños, permite el intercambio de ideas, lleva a investigar y a involucrarse en el propio contexto, fomenta el trabajo en equipo...

Poner en práctica el lenguaje de los medios no es incorporar sin más a la escuela el modelo vigente de los mismos. Se trata de prácticas discursivas, de recursos verbales y visuales enriquecidos, y no de impactos destinados a vender o a persuadir.

Lo segundo:

Utilizar la riqueza expresiva de los medios de difusión colectiva, pero siempre desde una intencionalidad educativa, entendida como el ofrecimiento de alternativas para las prácticas de aprendizaje.

Los medios, nadie lo discute, son parte de la vida cotidiana, forman una suerte de clima cultural de nuestros niños y jóvenes, de todos nosotros en realidad. Es posible que un comercio sostenido con la pantalla de televisión haya aguzado algunas formas de percepción entre los pequeños. Nosotros, los mayores, hijos del papel impreso, no hemos sido adiestrados por tanta imagen. Es posible también que un comercio sostenido con los diarios y revistas permita a los chicos situarse un tanto en los sucesos de esta época, tan llena de cambios y sorpresas.

No es el caso rechazar tales posibilidades, pero ellas no son suficientes. El discurso de los medios ofrece un precioso material para el análisis de lo dicho y lo no dicho; de lo llevado a primera plana y de lo desfigurado; de los primeros y segundos mensajes; de los recursos de fascinación a través de la imagen y de la música; de las maneras en que son percibidas por determinados grupos las diferencias sociales, los conflictos; de las marchas y contramarchas de la política. Material analizable en sí mismo, como estrategia discursiva, y en su relación con la realidad que dice representar.

El aprendizaje del discurso incluye la capacidad de gozarlo y de leerlo en todos sus detalles. Un goce como encuentro entre iguales, y no como víctima pasiva de un fascinador; un goce a partir del conocimiento de las sutilezas del código, del reconocimiento de la capacidad perceptual desarrollada como para aceptar y rechazar, para decidir entre distintos tipos de estímulo verbal o visual. Y una capacidad de lectura para reconcer textos y contextos, para ir más allá del barniz de los primeros mensajes a fin de llegar a las intenciones fundamentales, a los móviles de tanta oferta discursiva.

Lo tercero:

Utilizar la oferta de los medios de difusión colectiva como un riquísimo material para la práctica educativa, tanto en lo que a goce perceptual como a análisis crítico se refiere.

Ni la escuela ni los medios son suficienes para lograr todas las posibilidades del discurso. Es a aquélla a la que le toca cambiar su percepción de los recursos de comunicación y en esa tarea los medios pueden ser útiles no como modelo para seguir sino como ámbito discursivo para percibir y analizar.

Recomendaciones para la práctica

"Enseñaría (a la infancia) a pronunciar, a articular, a fijar la significación de los términos, a dar a las frases el énfasis que pide el pensamiento; expresar, con propiedad, las ideas, notando la cantidad y el tono que deben distinguirlas; porque, tan necesaria es la cantidad de la sílaba para que sea palabra, como el tono en la palabra, para que la locución exprese el sentimiento".

El texto pertenece también a don Simón Rodríguez, y ha sido tomado de su texto Consejos de amigo dados al colegio de Latacunga (Obras Completas, vol. II, pp. 26, 27). Los versos utilizados por el ilustre pensador caraqueño son por demás claros: pronunciar, articular, fijar la significación, expresar... Todos giran en torno del trabajo sobre y con el discurso.

En La mediación pedagógica propusimos con Francisco Gutiérrez algunas alternativas para ese trabajo, que incluye aquí sólo a manera de ejemplo:

Ejercicios de expresión

- Redacción de informes.
- Redacción de pequeñas ponencias.
- Elaboración de relatos relacionados con el tema.
- Redacción de un texto sobre la base de anécdotas vividas directamente o conocidas.
- Prácticas de análisis y de síntesis: dado un enunciado fundamental del tema escribir un mínimo de 25 líneas; dado un texto de 40 líneas, reducirlo a cinco, con la condición de que en éstas se exprese lo fundamental.
- Pintura de ambientes, personajes, situaciones, según un determinado ángulo de mira del tema.
- Trasposición temporal: dado un tema, expresarlo tal como se lo vivía 30 años atrás y/o como se lo vivirá en 10 años.
- Práctica de ampliación de una pregunta en 10 o más preguntas sobre el mismo tema.
- Prácticas por imágenes: collages, dibujos, fotografías, recortes de periódicos, gráficas.
- Expresión de un tema a través de los diferentes medios propios de la vida diaria: retazos, hojas de árboles, botellas, vidrios, maderas, etc.
- Expresión oral: diálogos, grabaciones.

Ejercicios de resignificación y recreación

- Prácticas de resemantización: comprobar si algunos conceptos tratados han sufrido resemantizaciones en diferentes momentos históricos o políticos, distintas situaciones sociales, etc.
- Dada una situación determinada, resemantizar un término de acuerdo con las características de esa situación.
- Dado un concepto propuesto en un texto, comparar su significación en otros textos.
- Dado un tema confrontar su interpreta-

orgullo y de dignidad de tener una personalidad propia como quechua, aymara, chiriguano, navajo o mazahua, que la identidad de autodesprecio, vergüenza y sentimientos de impotencia que hasta hoy han sido inculcados en nuestros pueblos indios.

Y cuánto mejor que florezcan y se desarrollen las múltiples culturas hasta hoy reprimidas. La diversidad cultural es una meta muy valiosa por sí sola. Ante la homogeneización cultural a nivel global y su consecuente empobrecimiento, surge nuevamente la posibilidad de diversidad. Se da la oportunidad de que se generen mutaciones culturales que fortalecerán a las culturas nacionales y asegurarán la supervivencia no tanto del hombre sino de los pueblos del mundo.

La gran marcha de los indígenas del oriente boliviano de agosto del pasado año, se inscribe dentro de las ideas anotadas y aún más, sus demandas se encuentran perfectamente reconocidas por disposiciones del Convenio 169 de la OIT, sobre pueblos indígenas y tribales, que el gobierno de Bolivia ha ratificado comprometiéndose a cumplir en consecuencia, con sus recomendaciones. Las disposiciones gubernamentales aprobadas para satisfacer sus demandas parecen augurar que el estado boliviano está dispuesto a actuar en esta línea de pensamiento; pese a que todavía se observan obstáculos fruto de los poderes regionales que impiden la concreción de las mencionadas disposiciones; creemos empero, que éstos son circunstanciales y pasajeros.

Todo lo anterior parece señalarnos que vienen surgiendo dentro del país, poderosas fuerzas de cambios que señalan con meridiana evidencia la necesidad de ir a la constitución de un estado plurinacional, multiétnico y pluricultural, que fomente y respete la identidad de sus partes constitutivas sin que por ello pierda fuerza, identidad, como núcleo aglutinador de las partes. Una Asamblea Constituyente debería ser el marco propicio para analizar estas sugestiones; lo contrario podría ocasionar impensables consecuencias para el país...

Oscar Arce Quintanilla fue director de la revista "América Indígena".

Europeísmo, indigenismo e identidad

Por Pedro Godoy

Sostenidamente fue difundida la patraña europeizante según la cual los chilenos somos "un pueblo homogéneamente blanco". Se manifiesta -aún hoy-, con altanería caucásica, "aquí no hay indios". No falta el "ario puro" que añade: "y tampoco negros". La monserga transita -por ausencia de espíritu crítico- con luz verde, en todo sitio y a cada momento. Nutre un chauvinismo persistente. La traducción de éste ha sido el desprecio por Perú y Bolivia y el desdén por las repúblicas del trópico. Posee como meta última divorciar al país respecto a Latinoamérica. Es un quiebre teñido de odio o de desconfianza. En el fondo siempre está la prepotencia. El sostén de las actitudes anotadas es un complejo de superioridad apenas simulado. El correlato es un complejo de inferioridad respecto a EE. UU. y Europa. Empuja a comportamientos imitativos y estimula la vocación de servidumbre. Las derechas fueron las maestras y las izquierdas las obsecuentes alumnas en dicha estrategia educativa que ha conseguido -hasta ahora- un éxito resonante. "De capitán a paje" desnacionalizar a la chilenidad. Aquellos pueblerinos slogans como "Chile es la Prusia de Sudamérica", "...la Francia de Sudamérica", "...la Inglaterra de Sudamérica" así como aquel "Chile es distante y distinto", en cierto modo, son excrecencias de esa docencia racista que, originada en la clase alta, logra una profunda penetración en todos los estratos.

Ahora -sin prisa, pero sin pausa- comienza una arremetida indigenista. Con ONGs financiadas por Europa y EE.UU., la asesoría de rubias "vikingas" -ignórase si importadas o "made in Chile"- la protección de sacerdotes adscritos a la Teología de la Liberación y la ayuda de activistas de la "green peace" y del marxismo se moviliza a la minoría amerindia del país. Se trata de medio millón de mapuches. Fueron despojados hace 100 años del subsuelo por la República de Chile. El genocidio se conoce con el filantrópico marbete de "Pacificación de la Araucanía". No obstante, obedeciendo a la leyenda negra se insiste en atribuir a España la usurpación. Entonces el legítimo petitorio agrario de ese pueblo se tiñe de hispanofobia. Hay protestas contra el V Centenario y se alude a una hipotética resistencia nativa de 500 años. El 3% de la población comienza a imponer al 97% un indigenismo a la moda que conlleva renegar, frívolamente, de nuestras raíces peninsulares. Se evita la lápida de "reaccionario" o de "retrógrado" adhiriéndose -sin chistar- a esta suerte de indolatría.

Tanto la postulación europeizante como la araucanizante son falaciosas y dañinas. Ocurre que lo chileno es producto de la amalgama entre hispanos y aborígenes. Chile es una república mestiza al igual que la veintitantas patrias de Nuestramérica. Escuchar esta verdad del tamaño de la Catedral Metropolitana produce náuseas a los blanquistas y a los mapuchistas. Aún más, el mestizaje -comenzado a mediados del siglo XVI- es un proceso todavía en fermentación. Plantear, a medio milenio del Encuentro de Dos Mundos, una pugna entre descendientes de los conquistadores y descendientes de los conquistados carece de vigencia. Entre uno y otro grupo está la gigantesca mayoría de la población. Además, denostar lo hispánico es pernicioso porque ese factor etnocultural es la sábana matriz de la magna nacionalidad iberoamericana y el supremo puente facilitador del reencuentro de los chilenos con 600 millones de habitantes de este "mundo ancho y ajeno".

Chile -según nuestro enfoque- asumirá su identidad en la medida que se reconozca mestizo. Ello supone -valga la reiteración- el abandono del secular deslumbramiento europeizante y la novísima moda indolátrica. Nuestros complejos - aquel de superioridad que coexiste con ese de inferioridad- se superan enalteciendo, por igual, la raigambre hispánica y la raigambre amerindia. Este proceso de autoencuentro será un estímulo para reinterpretar nuestra historia y reconciliarnos, en lo profundo, con Latinoamérica comenzando por los Estados limítrofes. El programa mapuche de recuperación de predios rurales -en lo medular- es legítimo. No obstante, constituye una impostura contranacional denigrar lo hispánico. De allí nuestra protesta por el atentado al monumento a Pedro de Valdivia. Es cierto, no somos españoles, pero tampoco araucanos. Somos mestizos. La tipificación antropológica mortífica a la oligarquía blancoide y blanquista y a los retoños de ciertos inmigrantes que anhelan legitimarse como criollos con gárgaras patrioteras, principalmente, antibolivianas, antiperuanas y antiargentina. No obstante, la condición de colectividad mezclada, es decir, hispanoamericana es la identidad que debemos rescatar.

El Prof. Pedro Godoy es miembro del Centro de Estudios Chilenos (CEDECH). Santiago de Chile.

LA CONCIENCIA

Un aspecto que caracteriza a todos los estados nacionales es que sus gobernantes tienen que enfrentarse, en mayor o menor grado, a movimientos regionales fomentados por grupos étnicos que reclaman su autodeterminación; que buscan la reivindicación de su propia historia; la defensa de sus lenguas y la afirmación de su especificidad cultural y de su identidad.

Los últimos años muestran a nivel continental el incremento de estos movimientos tanto nacionales como regionales.

Movimientos de esta índole casi siempre se califican como "problema". En África se identifica como el del "tribalismo" que atenta contra el nacionalismo; mientras que en los Estados de Europa y algunos de Medio Oriente se denomina el "problema regional" en Asia y en el Continente Americano se manifiestan como problemas de "minorías". Cabe preguntarse: ¿Por qué tanto afán de calificarlo de "problema"?

En los modelos de Estado nacional que heredamos de Europa, subyacen ciertas premisas que se contradicen por la presencia y vehemencia de estos movimientos. En su búsqueda de mayor autonomía regional éstos socavan las tendencias centralistas de los gobiernos nacionales. Su argumento filosófico sobre lo que ellos definen como igualdad no concuerda con lo que los Estados propugnan. Para éstos la igualdad es igualdad ante la ley, mientras que para los grupos étnicos igualdad es reconocer el derecho a ser diferentes y frecuentemente presionan para que esas diferencias sean reconocidas legalmente. Además, si se considera que por lo general en estos movimientos los grupos se autocalifican como oprimidos y acusan al Estado de ser el instrumento y mecanismo de la opresión que los grupos dominantes perpetúan sobre ellos, puede reconocerse, desde la perspectiva del Estado, que el surgimiento de una conciencia étnica constituye realmente un "problema" que se vuelve cada vez más agudo porque también es caracteristico de estos movimienos intensificar hacia el interior del grupo los sentimientos de solidaridad preexistentes que se traducen hacia afuera en demandas políticas y formas de presión.

Sin embargo, los problemas de los Estados no necesariamente son problemas de la nación, ni las soluciones que el Estado ensaye para minimizar el constante aguijoneo constituyen lo que el líder de las étnicas quechuas del siglo XVI, Guamán Poma de Ayala reclamaba a la corona española: "buen gobierno". Por lo tanto, lo que para los gobernantes puede ser un problema, para la sociedad global bien puede ser parte de un proceso histórico que genere mayor unidad e independencia, y para los grupos étnicos en movilización, uno de los caminos de su liberación. En última instancia los Estados nacionales son instrumentos de gobierno que se deben ajustar a las realidades sociales que los contienen y no a modelos utópicos que quizás, en el contexto del siglo XX ya sean obsoletos. Bajo esta óptica los movimientos de conciencia étnica bien pueden ser síntomas de cambios saludables en el proceso de construcción de sociedades más justas y armónicas en lugar de intratables "problemas".

No hay duda que cada vez los planteamientos que canalizan el surgimiento de una conciencia étnica, son más coherentes y persistentes, después de la Segunda Guerra Mundial, principalmente en los pueblos indígenas de América y los grupos étnicos del Africa.

Se caracterizan aparte de los rasgos comunes ya mencionados, por propugnar hacia el interior del grupo un movimiento de regeneración cultural, defensa del idioma, recreación de ritos y ceremonias en contextos modernos, y la aguditización de los mecanismos que marcan las distinciones entre "ellos y nosotros". Es importante recalcar en este contexto que lo que se reivindica es el hecho de ser navajo, otomí, quechua, aymara, sirionó, mapuche y no la categoría supra-étnica e impuesta de "indio".

Hacia afuera en cambio, actúan como un solo pueblo o nacionalidad que en solidaridad "panindígena" busca reivindicaciones concretas del Estado y asumen como suya propia, la situación de pueblo vencido en guerra que ahora busca reconquistar su lugar en las sociedades nacionales. Quizás es más apropiada esta caracterización que la otra que también se hace, de que los grupos étnicos en su estrategia de alianzas con otros movimientos asumen la posición de colonizados.

La historia de los indígenas de América contrasta en términos de violencia, resistencia y contraviolencia, imposición y sojuzgamiento con otros procesos de establecimiento de colonias que posteriormente se forman en el mundo. Contraste que se puede expresar en el siguiente ejemplo: Mientras que los Mapuches y Chiriguanos lucharon por su independencia durante más de tres siglos logrando detener el avance de la sociedad nacional en sus territorios en 1880-1890. En Nigeria, por otro lado, la presencia británica no duró más de una generación. Hay personas hoy que recuerdan el tiempo antes de la llegada de los colonizadores y que vivieron también el momento de su retirada. Retirada que en el caso de América, nunca tuvo lugar haciendo que el proceso de invasión sea casi irreversible. En este trasfondo, el proceso de descolonización que buscan los grupos étnicos de América es mucho más complejo y difícil que en Africa o Asia.

Si bien hasta hace poco la reacción indígena se tradujo en resistencia pasiva y en reclusión, hoy los movimientos de resurgimiento étnico tienden a variar su táctica hacia una conquista de reivindicaciones concretas. Táctica en la cual no se excluye al mundo de afuera, sino más bien se procura apropiarse de los instrumentos tecnológicos y mecanismos sociales del poder de los grupos dominantes. Aquí una de la paradojas de este proceso: Por más que busquen diferenciarse, más tienden a asemejarse.

Esta paradoja se resuelve al comprender lo que el antropólogo Frederik Barth señala en sus innovativas investigaciones sobre el fenómeno de etnicidad. Según él, lo importante es el trabajo social del mantenimiento de barreras entre uno y otro grupo, mediante la constante manipulación de símbolos que pueden ser cambiantes y reinterpretados una y otra vez, de acuerdo a las circunstancias del contexto social. Si bien la tecnología moderna ha producido una homogeneización a nivel mundial, el constante manejo semántico de los símbolos continúa afianzando las diferencias entre lo inglés, lo estadounidense, lo francés y lo japonés. Del mismo modo, la apropiación de tecnologías modernas, de modas occidentales y de aparatos eléctricos no necesariamente tiene que resultar en un proceso de asimilación, a no ser que éste sea conscientemente propugnado por las políticas de las mayorías dominantes.

En América las políticas de asimilación tienen nombres específicos. En Estados Unidos se llamaba el "melting pot" o crisol en el que se fundian todas las personalidades de las diferentes culturas en una sola, generando una nueva personalidad cultural.

En Sur América la metáfora es similar, implicando bajo el proceso de mestizaje una fusión de los temperamentos indígenas y europeos.

Esta ideología es profundamente desmovilizadora para los grupos étnicos porque tiende a ofrecer una situación aparente para los grupos dominados. Invitando al individuo a incorporarse al grupo dominante, asume éste desde sus más profundas entrañas el desprecio por lo suyo propio y se aferra desesperadamente a todo lo que los caracteriza a "ellos". La experiencia histórica ha demostrado, sin embargo, que la realidad no concuerda con la ideología. El producto de la asimilación, es quién más procure asimilarse, encontrará que se le imponen límites y llegado a este punto, también se da cuenta qué difícil es regresar. Autodesprecio y discriminación son subproductos de las ideologías del mestizaje.

Aquí volvemos a recurrir a Barth porque la manipulación tan patente de los símbolos no produce los efectos deseados, demostrando una vez más, que en la cuestión de identidad nos movemos en el campo semántico de los símbolos ¿Será porque los símbolos escogidos son inapropiados? De hecho, la categoría indio como símbolo étnico está muy lejos de cualquier realidad y es más un término peyorativo que significa embrutecimiento, atraso, pobreza e ignorancia. También la categoría de mestizo o ladino igualmente carece de referentes concretos con los que se pueda identificar una persona tanto como producto de una doble negación (ni indio, ni español) o como un intento de buscar virtudes en ambos estereotipos. La ténue identidad mestiza se ve continuamente erosionada por la música rock y la televisión.

El surgimiento de las conciencias étnicas reinega de esta ideología y las posibilidades de asimilación que ofrece. Es posible que en este surgimiento se encuentren las semillas de nuevas identidades nacionales que reconocen que unidad no significa homogeneidad y que es posible crear naciones sobre la base de un mosaico pluralista en las que se reconoce a cada cultura y grupo étnico igualdad frente al otro y frente al Estado, que éste otorgue a cada uno de ellos sus privilegios especiales.

Especulando sobre estas posibilidades hay quienes propugnan desde el interior de los grupos dominantes una apertura a los movimientos étnicos y buscan darles canales de expresión y organización, imponiéndoles, sin embargo, ciertas limitaciones para que el proceso de apertura no llegue a socavar los cimientos de la estabilidad.

Otros, reconociendo el potencial articulador de los movimientos étnicos, por carencia propia de una estrategia clara, tratan de manipularlos para sus propios fines. También hay aquellos que ven en ellos la posibilidad de preservar intactas y puras -las nobles virtudes que el hombre civilizado ha perdido y los apoyan en la esperanza de encontrar en ellos el otro yo que tanto añoran. Ni faltan aquellos que con actitudes menos altruistas y que por razones de clientelismo desean capturar la mística del movimiento y encauzarlo para fines muy propios y particularistas. Por último están aquellos que piensan que estos movimientos son retrógrados, antihistóricos y que llevan a la desunión de los oprimidos exacerbando contradicciones secundarias que distraen la atención de lo que realmente es importante.

Lo cierto es que los Estados Nacionales, están cambiando poco a poco hacia una situación en que los sistemas políticos se orientan más hacia la búsqueda de consenso entre los distintos grupos organizados. Esta nueva posibilidad de negociar con estados nacionales, se les puede negar a los pueblos indígenas, quienes siempre han intentado esta vía.

Por otra parte no debe perderse de vista que el pluralismo cultural no debe ser visto más como un obstáculo al desarrollo progresivo de los países, sino que debe entenderse como un recurso, un fundamento y una promesa indispensable para la construcción de sociedades cada día más justas, más democráticas y creativas.

También es importante recordar que la conciencia étnica es profunda. Es el elemento de la lealtad primordial que no desaparece nunca, a pesar de los intentos de erradicarlos y sustituirlos por sentimientos de nacionalidad. Tarde o temprano el sentimiento de pertenencia a un grupo se sobrepone a la adhesión de una u otra ideología. Construir nuestras sociedades sobre las profundas raíces de nuestras etnias es una estrategia más sensata que la otra. En estos intentos de reconstruir nuestras sociedades, es importante contar con la participación de los pueblos indígenas que tanto han contribuido, y que liberados de su opresión y discriminación podrían efectuar mayores aportes.

Es más valioso el sentimiento de

LOS MEDIOS

del discurso

Por Daniel Prieto Castillo

ción por diferentes profesionales.

- Dada una imagen, reelaborarla según la percepción propia o la de otros posibles interlocutores.

- Dada una imagen, qué le sugiere la misma.

Ejercicios de análisis:

- De elementos básicos: reconocimiento de primeros y segundos mensajes, identificación de lo dicho y lo no dicho, caracterización de las predicaciones dedicadas

a personas, ambientes y situaciones.

- De características de los enunciados: reconocimiento de recursos de calificación, de verbos de obligación, de sistemas de enfatización, de figuras del lenguaje y su uso con determinada intención.

- De elementos ideológicos: reconocimiento de propuestas de percepción de determinadas situaciones, de propuestas de actores sociales, de propuestas de solución de problemas.

- De estructura del discurso: estrategias de inicio, desarrollo y cierre; tratamiento lineal o recurrente de un tema; sistemas de redundancia y de seguimiento de un motivo.

Como puede apreciarse pretendemos unir siempre la producción con el análisis; en muchas ocasiones ésta ha sido privilegiada sobre aquél y ello ha llevado a una cierta capacidad reflexiva con pies de barro, esto es, carente de la práctica en la expresión misma.

Son, insisto, solo algunos ejemplos. La materia discursiva es riquísima y cada quien puede abordarla desde su experiencia y desde su capacidad de imaginar. Las propuestas presentadas pueden aplicarse a mensajes de los medios de difusión colectiva, pero también a los literarios, a los de la vida cotidiana. No son los medios, ni tampoco la escuela, los únicos productores y distribuidores de discurso.

Y una última, fundamental recomendación: el trabajo discursivo se enriquece con la participación de más de una persona. Una vieja tradición nos ha enseñado a pensar en el autor solitario, en el genio aislado. Pero el discurso, instrumento privilegiado de la comunicación, ha sido siempre un producto social enriquecido por generaciones de seres. La experiencia de más de quince años en distintos países de América Latina nos ha mostrado el valor de los grupos, de los equipos dedicados a analizar y crear discurso.

La pasión por el discurso

Cualquier intento de superar las rutinas temáticas y formales del discurso educativo pasa por la capacidad de entusiasmarse, de apasionarse.

Llamo pasión por el discurso a la capacidad de emocionarse ante sus formas, de sentir la fuerza del lenguaje, de crear y recrear imágenes, de reir con las palabras, de proyectar universos, posibles e imposibles, de estallar en una metáfora imprevista, de encontrarse, reconocerse en una expresión; de utilizar todas las posibilidades del discurso para hablar de nuestra realidad y de nosotros mismos. Todo proceso educativo que excluye esa pasión tiende a la entropía, al tedio, a la falta de creatividad.

La pasión no se transmite a través de alguna conferencia o de un cursito. Podemos predicar un siglo entero sobre la importancia del discurso, pero a quienes están fuera de la pasión no se les moverá un pelo.

Tales afirmaciones cierran aparentemente todo camino a alguna solución. ¿Cómo hacer para despertar el entusiasmo en seres condenados por la institución a las rutinas discursivas?

Reconozcamos en primer lugar que ninguna institución es un todo homogéneo, sin fisura alguna en su interior. Reconozcamos la existencia de maestros que, por una opción personal, hacen del aula un espacio de encuentro en el cual las prácticas discursivas juegan un papel valiosísimo. Reconozcamos que a menudo las instituciones educativas buscan fuera de ellas lo que ya tienen, como en el cuento del pájaro azul.

Una institución que no indaga en sí misma, que no recupera los aportes de sus integrantes, está condenada a empezar siempre de nuevo. La pasión por el discurso ha existido y existirá siempre, a pesar del peso de las tradiciones, a pesar de la falta de oportunidades a la expresión y la comunicación.

Pregunta decisiva, entonces:

¿Cuáles son las prácticas reales de los maestros en el terreno del trabajo y la producción discursivos?

La recuperación de las experiencias positivas, la evaluación de las marcadas por las rutinas, permitirán contar con un enorme respaldo para saber cómo actuar ante los medios, cómo utilizarlos. Las propuestas, las soluciones, serán generadas desde la institución y no a partir de alguna teoría o de alguna metodología; por serias y bien intencionadas que sean.

La pasión por el discurso, la comprensión de sus posibilidades, no se transmiten ni se imponen tan fácilmente. La materia básica son los docentes mismos, la identificación y difusión de experiencias valiosas (por humildes y excepcionales que sean), abren el camino a un principio clave:

Los maestros pueden educar a maestros, entusiasmar a maestros, a partir de su propio entusiasmo.

Y esas experiencias incluyen, por supuesto, a los niños, porque, en definitiva, son ellos los interlocutores ausentes, son ellos quienes tienen el derecho a la expresión, a la capacidad discursiva.

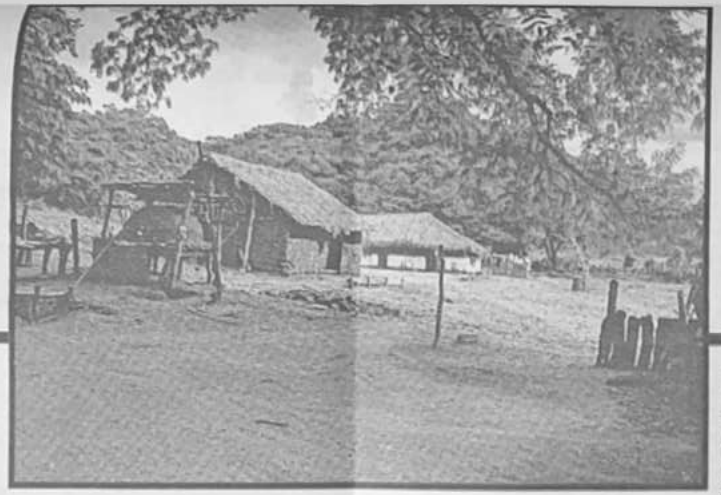
No desealificamos algunos aportes teórico-metodológicos que podrían acompañar la práctica, pero los mismos estarán siempre al servicio de ésta, no intentarán de ninguna manera partir como de la nada. Podemos prever recursos para facilitar la lectura de textos, para penetrar en los primeros y segundos mensajes, para observar más cuidadosamente los medios, para abrir alternativas, a la producción discursiva. Y podemos preverlos para distintas materias, porque el trabajo discursivo va mucho más allá de las tradicionales enseñanzas del idioma.

No soñemos con cambios rápidos. La sociedad, las instituciones, llevan demasiado tiempo empecinadas en una ausencia de interlocución. Se trata de comenzar a recuperar a tanto interlocutor ausente. Tarea nada sencilla, pero no imposible. Tal vez tenemos mucho más de lo que creemos, tal vez entre nosotros están las experiencias, los conceptos, los métodos necesarios para cambiar las maneras de trabajar y de recibir discurso.

Daniel Prieto Castillo, comunicador argentino, trabajó en CESPAL y el ILCE. Autor de varios textos en su especialidad, actualmente está ligado al Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, San José, Costa Rica.

SANTA CRUZ, LA OTRA CARA DE BOLIVIA

por Oscar Zambrano



Cuando se habla de Bolivia -sobre todo en el extranjero pero también dentro del propio país -se suele acudir a figuras o construcciones idiomáticas que, recurriendo a una visión geográfica y cultural fragmentaria y parcializada, tratan de resumir y de reducir la realidad nacional a la fórmula de "país altiplánico" o "país andino". Aparte de constituir un recurso fácil, esa caracterización, incompleta, y por lo tanto deformante, se fundamentaba en el hecho de que, hasta no hace mucho, sólo se conocía la parte occidental del país. Desde la Conquista y la Colonia hasta bien entrado el Periodo Republicano, la política del país se hacía y se vivía en las regiones andina y altiplánica. La economía colonial y republicana descansó siempre sobre la explotación de las minas, de plata primero y de estaño después, al punto de que todavía hoy se habla de Bolivia como de un país eminentemente minero. Por esta misma razón, las expresiones culturales de la región occidental son las que hasta el presente han encontrado mayor difusión, tanto fuera como dentro del país y se las considera como las manifestaciones que simbolizan y expresan la identidad boliviana. Por lo demás, es también un hecho que, hasta hace pocos años, el altiplano y los valles andinos monopolizaban las mayores concentraciones humanas del país, con por lo menos el setenta por ciento del total de la población. Ante esta realidad, no es extraño, entonces, que a nadie se le ocurriera caracterizar a Bolivia como "país tropical" o "país amazónico". Tampoco sería correcto hacerlo, ya que, de la misma manera, significaría incurrir en una deformación, en una mutilación de la realidad global boliviana.

Lo cierto, sin embargo, es que más de dos terceras partes del territorio de Bolivia están conformadas por llanuras tropicales y subtropicales, atravesadas por caudalosos ríos que pertenecen a las cuencas del Amazonas y del Río de la Plata. En esta región se encuentra el departamento de Santa Cruz, que con algo más de 370.000 kilómetros cuadrados es el más extenso de los nueve departamentos que conforman el territorio de la República de Bolivia. Está ubicado en el este del país y limita con Brasil y Paraguay. Actualmente tiene alrededor de 1.500.000 habitantes; la temperatura promedio al año es de 24,6 grados Celsius y su altura media es de 437 metros sobre el nivel del mar. Su capital es la ciudad de Santa Cruz de la Sierra y tiene en la actualidad una población de más de 800.000 habitantes. En términos de actividad y producción económica, Santa Cruz es la región más importante del país, siendo sus principales rubros la producción de petróleo, de gas natural, caña de azúcar, algodón, maderas, soya, arroz, trigo, maíz y ganadería. En la ciudad de Santa Cruz de la Sierra y en la llamada "región integrada", que se extiende desde la capital hasta unos cien kilómetros hacia el norte, existen también algunas considerables concentraciones industriales, entre las que se destacan los ingenios azucareros, las refinerías de petróleo, los silos y agroindustrias relacionadas a la soya, la industria lechera y sus derivados, la fabricación de materiales de construcción, muebles, cueros, conservas, bebidas y otras. La vastedad del territorio, la generosidad del clima tropical y la diversidad de las actividades económicas y productivas han hecho que la región de Santa Cruz se convierta, en los últimos treinta o cuarenta años, en una especie de polo de atracción, tanto para la propia población boliviana, como para un sinnúmero de inmigrantes procedentes de los más cercanos y de los más remotos países del mundo. Los habitantes de Santa Cruz se llaman **cruceños**, aunque también se los conoce como **orientales** o **cambas** (nombre que se suele dar en Bolivia a todos los habitantes originarios de la región tropical, es decir, también de los departamentos del Beni y Pando). Y hay cruceños de generaciones antiguas, como los hay de generaciones más recientes. Porque en Santa Cruz viven y trabajan gentes venidas de Cochabamba y de La Paz, de Sucre y de Potosí, de Oruro, de Tarija, del Beni y de casi todas las zonas del país. Y también hay menonitas originarios del norte de Alemania, que llegaron desde el Canadá, los Estados Unidos y México; hay japoneses de Okinawa, Kioto y Osaka; chinos de Taiwán y Hongkong; coreanos del Sur y del Norte; Sikhs del Punjab, rusos blancos, sirios, libaneses, jordanos, egipcios, alemanes, italianos, judíos, argentinos, chilenos, brasileños y muchos más. Pero los primeros en llegar a esta región desde tierras remotas, fueron los conquistadores españoles atraídos por la Leyenda de El Dorado, del Gran Paititi.

Fundación y olvido

Casi todos los historiadores del país y de la región coinciden en señalar que el descubrimiento y la incorporación de los llanos orientales de lo que hoy es Bolivia a la Audiencia de Charcas y al Virreinato de Lima, tuvieron sus orígenes en la búsqueda de El Dorado, ese legendario emporio de riquezas inagotables que, conocido con el nombre de Gran Paititi, encendía la imaginación de los conquistadores españoles del Siglo XVI. La Conquista del Perú y la posterior creación del Virreinato con asiento en Lima, no habían logrado sentar jurisdicción en las llanuras orientales, que se extienden desde los contrafuertes de la Cordillera Oriental de los Andes hasta los límites con el Brasil y el Paraguay. Esa extensa región estaba habitada por pueblos aborígenes como los **Chanés**, los **Chiriguanos**, los **Chiquitanos**, los **Guarayos** y otros grupos étnicos de origen **arawak** o **guaraní**, nómadas algunos y sedentarios otros. Fue entre 1548 y 1549 que llegaron a estas tierras los primeros adelantados españoles, procedentes de Buenos Aires y Asunción. El 26 de febrero de 1561 don Nuño de Chávez procedió a la fundación de Santa Cruz de la Sierra, como un homenaje a su villa natal del mismo nombre en la Extremadura española. Pero en los años siguientes, la ciudad tuvo una vida azarosa y cambió varias veces de ubicación y de nombre, ya que fue bautizada como San Lorenzo el Real y San Lorenzo de la Frontera, hasta que finalmente, hacia 1621, se estableció en el lugar que hoy ocupa, en las inmediaciones del río Piraí, imponiéndose finalmente el nombre de Santa Cruz de la Sierra.

Los conquistadores no encontraron las fabulosas riquezas de El Dorado, pero, a cambio de ello, decidieron convertir a la fe cristiana a todos los pueblos dispersos que habitaban la región. Fue así que a partir de la segunda mitad del Siglo XVII, la llanura cruceña se convirtió en tierra de Misiones que fueron fundadas por Jesuitas y Franciscanos. Además de la misión religiosa de la que deriva su nombre, las Misiones fueron centros de producción y autoabastecimiento, no sólo de esas pequeñas concentraciones humanas, sino también de toda la región, sobre todo en lo referente a productos agrícolas y, aunque en menor escala, la cría de ganado. Por otra parte, los trabajos del campo se vieron complementados con la enseñanza, impartida por los religiosos españoles a los pobladores de la región, de algunas artes y de la construcción, sobre todo de carácter religioso. Fue así que entre los nativos surgieron, al cabo de algunos años, hábiles talladores de madera, maestros en carpintería, pintores, decoradores y también músicos, artes todas que formaban parte de la instrucción religiosa que se practicaba en las Misiones. De aquella notable artesanía se conservan todavía hoy impresionantes testimonios arquitectónicos y artísticos en poblaciones como San José, San Miguel, San Javier, Santa Ana, San Ignacio, San Rafael, San Ramón, Concepción, Porongo y otras. Esas magníficas obras de arte, testigos elocuentes de la historia colonial del Oriente Boliviano, han logrado sobrevivir al paso del tiempo y a la acción destructora de un clima implacable. Genéricamente conocidas como las Misiones, esas poblaciones constituyen hoy una de las principales atracciones turísticas no sólo de la región, sino del país, gracias a no pocos esfuerzos desplegados en los últimos años por conservar y restaurar las obras allí existentes.

Por lo demás, durante todo el período colonial, la región entera vivió dedicada a una agricultura rudimentaria, a la cría de ganado para consumo doméstico y, en menor escala, a la artesanía. Era una economía de subsistencia. En esas condiciones era muy difícil siquiera pensar en un progreso material y cultural. Por lo tanto, el crecimiento de la población era lento, casi insignificante.

La ciudad capital, Santa Cruz de la Sierra, no llegaba a los 20.000 habitantes cuando se produjo la fundación de la República en 1825; y el resto de los pueblos cruceños eran apenas aldeas con no más de 5.000 habitantes cada una. Santa Cruz, al igual que todo el Oriente boliviano, figuraba en los mapas, pero en realidad era un vasto territorio despoblado que jugaba un papel poco menos que secundario en la vida colonial del Alto Perú. Los contactos con el mundo exterior eran escasos y difíciles, entre otras causas porque las vías de comunicación eran precarias, cuando no inexistentes. Sin embargo, la región participó activa y decididamente en las luchas por la Independencia a principios del Siglo XIX; y las llamadas Republiquetas que se establecieron en Santa Cruz formaron parte importante del movimiento independentista de esta zona del continente americano. Una vez creada la República de Bolivia, el 6 de agosto de 1825, Santa Cruz pasó a formar parte del territorio y la jurisdicción del nuevo Estado. Pero las condiciones de vida de la región, caracterizadas por el olvido, el abandono y el aislamiento, permanecieron virtualmente inalteradas. Vale la pena, a este propósito, recurrir a una cita del historiador cruceño Hernando Sanabria Fernández, quien, en su **Breve Historia de Santa Cruz**, incluye este ilustrativo párrafo sobre el período republicano del siglo pasado:

"A pesar de todo ello, para algo había de servir Santa Cruz en aquella agitada época de la vida nacional. Largamente alejada de las ciudades y los pueblos donde se urdía el complot y con fama de insalubre y plagada de dañinos insectos, escogíanla los gobiernos para lugar de destierro de sus enemigos y delincuentes políticos".

El mismo autor supone, líneas más adelante, que "a fuerza de tanta noticia de rebeliones y motines operados arriba y de tanto recibir a desterrados políticos y frecuentar su trato", la ciudad de Santa Cruz de la Sierra terminó por contagiarse de esa vocación revoltosa, poniéndola en práctica en reiterados cuartelazos y pronunciamientos callejeros. Pero también es verdad que muchas de esas rebeliones respondían al legítimo reclamo de la región de ser tenida en cuenta y de lograr una mejor atención de sus necesidades por parte del Gobierno Central. La más notable acción en ese sentido fue, sin duda, la protagonizada entre 1876 y 1877 por el abogado Andrés Ibáñez y sus seguidores agrupados en el Partido Igualitario, inspirado en las ideas del socialista utópico francés Graco Babeuf. Pero la revolución igualitaria de Ibáñez, que postulaba la creación de un estado federalista, terminó siendo derrotada por una expedición punitiva del Gobierno Central. El propio Ibáñez y algunos de sus seguidores, luego de un juicio sumario, fueron fusilados el 1º de mayo de 1877 en la localidad de San Diego, en el extremo oriental del departamento de Santa Cruz. Esa derrota simboliza, de alguna manera, la conflictiva relación que seguiría teniendo la región con el resto del país y consigo misma.

El desafío del futuro

Y también hay problemas. En una ciudad que en tan pocos años ha experimentado un crecimiento vertiginoso y unas transformaciones a menudo inquietantes, no podían faltar las dificultades y las incertidumbres. Han cambiado demasiado el aspecto de la ciudad, su ritmo de vida y la composición de sus habitantes. Y ello acarrea conflictos, angustias e inseguridades. Se ha perdido el carácter tranquilo, casi idílico que tenía la pequeña ciudad de provincia hace treinta años o cuarenta años; y en su lugar se han instalado el anonimato, la soledad, la prisa y la competencia. Gentes venidas de otras partes del país y del mundo han traído consigo sus atuendos, sus comidas y sus costumbres.

La actividad económica de la ciudad y la región, con su dinámica y sus exigencias, ha generado nuevas y hasta hace poco desconocidas formas de vida, de convivencia, de supervivencia. La siesta del mediodía caluroso es interrumpida por una llamada telefónica de urgencia, cuando no es imposible debido a un prolongado almuerzo de trabajo. El café con tertulia a las cinco de la tarde o la serenata de medianoche al pie de una ventana han cedido su lugar a la recepción oficial con saco y corbata, al desfile de modelos de pasarela o a la ceremonia de inauguración con vino de honor. El tiempo, que antes sobraba a toda hora, ahora se ha vuelto escaso. Y falta, sobre todo, para que la ciudad y sus gentes puedan hacer frente a las nuevas y cada vez más urgentes exigencias de su vida cotidiana.

Esas necesidades se sienten tanto en la ciudad como en el resto del departamento. Por lo demás, los requerimientos y las posibilidades no son siempre iguales en todas las regiones. Porque geográfica y culturalmente -y, como consecuencia de ello, también en términos económicos- Santa Cruz presenta regiones variadas y diferenciadas entre sí. Hay zonas más pobladas y más desarrolladas que otras, como las hay aquellas que aún conservan casi intactas sus tradiciones culturales, manteniendo el mismo aspecto y el mismo carácter que tenían hace más de un siglo, mientras otras lo han perdido o canjeado por otros nuevos. Y, por último, hay regiones que aún mantienen la exuberancia de su flora y de su fauna, en tanto que otras evidencian signos de preocupante deterioro. Ateniéndose a las características de cada una de esas regiones y dejando de lado las delimitaciones de las quince provincias cruceñas, este libro ha preferido subdividir la realidad geográfica, económica y cultural del departamento en cuatro regiones: la llamada Región Integrada - capital y provincias del Norte-, la Chiquitania de la llanura oriental, el extenso Chaco del Sur y los Valles Cruceños colgados del Occidente andino. Cada una de estas regiones es diferente de las otras, no sólo por las dimensiones de su extensión, sino por su paisaje, su clima, sus habitantes, en suma, porque posee una personalidad propia. Pero todas ellas suman y resumen, en su variedad y diversidad, la identidad de una región que, a su vez, se está convirtiendo en síntesis de un país del que, al mismo tiempo, es también una cara diferente, la otra cara de Bolivia.

Todo esto lo expresan con mayor nitidez, con poesía y sensualidad, las fotografías de Willy Kenning, cuya mirada sabe, a un mismo tiempo, descubrir el detalle revelador y captar la vastedad sobrecogedora del espacio. Frente a estas imágenes, la palabra escrita se vuelve innecesaria.

Oscar Zambrano, investigador y escritor cruceño. Reside en la capital oriental.